


3 1761 11553710 2



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

subsidiary
agreement



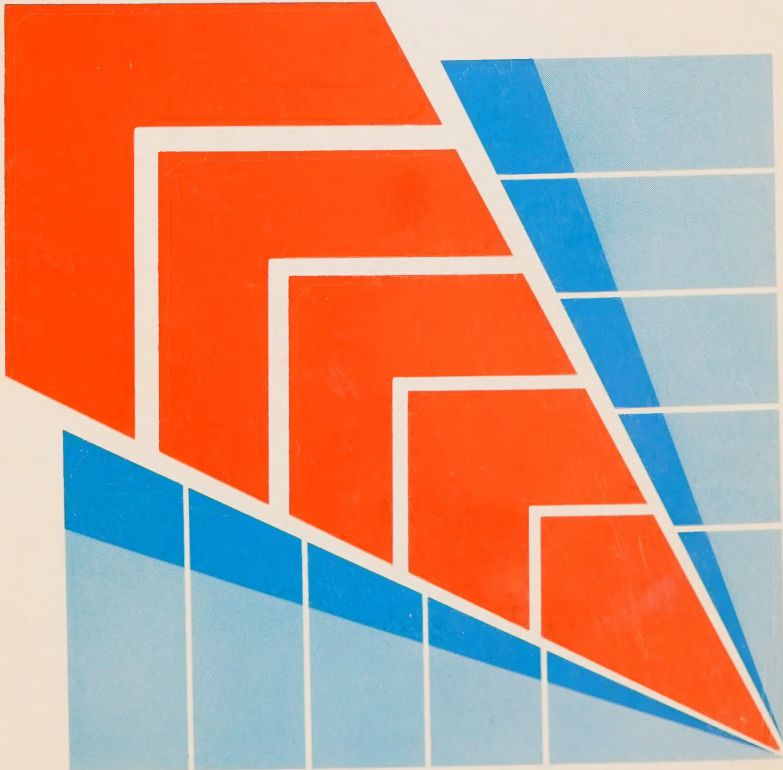
Government
Publications
Regional
Economic
Expansion
Expansion
Économique
Régionale

CAI
ER
-74C15



CANADA/ ONTARIO

NORTHWESTERN ONTARIO



subsidiary agreement

Government
Publications



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

CANADA/ ONTARIO

NORTHWESTERN ONTARIO



MAY 23, 1974

© Minister of Supply and Services Canada 1976

Cat. No.: RE 24-2/1976

ISBN 0-662-00210-5

CANADA-ONTARIO
SUBSIDIARY AGREEMENT
NORTHWESTERN ONTARIO

THIS AGREEMENT made this 23rd day of May, 1974

BETWEEN:

THE GOVERNMENT OF CANADA (hereinafter referred to as "Canada"), represented herein by the Minister of Regional Economic Expansion,

OF THE FIRST PART,

AND:

THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF ONTARIO (hereinafter referred to as "Ontario"), represented herein by the Treasurer of Ontario and Minister of Economics and Intergovernmental Affairs,

OF THE SECOND PART.

WHEREAS Canada and Ontario signed a General Development Agreement dated February 26, 1974 (hereinafter referred to as the "GDA") to achieve the objectives stated in section 3 thereof;

AND WHEREAS in pursuit of those objectives, Canada and Ontario have agreed to seek to achieve a co-ordinated application of relevant federal and provincial policies and programs through the process of identifying developmental opportunities and assisting in their realization through the co-ordinated and concentrated application of relevant federal and provincial programs, including the provision of specialized measures required for such realization;

AND WHEREAS Canada and Ontario agree that the objectives of this Agreement shall be consistent with the objectives stated in section 3 of the GDA and those of Ontario as stated in the document entitled "Design for Development: Northwestern Ontario Region - Phase 2: Policy Recommendations";

AND WHEREAS the Governor in Council by Order in Council P.C. 1974-1171 of the 17th day of May, 1974, has authorized the Minister of Regional Economic Expansion to execute this Agreement on behalf of Canada;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor in Council by Order in Council O.C. 1351 of the 22nd day of May, 1974, has authorized the Treasurer of Ontario and Minister of Economics and Intergovernmental Affairs to execute this Agreement on behalf of Ontario:

NOW THEREFORE the parties hereto mutually agree as follows:

DEFINITIONS

1. In this Agreement:

- (a) "eligible cost of the project" means those costs defined in section 5;
- (b) "Federal Minister" means the Minister of Regional Economic Expansion of Canada and includes anyone authorized to act on his behalf;
- (c) "fiscal year" means the period commencing on April 1st of any year and terminating on March 31st of the immediately following year;
- (d) "Management Committee" means the committee referred to in section 6;
- (e) "Ministers" means the Federal Minister and the Provincial Minister;
- (f) "project" means a sub-division of a program as set out in Schedule "A";
- (g) "program" means a general development undertaking composed of two or more projects, as listed in Schedule "A";
- (h) "Provincial Minister" means the Treasurer of Ontario and Minister of Economics and Intergovernmental Affairs and includes anyone authorized to act on his behalf; and
- (i) "subsidiary agreement" means an agreement made pursuant to section 6 of the GDA.

BACKGROUND

2. (1) Although Ontario ranks among the most prosperous of the 10 provinces from the standpoint of aggregate indicators of economic wealth, such measures fail to reflect the significant disparities in economic terms among Ontario's five Planning Regions. In fact, a large part of Northern Ontario has not kept

pace with the province as a whole or Canada generally from a development point of view. Unemployment rates and per capita income levels in the Northeastern and Northwestern Planning Regions of the province compare unfavourably with the corresponding provincial and national averages.

- (2) Social and economic development in Northern Ontario is impaired by the long distances separating the communities in the region from each other and from national and international markets and sources of supply. Also, the range of economic activities in the north is comparatively narrow, consisting mainly of the exploitation and export of mineral and forest resources. Despite the prominence of mining, a secondary metal industry has not developed. The relative lack of processing facilities and service operations acts as a serious constraint on the number of income and employment opportunities. In fact, manufacturing employment has actually declined over the past decade.
- (3) World market vagaries and the depletion of non-renewable resources affect adversely the stability of the many communities heavily dependent on one or, at most, a handful of economic pursuits. The purchasing power in many of Northern Ontario's urban centres is often insufficient to attract supporting industries, and distances and linkages within the market area are not conducive to the achievement of minimum costs and economies of scale. Moreover, labour markets tend to be limited to a given community and its immediate vicinity.
- (4) While the region possesses a high potential for tourism, better and faster access from the more populous areas of the continent will be required if this potential is to be realized. Limited capital availability and the relative lack of local entrepreneurial talent continue to act as constraints upon the optimum development of a tourist industry.
- (5) The residents of the many unorganized municipalities are typified by disproportionately low levels of income. Also, these communities suffer from a serious lack of public services.
- (6) The overall consequences of the foregoing conditions are a rate of population growth which is approximately one-fourth the provincial figure, a below-average rate of labour force participation, particularly among women, a high rate of unemployment, and a rate of out-migration almost equivalent to the rate of natural population increase.
- (7) To accelerate economic growth in Northwestern Ontario, it will be necessary to reinforce the intended role of Thunder Bay as the region's "primate centre" by eliminating a critical infra-

structure bottleneck. As an indication of the relative regional significance of the city, slightly less than half of the Northwestern Region's population is concentrated there with the remainder living in widely dispersed smaller centres and remote areas. Other key communities in the Northwest will also require improved urban services in order for them to conform to Ontario's policy of utilizing, wherever possible, existing communities for service and dormitory purposes in connection with the development of new resource-based economic activities. In addition, the socio-economic development of the Northwest will require significant improvements to the region's transport network.

- (8) Pursuant to Ontario policy, Thunder Bay is expected to perform to a greater degree the role of servicing Northwestern Ontario's primary industries, processing the region's products, acting as a trans-shipment/distribution point, and providing a range of employment opportunities. The strengthening of this multi-faceted role is expected to have a corresponding beneficial effect on the region generally. However, Thunder Bay is severely constrained in the carrying out of its intended functions by the inadequacy of its infrastructure, especially the lack of adequate sewage treatment facilities, sewers, roads, drainage systems and water mains. Because of the city's deficiency in sewage treatment capacity, the Ontario Ministry of the Environment has imposed a freeze on the servicing of new land within the city. One of the effects of this situation has been a pronounced shortage of serviced land for housing and industry, giving rise to a rapid increase in land costs.
- (9) It is estimated that an expenditure of \$143 million would be required to correct the existing situation, and that Thunder Bay's share after normal provincial grants would amount to \$92 million. Based on its existing financial position, the city could not undertake an investment of this magnitude within a short enough time to enable it to assume effectively its assigned role in the socio-economic development of the whole region.
- (10) In the Lake St. Joseph area, a mining concern is proposing to develop an iron ore body. This mineral deposit is estimated to contain 600-700 million tons of ore suitable for the production of iron oxide pellets for use in blast furnaces and sponge iron for use in electric furnaces. Strong world-wide demand for steel, and the rapidly increasing price of steel scrap, indicate that the prospects for this mine are excellent.
- (11) Assuming that the proposed Lake St. Joseph development goes ahead, a sizable area in Northwestern Ontario will be opened up, giving rise to a substantial number of new jobs. In addition to the possible iron mining venture, the beginning of logging operations south of Lake St. Joseph is anticipated in the near

future. Other resources in the area heretofore unexploited may prove feasible for development during the next few years. To house the workers who are expected to be employed by these economic activities, a new town-site will be required. Ontario has hired consultants to make recommendations in this regard.

- (12) Northwestern Ontario contains a number of forest and mineral resources which are either untapped or only partially exploited because of an inadequate road system. With selective improvements to the existing road network, it is expected that resource production can be increased significantly over the present level, thereby lending impetus to further developments within the region. These improvements should also enhance the Northwest's tourism potential.
- (13) A copper-nickel mining project located west of Highway 599 near Pickle Lake is expected to go into operation in 1976. The iron mining site at Lake St. Joseph is also situated near Highway 599. A considerable portion of this highway must be reconstructed in order to accommodate the heavy-duty, ore-carrying trucks which will be used to transport the output from the copper-nickel mine to the main line of the Canadian National Railway at Savant Lake. An improved highway will also benefit the proposed iron mine and make it easier to exploit the forest potential of the Lake St. Joseph area.
- (14) In line with Ontario's policy of minimizing new town-site developments and pursuant to "Design for Development: Northwestern Ontario Region - Phase 2", Ignace is performing the role of the primary dormitory community in the case of an existing base metal mine and a copper-zinc property near Sturgeon Lake where full-scale construction has recently begun. Ignace is experiencing difficulties in funding the expansion of its sewage treatment plant which has become necessary as a result of the town's dormitory role, and has asked for financial assistance. Part of the rationale for this request involves the fact that the mining developments are taking place beyond the community's boundaries and hence outside its taxing authority.
- (15) It is possible that, over the next few years, a number of large industrial projects will materialize in the vicinity of Thunder Bay. It may be desirable from the point of view of municipal services, transportation, the environment, manpower availability, and development generally to group these projects together in an industrial complex. However, a feasibility study is required to assess in detail the various economic, social and environmental implications of this locational concept.
- (16) In many areas of Northwestern Ontario, the harvesting of wild rice is becoming an important economic activity. It might be possible to increase the income of the harvesters from this source. To assess the income potential in connection with wild rice, further investigation is needed.

OBJECTIVES

3. (1) This Agreement provides for the joint participation of Canada and Ontario in projects directed towards the attainment of the objectives of the GDA and which are consistent with the goals and recommendations set out in Ontario's policy statement, "Design for Development: Northwestern Ontario Region - Phase 2".
- (2) Canada and Ontario have agreed to co-operate in the launching of measures designed to increase the number and range of viable employment and income opportunities in Northwestern Ontario. These measures consist of selective improvements to the region's infrastructure and the investigation of possible development opportunities. Their pursuit is intended to achieve the following specific objectives:
 - (a) strengthening the region's designated primate and strategic centres, as identified in "Design for Development: Northwestern Ontario Region - Phase 2";
 - (b) increasing the net value of production by the resource-related industries in the Northwest through the processing of additional local raw materials prior to shipment elsewhere;
 - (c) improving the transportation and communication systems within the Northwest; and
 - (d) making optimum use of existing public investments in the region by rationalizing, where possible, its urban structure.

SUBJECT MATTER

4. (1) Schedule "A" attached to and forming part of this Agreement consists of a list of projects that Ontario shall arrange to have carried out under this Agreement. The projects, the costs of which are specified in Schedule "A", can be described briefly as follows:
 - (a) constructing new, and extending existing, sewage lines in Thunder Bay to strengthen the city's intended development role by opening up new industrial and residential areas;
 - (b) providing infrastructure assistance for a new town-site associated with developments in the vicinity of Lake St. Joseph;

- (c) constructing access roads to enable the more effective utilization of natural resources in selected areas of Northwestern Ontario, and enhancing the tourist potential of these areas;
 - (d) reconstructing a major portion of Highway 599 to accommodate the weight of ore-carrying trucks in connection with the copper-nickel mining development near Pickle Lake, and to assist in the realization of other industrial activities;
 - (e) expanding the sewage treatment plant in the community of Ignace to serve the new housing facilities necessary to accommodate a large number of the workers employed at the mining developments located in the vicinity of Sturgeon Lake;
 - (f) engaging in research of a social, economic and environmental nature to determine the feasibility of establishing a complex to accommodate a number of heavy industries contemplating location in the Thunder Bay area; and
 - (g) identifying through research the potential for expanding the wild rice harvest in Northwestern Ontario.
- (2) (a) Ontario shall arrange to have undertaken during the term of this Agreement the projects listed in Schedule "A". Ontario shall arrange to have taken over each infrastructure and road project on completion, and shall arrange for their operation, maintenance and repair.
- (b) Ontario shall arrange for the takeover and acquisition of all lands and interests in lands that are required for the said projects.
- (3) Ontario shall arrange for the undertaking of all projects listed in Schedule "A" during the term of this Agreement and, unless the Federal Minister otherwise agrees, Canada shall not be responsible for any costs incurred after the termination date of this Agreement, nor shall Canada pay any claim which is not received within twelve months after the said termination date.

FINANCIAL PROVISIONS

5. (1) (a) The eligible costs to be financed or shared under this Agreement by Canada in respect of the infrastructure and road programs outlined in Schedule "A" shall consist of all direct costs, including those relating to public information but excluding administration, survey, engineering and architecture costs, that in the opinion of the Management Committee have been reasonably and properly incurred for the implementation of these programs by Ontario; plus ten per cent (10%) of these costs as an allowance towards the exclusions specified.
- (b) The costs to be financed by Canada do not include any costs relating to the acquisition of lands or interests in lands, or costs arising from the conditions of acquisition.
- (c) With respect to the study program mentioned in Schedule "A", the eligible costs to be financed or shared under this Agreement by Canada shall consist of the costs of any external services obtained pursuant to section 9, and any other specific direct costs approved by the Management Committee.
- (2) (a) Unless otherwise agreed by the Ministers, the eligible costs of each project shall be limited to the estimated costs specified in Schedule "A".
- (b) If, at any stage of a project, it appears to Ontario that the costs thereof will exceed the relevant estimated costs specified in Schedule "A", Ontario shall promptly so inform the Management Committee and state the reasons for such increase.
- (c) Upon being informed, the Management Committee shall consider the circumstances which have contributed to the increase in the estimated costs and shall prepare and present a report and recommendations to the Ministers in respect of the action proposed to be taken. The report of the Management Committee shall include the following:
- (1) a statement of the amount by which the estimated costs are exceeded;
 - (2) a statement of the reasons why the estimated costs are exceeded;
 - (3) a recommendation as to whether or not the amount by which the estimated costs are exceeded should be adjusted between the parties to this Agreement;

- (4) a recommendation as to the costs or the proportion of the costs to be paid by each party where an adjustment is to be made; and
 - (5) such further information or recommendations as may be necessary to determine the action proposed to be taken.
- (3) Notwithstanding anything in this Agreement, the total amount payable by Canada under this Agreement with respect to the projects listed in Schedule "A" shall be fifty per cent (50%) of the total eligible costs up to an amount of \$21 272 000, which amount includes a contingency allowance of fifteen per cent (15%).

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

6. (a) Each of the Ministers shall designate an equal number of senior officials to be responsible for the administration of this Agreement. These officials shall constitute the Management Committee whose function it shall be to establish a definition of each project specified in Schedule "A", oversee the implementation of the projects, and fulfill the responsibilities identified for the Management Committee elsewhere in this Agreement. The Federal Minister and the Provincial Minister shall respectively appoint one Federal and one Provincial official from the members of the Management Committee to act as a co-chairman.
- (b) The Management Committee shall submit for the approval of the Ministers annually, and no later than September 1, an assessment of the progress being made in implementing this Agreement, the effectiveness of the programs listed in Schedule "A" in achieving the specified objectives, the continuing relevance of these objectives, and the budget estimates for the subsequent fiscal year.
- (c) Canada and Ontario agree to provide the Management Committee with all information necessary for the performance of its function.

PAYMENT PROCEDURES

7. (1) Payments by Canada shall be promptly made to Ontario on the basis of progress claims setting out the costs actually incurred and paid for the projects, and submitted in a form and verified in a manner satisfactory to the Federal Minister.

- (2) (a) In order to assist in the interim financing of Canada's share of the projects, Canada shall, if Ontario so requests, make an interim payment for the amount of funds required for the remainder of the quarter of the fiscal year in which a project is approved, based on a forecast of the cash requirements for that quarter prepared by Ontario and approved by the Management Committee in a form satisfactory to the Federal Minister.
- (b) In each subsequent quarter of the fiscal year, further interim payments shall be made to finance Canada's share of expenditures in the quarter in connection with approved projects upon request by Ontario submitted in a form satisfactory to the Federal Minister and approved by the Management Committee, based on a forecast of the cash requirements for the quarter taking into account the status of the previous quarter's interim payment.
- (c) Ontario shall account for each such interim payment by promptly submitting to Canada by no later than the end of the following quarter detailed claims covering the costs actually incurred and paid, verified in a manner satisfactory to the Federal Minister. Any discrepancy between the amounts paid by Canada by way of interim payments and the amounts actually payable by Canada shall be promptly adjusted between Canada and Ontario.
- (d) No interim payment shall be made in a subsequent fiscal year until the interim payments made in the previous fiscal year have been accounted for.
- (3) Payment of claims under section 7 shall be augmented by ten per cent (10%) for infrastructure and road projects as provided for in subsection 5 (1) (a).

TERMINATION

8. This Agreement shall terminate on March 31, 1977.

TENDERS AND CONTRACT AWARDS

9. (a) Unless the Management Committee otherwise agrees, all construction, purchase and other contracts shall be let pursuant to tenders invited by public advertisement.
- (b) The opening of all tenders shall be public and the Management Committee shall be supplied with copies of each advertisement for tender, together with notice of the time and place for

tender opening, in sufficient time to enable any member of the Management Committee or his representative to be present at all tender openings and to participate in the evaluation of tenders.

- (c) All contracts shall be awarded to the responsible and responsive tenderer who submitted the lowest evaluated bid, unless otherwise agreed by the Management Committee.
- (d) All contracts for professional services shall be supervised in accordance with procedures to be approved by the Management Committee, and reports produced by consultants or resulting from such contracts shall become the property of both parties to this Agreement.
- (e) All announcements of contract awards shall be made jointly by Canada and Ontario.

IMPLEMENTATION

- 10. (1) (a) All substantive amendments to contracts shall require the prior approval of the Management Committee.
- (b) Any member of the Management Committee or his representative shall be permitted to inspect any project at all reasonable times for the purpose of verifying progress claims and obtaining any other information concerning the project which may be required by the Federal Minister or the Provincial Minister.
- (c) Ontario shall forward to the Management Committee a report as to the progress of the work done under this Agreement in such detail and at such time as may be required by the Management Committee.
- (d) Sections 9 and 10 do not apply to contracts that involve only the administration, survey, engineering or architecture costs referred to in subsection 5(1) (a).
- (2) (a) Contracts and purchases made and work done prior to the date of this Agreement in respect of the projects listed in Schedule "A" may be accepted as complying with this section if they are consistent with subsection 8.4 of the GDA and if they are approved in writing by the Federal Minister on the recommendation of the Management Committee.
- (b) In addition to costs allowed under subsection 8.4 of the GDA, commitments made and costs incurred after February 26, 1974 by either party, pertaining to any project covered by this Agreement, are eligible for cost-sharing as provided for in subsection 5(3).

PUBLIC INFORMATION

11. Canada and Ontario agree to cooperate in the development and implementation of a program of public information respecting the implementation of projects under this Agreement, and further agree to supply, erect and maintain:
- (a) during the course of construction of each infrastructure and road project, a sign or signs specifying that the relevant project is a Canada-Ontario Regional Development Project financed by contributions by the Department of Regional Economic Expansion of the Government of Canada (and any other Federal Agency, where relevant) and the Government of the Province of Ontario, or such other wording to the like effect as may be agreed to by the Ministers;
 - (b) upon completion of each construction project, a permanent sign or plaque to the effect set forth in (a); and
 - (c) any public announcement of the measures covered by this Agreement, and any official opening ceremony for a construction project outlined in Schedule "A", shall be arranged jointly by the Ministers.

GENERAL

12. The terms and conditions of the GDA apply to this Agreement.

CONDITIONS OF EMPLOYMENT

13. The following conditions relevant to employment and the award of contracts shall apply in respect of all projects carried out under this Agreement:
- (a) recruiting of labour shall be conducted through the Canada Manpower Centres unless the Management Committee considers that this service cannot reasonably be provided;
 - (b) in the employment of persons on a project, there shall be no discrimination by reason of race, sex, age, marital status, national origin, colour, religion or political affiliation; and
 - (c) the provisions of the Labour Standards Arrangement proposed by the Federal Department of Labour in 1970 shall be applicable to this Agreement, it being understood and agreed that to the extent that there are higher Ontario standards applicable to particular occupations or regions, these higher standards shall apply.

EVALUATION

14. During this Agreement, Canada and Ontario shall jointly effect a continuing assessment of the projects listed in Schedule "A" having regard to the Agreement's stated objectives. A progress report shall be submitted by the Management Committee to the Ministers on or before their annual meeting as prescribed in subsection 9.1 and section 10 of the GDA. The evaluation process shall be completed within twelve months of the termination date specified in section 8.

AMENDMENTS

15. This Agreement, and Schedule "A" thereof, may be amended from time to time by the Ministers in writing. It is expressly understood and agreed, however, that any amendment to subsection 5 (3) shall require the approval of the Governor in Council.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been executed on behalf of Canada by the Minister of Regional Economic Expansion and the Minister of Manpower and Immigration, and on behalf of the Province by the Treasurer of Ontario and Minister of Economics and Intergovernmental Affairs.

GOVERNMENT OF CANADA

Witness

Minister of
Regional Economic Expansion

Witness

Minister of
Manpower and Immigration

GOVERNMENT OF
THE PROVINCE OF ONTARIO

Witness

Treasurer of Ontario and
Minister of Economics and
Intergovernmental Affairs

CANADA-ONTARIO
SUBSIDIARY AGREEMENT
NORTHWESTERN ONTARIO

SCHEDULE "A"

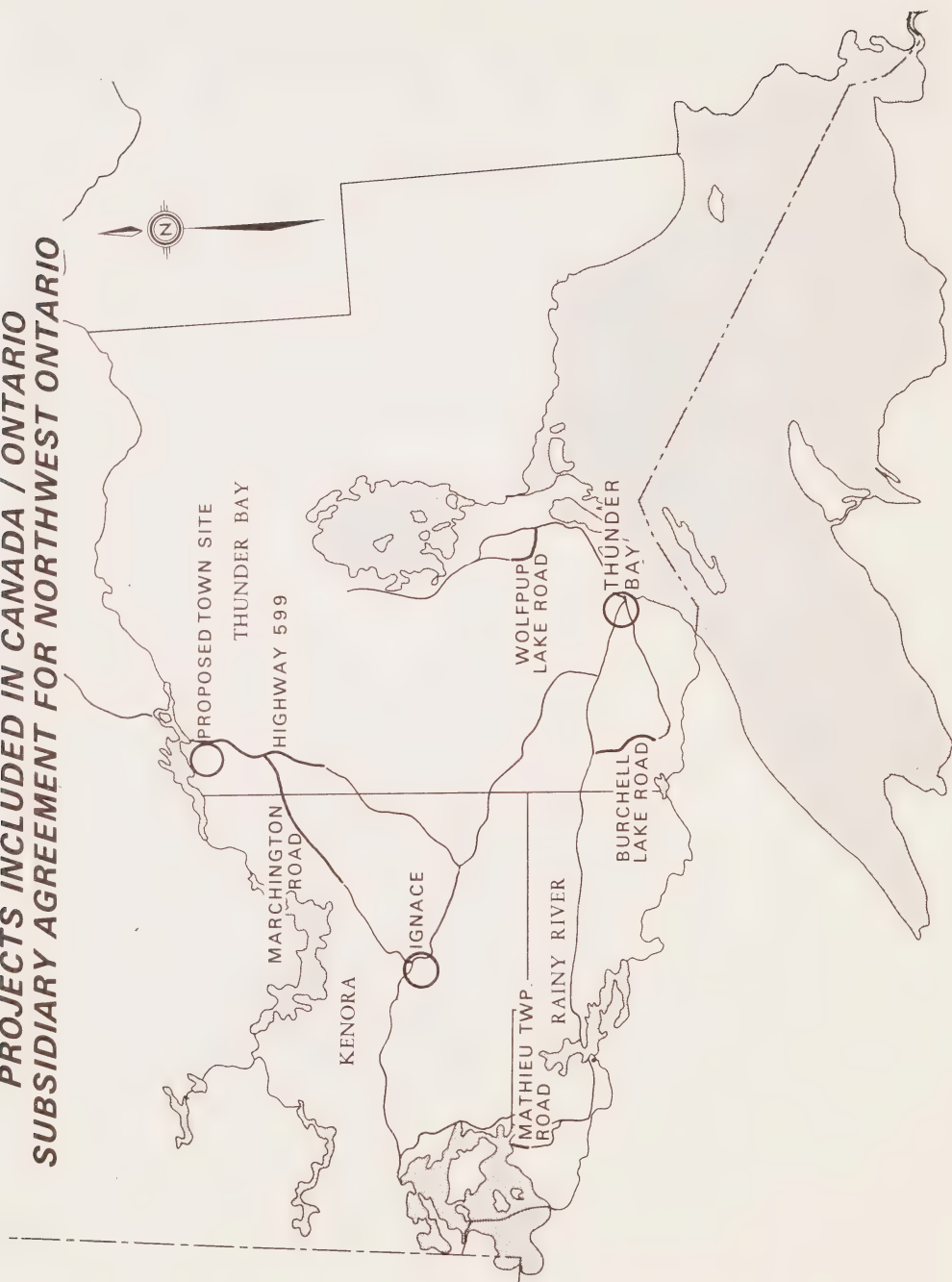
Project Description	Estimated Total Costs (\$'000)
I. COMMUNITY INFRASTRUCTURE PROGRAM	
1. Thunder Bay sewage system improvements	
(a) Construction of a 4 400' long (2 600' x 66" diameter plus 1 800' x 84" diameter) gravity connector from the North Ward sewage treatment plant to the South Ward plant on Atlantic Avenue	2 964
(b) Conversion of North Ward plant to a pumping station	1 824
(c) Kam interceptor - construction of 13 800' of sewer (42" to 54" diameter) from Christina Street to Neebing Avenue	6 000
(d) Neebing interceptor - construc- tion of 48 000' (8 000' x 72" plus 20 000' x 54" plus 20 000' x 36") of trunk sewer into vacant lands west of the Thunder Bay Expressway	9 050

Project Description	Estimated Total Costs (\$'000)
(e) McLaughlin interceptor - construction of 2 500' of 24" diameter trunk sewer from McTavish and McLeod Streets to the sewage treatment plant	420
(f) Maureen Street interceptor - construction of 6 900' (2 600' x 18" plus 4 300' x 14") of gravity and force sewer along Maureen Street to the connector linking the treatment plants	760
(g) Lillian Street interceptor - construction of 9 000' of 36" diameter sewer from Clarke Street to Lillian Street - involves solid rock and a river crossing	2 200
2. Establishment of a new town-site in the Lake St. Joseph area	23 218
3. Ignace sewage treatment plant expansion	3 000
II. ROAD CONSTRUCTION PROGRAM	342
1. Resource Access Roads	
(a) Marchington Road - northeast of Sioux Lookout to junction with Highway 599 (grading - approximately 40 miles, upgrading - approximately 25 miles)	2 250

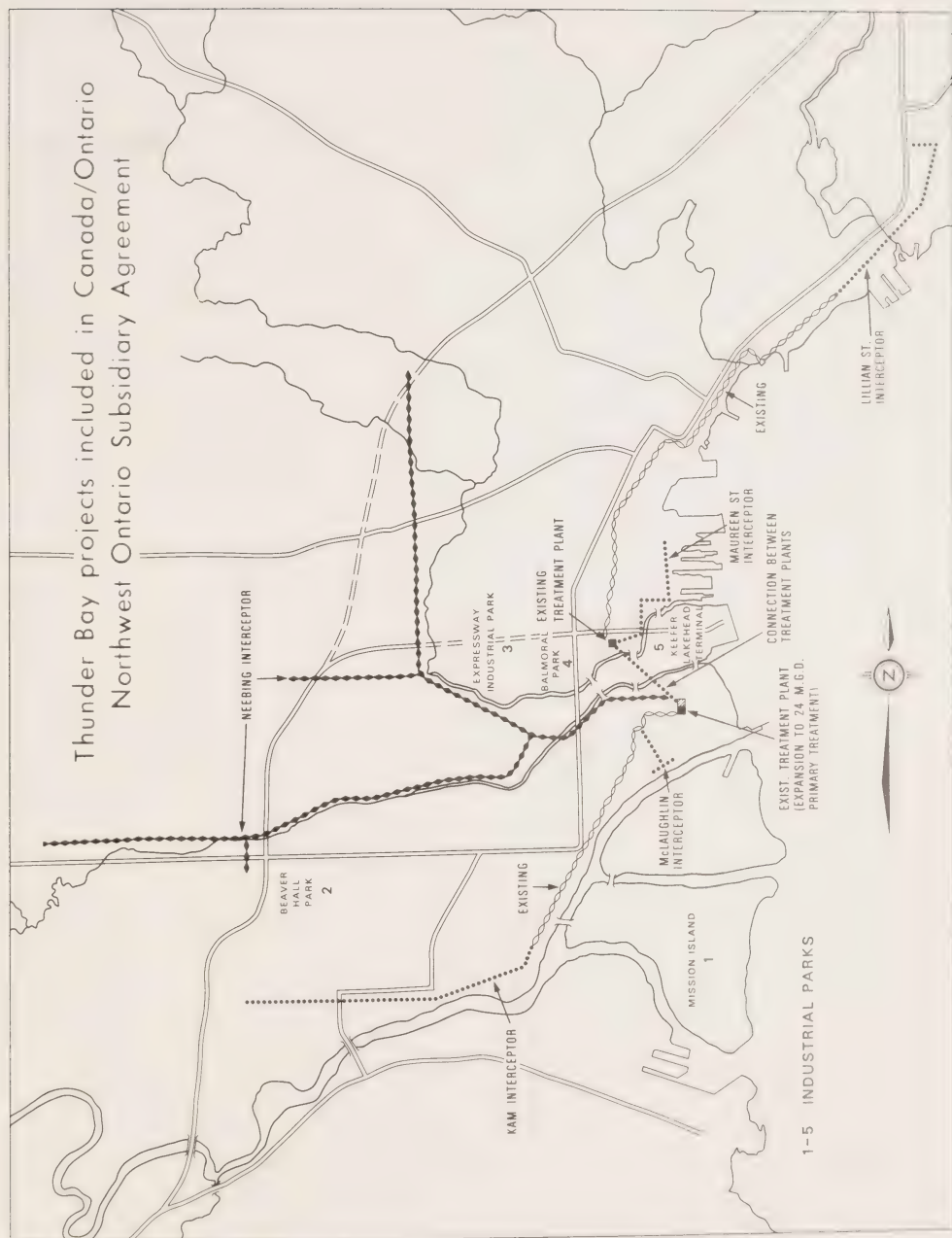
Project Description	Estimated Total Costs (\$'000)
b) Mathieu Township Road - for Highway 600 northward (grading-approximately 10 miles)	350
c) Burchell Lake Road - from Burchell Lake southward (grading-approximately 34 miles)	1 530
d) Wolfpup Lake Road - from Wolfe River Road to Black Sturgeon Road (upgrading- approximately 15 miles)	105 4 235
2. Highway 599 - from Savant Lake to Pickle Lake (upgrading-approximately 103 miles)	6 000
III. STUDY PROGRAM	
1. Study to identify the infrastructure elements needed to service the industrial developments being contemplated for joint accommodation in a proposed industrial area near Thunder Bay	150
2. Study related to the harvesting of wild rice	50
	36 995 ¹

¹This amount does not provide for any contingency allowance as reflected in subsection 5 (3) of this Agreement.

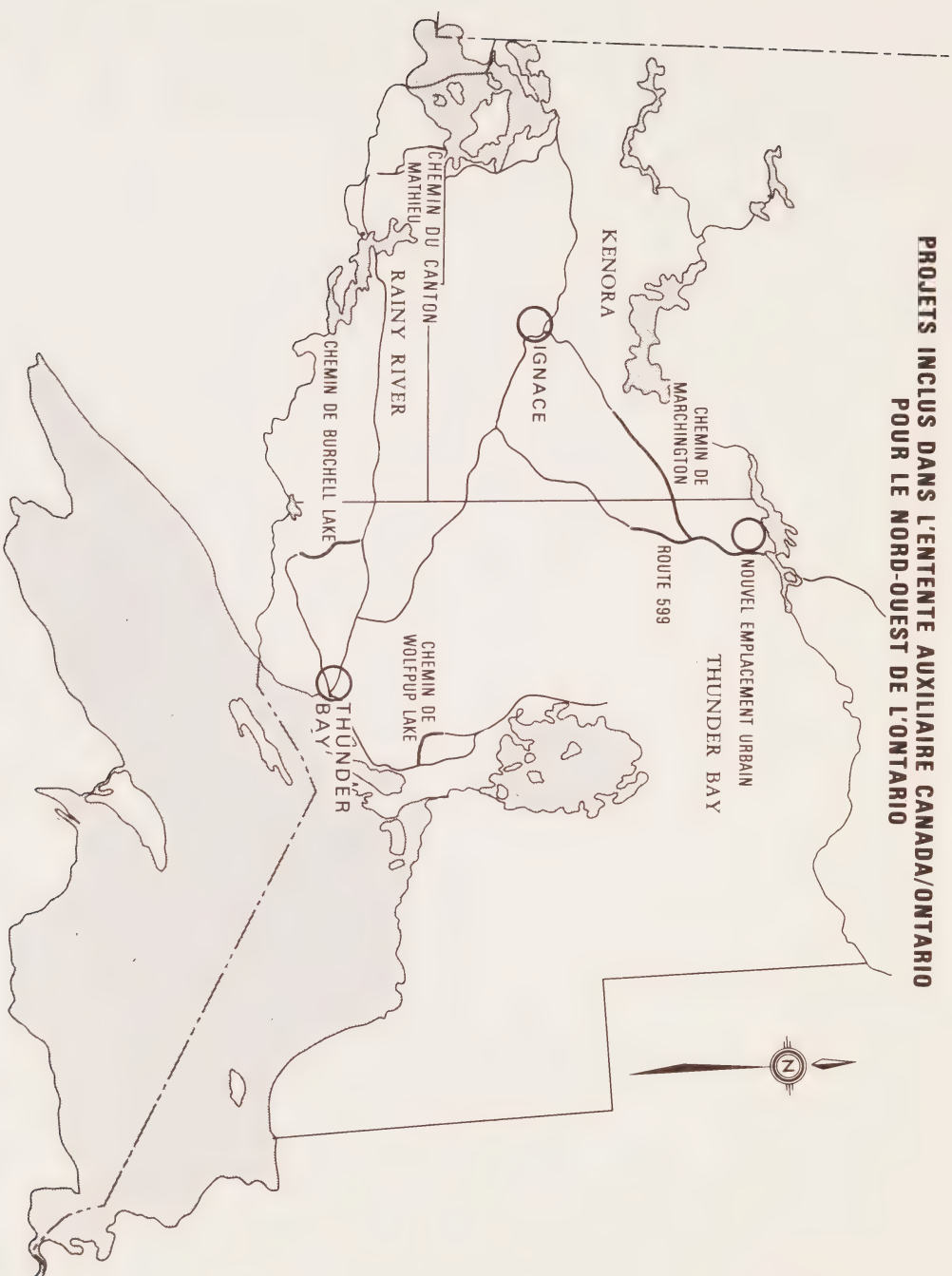
**PROJECTS INCLUDED IN CANADA / ONTARIO
SUBSIDIARY AGREEMENT FOR NORTHWEST ONTARIO**



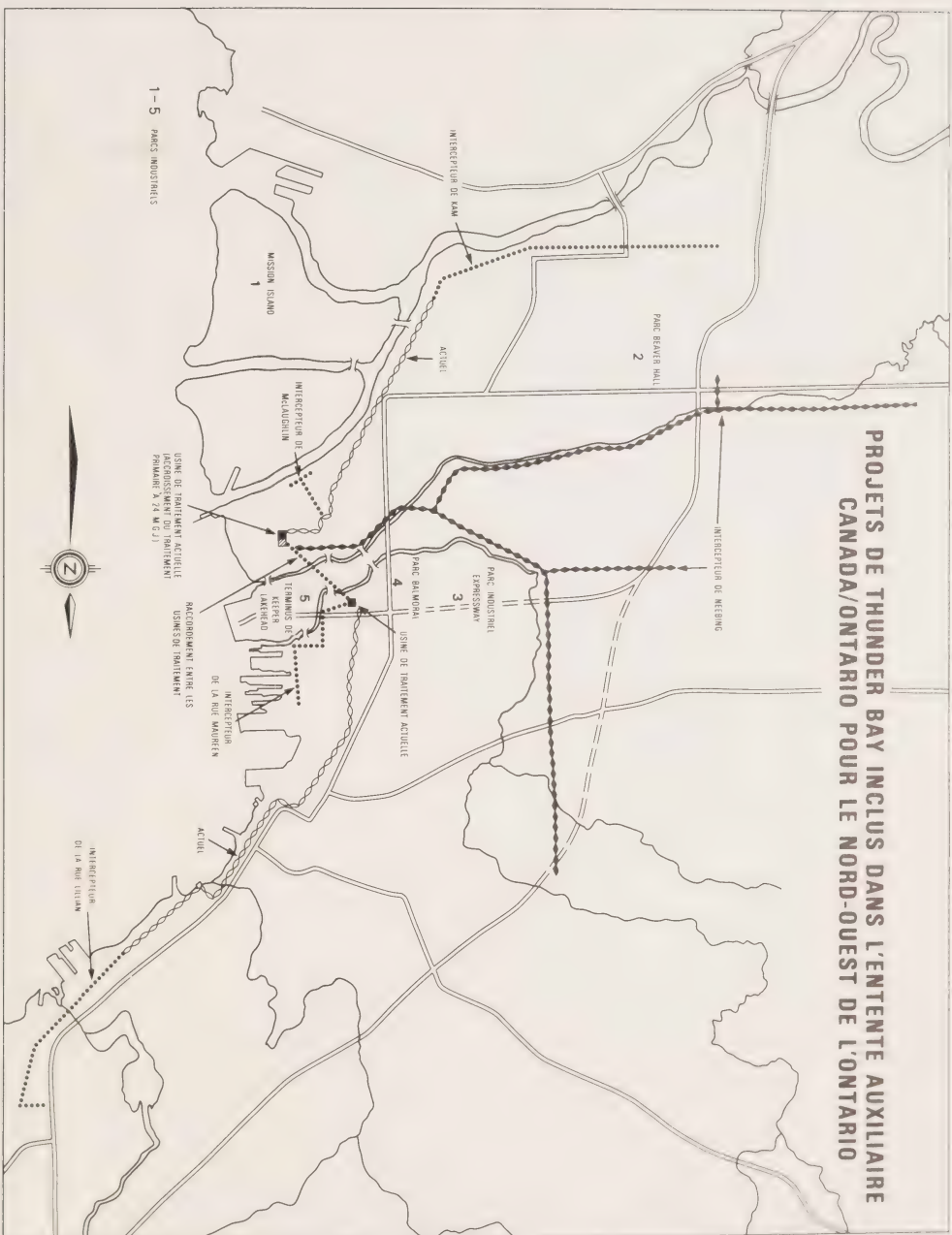
Thunder Bay projects included in Canada/Ontario Northwest Ontario Subsidiary Agreement



**PROJETS INCLUS DANS L'ENTENTE AUXILIAIRE CANADA/ONTARIO
POUR LE NORD-OUEST DE L'ONTARIO**



CANADA/ONTARIO POUR LE NORD-OUEST DE L'ONTARIO



Description des projets

Coût estimatif total
(en milliers de dollars)

2. Route 599 de Savant Lake à Pickle Lake
(améliorations, environ 103 milles) 6 000

III. PROGRAMME D'ÉTUDES

1. Étude des éléments d'infrastructure nécessaires pour
accueillir les diverses entreprises dont on prévoit
l'implantation dans un secteur industriel près de
Thunder Bay 150

2. Étude portant sur la récolte de riz sauvage 50
36 995¹

¹ Ce montant ne prévoit pas une marge de 15% pour les imprévus comme il est fait mention au paragraphe 5 (3) de la présente entente.

Description des projets

Coût estimatif total
(en milliers de dollars)

f)	Intercepteur de la rue Maureen — installation de conduites d'égouts à gravité et sous pression de 6 900' (2 600' x 18" plus 4 300' x 14") le long de la rue Maureen jusqu'au collecteur reliant les usines de traitement	760	
g)	Intercepteur de la rue Lillian — installation de conduites d'égouts de 9 000' x 36" de diamètre, de la rue Clarke à la rue Lillian. Dans le cadre des travaux, il faudra traverser une rivière et creuser dans une zone de roc dur	2 200	23 218
2.	Aménagement d'un nouvel emplacement urbain dans la région du lac Saint-Joseph		3 000
3.	Agrandissement de l'usine de traitement des eaux usées à Ignace		342

5

II. PROGRAMME DE CONSTRUCTION ROUTIÈRE

1.	Chemins d'accès aux ressources		
a)	Chemin Marchington — au nord-est de Sioux Lookout jusqu'à l'intersection de la route 599 (nivelage, environ 40 milles; améliorations, environ 25 milles)	2 250	
b)	Chemin du canton Mathieu — de la route 600 en direction nord (nivelage, environ 10 milles)	350	
c)	Chemin de Burchell Lake — de Burchell Lake en direction sud (nivelage, environ 34 milles)	1 530	
d)	Chemin de Wolfpup Lake — du chemin de la rivière Wolfe au chemin de Black Sturgeon (améliorations, environ 15 milles)	105	4 235

ANNEXE A

Description des projets

Coût estimatif total
(en milliers de dollars)

I. PROGRAMME D'INFRASTRUCTURES COMMUNAUTAIRES

1. Amélioration du réseau d'égouts de Thunder Bay

a)	Construction d'un raccordement à gravité de 4 400 pieds de longueur (2 600' x 66" de diamètre plus 1 800' x 84" de diamètre) depuis l'usine de traitement des eaux usées du quartier nord jusqu'à l'usine du quartier sud sur l'avenue Atlantique	2 964
b)	Transformation de l'usine du quartier nord en station de pompage	1 824
c)	Intercepteur de Kam — installation de 13 800' de tuyaux d'égouts (42" à 54" de diamètre) de la rue Christina à l'avenue Neebing	6 000
d)	Intercepteur de Neebing — pose d'un collecteur principal de 48 000' de longueur (8 000' x 72" plus 20 000' x 54" plus 20 000' x 36") sur les terrains vagues à l'ouest de l'autoroute de Thunder Bay	9 050
e)	Intercepteur de McLaughlin — pose d'un collecteur principal de 2 500' de longueur par 24" de diamètre, des rues McAvish et McLeod jusqu'à l'usine de traitement des eaux usées	420

MODIFICATIONS

15. La présente entente et l'annexe A ci-jointe peuvent être modifiées à l'occasion par une décision écrite des Ministres. Il est expressément convenu toutefois que toute modification du paragraphe 5 (3) nécessitera l'approbation du Gouverneur en conseil.

EN FOI DE QUOI, la présente entente a été conclue entre le ministre de l'Expansion économique régionale et le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration au nom du Canada, d'une part, et par le trésorier et ministre provincial de l'Économie et des Affaires intergouvernementales au nom de l'Ontario, d'autre part.

EN PRÉSENCE DE :

GOUVERNEMENT DU CANADA

Témoin

Ministre de l'Expansion économique régionale

Témoin

Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO

Trésorier de l'Ontario et ministre de l'Économie et des Affaires intergouvernementales

Témoin

14. Au cours de la présente entente, le Canada et l'Ontario feront conjointement une évaluation constante des projets énumérés à l'annexe A en fonction des objectifs énoncés. Le Comité de gestion présentera aux Ministres un rapport sur l'avancement des travaux lors de ou avant la réunion annuelle de ces derniers, comme le prescrivent le paragraphe 9.1 et l'article 10 de l'ECD. Le processus d'évaluation devra être terminé dans les douze mois suivant la date de cessation précisée à l'article 8.

EVALUATION

- a) Les dispositions de l'ensemble des Normes de travail proposées par le ministre fédéral du Travail en 1970 s'appliqueront à la présente entente, à condition qu'il soit entendu et convenu que, dans la mesure où des normes provinciales plus élevées s'appliquent à certaines occupations ou régions, lesdites normes plus élevées s'appliqueront.
 - b) dans l'embauchage de personnes pour tout projet, il ne sera fait aucune distinction de race, de sexe, d'âge, de situation de famille, d'origine ethnique, de couleur, de religion ou d'appartenance politique;
 - a) l'embauchage des travailleurs se fera par l'entremise des centres de main-d'oeuvre du Canada, à moins que le Comité de gestion ne juge qu'ils ne sont pas raisonnablement en mesure de fournir ce service;
13. Les conditions suivantes touchant l'emploi et l'adjudication des contrats s'appliqueront à tous les projets exécutés dans le cadre de la présente entente :

CONDITIONS D'EMPLOI

12. Les conditions de l'ECD s'appliquent à la présente entente.

GÉNÉRALITÉS

- a) toute annonce publique des mesures prévues par la présente entente et toute cérémonie d'inauguration officielle de chaque projet de construction décrit à l'annexe A seront organisées conjointement par les Ministres.
- b) Lors du parachèvement de chaque projet de construction, de fournir, d'installer et d'entretenir un panneau ou une plaque permanente dans le sens de la formule citée en a);

10. (1) (a) Toute modification importante à un contrat devra recevoir l'assentiment préalable du Comité de gestion.

(b) Tout membre du Comité de gestion ou son représentant pourra inspecter les travaux, à toute heure raisonnable, afin de vérifier les demandes de remboursement provisoires et d'obtenir tout autre renseignement concernant le projet que pourraient exiger le Ministre fédéral ou le Ministre provincial.

(c) L'Ontario enverra au Comité de gestion, lorsqu'il le demandera, un rapport l'informant de l'état d'avancement des travaux exécutés aux termes de la présente entente et renfermant tous les détails exigés par ce dernier.

(d) Les articles 9 et 10 ne s'appliquent pas à des contrats comportant uniquement les frais d'administration, d'étude technique, de génie ou d'architecture dont il est question à l'alinéa 5 (1) (a).

(2) (a) Les contrats accordés, les achats effectués ainsi que les travaux exécutés avant la date de la présente entente à l'égard des projets énumérés à l'annexe A peuvent être jugés conformes et acceptés aux termes du présent article s'ils sont conformes au paragraphe 8.4 de l'ECDC et reçoivent l'approbation écrite du Ministre fédéral, sur recommandation du Comité de gestion.

(b) Outre les coûts autorisés aux termes du paragraphe 8.4 de l'ECDC, les engagements pris et les dépenses engagées après le 26 février 1974 par l'une ou l'autre des parties à la présente entente sont admissibles au partage des frais comme le prévoit le paragraphe 5 (3).

INFORMATION

11. Le Canada et l'Ontario conviennent de collaborer à l'élaboration et à l'exécution d'un programme d'information sur la mise en oeuvre des projets entrepris aux termes de la présente entente et conviennent également de ce qui suit :

(a) pendant la réalisation de chaque projet d'aménagement d'infrastructures et de construction routière, de fournir, d'installer et d'entretenir un ou plusieurs panneaux stipulant qu'il s'agit d'un projet de développement régional Canada-Ontario bénéficiant de contributions du ministère de l'Expansion économique régionale du Canada (et tout autre organisme fédéral, s'il y a lieu) et du gouvernement de la province de l'Ontario ou portant toute autre formule dans le même sens approuvée par les Ministres;

- Ministère fédéral. Tout écart entre les montants versés par le Canada à titre de versements provisoires et les sommes effectivement payables par le Canada devra être corrigé dans le plus bref délai par le Canada et l'Ontario.
- a) Aucun versement provisoire ne sera effectué au cours d'un exercice financier ultérieur tant qu'on n'aura pas rendu compte des versements provisoires effectués au cours de l'exercice financier précédent.
- (3) Le paiement des demandes de remboursement aux termes de l'article 7 sera augmenté de dix pour cent (10%) pour les projets d'aménagement d'infrastructures et de construction routière, comme le prévoit l'alinéa 5 (1) a).

CESSATION

8. La présente entente prendra fin le 31 mars 1977.

SOUSSIONS ET ADJUDICATIONS DES CONTRATS

9. a) A moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats de construction, d'achat et autres seront adjugés à la suite d'appels d'offres publics.
- b) Le décaissement de toutes les soumissions se fera publiquement et le Comité de gestion recevra suffisamment à l'avance copie de chaque appel d'offres, accompagnée d'un avis de la date, de l'heure et de l'endroit où se déroulera le décaissement des soumissions pour permettre à tout membre du Comité de gestion ou à son représentant d'y assister et de participer à l'évaluation desdites soumissions.

- c) A moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats seront adjugés au soumissionnaire compétent et digne de confiance qui aura présenté la soumission jugée la plus basse.

- d) Tous les contrats de services professionnels doivent être supervisés conformément aux méthodes qui seront approuvées par le Comité de gestion, et les rapports préparés par des experts-conseils, ou résultant de tels contrats, deviendront propriété des deux parties à la présente entente.

- e) Toutes les adjudications de contrats seront annoncées conjointement par le Canada et l'Ontario.

Le Ministre fédéral et le Ministre provincial nommeront respectivement un représentant fédéral et un représentant provincial parmi les membres du Comité de gestion pour qu'ils agissent en qualité de coprésidents.

Une fois par année, et pas plus tard que le 1^{er} septembre, le Comité de gestion soumettra à l'approbation des Ministres une évaluation des progrès réalisés dans l'application de la présente entente, de l'efficacité des programmes énumérés à l'annexe A en fonction des objectifs fixés, de la pertinence constante de ces objectifs et des prévisions budgétaires pour l'exercice financier suivant.

Le Canada et l'Ontario conviendront de fournir audit Comité de gestion tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de ses fonctions.

MODALITÉS DE PAIEMENT

7. (1) Sur présentation de demandes périodiques, le Canada remboursera à l'Ontario les dépenses effectivement engagées et payées à l'égard des projets, lesdites demandes de remboursement devant être présentées et vérifiées à la satisfaction du Ministre fédéral.

(2) a) Afin d'aider à assurer le financement provisoire de la quote-part du Canada quant aux programmes, si l'Ontario en fait la demande, le Canada fera un versement provisoire égal au montant requis pendant le reste du trimestre de l'exercice financier au cours duquel un projet est approuvé. Ce versement sera fondé sur les prévisions des besoins de caisse au cours de ce trimestre, qui auront été préparées par l'Ontario et approuvées par le Comité de gestion, à la satisfaction du Ministre fédéral.

b) Au cours des trimestres subséquents de l'exercice financier, d'autres versements provisoires seront faits pour financer la quote-part du Canada des dépenses engagées au cours du trimestre, à l'égard des projets approuvés, sur demande de l'Ontario présentée à la satisfaction du Ministre fédéral et approuvée par le Comité de gestion. Ces versements seront fondés sur les prévisions des besoins de caisse pour le trimestre, compte tenu de l'état des versements provisoires du trimestre précédent.

c) L'Ontario tiendra une comptabilité de chaque versement provisoire et présentera sans tarder au Canada, au plus tard à la fin du trimestre suivant, des demandes de remboursement détaillées englobant les dépenses réellement engagées et payées, vérifiées à la satisfaction du

(2) a) Le coût admissible de chaque projet se limitera au coût estimatif stipulé à l'annexe A, à moins que les Ministres n'en décident autrement.

b) Dès qu'il devient évident que le coût de la réalisation d'un projet excédera le coût estimatif pertinent stipulé à l'annexe A, l'Ontario en informera sans tarder le Comité de gestion en précisant les raisons de l'augmentation.

c) Dès qu'il en sera informé, le Comité de gestion étudiera les circonstances qui ont entraîné l'augmentation du coût estimatif, puis préparera et présentera un rapport et des recommandations aux Ministres pour ce qui est des mesures envisagées. Le rapport du Comité de gestion comprendra ce qui suit :

- 1) un exposé du montant excédentaire par rapport au coût estimatif;
- 2) un exposé des motifs à l'origine de ce montant excédentaire;
- 3) une recommandation indiquant s'il y a lieu ou non que le montant excédentaire soit redressé entre les parties en cause;
- 4) une recommandation précisant les frais ou la proportion des frais devant être payés par chaque partie lorsqu'un redressement doit être effectué;
- 5) tout autre renseignement ou recommandation nécessaires.

(3) Nonobstant toute disposition de la présente entente, le montant total de la contribution du Canada à l'égard des projets énumérés à l'annexe A ne devra pas dépasser cinquante pour cent (50%) du coût admissible total jusqu'à concurrence de \$21 272 000, lequel montant prévoit une marge de quinze pour cent (15%) pour les imprévus.

ADMINISTRATION ET GESTION

6. a)

Chacun des Ministres désignera un nombre égal de hauts fonctionnaires qui seront chargés de l'administration de la présente entente. Ils formeront le Comité de gestion auquel il incombera de définir chaque projet, de surveiller la mise en oeuvre des projets énumérés à l'annexe A et de remplir les autres fonctions précisées ailleurs dans la présente entente.

En ce qui concerne le programme d'études mentionné à l'annexe A, le coût admissible devant être financé ou partagé aux termes de la présente entente par le Canada se compose des frais de tout service externe obtenu conformément à l'article 9 et de tous les frais directs précis approuvés par le Comité de gestion.

Le coût devant être financé par le Canada ne comprend pas les frais relatifs à l'acquisition des terrains ou des droits sur les terrains, ou les frais découlant des conditions d'acquisition.

Le coût admissible devant être financé ou partagé aux termes de la présente entente par le Canada à l'égard des programmes d'aménagement d'infrastructures et de construction routière énumérés à l'annexe A englobe tous les frais directs, y compris ceux relatifs à l'information du public, à l'exclusion toutefois des frais d'administration, d'étude technique, de génie et d'architecture qui, de l'avis du Comité de gestion, ont été à juste titre engagés pour la mise en oeuvre de ces programmes par la Province; plus dix pour cent (10%) des frais à titre de remboursement à l'égard des frais exclus qui y sont précisés.

DISPOSITIONS FINANCIÈRES

L'Ontario prendra les mesures nécessaires pour que soient entrepris tous les autres projets énumérés à l'annexe A au cours de la durée de la présente entente et, à moins que le Ministre fédéral n'en décide autrement, le Canada ne sera tenu ni d'acquitter toute dépense engagée après la date d'expiration, ni de donner suite à toute demande de remboursement qui n'aura pas été présentée dans les douze mois suivant la date d'expiration.

L'Ontario prendra les mesures nécessaires pour l'acquisition et la prise de possession de tous les terrains et intérêts sur les terrains requis pour lesdits projets.

L'Ontario se chargera de faire entreprendre, au cours de la durée de la présente entente, les projets énumérés à l'annexe A. La Province prendra, en outre, les mesures nécessaires pour la prise de possession des ouvrages réalisés dans le cadre de chaque projet et endosse l'entière responsabilité de leur exploitation, entretien et réparation.

détermination, au moyen de recherches, des possibilités d'accroître la culture du riz sauvage dans le nord-ouest de l'Ontario.

4. (1) L'annexe A ci-jointe, qui fait partie de la présente entente, se compose d'une liste de projets que l'Ontario se chargera de faire exécuter aux termes de la présente entente. Voici une brève description de ces projets dont les coûts, sont pré-cisés à l'annexe A :
- a) construction de nouvelles conduites d'évacuation des eaux usées et prolongement de conduites existantes à Thunder Bay en vue d'aider la ville à jouer le rôle qui lui est réservé en matière de développement en créant de nouvelles zones industrielles et résidentielles;
 - b) aide à l'infrastructure en vue de l'aménagement d'un nouvel emplacement urbain relié à des projets de développement à proximité du lac Saint-Joseph;
 - c) construction de routes d'accès en vue d'utiliser et de traiter plus efficacement les ressources forestières et autres richesses naturelles dans des zones choisies du nord-ouest de l'Ontario et d'attirer davantage les touristes;
 - d) reconstruction d'un tronçon important de la route 599 en vue de permettre la circulation des lourds camions de minéral provenant de la mine de cuivre et nickel près de Pickle Lake, et aide à la réalisation d'autres activités industrielles;
 - e) agrandissement de l'usine de traitement des eaux d'égout dans la localité d'Ignace pour desservir les nouvelles installations servant à loger un grand nombre des travailleurs des exploitations minières dans les environs de Sturgeon Lake;
 - f) exécution des travaux de recherches sociales, économiques et du milieu en vue de déterminer la possibilité d'implanter un complexe pouvant accueillir diverses entreprises appartenant à l'industrie lourde qui envisagent de s'établir dans la région de Thunder Bay;

OBJET

- a) améliorer les réseaux de transport et de communication du Nord-Ouest;
- d) utiliser au maximum les investissements publics existants dans la région en rationalisant, si possible, sa structure urbaine.

3. (1) La présente entente prévoit la participation conjointe du Canada et de l'Ontario à des projets visant à atteindre les objectifs de l'ECD qui sont conformes aux buts et recommandations énoncés dans l'exposé provincial de politiques "Plan de développement du nord-ouest de l'Ontario, phase 2".
- (2) Le Canada et l'Ontario ont convenu de prendre conjointement des mesures propres à accroître et à étendre la gamme des possibilités d'emploi viable et de revenu dans le nord-ouest de l'Ontario. Il s'agit d'apporter des améliorations sélectives à l'infrastructure régionale et d'étudier plus avant les possibilités de développement. Les objectifs de ces mesures sont les suivants :
- (a) renforcer les centres importants et stratégiques de la région désignés dans le "Plan de développement du nord-ouest de l'Ontario, phase 2";
- b) augmenter la valeur nette de la production des industries du Nord-Ouest basées sur les ressources naturelles en traitant d'avantage sur place les matières premières avant de les expédier ailleurs;

OBJETIFS

- (15) Il est possible qu'au cours des prochaines années maints grands projets industriels prennent forme et soient réalisés dans les environs de Thunder Bay. Il serait peut-être souhaitable du point de vue des services municipaux, du transport, de l'environnement, de la disponibilité de la main-d'oeuvre et du développement en général de regrouper ces projets dans un ensemble industriel. Il faudrait, toutefois, effectuer une étude de faisabilité qui permettrait d'évaluer en détail les diverses incidences économiques, sociales et écologiques de ce concept d'emplacement.
- (16) Dans maints secteurs du nord-ouest de l'Ontario, la culture du riz sauvage est en voie de devenir une activité économique importante. Il y aurait peut-être moyen d'accroître les revenus de ceux qui s'y adonnent. Une étude plus poussée s'impose pour évaluer les possibilités de revenu liées à la culture du riz sauvage.

- (10) Dans la région du lac Saint-Joseph, une entreprise minière se propose d'exploiter un massif de minerai, qu'on estime devoir contenir entre 600 et 700 millions de tonnes de minerai de fer pouvant servir à la production de granules d'oxyde de fer utilisées dans les fours à soufflerie et de fer poreux utilisés dans les fours électriques. Les perspectives sont excellentes pour cette mine, si on considère la forte demande mondiale de fer et l'augmentation rapide du prix de la tôle d'acier.
- (11) A supposer qu'il se concrétise, ce projet permettra d'ouvrir une partie importante du nord-ouest de l'Ontario et de créer un nombre considérable d'emplois. Outre l'entreprise possible d'exploitation du minerai de fer, on s'attend qu'au sud du lac Saint-Joseph des travaux de coupe de bois commenceront sous peu. D'autres ressources encore inexploitées sont susceptibles d'être mises en valeur au cours des prochaines années. Pour loger les travailleurs qui seront probablement employés dans ces nouvelles exploitations, il faudra un nouvel emplacement urbain. L'Ontario a engagé des consultants qui feront des recommandations à cet égard.
- (12) Le nord-ouest de l'Ontario renferme un certain nombre de ressources minières et forestières qui sont inutilisées ou exploitées en partie seulement, à cause d'un réseau routier inadéquat. En apportant des améliorations judiciaires au réseau routier actuel, on s'attend que la production des ressources soit portée nettement au-dessus du niveau actuel, donnant ainsi l'impulsion au développement ultérieur de la région. Ces améliorations inciteraient aussi davantage les touristes à venir visiter cette région.
- (13) Une mine de cuivre et de nickel, située à l'ouest de la route 599 près de Pickle Lake, doit être mise en exploitation en 1976. L'exploitation minière du lac Saint-Joseph se trouve aussi près de la route 599. Une partie importante de cette route doit être reconstruite pour permettre aux camions lourds qui transportent le minerai d'acheminer la production de la mine de cuivre et de nickel à la ligne principale du Canadian National à Savant Lake. L'amélioration de la route profitera aussi à la mine de fer et facilitera l'exploitation des ressources forestières de la région du lac Saint-Joseph.
- (14) Conformément à la politique provinciale de créer le moins possible de nouveaux emplacements urbains et suivant le "Plan de développement du nord-ouest de l'Ontario, phase 2", c'est dans l'agglomération d'Ignace que logent la plupart des travailleurs affectés à l'exploitation d'une mine de métaux communs et aux grands travaux de construction commencés récemment en vue de la mise en valeur d'une mine de cuivre et

- (7) Pour accélérer la croissance économique du nord-ouest de l'Ontario, il faudra renforcer le rôle prévu pour Thunder Bay à titre de principal centre de la région, en pourvoyant cette ville des infrastructures dont elle a un urgent besoin. Pour illustrer l'importance relative de la ville à l'échelle régionale, mentionnons qu'elle regroupe presque la moitié de la population du nord de l'Ontario, le reste étant éparpillé dans des petits centres et des secteurs éloignés. D'autres agglomérations importantes de la région auront aussi besoin de meilleurs services urbains, afin de pouvoir se conformer à la politique du gouvernement provincial voulant que, dans toute la mesure du possible, les agglomérations existantes assurent les services et le logement liés au développement de nouvelles activités économiques basées sur une ressource. De plus, le développement socio-économique du nord-ouest de l'Ontario exigera qu'on apporte des améliorations importantes à certaines parties du réseau routier de la région.
- (8) Conformément à la politique de l'Ontario, on s'attend que Thunder Bay joue un rôle grandissant, eu égard à la fourniture des services aux industries primaires de la région, à la transformation des produits de la région, aux services de transport et de distribution et à la création d'une foule de possibilités d'emploi. On prévoit par ailleurs que le renforcement de ce rôle à facettes multiples ait un effet bénéfique égal sur toute la région. Toutefois, pour jouer le rôle qui lui est dévolu, la ville est gravement handicapée par les déficiences de son infrastructure, en particulier le manque d'installations adéquates d'épuration des eaux usées, d'égouts, de routes, de systèmes de drainage et de conduites de distribution d'eau. À cause de la capacité insuffisante de traitement des eaux usées à Thunder Bay, le ministère de l'Environnement de l'Ontario a imposé un embargo sur la viabilisation de nouveaux terrains dans les limites de la ville. Cette situation a eu pour effet de créer une grave pénurie de terrains dotés des services pour l'habitation et l'industrie qui, à son tour, s'est traduite par une augmentation rapide du prix des terrains.
- (9) On estime qu'il faudra dépenser quelque \$143 millions pour corriger la situation actuelle et que la quote-part de la ville, après avoir reçu les subventions provinciales ordinaires, s'élèvera à \$92 millions. En raison de sa situation financière actuelle, la ville ne pourrait pas entreprendre un investissement de cette importance dans un laps de temps suffisamment court pour lui permettre de remplir efficacement le rôle qui lui a été attribué pour ce qui est du développement socio-économique de toute la région.

nord-est et du nord-ouest de la Province, les taux de chômage et les niveaux de revenu par personne supportent mal la comparaison avec les moyennes nationales et provinciales correspondantes.

(2) Le développement économique et social du nord de l'Ontario est entravé par les longues distances qui séparent les agglomérations les unes des autres ainsi que des marchés nationaux et internationaux et des sources d'approvisionnement. En outre, la gamme des activités économiques dans le Nord-Est est comparativement restreinte, se composant surtout de l'exploitation et de l'exploration des minéraux et des ressources forestières. Malgré la prédominance de l'activité minière, l'industrie métallurgique secondaire ne s'est pas développée. Le manque relatif d'installations de transformation et d'entreprises de services limite grandement le nombre de possibilités de revenu et d'emploi. De fait, l'emploi dans le secteur de la fabrication a diminué au cours de la dernière décennie.

(3) Les caprices du marché international et l'épuisement des ressources non renouvelables ont des conséquences néfastes sur la stabilité de maintes agglomérations qui dépendent largement d'une seule ou de quelques activités économiques. Nombreux sont les centres urbains du Nord qui souvent n'ont pas un pouvoir d'achat suffisant pour attirer des industries d'appoint, sans compter que les distances et les liens qui existent à l'intérieur de la zone du marché ne permettent ni de réduire les coûts ni de réaliser des économies d'échelle. De plus, le marché du travail a tendance à se limiter à une seule agglomération et à ses environs immédiats.

(4) Si on veut exploiter les vastes possibilités touristiques qu'offre la région, il faudra en faciliter l'accès aux basins les plus populeux du continent. Or, la disponibilité restreinte de capitaux et le manque relatif d'esprit d'entreprise au niveau local continuent de freiner le développement optimal de l'industrie touristique.

(5) Les citoyens de nombreuses municipalités non organisées touchent des revenus anormalement faibles. De plus, ces localités souffrent de graves lacunes au chapitre des services publics.

(6) Les conséquences générales des situations décrites ci-dessus se traduisent par un taux de croissance démographique qui atteint environ le quart de celui de la Province, un taux d'activité inférieur à la moyenne, particulièrement chez les femmes, un taux très élevé de chômage et un mouvement migratoire rejoignant presque le rythme d'accroissement naturel de la population.

ATTENDU QUE le Gouverneur en conseil, par le décret C.P. 1974-1171 du dix-sept mai 1974, a autorisé le ministre de l'Expansion économique régionale à signer la présente entente au nom du Canada;

ATTENDU QUE le Lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret O.C. 1351 du vingt-deux mai 1974, a autorisé le trésorier de l'Ontario et ministre de l'Economie et des Affaires intergouvernementales à signer la présente entente au nom de l'Ontario;

IL EST CONVENU par les parties à la présente entente ce qui suit :

DEFINITIONS

1. Dans la présente entente, les expressions suivantes signifient :

- a) "Coût admissible du projet": les frais définis à l'article 5;
- b) "Ministre fédéral": le ministre de l'Expansion économique régionale ou toute personne autorisée à agir en son nom;
- c) "Exercice financier": la période allant du 1^{er} avril d'une année au 31 mars de l'année suivante;
- d) "Comité de gestion": le comité mentionné à l'article 6;
- e) "Ministres": le Ministre fédéral et le Ministre provincial;
- f) "Projet": une subdivision d'un programme énoncé à l'annexe A;
- g) "Programme": l'entreprise de développement général composée de deux ou de plusieurs projets tels que cités à l'annexe A;
- h) "Ministre provincial": le trésorier de l'Ontario et ministre de l'Economie et des Affaires intergouvernementales ou toute personne autorisée à agir en son nom;
- i) "Entente auxiliaire": une entente conclue conformément à l'article 6 de l'E.C.D.

EVOLUTION

2. (1) Quoique l'Ontario se classe parmi les plus prospères des dix provinces du Canada d'après l'ensemble des indicateurs de richesse économique, ceux-ci ne traduisent pas les grandes disparités économiques qui existent entre les cinq régions de planification de la Province. En réalité, du point de vue de développement, une grande partie du nord de l'Ontario marque le pas par rapport à la Province dans son ensemble ou au Canada en général. Dans les régions de planification du

CANADA - ONTARIO
ENTENTE AUXILIAIRE
NORD-OUEST DE L'ONTARIO

ENTENTE conclue le vingt-troisième jour de mai 1974

ENTRE :

LE GOUVERNEMENT DU CANADA (ci-après nommé "le Canada"), représenté par le ministre de l'Expansion économique régionale,

D'UNE PART,

ET :

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO (ci-après nommé "l'Ontario"), représenté par le trésorier de l'Ontario et ministre de l'Economie et des Affaires intergouvernementales,

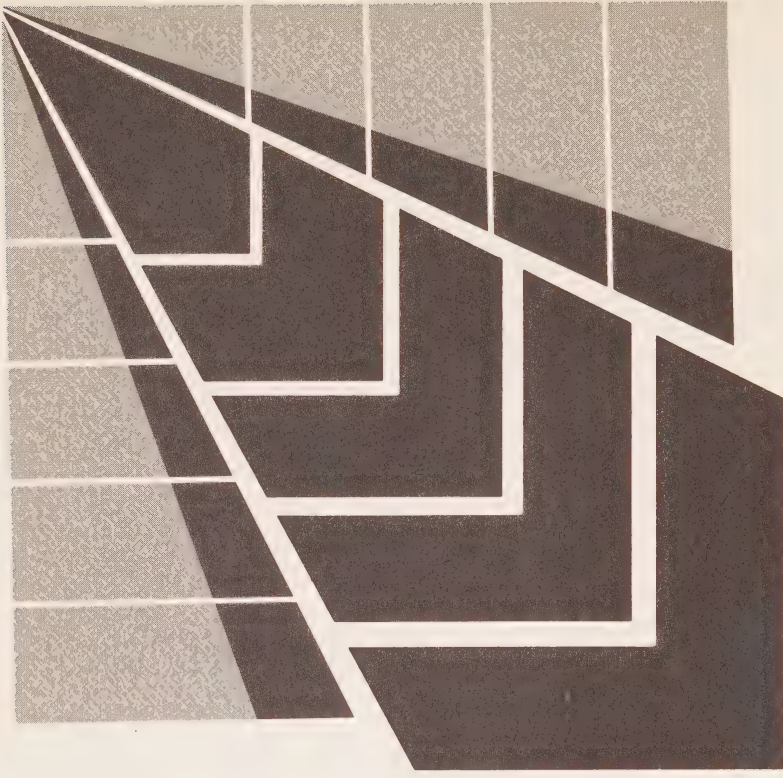
D'AUTRE PART.

ATTENDU QUE le Canada et l'Ontario ont signé une entente-cadre de développement le vingt-six février 1974 (ci-après nommée "l'ECD") pour atteindre les objectifs énoncés à l'article 3;

ATTENDU QUE dans la poursuite de ces objectifs, le Canada et l'Ontario ont convenu de chercher à coordonner l'application des politiques et programmes fédéraux et provinciaux pertinents en déterminant des possibilités de développement et en appuyant leur exploitation par l'application concertée et coordonnée des programmes fédéraux et provinciaux pertinents, y compris l'adoption de mesures spéciales nécessaires à cette exploitation;

ATTENDU QUE le Canada et l'Ontario conviennent que les objectifs de la présente entente doivent coïncider avec ceux énoncés à l'article 3 de l'ECD et avec ceux que le gouvernement provincial a mis de l'avant dans le document intitulé "Plan de développement du nord-ouest de l'Ontario, phase 2 : recommandations de politiques";

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1976
N° de cat: RE 24-2/1976
ISBN 0-662-00210-5



NORD-OUEST DE L'ONTARIO

CANADA/ ONTARIO

entente
auxiliaire



Expansion
Economique
Regionale
Expansion
Economic
Regional

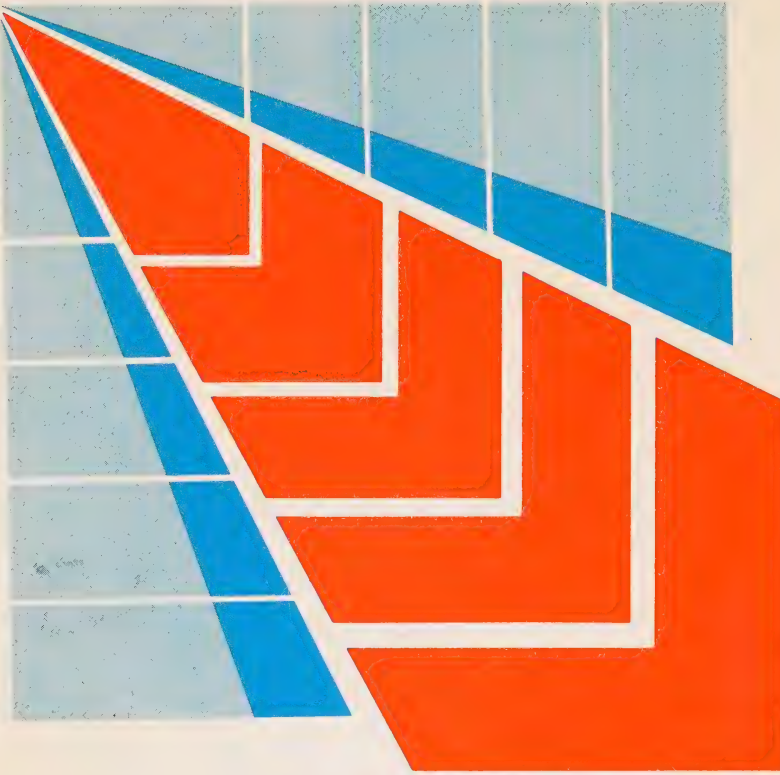
entente
auxiliaire

Expansion
EconomiQue
Régionale
Regional
Economic
Expansion



CANADA/ ONTARIO

NORD-OUEST DE L'ONTARIO



23 MAI 1974

subsidiary agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

CAI
ER
-74C16

CORNWALL

CANADA/ ONTARIO



FEBRUARY 26, 1974

subsidiary agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

CORNWALL

CANADA/ ONTARIO



FEBRUARY 26, 1974



ONTARIO
FEDERAL-PROVINCIAL SUBSIDIARY AGREEMENT
CORNWALL AREA

THIS AGREEMENT made this 26th day of February, 1974

BETWEEN:

THE GOVERNMENT OF CANADA
(hereinafter referred to as "Canada"),
represented herein by the Minister
of Regional Economic Expansion,

OF THE FIRST PART,

AND:

THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE
OF ONTARIO (hereinafter referred to
as "the Province"), represented
herein by the Treasurer of Ontario
and Minister of Economics and
Intergovernmental Affairs,

OF THE SECOND PART.

WHEREAS Canada and the Province signed a General Development Agreement dated February 26, 1974 (hereinafter referred to as the "GDA") to achieve the objectives stated in section 3 thereof;

AND WHEREAS in pursuit of these objectives, Canada and the Province have agreed to seek to achieve a coordinated application of relevant federal and provincial policies and programs through the process of identifying developmental opportunities and assisting in their realization through the coordinated and concentrated application of relevant federal and provincial programs, including the provision of specialized measures required for such realization;

AND WHEREAS Canada and the Province agree that it is desirable to assist Cornwall to become an urban centre capable of generating and sustaining sufficient economic and social activity in the future to improve the living standard of the people resident in the area;

AND WHEREAS the Governor in Council by Order in Council P.C. 1974-317 of

the 21st day of February, 1974, has authorized the Minister of Regional Economic Expansion to Execute this Agreement on behalf of Canada;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor in Council by Order in Council 522/74 of the 20th day of February, 1974, has authorized the Treasurer of Ontario and Minister of Economics and Intergovernmental Affairs to execute this Agreement on behalf of the Province;

NOW THEREFORE the parties hereto mutually agree as follows:

DEFINITIONS

1. In this Agreement:

- (a) "eligible cost of the project" means those costs defined in section 7;
- (b) "Federal Minister" means the Minister of Regional Economic Expansion of Canada and includes anyone authorized to act on his behalf;
- (c) "fiscal year" means the period commencing on April 1st of any year and terminating on March 31st of the immediately following year;
- (d) "initiative" means the subject matter of any subsidiary agreement, and includes any program, project or other activity designed to implement the purposes of the GDA;
- (e) "management committee" means the committee referred to in section 10;
- (f) "Ministers" means the Federal Minister and the Provincial Minister;
- (g) "project" means any specific project which by itself or together with other projects constitutes an essential infrastructure support as provided for in section 4 and Schedule "A" to this Agreement;
- (h) "Provincial Minister" means the Treasurer of Ontario and Minister of Economics and Intergovernmental Affairs and includes anyone authorized to act on his behalf; and
- (i) "subsidiary agreement" means an Agreement made pursuant to section 6 of the GDA.

BACKGROUND

2. Although Ontario ranks among the most prosperous of the ten

provinces of Canada from the standpoint of aggregate indicators of economic wealth, such measures fail to reflect significant disparities in economic terms within the province. In parts of Eastern Ontario, unemployment rates and per capita incomes compare unfavourably with both the provincial and national averages.

The City of Cornwall, with a population of approximately 47,000, is situated in the Eastern Ontario Planning Region as defined by the Ontario Government. As the major urban centre in the Ontario portion of the St. Lawrence River Valley, Cornwall has an important role to play in the attainment of the goals of the Province's Design for Development program. These goals include the achievement of greater income and employment opportunities and a better standard of living for the population of a sizable surrounding area.

Cornwall has attracted a considerable number of the workers leaving the traditional agricultural and forestry sectors and the very small communities in the extreme southeastern portion of Ontario. On the other hand, over the past 15 years, with the disappearance or decline of older manufacturing establishments or activities in the wood-using and textile fields, the city has experienced difficulty in providing sufficient employment opportunities even for its own population. Consequently, unemployment has been much above the provincial average despite relatively heavy outmigration on the part of some residents.

In recent years, the industrial incentives programs of the Department of Regional Economic Expansion and the Ontario Development Corporation have been successful in inducing a number of manufacturing firms to locate in the Cornwall area. The results of these programs illustrate vividly the area's propensity to attract industrial development and thus add to its manufacturing base. However, recent industrial expansion has served largely to counterbalance the earlier decline in the traditional manufacturing industries. Cornwall has very limited fiscal resources at the moment and is unable to provide at a requisite pace the stock of serviced industrial land necessary to induce further manufacturing investment.

Tourism throughout Eastern Ontario, apart from the provincial park system along the St. Lawrence River Valley, has not yet developed to the point where it is generating substantial income and employment opportunities. However, Cornwall, due to its strategic location and its attractive and scenic natural environment, possesses great potential to support a thriving tourism and convention industry. It is desirable that the development of opportunities in this field be carried on in concert with the industrial growth which is expected to occur.

OBJECTIVES

3. This Agreement provides for the joint participation of Canada and Ontario in initiatives directed towards the attainment of the objectives of the GDA, including the reinforcement of the general policies and priorities of the provincial government relating to regional development.

Canada and the Province have agreed to cooperate in the launching of measures designed to bring about a long-term expansion in the employment and income opportunities available on a stable basis in the Cornwall area through improvements in the local physical, socioeconomic and cultural environment with particular emphasis on infrastructure assistance. These measures are to be pursued in such a manner that they will enhance the ability of the affected local governments to improve their fiscal position in the direction of greater self-sufficiency. More specifically, the objectives of the two governments, and thus of this subsidiary agreement, are:

- (a) to increase the number and range of viable employment and income opportunities available in the Cornwall area;
- (b) to improve Cornwall's physical, socioeconomic and cultural environment.

SUBJECT MATTER

4. Schedule "A" attached to and forming part of this Agreement shall consist of a list of projects that the Province shall arrange to have carried out under this Agreement. The projects are specified in detail in the Schedule. Briefly, however, they are as follows:

- (1) Completion of the servicing of an industrial park in the eastern part of the City of Cornwall;
- (2) Construction of a Civic Centre Complex. This facility will make it possible for Cornwall to become a convention centre as well as enabling it to meet various recreational, cultural and commercial needs;
- (3) Assistance in the development of the Canal Lands area for recreational, cultural and commercial purposes by providing trunk services together with arterial and collector roads;
- (4) Servicing of a single-industry site on the western boundary of the City. This project includes the installation of water and sewer mains, a barge dock, road and rail

facilities, flood protection and land reclamation. Infrastructure items needed by a large industrial firm intending to locate on the site will be provided only on receipt of a formal commitment by the company that it will in fact proceed with its intended development as soon as the requisite infrastructure items have been put in place.

- (5) Development of a tourist and recreational area immediately to the east of the single-industry site.

The foregoing development package is itself intended to contribute to the achievement of the objectives stated earlier. Of additional help in this regard, however, will be the recent undertaking by the federal Ministry of Transport to construct a Training Institute in Cornwall. This facility will cost in the vicinity of \$31.5 million and will accommodate some 800 students. As a result, Cornwall will become the focal point for the training of the Ministry's transportation managers, air traffic controllers, electronic technicians and radio operators. The Institute will also be used for the training of the federal Department of the Environment's meteorological technicians and it will permit the offering of a broader and, in some cases, a more specialized training program for coast guard officer cadets.

5. (1) The Province shall arrange to have undertaken, during the term of this Agreement, the projects listed in Schedule "A". The Province shall arrange to have taken over each project on completion and will arrange for the acceptance of full responsibility for its operation, maintenance and repair.

(2) The Province shall arrange for the takeover and acquisition of all lands and interests in lands that are required for the said projects.
6. The Province shall arrange for the commencement of the actual construction of all projects listed in Schedule "A" during the term of this Agreement and, unless the Federal Minister otherwise agrees, Canada will not be responsible for any expenditures incurred after the expiry date of this Agreement, nor will Canada pay any claim which is not received within twelve months after the said expiry date.
7. (1) Subject to subsection (2), the eligible costs to be financed or shared under this Agreement by Canada and Ontario in respect of the projects or portions thereof listed in Schedule "A" are:

- (a) all direct costs, including those relating to public information, but excluding administrative, survey, engineering and architecture costs, that in the opinion of the management committee have been reasonably and properly incurred for the implementation of the projects by the Province; and
 - (b) ten per cent (10%) of the costs pursuant to paragraph (a) as an allowance towards the exclusions specified therein.
 - (2) The costs to be financed by Canada do not include any costs relating to the acquisition of lands or interests in lands, or costs arising from conditions of acquisition.
8. (1) Unless otherwise agreed by the Ministers, the eligible costs of each project shall be limited to the estimated costs specified in Schedule "A".
- (2) If, at any stage of a project, it appears to the Province that the costs thereof will exceed the estimated costs specified for any project in Schedule "A", the Province shall promptly so inform the management committee and state the reasons for such increase.
- (3) Upon being informed, the management committee shall consider the circumstances which have contributed to the increase in the estimated costs and shall prepare and present a report and recommendations to the Ministers in respect of the action proposed to be taken. The report of the management committee shall include the following:
- (a) a statement of the amount by which the estimated costs are exceeded;
 - (b) a statement of the reasons why the estimated costs are exceeded;
 - (c) a recommendation as to whether or not the amount by which the estimated costs are exceeded should be adjusted between the parties;
 - (d) a recommendation as to the costs or the proportion of the costs to be paid by each party where an adjustment is to be made;
 - (e) such further information or recommendation as may be necessary to determine the action proposed to be taken.

9. Notwithstanding anything in this Agreement, the total amount payable by Canada under this Agreement with respect to the projects listed in Schedule "A" shall not exceed 50% of the total eligible costs up to an amount of \$7.1 million plus 15%, that is to say, the amount of \$8,165,000.

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

10. (1) Canada and the Province shall promptly establish a management committee composed of an equal number of representatives from each party.
- (2) The duty of the management committee shall be to ensure the orderly implementation of the projects set out in this Agreement. The management committee shall make regular reports on the progress of the projects to the respective Ministers.
- (3) Canada and the Province agree to provide the said management committee with all information necessary for the performance of its functions.

PAYMENT PROCEDURES

11. Payments by Canada shall be promptly made to the Province on the basis of progress claims setting out the costs actually incurred and paid for eligible projects, augmented by 10% as provided for in paragraph 7(1)(b), and submitted in a form and verified in a manner satisfactory to the Federal Minister.
12. (1) In order to assist in the financing of Canada's share of the projects under this Agreement, Canada shall issue a progress payment for the amount of funds required for the remainder of the quarter of the fiscal year in which a project is approved, based on a forecast of the cash required in that quarter, augmented by 10%, prepared by the Province and approved by the management committee, in a form satisfactory to the Federal Minister.
- (2) In subsequent quarters of the fiscal year, further progress payments shall be made to finance Canada's share of expenditures in connection with approved projects upon request by the Province submitted in a form satisfactory to the Federal Minister and approved by the management committee based on a forecast of the cash requirements for that quarter, augmented by 10%, adjusted by the difference between the expenditures actually incurred and paid for by the Province in the previous quarter and the progress payment received in that quarter.

- (3) The Province shall account for each quarterly progress payment by promptly submitting to Canada detailed claims covering the expenditures actually incurred and paid for, submitted in a form and verified in a manner satisfactory to the Federal Minister.
- (4) No progress payment will be made in a subsequent fiscal year until the fourth quarter's progress payment made in the previous fiscal year has been repaid or accounted for.

PLANNING AND DESIGN

- 13. (1) The management committee shall establish a definition of each project for the purpose of identifying the work to be financed.

(2) Tenders and Contract Award

- (a) Unless the management committee otherwise agrees, all construction, purchase and other contracts involved in the construction shall be let pursuant to tenders invited by public advertisement;
- (b) Opening of all tenders shall be public and the management committee shall be supplied with notice of the time and place for tender opening in sufficient time to enable the management committee, or its representatives, to be present at all tender openings and to participate in the evaluation of tenders;
- (c) All contracts shall be awarded to the responsible and responsive tenderer who submitted the lowest evaluated tender unless otherwise agreed by the management committee;
- (d) All announcements of contract awards shall be made jointly by Canada and the Province.

(3) Construction and Implementation

- (a) The management committee shall be informed of all substantive amendments to contracts;
- (b) The management committee or its representatives shall be permitted to inspect each project at all reasonable times for the purpose of verifying progress claims and obtaining any other information concerning the project which may be required by the Federal Minister or the Provincial Minister;

- (c) The Province shall forward each month to the management committee a report as to the progress of the work, in such detail and at such time as may be required by the management committee.
- (4) Subsections 13(2) and (3) do not apply to contracts that involve only the administration, survey, engineering or architecture costs referred to in paragraph 7 (1)(a).
- (5) Contracts and purchases made and work done prior to the date of this Agreement, in respect of projects listed in Schedule "A", may be accepted as complying with this section if they are consistent with the provisions of the GDA and if they are approved in writing by the Federal Minister on the recommendation of the management committee.
- (6) Canada and the Province agree to cooperate in the development and implementation of a program of public information respecting implementation of projects under this Agreement, and further agree to supply, erect and maintain
 - (a) during the course of construction of each project, a project sign or signs specifying that the relevant project is a Canada-Ontario Regional Development Project financed by contributions by the Department of Regional Economic Expansion of the Government of Canada (and any other federal agency, where relevant) and the Government of the Province of Ontario, or such other wording to the like effect as may be agreed to by the Ministers; and
 - (b) upon completion of each project, a permanent sign or plaque to the effect set forth in (a).
- (7) Any public announcement of the measures covered by this Agreement, and any official opening ceremony for each project outlined in Schedule "A", shall be arranged jointly by the Ministers.

GENERAL

- 14. The provisions of sections 7, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19 and 20 and of subsections 8.1 and 8.2 of the GDA apply to this Agreement.
- 15. This Agreement shall terminate on March 31, 1977.
- 16. The following conditions relevant to employment and the award of contracts shall apply in respect of all projects carried out under this Agreement:

- (a) recruiting of labour shall be conducted through the Canada Manpower Centres unless the management committee considers that this service cannot reasonably be provided;
- (b) in the employment of persons on a project, there shall be no discrimination by reason of race, sex, age, marital status, national origin, colour, religion or political affiliation; and
- (c) the provisions of the Labour Standards Arrangement proposed by the federal Department of Labour in 1970 shall be applicable to this Agreement, it being understood and agreed that to the extent that there are higher provincial standards applicable to particular occupations or regions, these higher provincial standards shall apply.

EVALUATION

- 17. During this Agreement, Canada and the Province shall jointly effect an assessment of the projects listed in Schedule "A" with regard to the stated objectives. Annual progress reports shall be submitted by the management committee to the Ministers on, or before, the annual meeting of the Ministers as prescribed under subsection 9.1 and section 10 of the GDA. In addition, Canada and the Province shall also jointly effect an evaluation of the total project with respect to the general economic and socioeconomic development of the Cornwall area.

AMENDMENTS

- 18. This Agreement, and Schedule "A" thereof, may be amended as agreed from time to time by the Ministers, which amendments may be made by an exchange of correspondence between the two Ministers. Each project added to Schedule "A" shall form part of this Agreement and shall be governed by the terms thereof as fully and effectively as if it had originally been included in this Agreement. It is expressly understood and agreed, however, that any amendment to section 9 shall require the approval of the Governor in Council.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been executed on behalf of Canada by the Minister of Regional Economic Expansion, and on behalf of the Province by the Treasurer and Minister of Economics and Intergovernmental Affairs.

In the presence of:

GOVERNMENT OF CANADA

Witness

Minister of
Regional Economic Expansion

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF
ONTARIO

Witness

Treasurer of Ontario and
Minister of Economics and
Intergovernmental Affairs

SCHEDULE "A"

<u>Project Description</u>	<u>Estimated Cost of Project (\$'000)</u>	<u>Sub-Project Detail Proposed Expenditure Distribution by Fiscal Year (\$'000)</u>			
		<u>Totals</u>	<u>1974-75</u>	<u>1975-76</u>	<u>1976-77</u>
1. <u>Eastern Industrial Park</u>	2,611				
(a) <u>Internal Services</u>		1,148	478	731	226
Construction of sanitary sewers and watermains.					
(b) <u>Local Roads</u>		936	438	555	183
Construction of all- weather 24', bituminous local roads, including granular shoulder and drainage.					
2. <u>Canal Lands Development</u>	7,069				
(a) <u>Civic Complex</u>		5,588	1,700	2,870	397
Construction of an all- purpose facility for athletic and cultural events.					
(b) <u>Trunk Services</u>		644	316	264	64
Upgrading of existing sanitary and storm sewers and watermains.					

<u>Project Description</u>	<u>Estimated Cost of Project (\$'000)</u>	<u>Sub-Project Detail</u>			
		<u>Proposed Expenditure Distribution by Fiscal Year (\$'000)</u>			
		<u>1974-75</u>	<u>1975-76</u>	<u>1976-77</u>	
		<u>Totals</u>			
(c) Arterial Roads and Adjacent Sidewalks Upgrading of existing two- lane roads and adjacent sidewalks, plus an addition- al two lanes terminating in four-lane divided and un- divided urban arterials, to all-weather standards.		1,068	932	136	
(d) Landscaping of Civic Complex		390			390
3. <u>West-End, Single-Industry Site</u>	3,413				
(a) <u>Trunk Services</u> Construction of sanitary sewer and feeder watermain as well as modifications to upgrade the filtration plant.		2,290	854	1,139	391
(b) <u>Internal Services</u> Construction of on-site services.		1,029	67	774	188
4. <u>Tourist and Recreation Area</u>	1,076				
(a) <u>Landscaping and Internal Services</u> Landscaping of natural en- vironment areas and providing sewer and water services to active recreational areas.		661	147	401	113

Project Description	Estimated Cost of Project (\$'000)	Sub-Project Detail			
		Proposed Expenditure Distribution by Fiscal Year (\$'000)		1976-77	
		1974-75	1975-76		
	Totals	1974-75	1975-76	1976-77	
(b) <u>Local Roads</u>		415	334	81	
Upgrading of existing roads in the parklands to a granular surface and improvement of adjacent ditching.					
TOTAL	14,169	14,169	8,000	2,169	

<u>Description du projet</u>	<u>Coût estimatif du projet</u> \$ '000	<u>Détails des sous-projets</u>			
		<u>Répartition des dépenses proposées</u>			
		<u>par exercice financier</u>			
		<u>Totaux</u>	<u>1974-1975</u>	<u>1975-1976</u>	<u>1976-1977</u>
			\$ '000		
4. <u>Secteur touristique et récréatif</u>	1,076				
a) <u>Aménagement paysager et services internes</u>		661	147	401	113
Aménagement paysager des aires de verdure et installation des services d'égouts et d'adduction d'eau dans les aires fréquentées.					
b) <u>Routes locales</u>		415	-	334	81
Amélioration des routes actuelles dans le parc (revêtement granulaire et fossés).					
TOTAL	14,169	14,169	4,000	8,000	2,169

<u>Description du projet</u>	<u>Coût estimatif du projet</u> \$, '000	<u>Détails des sous-projets</u>			
		<u>Totaux</u>	<u>Répartition des dépenses proposées</u> <u>par exercice financier</u>		
			1974-1975	1975-1976	1976-1977
			\$, '000		
c) <u>Artères et trottoirs</u>		1,068	-	932	136
Amélioration des routes actuelles à deux voies et des trottoirs adjacents, ainsi que d'artères urbaines à deux voies se terminant à quatre voies divisées et non divisées, afin de les rendre utilisables par tout temps.					
d) <u>Aménagement paysager du complexe municipal</u>		390	-	-	390
3. <u>Emplacement pour une industrie dans le secteur ouest</u>	3,413				
a) <u>Services</u>		2,290	854	1,139	391
Installation d'égouts sanitaires et d'une conduite principale d'adduction d'eau et amélioration de l'usine de filtration.					
b) <u>Services internes</u>		1,029	67	774	188
Aménagement des services sur l'emplacement.					

ONTARIO
ENTENTE AUXILIAIRE FÉDÉRALE-PROVINCIALE
ZONE DE CORRIVALL

ANNEXE "A"

Description du projet	Coût estimatif du projet \$'000	Totaux	Détails des sous-projets Répartition des dépenses proposées par exercice financier			
			1974-1975	1975-1976	1976-1977	
1. <u>Parc industriel de l'est</u>	2,611	1,148	478	731	226	
a) <u>Services internes</u>						
Installation d'égouts sanitaires et de conduites principales d'eau.						
b) <u>Routes locales</u>		936	438	555	183	
Construction de routes de 24 pi. (utilisables par tout temps) avec revêtement bitumineux, accotements granulaires et fossés.						
2. <u>Aménagement du secteur du canal</u>	7,069					
a) <u>Complexe municipal</u>		5,588	1,700	2,870	397	
Construction d'un bâtiment polyvalent pour les manifestations culturelles et sportives.						
b) <u>Services</u>		644	316	264	64	
Amélioration des égouts sanitaires et pluviaux et des conduites principales d'eau actuels.						

EN FOI DE QUOI, la présente entente a été conclue entre le ministre de l'Expansion économique régionale au nom du Canada, d'une part, et par le Trésorier et ministre provincial de l'Economie et des Affaires intergouvernementales au nom de la Province, d'autre part.

EN PRÉSENCE DE: GOUVERNEMENT DU CANADA

Témoin

Ministre de l'Expansion économique régionale

GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE
D'ONTARIO

Témoin

Trésorier de l'Ontario et ministre de l'Economie et des Affaires intergouvernementales

MODIFICATIONS

18.

La présente entente et l'annexe "A" ci-jointe peuvent être modifiées à l'occasion par les Ministres; ces derniers peuvent apporter les modifications appropriées par un échange de lettres. Chacun des projets ajoutés à l'annexe "A" fera partie de la présente entente et sera pleinement et effectivement régi par les modalités de cette dernière tout comme s'il avait fait partie de l'entente initiale. Il est expressément convenu, toutefois, que toute modification à l'article 9 nécessitera l'approbation du Gouverneur en conseil.

17.

Au cours de la présente entente, le Canada et la Province feront une évaluation conjointe des projets énumérés à l'annexe "A", en fonction des objectifs énoncés. Le Comité de gestion présentera annuellement aux Ministres des rapports sur l'avancement des travaux durant ou avant la réunion annuelle des Ministres, comme le prescrivent le paragraphe 9.1 et l'article 10 de l'EC.D. De plus, le Canada et la Province feront également une évaluation conjointe du projet d'ensemble en fonction du développement économique et socio-économique général de la zone de Cornwall.

ÉVALUATION

c)

Les dispositions de l'ensemble des Normes de travail proposées par le ministère fédéral du Travail en 1970 s'appliqueront à la présente entente, à condition qu'il soit entendu et convenu que, dans la mesure où des normes provinciales plus élevées s'appliquent à certaines occupations ou régions, lesdites normes plus élevées s'appliqueront.

b)

dans l'embauchage de personnes pour tout projet, il ne sera fait aucune distinction de race, de sexe, d'âge, de situation de famille, d'origine ethnique, de couleur, de religion ou d'appartenance politique;

a)

l'embauchage des travailleurs se fera par l'entremise des Centres de main-d'œuvre du Canada, à moins que le Comité de gestion ne juge qu'ils ne sont pas raisonnablement en mesure de fournir ce service;

d'avancement des travaux et renfermant tous les détails exigés.

- (4) Les paragraphes 13(2) et (3) ne s'appliquent pas à des contrats comportant uniquement les frais d'administration, d'étude technique, de génie ou d'architecture dont il est fait mention à l'alinéa 7(1)a).
- (5) Les contrats accordés, les achats effectués et les travaux exécutés avant la date de la présente entente, à l'égard des projets énumérés à l'annexe "A", peuvent être jugés conformes et acceptés aux termes du présent article, s'ils cadrent avec les dispositions de l'ECD et reçoivent l'approbation écrite du Ministre fédéral, sur recommandation du Comité de gestion.
- (6) Le Canada et la Province conviennent de collaborer à l'élaboration et à l'exécution d'un programme d'information sur la mise en oeuvre des projets entrepris dans le cadre de la présente entente et conviennent également de fournir, d'ins-taller et d'entretenir:

- a) pendant la réalisation de chaque projet, un ou plusieurs panneaux stipulant qu'il s'agit d'un projet de développement régional Canada-Ontario bénéficiant de contributions du ministère de l'Expansion économique régionale du Canada (ou tout autre organisme, s'il y a lieu) et du gouvernement de la province d'Ontario, ou portant toute autre formule dans le même sens approuvée par les Ministres;
- b) lors du parachèvement des travaux, un panneau ou une plaque permanente dans le sens de la formule citée en a).

(7)

Toute annonce publique des mesures prévues par la présente entente, et toute cérémonie d'inauguration officielle de chacun des projets décrits à l'annexe "A" seront organisées conjointement par les Ministres.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

14. Les dispositions des articles 7, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19 et 20 et des paragraphes 8, 1 et 8.2 de l'ECD s'appliquent à la présente entente.
15. La présente entente prendra fin le 31 mars 1977.
16. Les conditions suivantes touchant l'emploi et l'adjudication de contrats s'appliqueront à tous les projets exécutés dans le cadre de la présente entente:

(4) Aucun versement provisoire ne sera fait au cours d'un exercice financier ultérieur jusqu'à ce que le versement provisoire du quatrième trimestre de l'exercice financier précèdent n'ait été remboursé ou comptabilisé.

PLANIFICATION ET CONCEPTION

13. (1) Le Comité de gestion établira une définition de chaque projet aux fins de déterminer le travail devant être financé.

(2) Soumissions et adjudication de contrats

a) A moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats de construction, d'achat et autres relatifs à la construction, seront accordés en fonction des soumissions présentées à la suite d'appels d'offres publics;

b) Le décaissement de toutes les soumissions se fera publiquement et tous les membres du Comité de gestion seront prévenus suffisamment à l'avance de la date, de l'heure et de l'endroit où se déroulera le décaissement des soumissions, pour permettre à tout membre du Comité de gestion ou à ses représentants d'y assister et de participer à l'évaluation desdites soumissions;

c) tous les contrats seront adjugés au soumissionnaire compétent et digne de confiance qui aura présenté la soumission jugée la plus basse à moins que le Comité de gestion n'en décide autrement;

d) toutes les adjudications de contrats seront annoncées conjointement par le Canada et la Province.

Exécution et mise en oeuvre

a) Le Comité de gestion sera informé de toute modification importante apportée aux contrats;

b) Le Comité de gestion, ou ses représentants, pourra inspecter chaque projet, à toute heure raisonnable, afin de vérifier les demandes de remboursement provisoires et d'obtenir tout autre renseignement concernant le projet que pourraient exiger le Ministre fédéral ou le Ministre provincial;

c) la Province enverra au Comité de gestion, lorsqu'il le demandera, un rapport mensuel l'informant de l'état

ADMINISTRATION ET GESTION

10. (1) Le Canada et la Province établiront sans délai un Comité de gestion formé d'un nombre égal de représentants de chacune des parties.
- (2) Le rôle du Comité de gestion sera de veiller à la mise en oeuvre ordonnée des projets exposés dans la présente entente. Le Comité de gestion présentera régulièrement des rapports sur l'avancement des projets aux Ministres.
- (3) Le Canada et la Province conviendront de fournir audit Comité de gestion tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de ses fonctions.

MODALITÉS DE PAIEMENT

11. Sur présentation de demandes provisoires, le Canada remboursera à la Province les dépenses effectivement engagées et payées à l'égard de projets admissibles, plus dix pour cent (10%) comme prévu à l'alinéa 7(1)(b), lesdites demandes de remboursement devant être présentées et vérifiées à la satisfaction du Ministre fédéral.

12. (1) Afin d'aider à assurer le financement de la quote-part du Canada relativement aux projets prévus dans la présente entente, le Canada fera un versement provisoire égal au montant requis pendant le reste du trimestre de l'exercice financier fondé sur les prévisions, majorées de 10 p. 100, des besoins d'argent liquide au cours de ce trimestre, lesquelles auront été préparées par la Province et approuvées par le Comité de gestion, à la satisfaction du Ministre fédéral.
- (2) Au cours des trimestres subséquents de l'exercice financier, d'autres versements provisoires seront faits pour financer la quote-part du Canada, quant aux dépenses engagées à l'égard de projets approuvés sur demande de la Province, présentée à la satisfaction du Ministre fédéral et approuvée par le Comité de gestion. Ces versements seront fondés sur les prévisions majorées de 10 p. 100, de besoin d'argent liquide au cours du trimestre en question et redressées en fonction de la différence entre les dépenses effectivement engagées et payées par la Province au cours du trimestre précédent et le versement provisoire reçu au cours dudit trimestre.
- (3) La Province tiendra une comptabilité de chaque versement provisoire trimestriel et présentera au Canada sans tarder des demandes de remboursement détaillées englobant les dépenses effectivement engagées et payées, présentées et vérifiées à la satisfaction du Ministre fédéral.

- 9.
- Nonobstant toute disposition de la présente entente, le montant total de la contribution du Canada, à l'égard des projets énumérés à l'annexe "A", ne devra pas dépasser 50 p. 100 du coût admissible total jusqu'à concurrence de \$7.1 millions plus 15 p. 100, soit \$8,165,000.
- 9.
- a) tout autre renseignement ou recommandation nécessaire pour déterminer la prise des mesures envisagées.
- b) une recommandation précisant les frais ou la proportion des frais devant être payés par chaque partie, lorsqu'un redressement doit être effectué;
- c) le montant excédentaire soit redressé entre les parties en cause;
- d) un exposé des motifs à l'origine de ce montant excédentaire;
- e) un exposé du montant excédentaire par rapport au coût estimatif;
- 8.
- (1) Les frais financiers par le Canada ne comprennent pas les frais relatifs à l'acquisition des terrains ou des droits sur les terrains, ou les frais découlant des conditions d'acquisition.
- (2) Les frais financiers par le Canada ne comprennent pas les frais relatifs à l'acquisition des terrains ou des droits sur les terrains, ou les frais découlant des conditions d'acquisition.
- (1) Le coût admissible de chaque projet se limitera au coût estimatif stipulé à l'annexe "A", à moins que les Ministres n'en décident autrement.
- (2) Dès qu'il devient évident que le coût de la réalisation d'un projet excédera le coût estimatif stipulé à l'annexe "A", la Province en informera sans tarder le Comité de gestion en précisant les raisons de l'augmentation.
- (3) Dès qu'il en sera informé, le Comité de gestion étudiera les circonstances qui ont entraîné l'augmentation du coût estimatif, préparera et présentera un rapport et des recommandations aux Ministres pour ce qui est des mesures envisagées. Le rapport du Comité de gestion comprendra ce qui suit:
- a) un exposé des motifs à l'origine de ce montant excédentaire;
- b) un exposé du montant excédentaire par rapport au coût estimatif;
- c) le montant excédentaire soit redressé entre les parties en cause;
- d) une recommandation précisant les frais ou la proportion des frais devant être payés par chaque partie, lorsqu'un redressement doit être effectué;
- e) tout autre renseignement ou recommandation nécessaire pour déterminer la prise des mesures envisagées.
- 9.
- Nonobstant toute disposition de la présente entente, le montant total de la contribution du Canada, à l'égard des projets énumérés à l'annexe "A", ne devra pas dépasser 50 p. 100 du coût admissible total jusqu'à concurrence de \$7.1 millions plus 15 p. 100, soit \$8,165,000.

- contre les crues et l'assainissement des terres. Les éléments d'infrastructure, requis par une grande entreprise industrielle désirant s'établir sur cet emplacement, ne seront aménagés que lorsque l'entreprise se sera officiellement engagée à mettre effectivement en oeuvre son projet dès que les éléments d'infrastructure auront été mis en place.
- (5) Aménagement d'un secteur touristique et récréatif immédiatement à l'est de l'emplacement industriel décrit ci-dessus.
- Les projets de développement précités doivent contribuer à la réalisation des objectifs déjà mentionnés. À cet égard, on peut compter sur une aide supplémentaire puisque le ministère fédéral des Transports a décidé, récemment, de construire un institut de formation pour accueillir environ 800 étudiants. Cornwall deviendra ainsi le principal centre de formation des administrateurs du transport, des contrôleurs du trafic aérien, des techniciens en électronique et des opérateurs radio de ce ministère. L'institut servira, en outre, à la formation des techniciens en météorologie du ministère fédéral de l'Environnement et permettra d'offrir un programme de formation plus étendu et, dans certains cas, plus spécialisé à l'intention des cadets-officiers de la garde côtière.
5. (1) La Province se chargera de faire entreprendre, au cours de la durée de la présente entente, les projets énumérés à l'annexe "A". La Province prendra, en outre, les mesures nécessaires dans le cadre de chaque projet et l'acceptation de l'entière responsabilité pour la prise de possession des ouvrages réalisés dans l'annexe "A". La Province prendra, en outre, les mesures nécessaires pour assurer la possibilité de leur exploitation, entretien et réparation.
- (2) La Province prendra les mesures nécessaires pour l'acquisition et la prise de possession de tous les terrains et intérêts sur les terrains requis pour lesdits projets.
6. La Province prendra les mesures nécessaires pour que les travaux de construction, relatifs à tous les projets énumérés à l'annexe "A", soient amorcés au cours de la durée de la présente et, à moins que le Ministère fédéral n'en décide autrement, le Canada ne sera pas tenu d'acquiescer toute dépense engagée après la date d'expiration de la présente entente, ni de donner suite à toute demande de remboursement qui n'aura pas été présentée dans les douze mois suivant la date d'expiration.
7. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le coût admissible devant être financé ou partagé aux termes de la présente entente par le Canada et l'Ontario à l'égard des projets ou parties de projets énumérés à l'annexe "A" englobe:

OBJETIFS

3. La présente entente prévoit la participation conjointe du Canada et de l'Ontario à des activités visant à atteindre les objectifs de l'ECD, y compris le raffermissement des politiques et priorités générales du gouvernement provincial en matière de développement régional.

Le Canada et la Province ont convenu de prendre conjointement des mesures propres à susciter une expansion à long terme des possibilités de revenu et d'emploi stables dans la zone de Cornwall par l'amélioration du milieu physique, socio-économique et culturel, en mettant l'accent sur l'aide à l'aménagement de l'infrastructure. Ces mesures doivent être mises en oeuvre de façon à permettre aux administrations locales touchées d'améliorer leur position sur le plan fiscal et de tendre vers une plus grande autonomie. Plus précisément, les objectifs des deux gouvernements et, partant, de la présente entente auxiliaire, sont:

- a) d'accroître le nombre et d'étendre la gamme de possibilités viables d'emploi et de revenu dans la zone de Cornwall;
- b) d'améliorer le milieu physique, socio-économique et culturel de Cornwall.

OBJET

4. L'annexe "A" ci-jointe, qui fait partie de la présente entente, se compose d'une liste de projets que la Province se chargera de faire exécuter aux termes de la présente entente. Ces projets sont expliqués en détail dans l'annexe. Cependant, en voici une brève description:

- (1) Achèvement des travaux de viabilisation d'un parc industriel dans la partie est de Cornwall.
- (2) Construction d'un grand centre municipal qui permettra à Cornwall de devenir un centre de congrès et de satisfaire à divers besoins récréatifs, culturels et commerciaux.
- (3) Aide à l'aménagement du secteur longeant le canal à des fins récréatives, culturelles et commerciales par l'installation de canalisations principales d'adduction d'eau et la construction d'artères et de routes collectrices.
- (4) Viabilisation d'un emplacement pour une industrie, aux limites ouest de la ville. Les travaux comprennent des conduites principales d'eau et d'égouts, un dock pour chalands, des installations routières et ferroviaires, des ouvrages de protection

économiques qui existent au sein de la Province. Dans certaines parties de l'est de l'Ontario, les taux de chômage et les niveaux de revenu par personne supportent mal la comparaison avec les moyennes nationales et provinciales correspondantes.

La ville de Cornwall, qui compte environ 47,000 habitants, se trouve dans la région de planification de l'est de l'Ontario, ainsi que la définit le gouvernement de l'Ontario. A titre d'important centre urbain de la partie ontarienne de la vallée du Saint-Laurent, Cornwall a un grand rôle à jouer pour ce qui est d'atteindre les buts du plan de développement de la Province, entre autres, l'augmentation des revenus et des possibilités d'emploi ainsi que le relèvement du niveau de vie des habitants d'une vaste zone environnante.

Cornwall a attiré un nombre considérable de travailleurs qui ont quitté les secteurs traditionnels de l'agriculture et des forêts, ainsi que les très petites agglomérations situées à l'extrémité sud-est de la Province. Par ailleurs, en raison de la disparition ou du déclin des vieilles entreprises ou activités de fabrication de l'industrie du bois et du textile, au cours des quinze dernières années, la ville a éprouvé de la difficulté à assurer suffisamment de possibilités d'emploi, même pour sa propre population. Conséquemment, le chômage s'est situé à un niveau beaucoup plus élevé que celui de la moyenne provinciale, malgré la migration relativement forte qui s'est manifestée dans le secteur.

Ces dernières années, les programmes de subventions à l'industrie du ministère de l'Expansion économique régionale et de la Société de développement de l'Ontario ont réussi à attirer un certain nombre d'entreprises de fabrication dans la zone de Cornwall. Les résultats de ces programmes illustrent de façon éloquent le développement de cette zone à attirer des exploitations du développement industriel et, par conséquent, à élargir son assise manufacturière. Cependant, l'expansion industrielle des dernières années a, dans une large mesure, servi à contrebalancer la régression des industries de fabrication traditionnelles. A l'heure actuelle, les ressources fiscales de Cornwall sont très limitées et ne lui permettent pas de viabiliser, au rythme voulu, les terrains industriels nécessaires pour attirer d'autres investissements dans le domaine de la fabrication.

Mis à part le réseau de parcs provinciaux qui longent la vallée du Saint-Laurent, l'industrie touristique de l'est de l'Ontario n'est pas encore développée à un point tel qu'elle puisse offrir de grandes possibilités d'emploi et de revenu. Cependant, en raison de sa situation stratégique et de son milieu naturel, attirant et pittoresque, Cornwall pourrait développer son potentiel touristique et, par conséquent, attirer les associations, sociétés ou autres à y tenir leurs congrès. Aussi est-il souhaitable que les possibilités de développement, dans ce domaine, soient exploitées de concert avec la croissance industrielle prévue.

2. Quoique l'Ontario se classe parmi les plus prospères des dix provinces du Canada d'après l'ensemble des indicateurs de richesse économique, ceux-ci ne traduisent pas les grandes disparités

ÉVOLUTION

1. Dans la présente entente, les expressions suivantes signifient:
 - a) "Coût admissible du projet": les frais définis à l'article 7;
 - b) "Ministre fédéral": le ministre de l'Expansion économique régionale ou toute personne autorisée à agir en son nom;
 - c) "Exercice financier": la période allant du 1^{er} avril d'une année au 31 mars de l'année suivante;
 - d) "Activité": l'objet de toute entente auxiliaire et tout programme, projet ou autre activité servant à la mise en oeuvre de l'ECD;
 - e) "Comité de gestion": le comité auquel il est fait mention à l'article 10;
 - f) "Ministres": le Ministre fédéral et le Ministre provincial;
 - g) "Projet": tout projet précis qui, par lui-même ou avec d'autres projets, constitue un appui essentiel à l'infrastructure comme le prévoient l'article 4 et l'annexe "A" à la présente entente;
 - h) "Ministre provincial": le Trésorier de l'Ontario et ministre de l'Economie et des Affaires intergouvernementales ou toute personne autorisée à agir en son nom;
 - i) "Entente auxiliaire": une entente conclue conformément à l'article 6 de l'ECD.

DÉFINITIONS

IL EST CONVENU par les parties à la présente entente ce qui suit:

ATTENDU QUE le Lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret 522/74 du vingt février 1974, a autorisé le Trésorier de l'Ontario et ministre de l'Economie et des Affaires intergouvernementales à signer la présente entente au nom de la Province;

ATTENDU QUE le Gouverneur en conseil, par le décret C.P. 1974-317 du vingt et un février 1974, a autorisé le ministre de l'Expansion économique régionale à signer la présente entente au nom du Canada;

ONTARIO
ENTENTE AUXILIAIRE FÉDÉRALE-PROVINCIALE
ZONE DE CORNWALL

ENTENTE conclue le vingt-sixième jour de février 1974

ENTRE:

LE GOUVERNEMENT DU CANADA (ci-après nommé
"le Canada", représenté par le ministre
de l'Expansion économique régionale

D'UNE PART,

ET:

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO
(ci-après nommé "la Province"), représenté
par le trésorier de l'Ontario et ministre de
l'Economie et des Affaires intergouverne-
mentales

D'AUTRE PART.

ATTENDU QUE le Canada et la Province ont signé une entente-cadre de déve-
loppement le vingt-six février 1974 (ci-après nommée l'ECD) pour atteindre
les objectifs qui y sont énoncés à l'article 3;

ATTENDU QUE dans la poursuite de ces objectifs, le Canada et la Province
ont convenu de chercher à coordonner l'application des politiques et pro-
grammes fédéraux et provinciaux pertinents en déterminant des possibilités
de développement et en appuyant leur exploitation par l'application concen-
trée et coordonnée des programmes fédéraux et provinciaux pertinents, y
compris l'adoption de mesures spéciales nécessaires à cette exploitation;

ATTENDU QUE le Canada et la Province conviennent qu'il est souhaitable
d'aider la ville de Cornwall à devenir un centre urbain capable, à l'avenir,
de susciter et de maintenir une activité économique et sociale suffisamment
intense pour relever le niveau de vie des résidents de la zone;

entente
auxiliaire

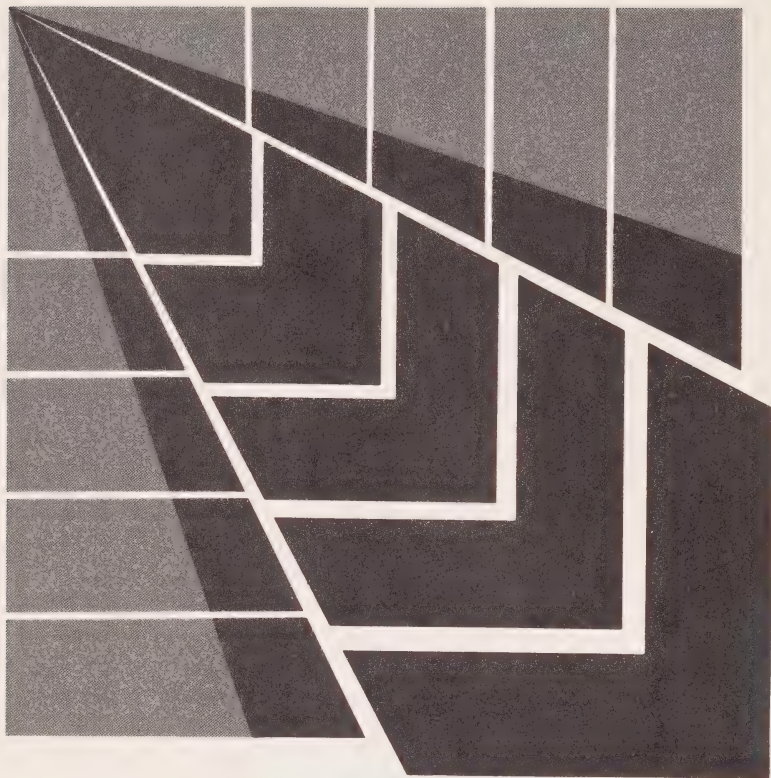
Expansion
Économique
Régionale



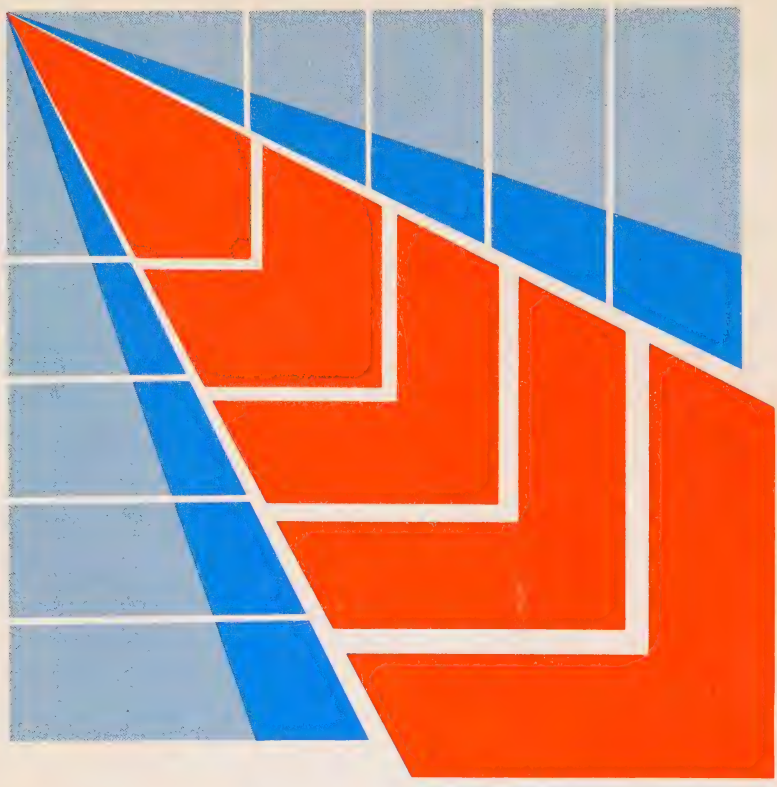
Regional
Economic
Expansion

CORNWALL

CANADA/ ONTARIO



26 FÉVRIER 1974



CANADA/ ONTARIO

CORNWALL

entente
auxiliaire



Expansion
Economique
Régionale

Regional
Economic
Expansion

subsidiary agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

CAI
ER
-74C17

FISHERIES MARINE SERVICE CENTRE PROGRAM

CANADA/ NEWFOUNDLAND



OCTOBER 15, 1974



subsidiary
agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

FISHERIES MARINE SERVICE
CENTRE PROGRAM

CANADA/ NEWFOUNDLAND



OCTOBER 15, 1974



CANADA-NEWFOUNDLAND SUBSIDIARY AGREEMENT
FISHERIES MARINE SERVICE CENTRE PROGRAM

THIS AGREEMENT made this 15th day of October, 1974

BETWEEN:

THE GOVERNMENT OF CANADA
(hereinafter referred to as "Canada"),
represented by the Minister of Regional
Economic Expansion,

OF THE FIRST PART,

AND:

THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF
NEWFOUNDLAND (hereinafter referred
to as "the Province"), represented
by the Minister of Fisheries,

OF THE SECOND PART.

WHEREAS Canada and the Province signed a General Development Agreement dated the first day of February, 1974, (hereinafter referred to as "the GDA") to achieve the objectives stated in section 3 thereof;

AND WHEREAS a strategy is provided in Schedule "A" to the GDA for achieving such objectives, which strategy includes the realization of development opportunities associated with the expanding fisheries industry, to improve the impact of the fisheries on the provincial economy;

AND WHEREAS Canada and the Province have agreed that public investments will be required to assist in the pursuit of this strategy;

AND WHEREAS the Administrator in Council by Order in Council P.C. 1974-8/2224 of the 8th day of October, 1974, has authorized the Minister of Regional Economic Expansion to execute this Agreement on behalf of Canada;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor in Council by Order in Council No. 1196-74 of the 11th day of October, 1974, has authorized the Minister of Fisheries to execute this Agreement on behalf of the Province;

NOW THEREFORE the parties hereto mutually agree as follows:

DEFINITIONS

1. In this Agreement:
 - (a) "eligible costs" means those costs referred to in section 4;
 - (b) "Federal Minister" means the Minister of Regional Economic Expansion of Canada and includes anyone authorized to act on his behalf;
 - (c) "fiscal year" means the period commencing on April 1 of any year and terminating on March 31 of the immediately following year;
 - (d) "Management Committee" means the committee referred to in section 7;
 - (e) "Ministers" means the Federal Minister and the Provincial Minister;
 - (f) "program" means the subject matter specified in section 3;
 - (g) "project" means a subdivision of a program item as defined by the Management Committee;
 - (h) "infrastructure" means physical facilities defined by the Management Committee as being components of the program items specified in Schedule "A"; and
 - (i) "Provincial Minister" means the Minister of Fisheries of Newfoundland and includes anyone authorized to act on his behalf.

OBJECTIVE

2. The objective of this Agreement is to enable Canada and the Province to permit the more extensive and effective use of multi-purpose boat technology.

SUBJECT MATTER

3. Schedule "A" attached to and forming part of this Agreement shall consist of a list of program items that the Province shall arrange to have carried out under this Agreement, and which shall consist of the Fisheries Marine Service Centre Program.

FINANCIAL PROVISIONS

4. The eligible costs to be financed or shared under this Agreement by Canada and the Province in respect of the program items listed in Schedule "A" shall consist of:
 - (a) with respect to the infrastructure components, all direct costs, including those relating to public information but excluding administration, survey, engineering, and architecture costs, that in the opinion of the Management Committee have been reasonably and properly incurred for the implementation of the programs by the Province; plus ten per cent (10%) of these costs as an allowance towards the exclusions specified; and
 - (b) other specific direct costs as approved by the Management Committee.
5.
 - (1) Unless otherwise agreed by the Federal Minister, the costs of each program item shall be limited to the amounts specified in Schedule "A".
 - (2) The costs to be financed by Canada shall not include:
 - (a) any costs relating to the acquisition of lands or interests in lands; or
 - (b) any costs arising from the operation or maintenance of the program items described in Schedule "A".
 - (3) If, at any stage, it appears to the Province that the estimated costs for any program item will exceed those specified in Schedule "A", the Province shall promptly so inform the Management Committee and state the reasons for such increase.
 - (4) Upon being informed, the Management Committee shall consider the circumstances which have contributed to the increase in the estimated costs and shall prepare and present a report and recommendations to the Ministers in respect of the action proposed to be taken.
6. Notwithstanding anything in this Agreement, the total amount payable by Canada under this Agreement with respect to the program items listed in Schedule "A" shall not exceed ninety per cent (90%) of the total eligible costs up to an amount of \$10,800,000.

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

7. (1) Each of the Ministers shall designate one or more senior officials to be responsible for the administration of this Agreement. These officials shall constitute the Management Committee whose function it shall be to over-see the implementation of the programs specified in section 3, to define infrastructure components and projects, and to fulfill responsibilities identified for the Management Committee elsewhere in this Agreement. The Federal Minister and the Provincial Minister shall respectively appoint one federal and one provincial official from the members of the Management Committee to act as Co-chairman.
- (2) The Management Committee shall submit for the approval of the Ministers annually and no later than September 1, an assessment of the progress made in implementing the Agreement, the effectiveness to date of the program and program items in achieving the objectives intended and the continuing relevance of the objectives themselves together with the projected budget required for the subsequent fiscal year.
8. Canada and the Province agree to provide the Management Committee with all information necessary for the performance of its function.

PAYMENT PROCEDURES

9. Subject to section 10, payments by Canada shall be promptly made to the Province on the basis of progress claims setting out the costs actually incurred and paid for the project, submitted in a form and verified in a manner satisfactory to the Federal Minister.
10. (1) In order to assist with the interim financing of projects, Canada may, if the Province so requests, make interim payments to the Province of one hundred per cent (100%) of Canada's share of claims submitted, based on estimates of costs actually incurred as certified by a senior officer of the Province.
- (2) The Province shall account for each interim payment by submitting to Canada, within ninety days after such payment by Canada, a detailed statement of the actual expenditures incurred and paid, verified in a manner satisfactory to the Federal Minister. Any discrepancy between the amounts paid by Canada by way of interim payments and the amounts actually paid by the Province shall be promptly adjusted between Canada and the Province.

- (3) Payment of claims under sections 9 and 10 shall be augmented by ten per cent (10%) for infrastructure projects as provided for in paragraph 4(a).

TENDERS AND CONTRACT AWARDS

11. (1) Unless the Management Committee otherwise agrees, all construction, purchase and other contracts shall be let pursuant to tenders invited by public advertisement;
- (2) opening of all tenders shall be public and the Management Committee shall be supplied with copies of each advertisement for tender, together with notice of the time and place for tender opening, in sufficient time to enable any member of the Management Committee or his representative to be present at all tender openings and to participate in the evaluation of tenders;
- (3) all contracts shall be awarded to the responsible and responsive tenderer who submitted the lowest evaluated bid, unless otherwise agreed by the Management Committee;
- (4) all contracts for professional services shall be supervised in accordance with procedures to be approved by the Management Committee, and reports produced by consultants or resulting from such contracts shall become the property of both parties; and
- (5) all announcements of contract awards shall be made jointly by Canada and the Province.

IMPLEMENTATION

12. (1) All substantive amendments to contracts shall require the prior approval of the Management Committee;
- (2) any member of the Management Committee or his representative shall be permitted to inspect the project at all reasonable times for the purpose of verifying progress claims and obtaining any other information concerning the project which may be required by the Federal Minister or the Provincial Minister; and
- (3) the Province shall forward to the Management Committee a report as to the progress of the work, in such detail and at such time as may be required by the Management Committee.
13. Contracts and purchases made and work done prior to the date of this Agreement on and after January 1, 1974, in respect of the

program items listed in Schedule "A", may be accepted as complying with the provisions of this Agreement if they are approved in writing by the Federal Minister on the recommendation of the Management Committee.

PUBLIC INFORMATION

14. Canada and the Province agree to cooperate in the development and implementation of a program of public information respecting implementation of program items and projects under this Agreement, and further agree to supply, erect and maintain:
 - (a) during the course of construction of each project, a project sign or signs specifying that the relevant project is a Canada-Newfoundland Regional Development Project financed by contributions by the Department of Regional Economic Expansion of the Government of Canada (and any other federal agency, where relevant) and the Government of the Province of Newfoundland, or such other wording to the like effect as may be agreed to by the Ministers; and
 - (b) where relevant, upon completion of each project, a permanent sign or plaque to the effect set forth in (a).
15. Any public announcement of the measures covered by this Agreement, and any official opening ceremony for each project outlined in Schedule "A", shall be arranged jointly by the Ministers.

GENERAL

16. This Agreement shall terminate on March 31, 1977, and Canada shall not be responsible for any costs incurred after this date nor will it pay any claim which is not received by March 31, 1978. Upon the completion of the program items or projects, all relevant physical assets, movable and immovable, shall become the property of the Province and shall be operated and maintained by the Province.
The terms and conditions of the GDA apply to this Agreement.
17. The Management Committee shall provide to the Joint Federal-Provincial Manpower Needs Committee (Newfoundland) and its Fisheries Industry Subcommittee, information relevant to projecting labour requirements; and Canada and the Province agree to provide for the required quantity and type of training through existing federal, provincial, and federal-provincial programs to meet labour requirements, subject to the provisions of such programs and the availability of funds.
18. No member of the House of Commons or of the Legislative Assembly

of Newfoundland shall be admitted to any share or part of any contract, agreement, or commission made pursuant to this Agreement, or to any benefit to arise therefrom.

EVALUATION

19. During this Agreement, Canada and the Province shall jointly effect an assessment of the programs listed in Schedule "A" with regard to the stated objectives. Annual progress reports shall be submitted by the Management Committee to the Ministers on or before the annual meeting of the Ministers as prescribed under subsection 9.1 and section 10 of the GDA. In addition, Canada and the Province shall also jointly effect an evaluation of this Agreement with respect to the general economic and socioeconomic development of Newfoundland.

AMENDMENTS

20. This Agreement, and Schedule "A" thereof, may be amended as agreed from time to time by the Ministers, and any relevant amendments shall be made by the two Ministers in writing. Each program item added to Schedule "A" shall form part of this Agreement and shall be governed by the terms thereof as fully and effectively as if it had originally been included in this Agreement. It is expressly understood and agreed, however, that any amendment to section 6 shall require the approval of the Governor in Council.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been executed on behalf of Canada by the Minister of Regional Economic Expansion, and on behalf of the Province by the Minister of Fisheries.

In the Presence of:

GOVERNMENT OF CANADA

Witness

Minister of
Regional Economic Expansion

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF
NEWFOUNDLAND

Witness

Minister of Fisheries

CANADA-NEWFOUNDLAND SUBSIDIARY AGREEMENT
FISHERIES MARINE SERVICE CENTRE PROGRAM

SCHEDULE "A"

Program Items	Estimated Total Cost (\$'000)	Federal Share Including	
		(a) Direct Cost	(b) 10% Allowance (Where applicable)
		(\$'000)	(\$'000)
1. Construction of a wharf, service centre building, storage area, supply and installation of a 50 ton travelift and equipment for a Marine Service Centre at <u>Durrell</u> .	860		774
2. Construction of a wharf, service centre building, supply and installation of a synchrolift and equipment for a Marine Service Centre at <u>Wesleyville</u> .	1,115		1,004
3. Construction of a wharf, service centre building, storage area, supply and installation of a 50 ton travelift and equipment for a Marine Service Centre at <u>Harbour Grace</u> .	1,180		1,062
4. Construction of a service centre building, supply and installation of two 50 ton travelifts and equipment for a Marine Service Centre at <u>Bonavista</u> .	800		720
5. Construction of a wharf, service centre building, storage area, supply and installation of a 50 ton travelift and equipment for a Marine Service Centre at <u>Old Perlican</u> .	995		895
6. Construction of a wharf, service centre building, storage area, supply and installation of an appropriate haulout device and equipment at <u>Isle aux Morts</u> .	1,200		1,080

Program Items	Estimated Total Cost (\$'000)	Federal Share Including	
		(a) Direct Cost	(b) 10% Allowance (where applicable)
7. Construction of a wharf, service centre building, storage area, supply and installation of an appropriate haulout device and equipment at Port Union.	1,000		900
8. Construction of a wharf, service centre building, storage area, supply and installation of an appropriate haulout device and equipment at LaScie.	1,100		990
9. Construction of a wharf, service centre building, storage area, supply and installation of an appropriate haulout device and equipment at Fogo Island.	1,100		990
10. Construction of a wharf, service centre building, storage area, supply and installation of an appropriate haulout device and equipment at St. Mary's, Placentia.	1,100		990
11. Construction of a wharf, service centre building, storage area, supply and installation of an appropriate haulout device and equipment at Englee.	1,200		1,080
	350		315
12. Mobile Barge Facility.	12,000		10,800

Articles du programme	Coût estimatif total	Quote-part fédérale incluant:	
		a) les frais directs	b) le remboursement de 10% (s'il y a lieu)
	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)	
10. Construction d'un quai, d'un bâtiment central d'entretien et d'une aire de remisage; fourniture et installation d'un dispositif de halage approprié et de matériel à <u>Saint Mary's, Placentia.</u>	1,100	990	
11. Construction d'un quai, d'un bâtiment central d'entretien et d'une aire de remisage; fourniture et installation d'un dispositif de halage approprié et de matériel à <u>Englee.</u>	1,200	1,080	
	350	315	
12. Barge-atelier	12,000	10,800	

Articles du programme	Coût estimatif total	Quote-part fédéral incluant:	
		a) les frais directs ? le remboursement de 10% (s'il y a lieu)	
	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)	
5. Construction d'un quai, d'un bâtiment central d'entretien et d'une aire de remisage; fourniture et installation d'un portique automateur de 50 tonnes et de matériel pour un centre de services maritimes à <u>Old Perican</u> .	995	895	
6. Construction d'un quai, d'un bâtiment central d'entretien et d'une aire de remisage; fourniture et installation d'un dispositif de halage approprié et de matériel à <u>Isle-aux-Morts</u> .	1,200	1,080	
7. Construction d'un quai, d'un bâtiment central d'entretien et d'une aire de remisage; fourniture et installation d'un dispositif de halage approprié et de matériel à <u>Port Union</u> .	1,000	900	
8. Construction d'un quai, d'un bâtiment central d'entretien et d'une aire de remisage; fourniture et installation d'un dispositif de halage approprié et de matériel à <u>La Scie</u> .	1,100	990	
9. Construction d'un quai, d'un bâtiment central d'entretien et d'une aire de remisage; fourniture et installation d'un dispositif de halage approprié et de matériel à <u>l'Île Fogo</u> .	1,100	990	

CANADA - TERRE-NEUVE
ENTENTE AUXILIAIRE
PROGRAMME DES CENTRES DE SERVICES MARITIMES POUR LA PÊCHE

ANNEXE "A"

Articles du programme	Coût estimatif total	Quote-part fédérale incluant:	
		a) les frais directs	b) le remboursement de 10% (s'il y a lieu)
	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)	
1. Construction d'un quai, d'un bâtiment central d'entretien et d'une aire de remisage; fourniture et installation d'un portique automateur de 50 tonnes et de matériel pour un centre de services maritimes à <u>Durrell</u> .	860	774	
2. Construction d'un quai et d'un bâtiment central d'entretien; fourniture et installation d'un portique synchronisé et de matériel pour un centre de services maritimes à <u>Wesleyville</u> .	1,115	1,004	
3. Construction d'un quai, d'un bâtiment central d'entretien et d'une aire de remisage; fourniture et installation d'un portique automateur de 50 tonnes et de matériel pour un centre de services maritimes à <u>Harbour Grace</u> .	1,180	1,062	
4. Construction d'un bâtiment central d'entretien; fourniture et installation de deux portiques automateurs de 50 tonnes et de matériel pour un centre de services maritimes à <u>Bonavista</u> .	800	720	

EN FOI DE QUOI, le ministre de l'Expansion économique régionale a signé la présente entente au nom du Canada, d'une part, et le ministre des Pêches au nom de la Province, d'autre part.

EN PRÉSENCE DE: GOUVERNEMENT DU CANADA

Ministre de l'Expansion économique
régionale

Témoin

GOUVERNEMENT DE TERRE-NEUVE

Ministre des Pêches

Témoin

Les conditions de l'ECD s'appliquent à la présente entente.

17.

Le Comité de gestion fournira au Comité fédéral-provincial des besoins en main-d'oeuvre (Terre-Neuve) et au sous-comité de l'industrie de la pêche des renseignements quant aux prévisions des demandes de main-d'oeuvre. Le Canada et la Province conviennent d'assurer toute la formation nécessaire pour satisfaire aux exigences en main-d'oeuvre, par le biais des programmes fédéraux, provinciaux et fédéraux-provinciaux actuels, sous réserve des dispositions de ces programmes et de la disponibilité des fonds.

Aucun député de la Chambre des communes ou de l'Assemblée législative de Terre-Neuve n'est admis à bénéficier d'une part d'un contrat, d'un accord, d'une commission ou de tout avantage découlant de la présente entente.

18.

EVALUATION

19.

Au cours de la présente entente, le Canada et la Province feront une évaluation conjointe des programmes énumérés à l'annexe "A", en fonction des objectifs énoncés. Le Comité de gestion présentera annuellement aux Ministres des rapports sur l'avancement des travaux lors de ou avant la réunion annuelle des Ministres, comme le prescrit le paragraphe 9.1 et l'article 10 de l'ECD. De plus, le Canada et la Province feront également une évaluation conjointe de la présente entente en fonction du développement économique et socio-économique de Terre-Neuve en général.

20.

Des modifications peuvent à l'occasion être apportées à la présente entente et à l'annexe "A" ci-jointe, conformément à une décision écrite des Ministres. Chacun des articles du programme ajoutés à l'annexe "A" fera partie de la présente entente et sera pleinement et effectivement régi par les modalités de cette dernière tout comme s'il avait fait partie de l'entente initiale. Il est expressément convenu toutefois que toute modification à l'article 6 nécessitera l'approbation du Gouverneur en conseil.

(3) La Province enverra au Comité de gestion, lorsqu'il le demandera, un rapport l'informant de l'état d'avancement des travaux exécutés aux termes de la présente entente et renfermant tous les détails exigés par ce dernier.

13. Les contrats accordés, les achats effectués ainsi que les travaux exécutés avant la date de la présente entente et après le 1^{er} janvier 1974, à l'égard des articles du programme, énumérés à l'annexe "A", peuvent être acceptés et jugés conformes aux dispositions de la présente entente s'ils reçoivent l'approbation écrite du Ministère fédéral, sur recommandation du Comité de gestion.

INFORMATION

14. Le Canada et la Province conviennent de collaborer à l'élaboration et à l'exécution d'un programme d'information sur la mise en oeuvre des articles du programme et des projets entrepris aux termes de la présente entente et conviennent également de fournir, d'ins-

a) pendant la réalisation de chaque projet d'équipement, un ou plusieurs panneaux stipulant qu'il s'agit d'un projet de développement régional Canada-Terre-Neuve bénéficiant de contributions du ministère de l'Expansion économique régionale du Canada (et tout autre organisme fédéral, s'il y a lieu) et du gouvernement de la Province de Terre-Neuve, ou portant toute autre formule dans le même sens approuvée par les Ministres;

b) s'il y a lieu, lors du parachèvement de chaque projet, un panneau ou une plaque permanente dans le sens de la formule citée en a).

15. Toute annonce publique des mesures prévues par la présente entente et toute cérémonie d'inauguration officielle de chacun des projets décrits à l'annexe "A" seront organisées conjointement par les Ministres.

GÉNÉRALITÉS

16. La présente entente se termine le 31 mars 1977, et le Canada ne sera responsable d'aucun frais encourus après cette date et n'acquittera aucune demande qui n'aura pas été présentée pour le 31 mars 1978. Lors du parachèvement des projets ou des articles du programme, la Province prendra possession de tous les biens matériels pertinents, meubles et immeubles et en assumera l'exploitation et l'entretien.

- (3) Le paiement des demandes de remboursement, aux termes des articles 9 et 10, sera augmenté de dix pour cent (10%) pour les projets d'infrastructure, comme le prévoit l'alinéa 4 a).
et les sommes effectivement payées par la Province devra être corrigé dans le plus bref délai par la Canada et la Province.

SOUSSIONS ET ADUDICATIONS DE CONTRATS

11. (1) A moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats de construction, d'achat et autres seront adjugés à la suite d'appels d'offres publics.

- (2) Le décachetage de toutes les soumissions se fera publiquement et le Comité de gestion recevra suffisamment à l'avance copie de chaque appel d'offre, accompagnée d'un avis de la date, de l'heure et de l'endroit où se déroulera le décachetage des soumissions pour permettre à tout membre du Comité de gestion ou à son représentant d'y assister et de participer à l'évaluation desdites soumissions.

- (3) A moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats seront adjugés au soumissionnaire compétent et digne de confiance qui aura présenté la soumission jugée la plus basse.

- (4) Tous les contrats de services professionnels seront supervisés conformément aux méthodes qu'approuvera le Comité de gestion, et les rapports préparés par des experts-conseils, ou résultant de ces contrats, deviendront propriété des deux parties en cause.

- (5) Toutes les adjudications de contrats seront annoncées conjointement par le Canada et la Province.

MISE EN OEUVRE

12. (1) Toute modification importante à un contrat devra recevoir l'assentiment préalable du Comité de gestion.

- (2) Tout membre du Comité de gestion ou son représentant pourra inspecter les travaux, à toute heure raisonnable, afin de vérifier les demandes de remboursement périodiques et d'obtenir tout autre renseignement concernant le projet que pourraient exiger le Ministre fédéral ou le Ministre provincial.

ADMINISTRATION ET GESTION

- (1) 7. Chacun des Ministres désignera un ou plusieurs hauts fonctionnaires qui seront chargés de l'administration de la présente entente. Ils formeront le Comité de gestion auquel il incombera de surveiller la mise en oeuvre des programmes précises à l'article 3, de définir les éléments et projets d'infrastructure et de remplir les autres fonctions précises auxquelles dans la présente entente. Le Ministre fédéral et le Ministre provincial nommeront respectivement un représentant fédéral et un représentant provincial parmi les membres du Comité de gestion pour faire fonction de coprésidents.
- (2) 8. Une fois par année et pas plus tard que le 1^{er} septembre, le Comité de gestion soumettra à l'approbation des Ministres une évaluation des progrès réalisés dans l'application de la présente entente, de l'efficacité du programme et des articles du programme en fonction des objectifs fixés, de la pertinence constante de ces objectifs et des prévisions budgétaires pour l'exercice financier suivant.
9. Le Canada et la Province conviennent de fournir au Comité de gestion tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de ses fonctions.

MODALITÉS DE PAIEMENT

9. Sous réserve de l'article 10, le Canada remboursera à la Province, sur présentation de demandes périodiques, les dépenses effectivement engagées et payées à l'égard du projet, lesdites demandes de remboursement devant être présentées et vérifiées à la satisfaction du Ministre fédéral.
- (1) 10. Afin d'aider à assurer le financement provisoire des projets, le Canada peut, si la Province en fait la demande, faire à cette dernière des versements provisoires équivalant à cent pour cent (100%) de sa quote-part des demandes présentées. Ces versements seront fondés sur une estimation des dépenses effectivement engagées et certifiées par un haut fonctionnaire de la Province.
- (2) La Province tiendra une comptabilité de chaque versement provisoire et présentera au Canada, dans les quatre-vingt-dix jours suivant chaque versement, un état détaillé des dépenses effectivement engagées et payées, vérifiées à la satisfaction du Ministre fédéral. Tout écart entre les montants versés par le Canada, à titre de versements provisoires,

FINANCEMENT

4. Le coût admissible devant être financé ou partagé, aux termes de la présente entente, à l'égard des articles de programme énumérés à l'annexe "A", englobe:

- a) en ce qui a trait aux éléments d'infrastructure, tous les frais directs, y compris ceux reliés à l'information du public, qui, de l'avis du Comité de gestion, ont été à juste titre engagés par la Province pour la mise en oeuvre des programmes, à l'exclusion toutefois des frais d'administration, d'étude technique, de génie et d'architecture, plus dix pour cent (10%) des frais, à titre de remboursement pour les frais exclus qui y sont précisés;

- b) d'autres frais directs précis approuvés par le Comité de gestion.
5. (1) Le coût de chaque article du programme se limitera au montant stipulé à l'annexe "A", à moins que le Ministre fédéral n'en décide autrement.

- (2) Le coût devant être financé par le Canada n'englobe pas:
 - a) les frais se rapportant à l'acquisition de terrains ou d'intérêts sur les terrains ou
 - b) les frais découlant de l'exploitation ou de l'entretien des articles du programme énumérés à l'annexe "A".

- (3) Dès qu'il devient évident que le coût de la réalisation d'un article du programme excédera le coût estimatif pertinent stipulé à l'annexe "A", la Province en informera sans tarder le Comité de gestion en précisant les raisons de l'augmentation.

- (4) Dès qu'il en sera informé, le Comité de gestion étudiera les circonstances qui ont entraîné l'augmentation du coût estimatif, puis préparera et présentera un rapport et des recommandations aux Ministres pour ce qui est des mesures envisagées.

6. Nonobstant toute disposition de la présente entente, le montant total de la contribution du Canada, à l'égard des articles du programme énumérés à l'annexe "A", ne devra pas dépasser quatre-vingt-dix pour cent (90%) du coût admissible total jusqu'à concurrence de \$10,800,000.

IL EST CONVENU par les parties à la présente entente ce qui suit:

DÉFINITIONS

1. Dans la présente entente, les expressions suivantes signifient:

- a) "Coût admissible": les frais définis à l'article 4;
- b) "Ministre fédéral": le ministre de l'Expansion économique régionale du Canada ou toute personne autorisée à agir en son nom;
- c) "Exercice financier": la période allant du 1^{er} avril d'une année au 31 mars de l'année suivante;
- d) "Comité de gestion": le comité mentionné à l'article 7;
- e) "Ministres": le Ministre fédéral et le Ministre provincial;
- f) "Programme": l'objet de la présente entente précisé à l'article 3;
- g) "Projet": une subdivision d'un article du programme définie par le Comité de gestion;
- h) "Infrastructure": les installations matérielles définies par le Comité de gestion comme étant des éléments des articles du programme précisés à l'annexe "A";
- i) "Ministre provincial": le ministre des Pêches de Terre-Neuve ou toute personne autorisée à agir en son nom.

OBJETIF

2. La présente entente a pour but de permettre au Canada et à la Province de favoriser une utilisation plus étendue et plus efficace de la technologie navale à fins multiples.

OBJET

3. L'annexe "A", qui fait partie de la présente entente, se compose d'une liste d'articles du programme que la Province se chargera de faire réaliser en vertu de la présente entente, et qui consistera en un programme des centres de services maritimes pour la pêche.

CANADA - TERRE-NEUVE
ENTENTE AUXILIAIRE
PROGRAMME DES CENTRES DE SERVICES MARITIMES POUR LA PÊCHE

ENTENTE conclue le quinzième jour d'octobre 1974

ENTRE:

LE GOUVERNEMENT DU CANADA (ci-après nommé "le Canada"), représenté par le ministre de l'Expansion économique régionale

D'UNE PART,

ET:

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE TERRE-NEUVE (ci-après nommé "la Province"), représenté par le ministre des Pêches

D'AUTRE PART.

ATTENDU QUE le Canada et la Province ont signé une entente-cadre de développement le premier février 1974 (ci-après nommée l'ECD) pour atteindre les objectifs qui y sont énoncés à l'article 3;

ATTENDU QUE l'annexe "A" de l'ECD prévoit une stratégie pour atteindre ces objectifs, stratégie comportant l'exploitation de possibilités de développement liées à l'industrie de la pêche en expansion en vue d'accroître l'incidence de la pêche sur l'économie provinciale;

ATTENDU QUE le Canada et la Province conviennent que des investissements publics sont nécessaires pour appuyer la poursuite de cette stratégie;

ATTENDU QUE l'Administrateur en conseil, par le décret C.P. 1974-8/2224 du huit octobre 1974, a autorisé le ministre de l'Expansion économique régionale à signer la présente entente au nom du Canada;

ATTENDU QUE le Lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret 1196-74 du onze octobre 1974, a autorisé le ministre des Pêches à signer la présente entente au nom de la Province;

entente
auxiliaire

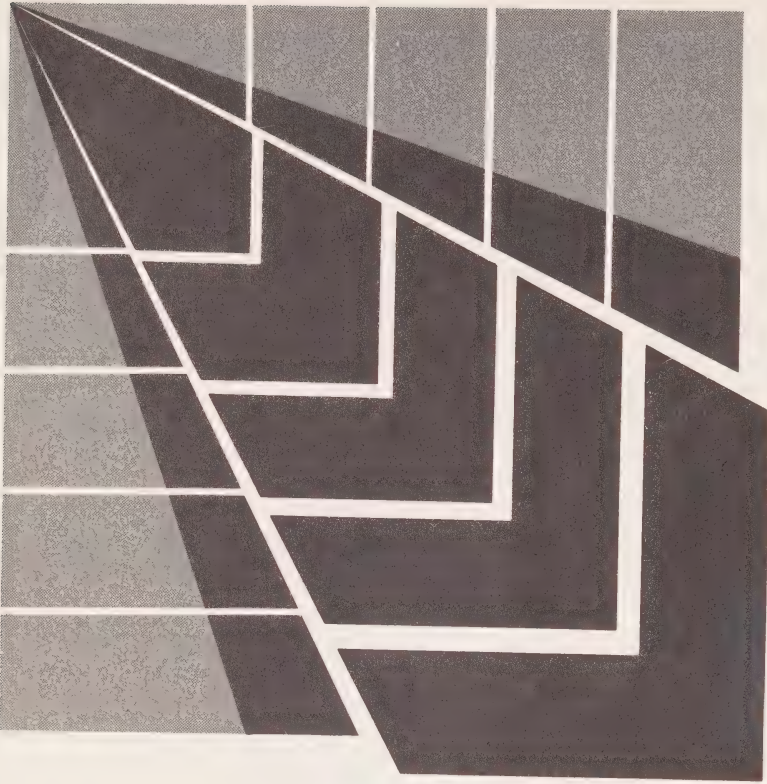


Expansion
Économique
Régionale

Regional
Economic
Expansion

PROGRAMME DES CENTRES
DE SERVICES MARITIMES
POUR LA PÊCHE

CANADA/ TERRE-NEUVE



15 OCTOBRE 1974

entente
auxiliaire



Expansion
Économique
Régionale

Regional
Economic
Expansion

PROGRAMME DES CENTRES
DE SERVICES MARITIMES
POUR LA PÊCHE

CANADA/ TERRE-NEUVE



5 OCTOBRE 1974

subsidiary agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

AI
ER
-74C18

FORESTRY

CANADA/ NEWFOUNDLAND



APRIL 26, 1974

subsidiary agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

FORESTRY

CANADA/ NEWFOUNDLAND



APRIL 26, 1974



NEWFOUNDLAND
FEDERAL-PROVINCIAL SUBSIDIARY AGREEMENT
FORESTRY

THIS AGREEMENT made this 26th day of April, 1974

BETWEEN:

THE GOVERNMENT OF CANADA
(hereinafter referred to as "Canada"),
represented by the Minister of
Regional Economic Expansion,

OF THE FIRST PART,

AND:

THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF
NEWFOUNDLAND (hereinafter referred
to as the "Province"), represented
by the Minister of Forestry and
Agriculture,

OF THE SECOND PART.

WHEREAS Canada and the Province signed a General Development Agreement dated the first day of February, 1974 (hereinafter referred to as the "GDA") to achieve the objectives stated in section 3 thereof;

AND WHEREAS a strategy is provided in Schedule "A" to the GDA for achieving such objectives, which strategy includes the taking of inter-related initiatives aimed at management and protection of the forest resource, at access, harvesting and processing, and at marketing and increased local use of forest products;

AND WHEREAS Canada and the Province have agreed that public investments will be required to assist in the pursuit of this strategy;

AND WHEREAS the Governor in Council by Order in Council No. P.C. 1974-2/742 of the second day of April, 1974, has authorized the Minister of Regional Economic Expansion to execute this Agreement on behalf of Canada;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor in Council by Order in Council No. 465-'74 of the eighteenth day of April, 1974, has authorized the Minister of Forestry and Agriculture to execute this Agreement on behalf of the Province;

NOW THEREFORE, the parties hereto mutually agree as follows:

DEFINITIONS

1. In this Agreement
 - (a) "eligible costs" means those costs referred to in section 4 of this agreement;
 - (b) "Federal Minister" means the Minister of Regional Economic Expansion of Canada and includes anyone authorized to act on his behalf;
 - (c) "fiscal year" means the period commencing on April 1st of any year and terminating March 31st of the immediately following year;
 - (d) "infrastructure" means physical facilities defined by the Management Committee as being components of the program items specified in this agreement and shall include, without limiting the generality of the foregoing, roads, bridges and buildings;
 - (e) "Management Committee" means the committee referred to in section 7 of this agreement;
 - (f) "Ministers" means the Federal Minister and the Provincial Minister;
 - (g) "program" means the subject matter specified in section 3;
 - (h) "project" means a subdivision of a program as defined by the Management Committee;
 - (i) "Provincial Minister" means the Minister of Forestry and Agriculture of Newfoundland and includes anyone authorized to act on his behalf.

OBJECTIVE

2. The objective of this Agreement is to enable Canada and the Province to take advantage of opportunities for expanding and diversifying Newfoundland's forest industries and thereby increasing income and employment opportunities in Newfoundland.

SUBJECT MATTER

3. Schedule "A" attached to and forming part of the Agreement shall

consist of a list of program items that the Province shall arrange to have carried out under this Agreement, and which shall consist of the following:

- i) Acquisition of Forest Land,
- ii) Forest Management,
- iii) Harvesting and Utilization Research and Development,
- iv) Access Road Construction,
- v) Intensive Forest Inventories,
- vi) Protection of the Forest Resource,
- vii) Forest Improvement,
- viii) Administration of the Forest Resource.

FINANCIAL PROVISIONS

4. The eligible costs to be financed or shared under this Agreement by Canada and the Province in respect of the program items or portions thereof listed in Schedule "A" shall consist of:
- (a) with respect to the infrastructure components of the program items listed in section 3, all direct costs, including those relating to public information but excluding administration, survey, engineering and architecture costs, that in the opinion of the Management Committee have been reasonably and properly incurred for the implementation of the programs by the Province; plus ten per cent (10%) of these costs as an allowance towards the exclusions specified;
 - (b) with respect to all other components of the program items listed in section 3, expenditures for salaries, wages and eligible benefits for staff employed on a full-time basis as determined by the Management Committee, plus the cost of related support services; the cost of external services obtained pursuant to section 11; and other specific direct costs as approved by the Management Committee;
 - (c) eligible costs for staff assigned to activities under this Agreement shall cover gross salaries and wages and the employer's share of contributions for Canada Pension Plan and Unemployment Insurance, as well as reasonable travel and relocation expenses incurred in connection with

the program items listed in section 3 in accordance with applicable provincial travel and relocation policies and directives, and shall be limited to costs that are incremental to the Province for such activities under this Agreement and that are in addition to such staff, services and facilities as are normally available or already in existence within the Province, and shall not include costs for accommodation in provincial buildings or costs for provincial telephone and utilities systems and services or other similar costs.

5. (1) Unless otherwise agreed by the Ministers, the eligible costs of each program item shall be limited to the estimated costs specified in Schedule "A".
 - (2) Except for the express provision of item (i) of section 3, the costs to be financed by Canada shall not include any costs relating to the acquisition of lands or interests in lands, or any costs arising from conditions of acquisition.
 - (3) If, at any stage of a program, it appears to the Province that the costs thereof will exceed the estimated costs specified for any program in Schedule "A", the Province shall promptly so inform the Management Committee and state the reasons for such increase.
 - (4) Upon being informed, the Management Committee shall consider the circumstances which have contributed to the increase in the estimated costs and shall prepare and present a report and recommendations to the Ministers in respect of the action proposed to be taken.
6. Notwithstanding anything in this Agreement, the total amount payable by Canada under this Agreement with respect to the program items listed in Schedule "A" shall not exceed 90 per cent of the total eligible costs up to an amount of \$30,062,000.

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

7. Each of the Ministers shall designate one or more senior officials to be responsible for the administration of this Agreement. These officials shall constitute the Management Committee whose function it shall be to oversee the implementation of the programs specified in section 3, define infrastructure components and projects for the purposes of the Agreement and to fulfill responsibilities identified for the Management Committee elsewhere in this Agreement. The Federal Minister and the Provincial Minister shall respectively appoint one Federal and one Provincial official from the members of the

Management Committee to act as Co-Chairman.

8. Canada and the Province agree to provide the Management Committee with all information necessary for the performance of its function.

PAYMENT PROCEDURES

9. Subject to section 10, payments by Canada shall be promptly made to the Province on the basis of progress claims setting out the costs actually incurred and paid for the project submitted in a form and verified in a manner satisfactory to the Federal Minister.
10.
 - (1) In order to assist with the interim financing of projects, Canada may, if the Province so requests, make interim payments to the Province of 100 per cent of Canada's share of claims submitted, based on estimates of costs actually incurred as certified by a senior officer of the Province.
 - (2) The Province shall account for each interim payment by submitting to Canada, within 120 days after such payment by Canada, a detailed statement of the actual expenditures incurred and paid, verified in a manner satisfactory to the Federal Minister. Any discrepancy between the amounts paid by Canada by way of interim payments and the amounts actually paid by the Province shall be promptly adjusted between Canada and the Province.
 - (3) Payment of claims under sections 9 and 10 shall be augmented by ten per cent (10%) for infrastructure projects as provided for in paragraph (a) of section 4.

TENDERS AND CONTRACT AWARDS

11.
 - (a) Unless the Management Committee otherwise agrees, all construction, purchase and other contracts shall be let pursuant to tenders invited by public advertisement;
 - (b) opening of all tenders shall be public and the Management Committee shall be supplied with copies of each advertisement for tender, together with notice of the time and place for tender opening, in sufficient time to enable any member of the Management Committee or his representative to be present at all tender openings and to participate in the evaluation of tenders;
 - (c) all contracts shall be awarded to the responsible and responsive tenderer who submitted the lowest evaluated tender, unless otherwise agreed by the Management Committee;

- (d) all contracts for professional services shall be supervised in accordance with procedures to be approved by the Management Committee, and reports produced by consultants or resulting from such contracts shall become the property of both parties;
- (e) all announcements of contract awards shall be made jointly by Canada and the Province.

IMPLEMENTATION

- 12. (a) All substantive amendments to contracts shall require the prior approval of the Management Committee;
 - (b) any member of the Management Committee or his representative shall be permitted to inspect the project at all reasonable times for the purpose of verifying progress claims and obtaining any other information concerning the project which may be required by the Federal Minister or the Provincial Minister;
 - (c) the Province shall forward to the Management Committee a report as to the progress of the work, in such detail and at such time as may be required by the Management Committee.
13. Contracts and purchases made and work done prior to the date of this Agreement and after June 1st, 1973, in respect of programs listed in Schedule "A", may be accepted as complying with the provisions of this Agreement if they are approved in writing by the Federal Minister on the recommendation of the Management Committee.

PUBLIC INFORMATION

14. Canada and the Province agree to cooperate in the development and implementation of a program of public information respecting implementation of programs and projects under this Agreement, and further agree to supply, erect and maintain:
- (a) during the course of construction of each project, a project sign or signs specifying that the relevant project is a Canada-Newfoundland Regional Development Project financed by contributions by the Department of Regional Economic Expansion of the Government of Canada (and any other federal agency, where relevant) and the Government of the Province of Newfoundland, or such other wording to the like effect as may be agreed to by the Ministers; and

- (b) where relevant, upon completion of each project, a permanent sign or plaque to the effect set forth in (a).
15. Any public announcement of the measures covered by this Agreement and any official opening ceremony for each project outlined in Schedule "A", shall be arranged jointly by the Ministers.

GENERAL

16. This Agreement shall terminate on March 31, 1978 and Canada shall not pay any claim received after March 31, 1979.
17. The Management Committee shall provide to the Joint Federal-Provincial Manpower Needs Committee (Newfoundland) and its Forestry Industry Sub-Committee, information relevant to projecting woods labour requirements; and Canada and the Province agree to provide for the required quantity and type of training through federal, provincial and federal-provincial programs necessary for the execution of this Agreement.

EVALUATION

18. During this Agreement, Canada and the Province shall jointly effect an assessment of the programs listed in Schedule "A" with regard to the stated objectives. Annual progress reports shall be submitted by the Management Committee to the Ministers on or before the annual meeting of the Ministers as prescribed under subsection 9.1 and section 10 of the GDA. In addition, Canada and the Province shall also jointly effect an evaluation of this Agreement with respect to the general economic and socio-economic development of Newfoundland.

AMENDMENTS

19. This Agreement, and Schedule "A" thereof, may be amended as agreed from time to time by the Ministers, and relevant amendments to be made by an exchange of correspondence between the two Ministers. Each program item added to Schedule "A" shall form part of this Agreement and shall be governed by the terms thereof as fully and effectively as if it had originally been included in this Agreement. It is expressly understood and agreed, however, that any amendment to section 6 shall require the approval of the Governor in Council.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been executed on behalf of Canada by the Minister of Regional Economic Expansion, and on behalf of the Province by the Minister of Forestry and Agriculture.

GOVERNMENT OF CANADA

Witness

Minister of
Regional Economic Expansion

GOVERNMENT OF THE PROVINCE
OF NEWFOUNDLAND

Witness

Minister of
Forestry and Agriculture

SCHEDULE "A"

PROGRAM ITEMS	ESTIMATED TOTAL COST (\$'000)	TOTAL FEDERAL SHARE (\$'000)	PROPOSED FEDERAL EXPENDITURE DISTRIBUTION BY FISCAL YEAR			
			1974-75	1975-76	1976-77	1977-78
1. <u>Acquisition of Forest Land</u> Selection and evaluation of alienated Crown lands, and purchase of strategically located free-hold land.	2,245.0	1,124.0	1,124.0	-	-	-
2. <u>Forest Management</u> Establishment of community reserves, Crown and company management units, and the design of a stumpage appraisal system.	371.9	334.7	183.2	83.0	33.1	35.4
3. <u>Harvesting and Utilization Research and Development</u> Establishment of experimental cable logging and integrated logging operations, woods labour and management training, and sawmill expansion and hard- wood utilization feasibility studies.	489.3	440.4	229.3	170.0	31.2	9.9
4. <u>Access Road Construction</u> Identification and cons- truction of priority forest access roads.	15,138.4	13,624.6	4,619.5	3,979.0	2,676.5	2,349.6
5. <u>Intensive Forest Inventories</u> Conduct detailed forest inventories.	2,837.0	2,553.2	528.1	639.9	669.2	716.0

PROGRAM ITEMS	ESTIMATED TOTAL COST (\$ '000)	TOTAL FEDERAL SHARE (\$ '000)	PROPOSED FEDERAL EXPENDITURE DISTRIBUTION BY FISCAL YEAR			
			1974-75	1975-76	1976-77	1977-78
6. <u>Protection of the Forest Resource</u> Assess feasibility to maintaining or replacing the present waterbomber fleet; build up an effective radio communications system; and initiate an effective aerial surveillance system.	1,620.4	1,458.4	801.5	293.2	175.9	187.8
7. <u>Forest Improvement</u> Undertake fertilization, thinning, reforestation and afforestation.	5,827.4	5,244.7	963.0	1,261.4	1,494.7	1,525.6
8. <u>Administration of the Forest Resource</u> Recruit additional technical administrative and professional staff; undertake in-service training and education; and provide equipment and accommodation.	5,868.9	5,282.0	617.4	1,339.0	1,718.2	1,607.4

(A background paper to the Canada-Newfoundland
Forestry Subsidiary Agreement)

1. NEWFOUNDLAND FOREST DEVELOPMENT STRATEGY

In 1972, the Department of Regional Economic Expansion conducted an internal policy review in order to assess the Department's progress to date in combating regional disparities and, in particular, to provide a basis upon which to meet the challenges of regional development in the mid 1970's. Based on this review, a series of papers were produced assessing the economic situation and development opportunities in each province. The assessment of the problems and prospects of Newfoundland identified a number of developmental opportunities which, if realized, would lead to substantial employment and income gains for the province. One of these involved the increased harvesting and utilization of the forestry resource.

Many changes have evolved out of the policy review of the Department. The most important of these has been the establishment of General Development Agreements (or GDA's) and Subsidiary Agreements. The purpose of the General Development Agreement is to facilitate joint federal-provincial cooperation in initiatives for the economic and socio-economic development of each province. The purpose of the subsidiary agreements is to undertake programs related to social and economic development and in particular to provide a mechanism for realizing specific development opportunities.

The General Development Agreement between Newfoundland and Canada was signed on February 1, 1974. The objectives of the Agreement are to:

- (a) increase the number and quality of viable long-term employment opportunities and improve access to those opportunities by the people of Newfoundland; and
- (b) increase opportunities for people to live in the area of their choice with improved real standards of living.

In pursuit of these objectives, Canada and the Province have agreed to achieve a coordinated application of relevant federal and provincial programs through continuing:

- (a) identification of development opportunities and assistance in their realization through coordinated application of relevant federal and provincial policies and programs, including the provision of specialized measures required for such realization; and

- (b) analysis and review of the economic and social circumstances of Newfoundland and Newfoundland's relationship to the regional and national economy, as these may be relevant to achieving the objectives of the General Development Agreement.

A number of development opportunities were identified in the schedule to the General Development Agreement. These included:

- (a) increased harvesting of the fisheries resource and further processing of the catch, including opportunities in specialty products;
- (b) development of a rationalized and integrated agricultural-industrial sector;
- (c) tourism;
- (d) major scientific and research services related to ocean science and technology;
- (e) construction and housing;
- (f) additional mining opportunities and further processing of mineral products;
- (g) manufacturing opportunities with emphasis on processing resources to final form, and the manufacture of goods for the local market; and
- (h) increased utilization of the forestry resource.

The proposed forestry development program in Newfoundland is based to a large extent on the recommendations of the Federal-Provincial Task Force on Forestry, which submitted its report to the provincial government in March, 1973.

Between July 1972 and March 1973 the Task Force on Forestry made an exhaustive study of the Newfoundland forest resource and the forest based industries. The objectives of the Task Force were:

- (1) to identify and analyze the factors affecting the management and utilization of the forest resource;
- (2) to draw technical conclusions and evaluate alternative approaches which the Province may use in formulating a Provincial Forest Policy.

The Task Force, composed of four provincial members and three federal members, accomplished its task through a system of working committees which prepared comprehensive analyses of:

- (a) wood requirements and supply;
- (b) land capability and land use;
- (c) forest land tenure and taxation;
- (d) forest administration;
- (e) wood utilization, product development and marketing;
- (f) forest improvement and protection;
- (g) capital and labour productivity and availability;and,
- (h) environmental quality.

Participating in the preparation of comprehensive reports on the above subject areas were professionals from the Canada Departments of Regional Economic Expansion, Environment, Agriculture, and the Newfoundland Departments of Forestry and Agriculture, Community and Social Development, Tourism and Justice. Others that participated were retired executives of Price (Nfld.) Ltd. and Bowaters Newfoundland Ltd., the retired Assistant Chief of the US Forest Service and experts from Memorial University of Newfoundland and the University of New Brunswick. In addition, the Task Force received and studied 23 briefs from interested individuals and agencies.

The Task Force Report was submitted to the Provincial Minister of Forestry and Agriculture in March, 1973. A Provincial Cabinet Committee on Planning and Priorities subsequently screened the recommendations by priorities. The projects proposed for inclusion in a Canada-Newfoundland Forestry Subsidiary Agreement are based on these priorities. The following section of this paper on Newfoundland's forest development strategy, discusses the highlights of the Task Force's report. Section 3 outlines the objectives, strategy and projects of the forest subsidiary agreement.

2. NEWFOUNDLAND'S FOREST INDUSTRIES - CURRENT STATUS AND POTENTIAL

2.1 Current Status of the Forest Industry

The current situation of the forest industries in Newfoundland can be summarized as follows:

(1) Employment - Value of Production

Approximately 8,500 people were employed by the forest industries in 1970. This amounted to 15 per cent of all employment in the goods producing sector, and, most significantly, provided 40 per cent of all wages and salaries paid in that sector. The value of Newfoundland's forest production in 1970 was \$85 million, and this will

increase by \$135 million when the Stephenville liner-board mill reaches full production.

- (2) The manufacture of pulp and paper is the Province's major forest industry. Three companies are involved - Bowaters Newfoundland Limited at Corner Brook, whose mill has a current annual capacity of 354,000 tons and planned expansion to about 400,000 tons by 1985; Price (Nfld.) Ltd. with an annual capacity of 305,000 tons; and Labrador Linerboard Limited at Stephenville which operates Canada's largest linerboard mill with a design capacity of 1,000 tons per day. Practically the entire production of newsprint and linerboard of these mills is exported.
- (3) The sawmilling industry centres around 96 conventional and small softwood sawmills and numerous (900-1,000) small, push bench mills which together produce 30 per cent of Newfoundland's lumber needs, making the Province a net importer of lumber.
- (4) There are about 16 small secondary wood processors including the manufacture of mobile homes, boats, furniture components and the usual sash, door and millwork items.
- (5) Under present economic conditions, Newfoundland's forests can sustain a net annual cut of 1.90 million cunits of pulpwood and sawlogs per year - 1.65 million cunits from the Island and 0.25 million cunits from Labrador. Only 1.3 million cunits of softwood are currently being utilized, leaving an unused surplus of 0.6 million cunits.

2.1.1 Management of the Forests

The current status of the management of Newfoundland forests deserves special consideration since it constitutes an important barrier towards achieving optimum utilization of the forest resource.

Impetus towards industrialization in Newfoundland's forestry sector came originally from the lumber industry. At the turn of the century, the Island was a net exporter of lumber. When supplies of sawlog-sized timber became scarce, the once prominent position of the lumber industry in the economy was taken over by the pulp and paper industry. Buoyant pulp and paper markets, the availability of accessible pulpwood-sized raw material and the Island's strategic location with respect to markets on the Atlantic seaboard, the United Kingdom and

Western Europe, and South America were prime factors in attracting these industries to the Island.

The availability of pulpwood was to a large extent influenced by generous tenure terms and low or nonexistent royalties. Control of large tracts of forest land was passed to private ownership for long periods of time, even for infinite periods in some cases. None of the tenure agreements bear any relationship to the economic life-span of the industry involved, nor is there any provision for timber rights to revert to the Crown should operations cease.

At present the Crown exercises control over all productive forest land in Labrador. The most accessible forest lands in western and central Newfoundland, approximately 5.7 million acres, or 60.6 per cent of all productive forest land on the Island, are controlled by Price (Nfld.) Ltd., Bowaters Newfoundland Ltd., and Reid Newfoundland Ltd. The Crown controls about 3.5 million acres, mostly in scattered areas and with lesser productivity. Two aspects of the present tenure system merit special consideration:

- (1) The present long-term tenure system is very attractive to industry since it allows retention of extensive areas of forest land at a minimum cost for expansion purposes. However, there is always the threat that industry may not expand and may even close down while still holding the tenure rights. Use of the limits by other developers is thus made very difficult or in some instances even impossible;
- (2) It is claimed that industry uses its limits as collateral for borrowing funds. In fact, the position of the industry can be as well protected by the Province guaranteeing a continued supply of raw material. Furthermore, there are the following specific disadvantages to the current tenure system:
 - a) the current system severely impedes attempts to consolidate on the Island sufficient wood supplies to reduce wood costs for the Stephenville mill;
 - b) incentives are lacking for maximum utilization of timber supply. Existing companies have not utilized their full annual allowable cuts, nor do they harvest all commercial species;
 - c) there is no obligation for the pulp and paper industry to process quality sawlog material into lumber. Thus, while the Province imports most of

its lumber requirements, good sawlog material is being put into pulpwood;

- d) the tenure system does not require approval of management plans by the Crown. Consequently there is no guarantee that tenants on occupied Crown lands are practising responsible forest management;
- e) the goals of the profit-oriented private companies may not be compatible with those of the people of Newfoundland. Companies have relatively short-run objectives. Government goals in forest development should be long-term and attuned to deriving maximum social and economic benefits from the resource. There is always the inherent danger in the present tenure system of a sharp conflict between company and government objectives;
- f) the present tenure system lacks the flexibility to adjust to changes in land-use, changes in the technology of forest products manufacturing and the increasing intensity of environmental protection and multiple use. Ownership of freehold forest land is perpetual, that of leasehold land is virtually so, and timber licenses have been issued for 99 years with the first expiry date being the year 2002.

The above brief discussion of some of the features of the current tenure system indicates that even with buoyant market conditions, it will be extremely difficult to increase the contribution of the forest resource to the economic well-being of the people of Newfoundland. Changes in the tenure system have to be an integral part of any action program to accelerate forest development in Newfoundland.

2.2 Potential of the Forest Industry

Based on the market prospects for newsprint, linerboard, lumber and wood-based panel products, there exists an opportunity to generate approximately 2,400 net new job opportunities, in addition to the current employment of 8,500 jobs. The creation of these jobs requires the modernization, expansion and diversification of Newfoundland's forest industries. Industrial expansion in turn has to rest on a forest policy which releases to new and old industries the full productive potential of the Province's forest resources.

2.2.1 Opportunities for Expansion and Diversification

Newsprint - Principal markets for the output of Price (Nfld.) Ltd.

are Latin America and Europe, with negligible amounts going elsewhere. Fifty to sixty per cent of the output of Bowaters Newfoundland Ltd. is sold in the United States, with about 30 per cent going to the United Kingdom. Only small tonnages are shipped to Latin America and Australia. The outlook for world newsprint in these markets traditionally served by Newfoundland is encouraging. According to the Task Force the Latin American market is particularly bright, with a forecast increase in consumption at 6.8 per cent annually up to 1985. The North American market is listed as having a growth rate of 2.8 per cent annually. Western European markets are expected to increase at a rate of 4.4 per cent.

The future of the two newsprint plants on the Island is secure provided adequate volumes of wood can be made available at competitive costs to the industry and the industry itself maintains a high level of logging and manufacturing technology.

Linerboard - There appears to be a definite short-fall in production vs. consumption even with new European capacity coming on stream. Labrador Linerboard appears to be in an excellent position to take advantage of present high prices and shortages of linerboard. However, it is essential that ways be found to reduce the plant's dependence on high cost wood from Labrador and to obtain an adequate and assured wood supply from the Island. At the present time, a large proportion of the more productive forest lands of the Island are held under lease or license by Price and Bowaters, and only scattered blocks of Crown land are available to Labrador Linerboard. Action to correct this problem, to ensure adequate supplies for all three mills and full utilization of all the Island's forests, is a major element of the proposed program.

Lumber - Provincial demand for softwood lumber is estimated to be between 80 and 86 million board feet. At least 75 million board feet of the potential market of 86 million board feet of softwood lumber can be produced on the Island. Achieving this goal requires modernization and expansion of the provincial industry to produce accurately sawn and kiln dried lumber at favourable prices.

Local markets for furniture, pallets and other miscellaneous uses of hardwood could consume more than 2 million board feet of hardwood lumber currently produced in Newfoundland. Initial enquiries have indicated clearly that hardwood lumber, squares, components and other manufactured products could be sold readily in the Montreal - Windsor corridor and the northeastern United States.

Woodbased Panels - At present, local consumption of panel products is in excess of 40 million square feet. A provincial particle board plant located near other wood conversion plants, for example on the West Coast, could secure one half of the provincial panel market of 75 million square feet in five years time. Another opportunity is the manufacture of birch veneer or plywood. A feasibility study by a prospective producer is now being undertaken.

2.2.2 Management of the Forest Resource

As pointed out earlier, industrial expansion can only take place within the framework of a forest policy which releases to new and old industries the full production potential of the Province's forest resources.

Adequate and economic supplies of wood raw material are a prime factor in maintaining, expanding and diversifying forest products manufacturing industries. The provision of continued supplies of quality sawlogs and pulpwood is one of the major objectives of forest management. The other major objective is the preservation of the intrinsic values associated with the forests.

The difficulties of increasing the intensity of forest management because of the current system of forest tenure have been alluded to previously. There are in addition a number of other obstacles to be overcome when increasing the levels of forest management on the Island. These obstacles are related to the forest itself rather than its ownership status.

It has been stated previously that on the basis of the average growth rate on all productive forest land a net annual growth rate of 1.65 million cunits can be sustained on the Island. Another 0.25 million cunits can be obtained from Labrador. It should be stressed that a cut off of 1.65 million cunits assumes full access (including steep slopes), utilization of all species, a proper age class distribution, adherence to correct rotation lengths, and adequate protection against fire and insects (or salvage of killed stands).

None of these requirements are being fully met at the present time. The requirements of a sustained net annual cut of 1.65 million cunits on the Island - 1.43 million cunits of softwood and 0.22 million cunits of hardwood - can only be met by the adoption of comprehensive management plans to provide for:

- a) increased access;
- b) integrated utilization;
- c) protection;
- d) salvage; and,
- e) single administrative control of the forests of the Island.

Because of the absence of reliable wood supply and growth rate data and the uncertain economics of harvesting and transportation, wood harvest in Labrador should, at least for the present, be restricted to the planned removal of existing growing stock at a rate of 0.25 million cunits annually.

As a first step to increase the annual cut, it is desirable to liquidate the existing overmature growing stock over the next 30 years at a rate well in excess of the long-term carrying capacity of the land it now occupies. The presence of overmature growing stock is a severe liability in Newfoundland - it serves as a centre for insect outbreaks, and has a high cull factor. The harvesting of the overmature stands will be scheduled to compensate for the present imbalance of age classes among stands below rotation age. A second step in increasing the annual cut in the short run will be the development of logging methods that permit the economic harvesting of timber from steep slopes. At present these stands are inaccessible because of the lack of adequate logging technology on the Island.

Simultaneously a number of steps will be taken to ensure that increased annual cuts can be maintained over the long term. These steps are related to increasing the future yields of sawlogs and pulpwood rather than the increasing of presently available growing stock as in the previously described operations. Among the methods of increasing forest production to be applied are:

- (1) pre-commercial thinning of overstocked young stands;
- (2) commercial thinning of overstocked semi-mature stands;
- (3) seeding or planting of productive forest areas that have failed to regenerate;
- (4) supplementary planting of understocked stands during the regeneration period;
- (5) the application of nitrogenous fertilizers to stands about 10 years below rotation age;

- (6) drainage, followed by fertilization and planting on potentially productive peat land sites; and
- (7) production of planting stock from superior seed trees to raise average growth rates.

3. OBJECTIVES, STRATEGY AND PROGRAMS

The potential of the forest industry and the opportunities for expansion and diversification outlined above, combined with the problems associated with the management of the forest resource lead to the determination of the following overall objectives with respect to the future development of the forestry industry in Newfoundland:

OBJECTIVES

- (1) To provide an adequate and economic wood supply for the existing forest based industries and for new developments;
- (2) to provide a wood supply for domestic users and small commercial operators in rural areas;
- (3) to encourage full utilization of the forest resources of the province and progressively bring these resources under sound management practices;
- (4) to provide for the multiple use of forest lands and integrated resource management;
- (5) to improve the utilization of the resource by integrated harvesting when practical;
- (6) to introduce a high standard of environmental quality and protection of recreation and aesthetic values for the people of Newfoundland;
- (7) to stimulate research in increasing the yields of the forest resources and regularly introduce proven methods of increasing the productivity of forested land.

STRATEGY

A number of integrated projects are proposed to enable the Province to implement the following key elements of the forest development strategy:

Related to the forest:

- (1) The acquisition of management control of the forest resource;

- (2) the establishment of forest management practices adequate to sustain a net annual cut of 1.9 million units.

Related to logging:

- (1) The provision of adequate access for more intensive utilization and management;
- (2) the development of steep slope logging to further increase utilization;
- (3) the establishment of integrated logging to achieve full utilization.

Related to industrial expansion:

- (1) The establishment of new and expansion or modernization of existing softwood sawmill capacity to serve provincial needs;
- (2) the establishment of hardwood-using industries to serve provincial needs and export markets.

Related to administration:

The restructuring and strengthening of the Newfoundland Forest Service to ensure that acquisition of management control can be made effective.

PROGRAMS

The following 8 program items are outlined in summary form in Schedule "A" of the proposed subsidiary agreement.

1. Acquisition of Forest Land

The objectives of this program are:

- a) to return to the Crown alienated lands which will not produce another timber crop during the lifetime of present tenure arrangements;
- b) to acquire for the Crown under-utilized free-hold forest lands.

The program aims on the one hand to accelerate the growing of commercial timber crops for future use and on the other hand to

release for present use commercial timber crops withheld by the current owners. Projects included are the selection and evaluation of alienated Crown lands and the outright purchase of strategically located freehold land.

2. Forest Management

The objective of this program is to provide the Newfoundland Forest Service with the administrative framework for forest management. Within these administrative units access road projects, intensive forest inventories and forest improvement projects are to be carried out. The outcome of these projects within forest management units would be improved regulation and efficient distribution of wood supplies to the pulp and paper industry, the sawmilling industry and secondary wood-using industries. Among the activities included are the establishment of community reserves, Crown and Company management units and the design of a stumpage appraisal system.

3. Harvesting and Utilization Research and Development

This program has the broad objective of upgrading the technical capability of both the Newfoundland Forest Service and private enterprise in forest management and utilization.

The projects which make up this program have been designed to increase efficiency in timber management, timber harvesting operations, timber hauling and timber processing operations.

Included among the projects are experimental cable logging on steep slopes, the establishment of integrated logging operations, woods labour and management training, feasibility studies related to the expansion of the sawmilling industry, transportation-destination study and hardwood utilization studies.

4. Access Road Construction

Access road construction has as its basic objectives:

- a) the provision of access to mature and overmature stands;
- b) the provision of access for forest improvement;
- c) the provision of access for intensified forest protection.

Adequate access in the context of effective forest management planning will make possible immediate increases in the annual cut necessary to expand the sawmilling industry, the increasing of future yields of the forest necessary to maintain the increased annual cut in the long run, and lowering the susceptibility of the forests to insect and disease.

5. Intensive Forest Inventories

Effective planning within the framework of forest management units requires as a basic tool detailed forest inventory information. This program has been designed to provide the necessary information to conduct and plan forestry operations within the management units.

6. Protection of the Forest Resource

The objective of this program is to provide the Newfoundland Forest Service with the capability to carry out its responsibilities with respect to centralized forest protection against fire, insect and disease.

At present the Newfoundland Forest Service carries out this function with an outdated waterbomber fleet, an inadequate radio system and only occasional aerial surveillance. There is an urgent need to:

- a) assess the feasibility of maintaining or replacing the present waterbomber fleet;
- b) build up an effective radio communications system; and
- c) initiate an adequate aerial surveillance system.

7. Forest Improvement

The objective of this program is to initiate, in the management units defined earlier, appropriate steps to increase future yields of the forests, including fertilization, commercial and pre-commercial thinning, reforestation and afforestation.

8. Administration of the Forestry Resource

At present the size and capabilities of the Newfoundland Forest Service fall far short of the requirements for implementation of the program outlined above. Without substantial increases in the size of staff, upgrading the technical and administrative capabilities of the individual staff members, and considerable improvements in central and regional facilities it will be impossible to implement the above programs which are fundamental to forest development in the Province.

This item includes allowances for staff expansions at technical, administrative and professional levels, in service training and education and improvement in new accommodation facilities at provincial and regional headquarters.

effectifs, du perfectionnement des compétences techniques et administratives de chacun des membres du personnel et d'améliorations considérables à ses installations centrales et régionales, il lui sera impossible de mettre en oeuvre les programmes susmentionnés qui sont à la base même de l'exploitation forestière dans la Province.

Le présent programme prévoit l'augmentation des effectifs du personnel technique, administratif et professionnel, la formation et l'entraînement du personnel et l'amélioration des bureaux provinciaux et régionaux par l'addition de nouveaux locaux.

A 1'heure actuelle, l'ampleur et la capacité du Service forestier de Terre-Neuve sont loin de satisfaire aux exigences de la mise en oeuvre du programme énoncé ci-dessus. En l'absence d'une augmentation sensible de ses

8. Administration des ressources forestières

L'objet de ce programme est de permettre aux services de gestion déjà mentionnés de prendre les mesures nécessaires en vue d'accroître le rendement futur des forêts, y compris la fertilisation, l'éclaircissage commercial et précommercial ainsi que le reboisement et le repeuplement.

7. Amélioration des forêts

- a) évaluer la possibilité de maintenir ou de remplacer la flotte d'avions-citernes actuelle;
 - b) mettre sur pied un système de communication radio efficace;
 - c) établir un système adéquat de surveillance aérienne.
- A 1'heure actuelle, le Service forestier de Terre-Neuve ne dispose, pour ce faire, que d'une flotte périmée d'avions-citernes et d'un système radio inadéquat; la surveillance aérienne n'est qu'occasionnelle. Il faut donc sans délai:
- L'objet de ce programme est de rendre le Service forestier de Terre-Neuve capable d'assumer ses responsabilités en ce qui a trait à la protection centralisée des forêts contre les incendies, les insectes et les maladies.

6. Protection des ressources forestières

Pour une planification efficace au sein des services de gestion forestière il faut, comme outil de base, un inventaire détaillé des forêts. Ce programme a été conçu pour fournir les renseignements nécessaires à l'administration et à la planification des opérations forestières au sein des services de gestion.

5. Inventaires forestiers intensifs

Un accès plus facile, dans le contexte d'une planification efficace de la gestion forestière, permettra, dans l'immédiat, d'accroître la coupe annuelle requise pour donner de l'expansion à l'industrie du sciage, d'augmenter les rendements futurs des forêts, comme l'exigera le maintien à longue échéance d'une coupe annuelle accrue, et de protéger davantage les forêts contre les insectes et les maladies.

- a) assurer l'accès aux peuplements adultes et âgés;
- b) assurer l'accès aux fins de l'amélioration des forêts;
- c) assurer l'accès en vue d'intensifier la protection des forêts.

suivants:

Les objectifs fondamentaux de la construction de routes d'accès sont les

4. Construction de routes d'accès

Ces projets comprennent l'essai de techniques d'exploitation par câbles le long des pentes abruptes, la mise sur pied d'entreprises d'exploitation intégrées, la formation de travailleurs et administrateurs forestiers, des études de faisabilité touchant l'expansion de l'industrie du sciage, une étude transport - destination et des études sur l'utilisation des feuillus.

Les projets, qui composent ce programme, ont été conçus en vue d'accroître l'efficacité de la gestion, de la coupe, du débardage et de la transformation du bois.

L'objectif global de ce programme est d'accroître la compétence technique et du Service forestier de Terre-Neuve et de l'entreprise privée en matière de gestion et d'utilisation des forêts.

3. Exploitation et utilisation, recherche et développement

L'objet de ce programme est de donner au Service forestier de Terre-Neuve des services administratifs pour la gestion des forêts. C'est au sein de ces services administratifs que des projets de votes d'accès, d'inventaires forestiers intensifs et d'amélioration des forêts seront réalisés. Ces projets auront pour résultat de mieux réguler et répartir les réserves de bois à l'industrie des pâtes et papiers, aux scieries et aux industries du bois secondaires. Parmi les activités, on compte l'aménagement de réserves collectives, la mise sur pied de parcelles de gestion publique et privée ainsi que la conception d'un système d'évaluation du bois sur pied.

2. Gestion forestière

Le programme vise, d'une part, à accélérer la croissance des peuplements commerciaux aux fins d'utilisation future et, d'autre part, à libérer, pour fins d'utilisation immédiate, des peuplements dont l'exploitation est remise à plus tard par les propriétaires actuels. Au nombre des mesures prévues, on compte la sélection et l'évaluation de terres aliénées de la Couronne et l'achat direct de terres tenues en franc-alieu et situées en des points stratégiques.

b) acquérir pour le compte de la Couronne les terres forestières sous-utilisées tenues en franc-alieu.

a) rendre à la Couronne les terres aliénées qui ne produiront aucune autre récolte de bois pendant tout le temps que s'appliqueront les dispositions du régime foncier actuel;

Les objectifs de ce programme sont:

1. Acquisition de terres forestières

7) stimuler la recherche visant à accroître le rendement des ressources forestières et adopter régulièrement des méthodes éprouvées pour accroître la productivité des terres boisées.

On propose bon nombre de projets intégrés en vue de permettre à la Province de mettre en oeuvre les éléments clés suivants de la stratégie d'exploitation forestière:

En ce qui a trait aux forêts:

- 1) la prise de contrôle de la gestion des ressources forestières;
- 2) l'adoption de pratiques de gestion forestière adéquates permettant de maintenir une coupe annuelle nette de 1.9 million de cunifs.

En ce qui a trait à l'exploitation:

- 1) l'aménagement de voies d'accès convenables en vue d'intensifier l'utilisation et la gestion;
- 2) l'abatage dans les pentes abruptes en vue d'accroître l'utilisation;
- 3) la mise sur pied d'une exploitation intégrée en vue d'assurer l'utilisation maximale.

En ce qui a trait à l'expansion industrielle:

- 1) l'implantation de nouvelles scieries de résineux et l'expansion ou la modernisation de celles qui existent déjà en vue de satisfaire aux besoins provinciaux;
- 2) l'implantation d'industries d'exploitation des feuillus pour satisfaire aux besoins provinciaux et desservir les marchés d'exportation.

En ce qui a trait à l'administration:

la restructuration et le raffermissement du Service forestier de Terre-Neuve en vue d'assurer l'efficacité de la prise de contrôle de la gestion.

PROGRAMMES

Un bref énoncé des huit articles des programmes qui suivent figure à l'annexe "A" de l'entente auxiliaire proposée.

- 1) Assurer une réserve de bois suffisante et économique aux industries forestières existantes et aux nouvelles exploitations;
- 2) assurer une réserve de bois aux usagers à des fins domestiques et aux petits exploitants commerciaux des zones rurales;
- 3) encourager l'utilisation maximale des ressources forestières de la Province et soumettre graduellement ces ressources à des pratiques de gestion saine;
- 4) prévoir l'utilisation polyvalente des terres forestières et la gestion intégrée des ressources;
- 5) améliorer l'utilisation des ressources par l'intégration des coupes lorsque cette mesure se révèle pratique;
- 6) appliquer des normes écologiques élevées et des mesures de protection des valeurs récréatives et esthétiques au profit des habitants de Terre-Neuve;

OBJECTIFS

Le potentiel de l'industrie forestière ainsi que les possibilités d'expansion et de diversification énoncées ci-dessus, alliées aux problèmes que pose la gestion des ressources forestières, ont débouché sur la détermination des objectifs globaux suivants, en ce qui a trait au développement futur de l'industrie forestière à Terre-Neuve:

3. OBJECTIFS, STRATÉGIE ET PROGRAMMES

- 1) l'éclaircissage précommercial des jeunes peuplements trop denses;
- 2) l'éclaircissage commercial des peuplements semi-adultes trop denses;
- 3) l'ensemencement ou la plantation dans des zones forestières productives qui n'ont pu se régénérer;
- 4) la plantation supplémentaire dans des peuplements à faible densité durant la période de régénération;
- 5) l'épandage d'engrais azotés dans des peuplements ayant environ dix ans de retard sur la période de rotation normale;
- 6) le drainage, suivi de la fertilisation et de la plantation, dans des tourbières ayant un potentiel de production;
- 7) la production de semis de plantation provenant d'arbres de semence de qualité supérieure en vue d'accroître les taux de croissance moyenne.

groupe d'âge, l'observation de périodes convenables de rotation ainsi que des mesures de protection adéquate contre les incendies et les insectes (ou la régénération des peuplements morts).

A l'heure actuelle, on ne satisfait pleinement à aucune de ces exigences. On ne peut en arriver à maintenir une coupe annuelle nette de 1,65 million de cunifs dans l'île — 1,43 million de cunifs de résineux et 0,22 million de cunifs de feuillus — qu'en adoptant des plans globaux de gestion prévoyant:

a) un meilleur accès;

b) l'utilisation intégrée;

c) la protection;

d) la régénération;

e) un seul contrôle administratif sur les forêts de l'île.

Faute d'un approvisionnement assuré et de données sur le taux de croissance et en raison des aspects économiques incertains de la coupe et du transport, l'exploitation forestière au Labrador devrait, du moins pour le moment, se limiter à l'abattage prévu des peuplements actuels, au rythme de 0,25 million de cunifs par année.

Comme première étape en vue d'accroître la coupe annuelle, il serait souhaitable d'abattre au cours des trente prochaines années les arbres âgés à un rythme excédant de beaucoup la capacité à long terme des terres qu'ils occupent actuellement. La présence de peuplements âgés pèse lourdement sur le passif de Terre-Neuve; ils sont foyers d'insectes et source de pourrissement. La coupe de ces peuplements âgés doit être échelonnée de façon à compenser le déséquilibre actuel des groupes d'âge parmi les peuplements qui n'ont pas atteint le stade des périodes de rotation.

A court terme, une deuxième mesure qui permettrait d'accroître la coupe annuelle serait la mise au point de méthodes économiques d'exploitation pour la coupe des arbres dans les pentes abruptes. A l'heure actuelle, ces peuplements de l'île sont inaccessibles faute d'une technologie adéquate d'exploitation.

Parallèlement, diverses mesures seront prises afin d'assurer le maintien à long terme des coupes annuelles accrues. Il s'agit alors d'accroître les rendements futurs du bois à pâte et du bois de sciage plutôt que les peuplements en croissance actuellement disponibles, comme dans les cas précédents. Parmi les méthodes d'accroissement de la production forestière à appliquer, mentionnons:

Il a déjà été mentionné que, d'après le taux de croissance moyen de toutes les terres forestières productives, on pouvait maintenir un taux de croissance annuel net de 1.65 million de cunfts dans l'île. L'apport du Labrador pourrait être de 0.25 million de cunfts. Il est à noter qu'une coupe de 1.65 million de cunfts suppose l'accès total (y compris les pentes abruptes), l'explotation de toutes les espèces, une distribution appropriée par régime de propriété.

On a déjà fait allusion aux difficultés que pose le régime forestier, en égard à l'intensification de la gestion forestière. En outre, il y aura bien d'autres obstacles à surmonter si l'on veut accroître le niveau de gestion des forêts dans l'île. Toutefois, ces obstacles ressortissent plutôt à la forêt elle-même qu'au régime de propriété.

Un approvisionnement suffisant et économique de matières premières constitue l'un des facteurs primordiaux du maintien, de l'expansion et de la diversification des entreprises de fabrication des produits forestiers. Un des principaux objectifs de la gestion forestière est d'assurer un approvisionnement continu en bois à pâte et en bois de sciage. L'autre grand objectif est la présentation des valeurs intrinsèques attachées aux forêts.

2.2. Gestion des ressources forestières

Panneaux de bois - A l'heure actuelle, la consommation locale de panneaux dépasse 40 millions de pieds carrés. Une usine provinciale de transformation du bois, sur la côte ouest par exemple, pourrait satisfaire à la moitié du marché provincial de panneaux qui s'élève à 75 millions de pieds carrés par année, dans un délai de cinq ans. Une autre possibilité est la fabrication de placages ou contre-plaques en bûche. A ce sujet, un producteur éventuel procède actuellement à une étude de faisabilité.

Les marchés locaux du meuble, des palettes et de divers autres articles de feuillus pourraient absorber plus de 2 millions de pieds-planche de bois d'œuvre de feuillus provenant actuellement de Terre-Neuve. D'après des études préliminaires, il ressort nettement que du bois d'œuvre, des pièces de dimension, des composantes et d'autres produits ouvrés de feuillus pourraient être facilement écoulés sur le marché que constituent le corridor Montréal-Windsor et le nord-est des États-Unis.

l'île. Cet objectif nécessite la modernisation et l'expansion de l'industrie provinciale afin de produire du bois coupé avec précision et séché au four, à des prix abordables.

nécessite la modernisation, l'expansion et la diversification des industries forestières de Terre-Neuve. L'expansion industrielle doit, en retour, s'appuyer sur une politique forestière qui confie aux industries nouvelles et anciennes tout le potentiel de production des ressources forestières de la Province.

2.2.1 Possibilités d'expansion et de diversification

Papier journal - Les principaux marchés de la *Pine* (Nfld.) Ltd. sont l'Amérique latine et l'Europe, les exportations vers d'autres destinations étant négligeables. De cinquante à soixante pour cent de toute la production de la *Bowaters Newfoundland Ltd* sont vendus aux Etats-Unis et environ 30 p. cent au Royaume-Uni. Les expéditions vers l'Amérique latine et l'Australie sont infimes. La perspective des débouchés sur ces marchés mondiaux de papier journal, traditionnellement alimentés par Terre-Neuve, est encourageante. Selon le groupe de travail, le marché de l'Amérique latine, pour lequel on prévoit une augmentation de la consommation de 6,8 p. cent par année jusqu'en 1985, offre des possibilités particulièrement exceptionnelles. Pour sa part, le marché nord-américain offre un taux annuel de croissance de 2,8 p. cent. Enfin, on prévoit que les marchés de l'Europe de l'Ouest connaîtront un taux de croissance de 4,4 p. cent.

L'avenir des deux usines de papier journal de l'île est assuré à condition que l'industrie puisse se procurer des volumes suffisants de bois à des prix concurrentiels et qu'elle puisse elle-même se maintenir à la fine pointe de la technologie en matière d'exploitation et de fabrication.

Carton doublure - Il semble y avoir un écart réel entre la production et la consommation, même avec l'accroissement de la capacité de production européenne. La *Labrador Linenboard* semble être en excellente posture pour profiter des prix actuellement élevés et des pénuries de carton doublure. Cependant, il faut trouver des moyens de réduire la dépendance de l'usine à l'égard du bois coûteux en provenance du Labrador et d'obtenir de l'heure actuelle, les sociétés *Pine* et *Bowaters* détienne à bail ou sous licence les terres forestières les plus productives de l'île, tandis que la *Labrador Linenboard* n'a accès qu'à des flots dispersés de terres de la Couronne. Un des principaux éléments du programme proposé est de prendre des mesures en vue de corriger cette situation et assurer ainsi aux trois usines des réserves suffisantes et l'utilisation maximale de toutes les forêts de l'île.

Bois d'œuvre - On estime que la demande provinciale de bois d'œuvre de résineux se situe entre 80 et 86 millions de pieds-planche. Au moins 75 millions de pieds-planche peuvent être produits dans

Étant donné les perspectives du marché pour le papier journal, le carton doublure, le bois d'œuvre et les panneaux de bois, il est possible de créer environ 2,400 emplois qui viendraient s'ajouter aux 8,500 emplois actuels. La création de ces emplois

2.2 Potentiel de l'industrie forestière

- b) Les incitations à l'utilisation maximale des réserves de bois font défaut. Les entreprises existantes ne coupent pas annuellement la quantité permise ni ne s'intéressent à toutes les espèces commerciales;
 - c) L'industrie des pâtes et papiers n'est pas obligée de transformer en bois de construction le bois de sciage de qualité. Ainsi, pendant que la Province importe la majeure partie de son bois, du bon bois de sciage est transformé en pâte de bois;
 - d) Le régime n'oblige pas les bénéficiaires à faire approuver leurs plans de gestion par la Couronne. Conséquemment, rien ne garantit que les tenants des terres de la Couronne pratiquent une gestion forestière responsable;
 - e) Les objectifs des entreprises privées à but lucratif peuvent ne pas être compatibles avec ceux des habitants de Terre-Neuve. Ceux des entreprises sont plutôt à court terme tandis que ceux du gouvernement en matière d'exploitation forestière doivent être à long terme d'exportation économique, de la ressource; or, dans le régime actuel le danger inhérent d'un conflit aigu entre les objectifs de l'entreprise et ceux du gouvernement existe toujours;
 - f) Le régime actuel manque de souplesse pour s'adapter aux changements dans l'utilisation des terres, à l'évolution des techniques de fabrication des produits forestiers, à l'intensification des mesures de protection de l'environnement et à l'utilisation polyvalente. Si la propriété des terres forestières tenues en franc-alleu est perpétuelle, il en est de même à toutes fins pratiques des terres louées à bail. C'est ainsi que des permis d'exportation ont été émis pour une période de 99 ans, la première date d'expiration étant l'année 2002.
- Il ressort de ce bref tour d'horizon des caractéristiques du régime foncier actuel que même avec un marché florissant, il sera extrêmement difficile d'accroître la contribution des ressources forestières au bien-être économique des habitants de Terre-Neuve. Les changements au régime foncier doivent donc faire partie intégrante de tout programme visant à accéder l'exploitation forestière à Terre-Neuve.

l'île était un grand exportateur de bois. Lorsque les réserves de bois coupé en billes ont commencé à se tarir, l'industrie du bois qui détenait une place de choix dans l'économie a cédé sa place à l'industrie des pâtes et papiers. Un marché des pâtes et papiers très actif, la disponibilité du bois à pâte et la position stratégique de l'île par rapport aux marchés du littoral atlantique, du Royaume-Uni, de l'Europe de l'Ouest et de l'Amérique du Sud sont les principaux facteurs qui ont contribué à attirer ces industries dans l'île.

La disponibilité du bois à pâte a été influencée, dans une large mesure, par les largesses du régime foncier et l'absence presque totale de redevances. C'est ainsi que le contrôle de vastes territoires forestiers est passé aux mains de l'entre-prise privée pour de longues périodes et, dans certains cas, pour des périodes indéfinies. Aucun des accords conclus à cette fin ne fait mention de la viabilité économique de l'industrie en cause pas plus qu'ils ne renferment de dispositions concernant le retour des droits à la Couronne, advenant la fin des opérations.

A l'heure actuelle, la Couronne contrôle toutes les terres forestières productives du Labrador. La plupart des terres forestières accessibles de l'ouest et du centre de Terre-Neuve, environ 5.7 millions d'acres ou 60.6 p. cent de toutes les terres forestières productives de l'île, sont contrôlées par la *Pine (Nfld.) Ltd.*, la *Bovabers Newfoundland Limited* et la *Reid Newfoundland Ltd.* La Couronne, pour sa part, contrôle environ 3.5 millions d'acres éparpillées ici et là et beaucoup moins productives. Deux aspects du régime foncier actuel retiennent l'attention :

1) Le régime foncier actuel de concession de longue durée est très intéressant pour l'industrie puisqu'il permet d'avoir à sa disposition, à un coût minimal, de vastes étendues de terres forestières aux fins d'expansion. Cependant, il y a toujours le risque que l'industrie ne prenne pas d'expansion, voire qu'elle ferme ses portes alors qu'elle est toujours détentrice des droits fonciers, ce qui rend l'utilisation des terres par d'autres sociétés très difficile et même, dans certains cas, impossible.

2) On prétend que l'industrie utilise ces terres comme garantie pour effectuer des emprunts. De fait, la situation de l'industrie peut être aussi bien protégée si la Province lui garantit un approvisionnement continu en matières premières. Par ailleurs, le régime actuel comporte les désavantages suivants :

a) Le régime nuit grandement aux tentatives visant à rassembler dans l'île des réserves de bois suffisantes pour réduire les coûts à l'usine de Stephenville;

1) Emploi : valeur de la production

En 1970, les industries forestières employaient environ 8,500 personnes, soit 15 p. cent de tout l'emploi dans le secteur de la production des biens et, ce qui est plus important, 40 p. cent des salaires et traitements versés dans ce secteur. La valeur de la production forestière de Terre-Neuve en 1970 était de \$85 millions et ce chiffre passera à \$135 millions lorsque l'usine de carton doublure de Stephenville fonctionnera à pleine capacité.

- 2) La fabrication de pâtes et papiers est la principale industrie forestière de la Province. Elle comprend trois entreprises: la *Southern Newfoundland Limited* de Corner Brook, avec une usine d'une capacité actuelle de 354,000 tonnes par année qui, avec l'expansion prévue, devrait être portée à 400,000 tonnes d'ici 1985, la *Prince (Mfld.) Ltd.* avec une capacité annuelle de 305,000 tonnes et la *Labrador Linenboard Limited* de Stephenville qui exploite la plus grande usine de carton doublure du Canada, conçue pour une capacité de 1,000 tonnes par jour. Presque toute la production de papier journal et de carton doublure de ces usines est exportée.

- 3) L'industrie du sciage compte environ 96 petites scieries classées de résineux et de nombreuses (900 à 1,000) petites scieries artisanales qui, ensemble, répondent à 30 p. cent des besoins de Terre-Neuve, ce qui oblige la Province à importer une grande quantité de bois.

- 4) On compte environ 16 petites entreprises de transformation secondaire, laquelle englobe la fabrication de maisons mobiles, de bateaux, d'éléments de mobilier ainsi que des articles courants, pièces de menuiserie, portes et fenêtres.

- 5) Dans la conjoncture économique actuelle, les forêts de Terre-Neuve peuvent alimenter une coupe annuelle nette de 1,90 million de cunifs de bois de sciage et de 0,25 million de cunifs au Labrador. A l'heure actuelle, on n'utilise que 1,3 million de cunifs de résineux, ce qui laisse un surplus non utilisé de 0,6 million de cunifs.

2.1.1 Gestion forestière

La situation actuelle de la gestion des forêts de Terre-Neuve mérite une attention spéciale puisqu'elle constitue l'une des principales entraves à l'utilisation maximale des ressources forestières.

C'est l'industrie du bois qui a d'abord poussé le secteur forestier de Terre-Neuve vers l'industrialisation. Au début du siècle,

Le groupe de travail, composé de quatre représentants provinciaux et trois représentants fédéraux s'est acquitté de sa tâche en chargeant divers comités de travail d'analyser en profondeur les aspects suivants:

- a) besoins et approvisionnements en bois;
- b) capacité et utilisation des terres;
- c) régime foncier et d'imposition des terres forestières;
- d) administration des forêts;
- e) utilisation du bois, exploitation et commercialisation des produits;
- f) amélioration et protection des forêts;
- g) productivité et disponibilité du capital et de la main-d'oeuvre;
- h) qualité de l'environnement.

Des professionnels des ministères fédéraux de l'Expansion économique régionale, de l'Environnement et de l'Agriculture ainsi que les ministères des Forêts et de l'Agriculture, du Développement communautaire et social, du Tourisme et de la Justice de Terre-Neuve ont collaboré à la rédaction des rapports sur les sujets susmentionnés. Y ont également participé des cadres à la retraite de la *Price (Nfld.) Ltd.* et de la *Bowaters Newfoundland Limited*, le chef adjoint du Service des forêts des États-Unis (à la retraite) et des experts de l'université Memorial de Terre-Neuve ainsi que de l'université du Nouveau-Brunswick. De plus, le groupe de travail a reçu et étudié 23 mémoires d'organismes et de particuliers intéressés.

Le rapport du groupe de travail a été présenté au ministre provincial des Forêts et de l'Agriculture en mars 1973. Par la suite, le comité provincial de la planification et des priorités a examiné les recommandations en fonction de priorités qui d'ailleurs ont présidé au choix des projets à inclure dans une entente auxiliaire sur les forêts entre le Canada et Terre-Neuve. La section 2 du présent document sur la stratégie d'exploitation des forêts de Terre-Neuve reprend les points saillants du rapport du groupe de travail. La section 3 décrit les objectifs, la stratégie et les projets de l'entente auxiliaire sur les forêts.

2. INDUSTRIES FORESTIÈRES DE TERRE-NEUVE :

2.1 Situation actuelle de l'industrie forestière

La situation actuelle des industries forestières de Terre-Neuve peut se résumer ainsi:

et programmes fédéraux et provinciaux pertinents, ainsi qu'à la prise de mesures particulières que nécessite leur exploitation; l'analyse et l'examen des circonstances économiques et sociales de Terre-Neuve, relativement à la situation économique régionale et nationale, dans la mesure où ces circonstances peuvent influencer sur la réalisation des objectifs de l'entente-cadre de développement.

Parmi les nombreuses possibilités de développement mentionnées dans l'annexe de l'entente-cadre de développement, on compte:

- a) l'accroissement de la prise et de la transformation des produits de la pêche, y compris l'exploitation de possibilités dans le domaine des produits spéciaux;
- b) le développement d'un secteur agro-industriel rationalisé et intégré;

- c) le tourisme;
- d) d'importants services scientifiques et de recherche liés aux sciences et techniques océanographiques;

- e) la construction et l'habitation;

- f) des possibilités supplémentaires d'exploitation minière et la transformation accrue des minéraux;

- g) des possibilités de fabrication axées sur la transformation des ressources jusqu'à leur forme définitive et la fabrication de biens destinés au marché local;

- h) l'utilisation accrue des ressources forestières.

Le programme d'exploitation forestière proposé pour Terre-Neuve se fonde en grande partie sur les recommandations du groupe de travail fédéral-provincial des forêts qui a présenté son rapport au gouvernement provincial en mars 1973.

Entre juillet 1972 et mars 1973, ce groupe de travail a fait une étude exhaustive des ressources et industries forestières de Terre-Neuve. Le groupe avait le mandat suivant:

- 1) déterminer et analyser les facteurs influençant la gestion et l'utilisation des ressources forestières;

- 2) tirer des conclusions techniques et évaluer diverses approches que pourrait adopter la Province pour élaborer une politique forestière.

1. STRATÉGIE D'EXPLOITATION DES FORÊTS DE TERRE-NEUVE

En 1972, le ministère de l'Expansion économique régionale a procédé à une révision interne de sa politique en vue d'évaluer les progrès réalisés dans sa lutte contre les disparités régionales et, plus précisément, en vue de jeter les bases qui lui serviraient à relever le défi du développement régional au milieu des années 1970. Se basant sur cette révision, on a rédigé une série de documents évaluant la conjoncture économique et les possibilités de développement dans chaque province. L'évaluation des problèmes et des possibilités de Terre-Neuve a permis de mettre au jour bon nombre de possibilités de développement qui, si elles se concrétisent, entraîneront une augmentation sensible de l'emploi et des revenus dans la province. Une de ces possibilités est la coupe et l'utilisation accrues des ressources forestières.

La révision de la politique du Ministère a amené maints changements, dont le plus important a été l'élaboration d'ententes-cadres de développement (ou ECD) et d'ententes auxiliaires. Les ententes-cadres de développement visent à faciliter la collaboration fédérale-provinciale dans des entreprises de promotion du développement économique et socio-économique de chaque province. Pour leur part, les ententes auxiliaires permettent d'entreprendre des programmes de développement économique et social et, en particulier, de s'appuyer sur un mécanisme rendant possible l'exploitation de possibilités de développement bien définies.

L'entente-cadre de développement entre Terre-Neuve et le Canada a été signée le 1er février 1974. Ses objectifs sont les suivants:

- a) accroître le nombre et la qualité des possibilités d'emploi viable à long terme et faciliter, aux Terre-Neuviens, l'accès à ces possibilités;

- b) donner aux Terre-Neuviens davantage de possibilités de vivre dans la zone de leur choix et de bénéficier de véritables conditions de vie améliorées.

Dans la poursuite de ces objectifs, le Canada et la Province ont convenu d'en arriver à une application coordonnée des programmes fédéraux et provinciaux connexes par des mesures permanentes:

- a) la détermination de possibilités de développement et d'aide à leur exploitation, grâce à l'application coordonnée des politiques

ARTICLES DU PROGRAMME	Coût estimatif total (en milliers de \$)	Quote-part fédérale totale (en milliers de \$)	Répartition prévue des dépenses fédérales			
			1974-1975	1975-1976	1976-1977	1977-1978
4. <u>Construction de routes d'accès</u>	15,138.4	13,624.6	4,619.5	3,979.0	2,676.5	2,349.6
Détermination et construction de routes forestières priori- taires.						
5. <u>Inventaires forestiers intensifs</u>	2,837.0	2,553.2	528.1	639.9	669.2	716.0
Établissement d'inventaires forestiers détaillés.						
6. <u>Protection des ressources forestières</u>	1,620.4	1,458.4	801.5	293.2	175.9	187.8
Évaluation de la possibilité de maintenir ou de remplacer la flotte actuelle d'avions- citermes; mise sur pied d'un système efficace de communi- cations radio; établissement d'un système efficace de surveillance aérienne.						
7. <u>Amélioration des forêts</u>	5,827.4	5,244.7	963.0	1,261.4	1,494.7	1,525.6
Travaux de fertilisation, d'éclaircissage, de repeu- plement et de reboisement.						
8. <u>Administration des ressources forestières</u>	5,868.9	5,282.0	617.4	1,339.0	1,718.2	1,607.4
Recrutement de personnel technique, administratif et professionnel supplémentaire; formation et instruction en cours d'emploi; fourniture de matériel et de locaux.						

TERRE-NEUVE
ENTENTE AUXILIAIRE FÉDÉRALE-PROVINCIALE
SUR LES FORÊTS

ANNEXE "A"

ARTICLES DU PROGRAMME	Coût estimatif total (en milliers de \$)	Quote-part fédérale totale (en milliers de \$)	Répartition prévue des dépenses fédérales par exercice financier			
			1974-1975	1975-1976	1976-1977	1977-1978
1. <u>Acquisition de terres forestières</u>	2,245.0	1,124.0	1,124.0	-	-	-
Sélection et évaluation de terres aliénées de la Couronne et achat de terres tenues en franc-alleu, situées en des points stratégiques.						
2. <u>Gestion forestière</u>	371.9	334.7	183.2	83.0	33.1	35.4
Aménagement de réserves collectives, de parcelles de gestion publique et privée et conception d'un système d'évaluation du bois sur pied.						
3. <u>Exploitation, utilisation, recherche et développement</u>	489.3	440.4	229.3	170.0	31.2	9.9
Mise sur pied d'exploitations forestières intégrées et essai de techniques d'exploitation par câbles, formation de tra- vailleurs et d'administrateurs forestiers, expansion des scieries et études de faisabi- lité sur l'utilisation des feuillus.						

EN FOI DE QUOI, le ministre de l'Expansion économique régionale a signé la présente entente au nom du Canada, d'une part, et le ministre des Forêts et de l'Agriculture au nom de la Province, d'autre part.

GOUVERNEMENT DU CANADA

EN PRÉSENCE DE:

Témoin

Ministre de l'Expansion économique
régionale

GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE
TERRÉ-NEUVE

Témoin

Ministre des Forêts et de
l'Agriculture

- de la province de Terre-Neuve ou portant toute autre formule dans le même sens approuvée par les Ministres;
- b) s'il y a lieu, lors du parachèvement de chaque projet, un panneau ou une plaque permanente dans le sens de la formule citée en a).
15. Toute annonce publique des mesures prévues par la présente entente et toute cérémonie d'inauguration officielle de chacun des projets décrits à l'annexe "A" seront organisées conjointement par les Ministres.

GÉNÉRALITÉS

16. La présente entente prendra fin le 31 mars 1978 et le Canada n'acquittera aucune demande de remboursement reçue après le 31 mars 1979.

17. Le Comité de gestion fournira au Comité fédéral-provincial des besoins en main-d'œuvre (Terre-Neuve) et à son sous-comité de l'industrie forestière des renseignements pertinents sur les prévisions des demandes de main-d'œuvre forestière; le Canada et la Province conviennent d'en fournir la quantité requise et d'en assurer la formation, par le biais des programmes fédéraux, provinciaux et fédéraux-provinciaux, aux fins de réalisation de la présente entente.

ÉVALUATION

18. Au cours de la présente entente, le Canada et la Province feront une évaluation conjointe des programmes énumérés à l'annexe "A", en fonction des objectifs énoncés. Le Comité de gestion présentera annuellement aux Ministres des rapports sur l'avancement des travaux lors de ou avant la réunion annuelle des Ministres, comme le prescrit le paragraphe 9.1 et l'article 10 de l'ECD. De plus, le Canada et la Province feront également une évaluation conjointe de tous les programmes en fonction des objectifs généraux de développement économique et socio-économique de Terre-Neuve.

MODIFICATIONS

19. Les Ministres peuvent à l'occasion convenir d'apporter des modifications pertinentes à la présente entente et à l'annexe "A" ci-jointe, suite à un échange de correspondance entre eux. Chacun des programmes ajoutés à l'annexe "A" fera partie de la présente entente et sera pleinement et efficacement régi par les modalités de cette dernière tout comme s'il avait fait partie de l'entente initiale. Il est expressément convenu toutefois que toute modification à l'article 6 nécessitera l'approbation du Gouverneur en conseil.

14. Le Canada et la Province conviennent de collaborer à l'élaboration et à l'exécution d'un programme d'information sur la mise en oeuvre des programmes et des projets entrepris aux termes de la présente entente et conviennent également de fournir, d'installer et d'entretenir :
- a) pendant la réalisation de chaque projet, un ou plusieurs pan-neaux stipulant qu'il s'agit d'un projet de développement régional Canada-Terre-Neuve bénéficiant de contributions du ministère de l'Expansion économique régionale du Canada (et tout autre organisme fédéral, s'il y a lieu) et du gouvernement

INFORMATION

13. Les contrats accordés, les achats effectués et les travaux exécutés avant la date de la présente entente et après le 1^{er} juin 1973 à l'égard des projets énumérés à l'annexe "A" peuvent être acceptés et jugés conformes aux dispositions de la présente entente s'ils reçoivent l'approbation écrite du Ministre fédéral, sur recommandation du Comité de gestion.
- a) la Province enverra au Comité de gestion, lorsqu'il le demandera, un rapport l'informant de l'état d'avancement des travaux et renfermant tous les détails exigés par ce dernier.
- b) tout membre du Comité de gestion ou son représentant pourra inspecter les travaux à toute heure raisonnable, afin de vérifier les demandes de remboursement périodiques et d'obtenir tout autre renseignement concernant le projet que pourraient exiger le Ministre fédéral ou le Ministre provincial;
- c) la Province enverra au Comité de gestion, lorsqu'il le demandera, un rapport l'informant de l'état d'avancement des travaux et renfermant tous les détails exigés par ce dernier.
12. a) Toute modification préalable à un contrat devra recevoir l'assentiment préalable du Comité de gestion;

MISE EN OEUVRE

- a) toutes les adjudications de contrats seront annoncées conjointement par le Canada et la Province.
- b) tous les contrats de services professionnels seront supervisés conformément aux méthodes qu'approuvera le Comité de gestion, et les rapports préparés par des experts-conseils ou résultant de ces contrats deviendront propriété des deux parties en cause;
- c) à moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats seront adjugés au soumissionnaire compétent et plus basse;

représentant provincial parmi les membres du Comité de gestion pour faire fonction de coprésidents.

8. Le Canada et la Province conviennent de fournir au Comité de gestion tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de ses fonctions.

9. Sous réserve de l'article 10, le Canada remboursera promptement à la Province, sur présentation de demandes périodiques, les dépenses admissibles engagées et payées à l'égard du projet, lesdites demandes de remboursement devant être présentées et vérifiées à la satisfaction du Ministre fédéral.

10. (1) Afin d'aider à assurer le financement provisoire des projets, le Canada peut, si la Province en fait la demande, faire à cette dernière des versements provisoires équivalant à cent pour cent (100%) de sa quote-part des demandes présentées. Ces versements seront fondés sur une estimation des dépenses effectivement engagées et certifiées par un haut fonctionnaire de la Province.

(2) La Province tiendra une comptabilité de chaque versement provisoire et présentera au Canada, dans les cent vingt jours suivant chaque versement, un état détaillé des dépenses effectivement engagées et payées, vérifiées à la satisfaction du Ministre fédéral. Tout écart entre les montants versés par le Canada à titre de versements provisoires et les sommes effectivement payées par la Province devra être corrigé dans le plus bref délai par le Canada et la Province.

(3) Le paiement des demandes de remboursement aux termes des articles 9 et 10 sera augmenté de dix pour cent (10%) pour les projets d'infrastructure, comme le prévoit l'alinéa 4 a).

SOUSSIONS ET ADUDICATIONS DE CONTRATS

11. a) A moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats de construction, d'achat et autres seront adjugés à la suite d'appels d'offres publics;

b) Le décaissement de toutes les soumissions se fera publiquement et le Comité de gestion recevra suffisamment à l'avance copie de chaque appel d'offre, accompagnée d'un avis de la date, de l'heure et de l'endroit où se déroulera le décaissement des soumissions, pour permettre à tout membre du Comité de gestion ou à son représentant d'y assister et de participer à l'évaluation desdites soumissions;

l'assurance-chômage, et, conformément aux directives et lignes directrices provinciales applicables, les dépenses raisonnables de voyage et de déménagement engagées en rapport avec certains articles de programme énumérés à l'article 3, à condition que ces frais viennent s'ajouter à ceux que la Province doit assumer pour de telles activités aux termes de la présente entente et soient engagés à l'égard du personnel, de services, d'installations en suspension de ceux qui sont normalement disponibles ou déjà en place dans la Province; il est entendu que les frais relatifs à l'occupation de locaux dans des immeubles appartenant à la Province, de même que les frais d'utilisation du réseau téléphonique et d'autres systèmes et services publics usuels de la Province sont exclus.

5. (1) A moins qu'il n'en soit décidé autrement par les Ministres, le coût admissible de chaque article de programme se limitera au coût estimatif précisé à l'annexe "A".

(2) Sauf dans le cas expressément mentionné au sous-alinéa 3 i), le coût devant être financé par le Canada ne comprend pas les frais relatifs à l'acquisition des terrains ou des droits sur les terrains, ou des frais découlant des conditions d'acquisition.

(3) Dès qu'il devient évident que le coût de la réalisation d'un programme excédera le coût estimatif pertinent stipulé à l'annexe "A", la Province en informera sans tarder le Comité de gestion en précisant les raisons de l'augmentation.

(4) Dès qu'il en sera informé, le Comité de gestion étudiera les circonstances qui ont entraîné l'augmentation du coût estimatif, puis préparera un rapport et des recommandations aux Ministres pour ce qui est des mesures envisagées.

6. Nonobstant toute disposition de la présente entente, le montant total de la contribution du Canada, aux termes de ladite entente, à l'égard des articles du programme énumérés à l'annexe "A", ne dépassera pas quatre-vingt-dix pour cent (90%) du coût admissible total jusqu'à concurrence de \$30,062,000.

ADMINISTRATION ET GESTION

7. Chacun des Ministres désignera un ou plusieurs hauts fonctionnaires qui seront chargés de l'administration de la présente entente. Ils formeront le Comité de gestion auquel il incombera de surveiller la mise en oeuvre des projets mentionnés à l'article 3, de déterminer les projets et éléments d'infrastructure aux fins de la présente entente et de remplir les fonctions qui lui sont attribuées ailleurs dans la présente entente. Le Ministre fédéral et le Ministre provincial nommeront respectivement un représentant fédéral et un

OBJET

3. L'annexe "A" qui fait partie de la présente entente se compose d'une liste d'articles du programme que la Province se chargera de faire exécuter aux termes de la présente entente. Elle comprend les éléments suivants:

- i) acquisition de terres forestières,
- ii) gestion forestière,
- iii) exploitation et utilisation - recherche et développement,
- iv) construction de routes d'accès,
- v) inventaires forestiers intensifs,
- vi) protection des ressources forestières,
- vii) amélioration des forêts,
- viii) administration des ressources forestières.

FINANCEMENT

4. Le coût admissible, devant être financé ou partagé par le Canada et la Province à l'égard des articles ou parties du programme énumérés à l'annexe "A", englobe:
 - a) relativement aux éléments d'infrastructure des articles du programme énumérés à l'article 3, tous les frais directs, y compris ceux relatifs à l'information du public, qui, de l'avis du Comité de gestion, ont été à juste titre engagés par la Province pour la mise en oeuvre des programmes à l'exclusion toutefois des frais d'administration, d'étude technique, de génie et d'architecture, plus dix pour cent (10%) des frais, à titre de remboursement pour les frais exclus qui y sont précisés;
 - b) relativement à tous les autres éléments des articles du programme énumérés à l'article 3, les salaires et traitements directs obtenus conformément à l'article 11 et les autres coûts directs approuvés par le Comité de gestion;
 - c) le coût admissible, en ce qui a trait aux employés affectés à des activités aux termes de la présente entente, englobe les salaires et traitements bruts ainsi que la part des cotisations de l'employeur au Régime de pensions du Canada et à

ATTENDU QUE le Lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret 465-74 du dix-huitième jour d'avril 1974, a autorisé le ministre des Forêts et de l'Agriculture à signer la présente entente au nom de la Province;

IL EST CONVENU par les parties à la présente entente ce qui suit:

DEFINITIONS

1. Dans la présente entente, les expressions suivantes signifient:

- a) "Coût admissible": les frais définis à l'article 4;
- b) "Ministre fédéral": le ministre de l'Expansion économique régionale ou toute personne autorisée à agir en son nom;
- c) "Exercice financier": la période allant du 1^{er} avril d'une année au 31 mars de l'année suivante;
- d) "Infrastructure": les installations matérielles définies par le Comité de gestion comme étant des éléments des articles du programme décrits dans la présente entente, et comprenant, sans toutefois restreindre la portée générale de ce qui précède, les routes, les ponts et les bâtiments;
- e) "Comité de gestion": le comité mentionné à l'article 7;
- f) "Ministres": le Ministre fédéral et le Ministre provincial;
- g) "Programme": l'objet de la présente entente précisé à l'article 3;
- h) "Projet": une subdivision d'un programme définie par le Comité de gestion;
- i) "Ministre provincial": le ministre des Forêts et de l'Agriculture de Terre-Neuve ou toute personne autorisée à agir en son nom.

OBJETIF

2. L'objectif de la présente entente est de permettre au Canada et à la Province de tirer parti des possibilités d'expansion et de diversification de l'industrie forestière de Terre-Neuve et, parant, d'accroître les possibilités d'emploi et de revenu dans la Province.

TERRE-NEUVE
ENTENTE AUXILIAIRE FÉDÉRALE-PROVINCIALE
SUR LES FORÊTS

ENTENTE conclue le vingt-sixième jour d'avril 1974

ENTRE:

LE GOUVERNEMENT DU CANADA (ci-après
nommé "le Canada"), représenté par le
ministre de l'expansion économique
régionale

D'UNE PART,

ET:

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE
TERRE-NEUVE (ci-après nommé "la Province"),
représenté par le ministre des Forêts et
de l'Agriculture

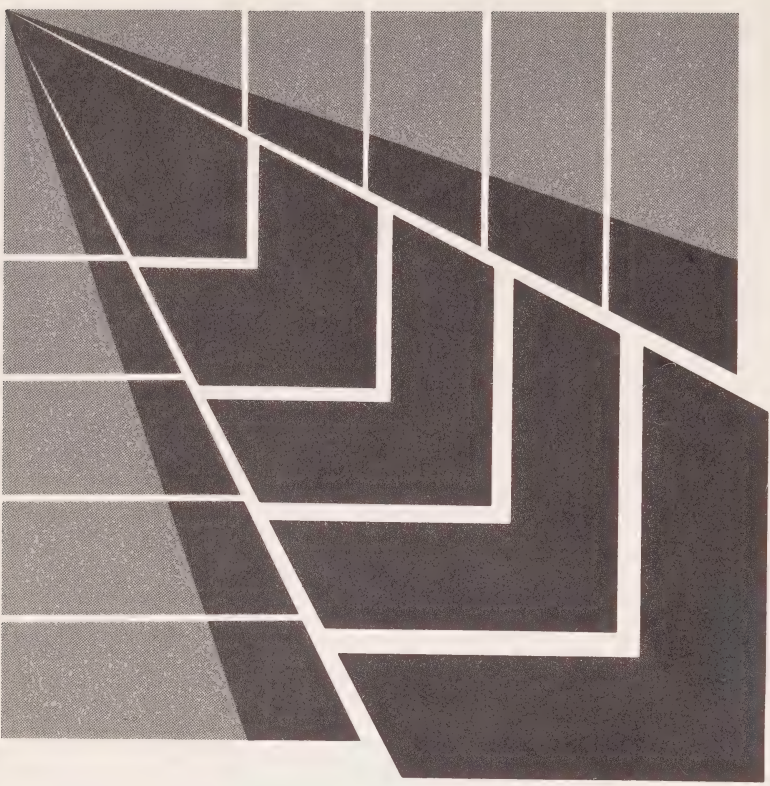
D'AUTRE PART.

ATTENDU QUE le Canada et la Province ont signé une entente-cadre de développement le premier jour de février 1974 (ci-après nommée l'ECd) pour atteindre les objectifs qui y sont énoncés à l'article 3;

ATTENDU QUE l'annexe "A" de l'ECd énonce une stratégie pour atteindre ces objectifs et que cette stratégie comprend la prise de mesures connexes visant la gestion et la protection des ressources forestières ainsi que l'accès, la coupe, la transformation, la commercialisation et l'utilisation accrue des produits forestiers;

ATTENDU QUE le Canada et la Province ont convenu que des investissements publics seront nécessaires pour appuyer la poursuite de cette stratégie;

ATTENDU QUE le Gouverneur en conseil, par le décret C.P. 1974-2/742 du deuxième jour d'avril 1974, a autorisé le ministre de l'expansion économique régionale à signer la présente entente au nom du Canada;



CANADA/ TERRE-NEUVE

FORÊTS

entente
auxiliaire

entente
auxiliaire

Expansion
Économique
Régionale
Regional
Economic
Expansion



FORÊTS

CANADA/ TERRE-NEUVE



26 AVRIL 1974

subsidiary agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

CAI
ER
-74C19

GROS MORNE PARK AREA DEVELOPMENT

CANADA/ NEWFOUNDLAND



AY 28, 1974

subsidiary
agreement



Regional
Economic
Expansion

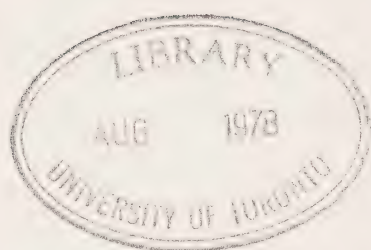
Expansion
Économique
Régionale

GROS MORNE PARK AREA
DEVELOPMENT

CANADA/ NEWFOUNDLAND



AY 28, 1974



CANADA-NEWFOUNDLAND SUBSIDIARY AGREEMENT
GROS MORNE PARK AREA DEVELOPMENT

THIS AGREEMENT made this 28th day of May, 1974

BETWEEN:

THE GOVERNMENT OF CANADA
(hereinafter referred to as "Canada"),
represented by the Minister of
Regional Economic Expansion,

OF THE FIRST PART,

AND:

THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF
NEWFOUNDLAND (hereinafter referred
to as the "Province"), represented
by the Minister of Forestry and
Agriculture,

OF THE SECOND PART.

WHEREAS Canada and the Province signed a General Development Agreement dated the first day of February, 1974 (hereinafter referred to as the "GDA") to achieve the objectives stated in section 3 thereof;

AND WHEREAS a strategy is provided in Schedule "A" to the GDA for achieving such objectives, which strategy includes the realization of development opportunities associated with the expanding tourism industry; and whereas opportunities have been identified for increased employment and earned income for residents along the Great Northern Peninsula resulting from the creation of the Gros Morne Park;

AND WHEREAS Canada and the Province have agreed that public investments will be required to assist in the realization of these opportunities;

AND WHEREAS the Governor in Council by Order in Council P.C. 1974-1172 of the 17th day of May, 1974, has authorized the Minister of Regional Economic Expansion to execute this Agreement on behalf of Canada;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor in Council by Order in Council No. 538-'74 of the 1st day of May, 1974, has authorized the Minister of Forestry and Agriculture to execute this Agreement on behalf of the Province;

NOW THEREFORE the parties hereto mutually agree as follows:

DEFINITIONS

1. In this Agreement
 - (a) "eligible costs" means those costs referred to in section 4;
 - (b) "Federal Minister" means the Minister of Regional Economic Expansion of Canada and includes anyone authorized to act on his behalf;
 - (c) "fiscal year" means the period commencing on April 1st of any year and terminating March 31st of the immediately following year;
 - (d) "infrastructure" means physical facilities defined by the Management Committee as being components of the program items specified in this Agreement and shall include, without limiting the generality of the foregoing, roads, bridges, and water and sewer systems;
 - (e) "Management Committee" means the committee referred to in section 5(3);
 - (f) "Ministers" means the Federal Minister and the Provincial Minister;
 - (g) "programs" means the subject matter specified in section 3;
 - (h) "project" means a subdivision of a program as set out in Schedule "A";
 - (i) "Provincial Minister" means the Minister of Forestry and Agriculture of Newfoundland and includes anyone authorized to act on his behalf.

OBJECTIVE

2. The objective of this Agreement is to enable Canada and the Province to take advantage of opportunities for increasing employment and earned income of residents along the Great Northern Peninsula of Newfoundland associated with the development of the Gros Morne Park.

SUBJECT MATTER

3. Schedule "A" attached to and forming part of this Agreement

shall consist of a list of projects that the Province shall arrange to have carried out under this Agreement, and which shall consist of the following programs:

- i) Planning Studies and Development Programs,
- ii) Community Infrastructure,
- iii) Road Construction,
- iv) Technical Supervision and Related Expenses,
- v) Evaluation.

FINANCIAL PROVISIONS

- 4(1) The eligible costs to be financed or shared under this Agreement by Canada in respect of the infrastructure components of the programs outlined in section 3 shall consist of direct costs, including those relating to public information but excluding administration, survey, engineering and architecture costs, that in the opinion of the Management Committee have been reasonably and properly incurred for the implementation of the program by the Province; plus ten per cent (10%) of these costs as an allowance towards the exclusions specified;
- (2) With respect to all other components of the programs listed in section 3, the eligible costs to be financed or shared under this Agreement by Canada shall consist of:
- (a) For staff employed on a full-time basis as determined by the Management Committee, gross salaries and wages and the employer's share of contributions for Canada Pension Plan and Unemployment Insurance as well as reasonable travel and relocation expenses incurred in accordance with applicable Provincial travel and relocation policies and directives but shall be limited to costs that are incremental to the Province for such activities under this Agreement, and that are in addition to such staff, services and facilities as are normally available or already in existence within the Province, and shall not include costs for accommodation in provincial buildings or costs for provincial telephone and utilities systems and services or other similar costs; and
 - (b) The costs of external services obtained pursuant to section 8(1), and other specific direct costs as approved by the Management Committee.
- (3) If, at any stage of a project, it appears to the Province that

the costs thereof will exceed the estimated costs specified in Schedule "A", the Province shall promptly so inform the Management Committee and state the reasons for such increase.

- (4) Upon being informed, the Management Committee shall consider the circumstances which have contributed to the increase in the estimated costs and shall prepare and present a report and recommendations to the Ministers in respect of the action proposed to be taken.
- (5) Notwithstanding anything in this Agreement, the total amount payable by Canada under this Agreement shall not exceed 90 per cent of the total eligible costs up to an amount of \$13,625,100.

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

- 5(1) Each of the Ministers shall designate one or more senior officials to be responsible for the administration of this Agreement. These officials shall constitute the Management Committee whose function it shall be to oversee the implementation of the programs specified in section 3, define infrastructure components and projects for the purposes of this Agreement and to fulfil responsibilities identified for the Management Committee elsewhere in this Agreement. The Federal Minister and the Provincial Minister shall respectively appoint one federal and one provincial official from the members of the Management Committee to act as Co-chairman.
- (2) The Management Committee shall submit for the approval of the Ministers annually and no later than September 1, an assessment of the progress made in implementing this Agreement, the effectiveness to date of the programs and projects in achieving the objectives intended and the continuing relevance of the objectives themselves together with the projected budget required for the subsequent fiscal year.
- (3) Canada and the Province agree to provide the Management Committee with all information necessary for the performance of its function.

PAYMENT PROCEDURES

- 6(1) Subject to section 6(2), payments by Canada shall be promptly made to the Province on the basis of progress claims setting out the costs actually incurred and paid for the project, submitted in a form and verified in a manner satisfactory to the Federal Minister.
- (2) In order to assist with the interim financing of projects, Canada may, if the Province so requests, make interim payments

to the Province of 100 per cent of Canada's share of claims submitted, based on estimates of costs actually incurred as certified by a senior officer of the Province.

- (3) The Province shall account for each interim payment by submitting to Canada, within 120 days after such payment by Canada, a detailed statement of the actual expenditures incurred and paid, verified in a manner satisfactory to the Federal Minister. Any discrepancy between the amounts paid by Canada by way of interim payments and the amounts actually paid by the Province shall be promptly adjusted between Canada and the Province.
- (4) Payment of claims under sections 6(1) and 6(2) shall be augmented by ten per cent (10%) for infrastructure projects as provided for in sub-section 4(1).

TENDERS AND CONTRACT AWARDS

7. (a) Unless the Management Committee otherwise agrees, all construction, purchase and other contracts shall be let pursuant to tenders invited by public advertisement;
- (b) opening of all tenders shall be public and the Management Committee shall be supplied with copies of each advertisement for tender, together with notice of the time and place for tender opening, in sufficient time to enable any member of the Management Committee or his representative to be present at all tender openings and to participate in the evaluation of tenders;
- (c) all contracts shall be awarded to the responsible and responsive tenderer who submitted the lowest evaluated bid, unless otherwise agreed by the Management Committee;
- (d) all contracts for professional services shall be supervised in accordance with procedures to be approved by the Management Committee, and reports produced by consultants or resulting from such contracts shall become the property of both parties;
- (e) all announcements of contract awards shall be made jointly by Canada and the Province.

IMPLEMENTATION

- 8(1) (a) All substantive amendments to contracts shall require the prior approval of the Management Committee;
- (b) any member of the Management Committee or his representative shall be permitted to inspect the project at all

reasonable times for the purpose of verifying progress claims and obtaining any other information concerning the project which may be required by the Federal Minister or the Provincial Minister;

- (c) the Province shall forward to the Management Committee a report as to the progress of the work, in such detail and at such time as may be required by the Management Committee.
- (2) Contracts and purchases made and work done prior to the date of this Agreement and after June 1st, 1973, in respect of projects listed in Schedule "A", may be accepted as complying with the provisions of this Agreement if they are approved in writing by the Federal Minister on the recommendation of the Management Committee.

PUBLIC INFORMATION

9. Canada and the Province agree to cooperate in the development and implementation of a program of public information respecting implementation of projects under this Agreement, and further agree to supply, erect and maintain:
- (a) During the course of construction of each project, a project sign or signs specifying that the relevant project is a Canada-Newfoundland Regional Development Project financed by contributions by the Department of Regional Economic Expansion of the Government of Canada (and any other federal agency, where relevant) and the Government of the Province of Newfoundland, or such other wording to the like effect as may be agreed to by the Ministers; and
 - (b) where relevant, upon completion of each project, a permanent sign or plaque to the effect set forth in (a).
- Any public announcement of the measures covered by this Agreement and any official opening ceremony for each project outlined in Schedule "A", shall be arranged jointly by the Ministers.

GENERAL

- 10(1) No project shall be approved after March 31, 1978 under this Agreement and Canada shall not be responsible for any costs incurred after this date nor will it pay any claim which is not received by March 31, 1979.
- (2) The terms and conditions of the General Development Agreement apply to this Agreement.

- (3) The Management Committee shall provide to the Joint Federal-Provincial Manpower Needs Committee (Newfoundland), information relevant to projecting labour requirements; and Canada and the Province agree to provide for the required quantity and type of training through federal, provincial and federal-provincial programs necessary for the execution of this Agreement.

EVALUATION

11. During this Agreement, Canada and the Province shall jointly effect an assessment of the programs listed in Schedule "A" with regard to the stated objectives. Annual progress reports shall be submitted by the Management Committee to the Ministers on, or before, the annual meeting of the Ministers as prescribed under subsection 9.1 and section 10 of the GDA. In addition, Canada and the Province shall also jointly effect an evaluation of this Agreement with respect to the general economic and socioeconomic development of Newfoundland.

AMENDMENTS

12. This Agreement, and Schedule "A" thereof, may be amended as agreed from time to time by the Ministers, any relevant amendments to be made by the two Ministers in writing. Each project added to Schedule "A" shall form part of this Agreement and shall be governed by the terms thereof as fully and effectively as if it had originally been included in this Agreement. It is expressly understood and agreed, however, that any amendment to section 4(5) shall require the approval of the Governor in Council.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been executed on behalf of Canada by the Minister of Regional Economic Expansion, and on behalf of the Province by the Minister of Forestry and Agriculture.

GOVERNMENT OF CANADA

Witness

Minister of
Regional Economic Expansion

GOVERNMENT OF THE PROVINCE
OF NEWFOUNDLAND

Witness

Minister of
Forestry and Agriculture

SCHEDULE "A"

Project Description	Estimated Total Cost (\$'000)	Federal Share Including	
		(a) Direct Cost	(b) 10% Allowance (where applicable)
I. Planning Studies and Development Programs			
1. Studies Related to Tourism Development	100.0		90.0
2. Regional Planning and Land Use Study (Deer Lake to Park Boundary)	70.0		63.0
3. Development Program for Inshore Sports Fishing	300.0		270.0
II. Community Infrastructure			
1. Rocky Harbour Water and Sewer Systems	3,630.0		3,267.0
2. Rocky Harbour Residential Lots (50 serviced lots)	198.0		178.2
3. Norris Point/Neddy Harbour Water and Sewer Systems	1,760.0		1,584.0
4. Norris Point Residential Lots (25 serviced lots)	110.0		99.0
5. Cow Head/St. Paul's Water and Sewer Systems	1,320.0		1,188.0
6. Cow Head Residential Lots (20 serviced lots)	77.0		69.3
7. Trout River Water and Sewer Systems	880.0		792.0
8. Wood Point Water Extension and Sewer Systems	440.0		396.0

Project Description	Estimated Total Cost (\$'000)	Federal Share Including	
		(a) Direct Cost	(b) 10% Allowance (where applicable)
9. Solid Waste Disposal Study and Construction (all enclaves)	253.0	227.7	
III. Road Construction			
1. Access Roads from Highway 73 to Rocky Harbour and Norris Point (approximately 2 miles)	495.0	445.0	
2. Highway 73 Reconstruction (approximately 8 miles from St. Paul's to Shallow Bay)	2,090.0	1,881.0	
3. Route 44 - Upgrading (approximately 0.7 miles Woody Point to Park Boundary)	121.0	108.9	
4. Route 44 - Upgrading (approximately 1.2 miles from Park Boundary to Trout River)	220.0	198.0	
5. Road Reconstruction (approximately 10 miles - Norris Point to Neddy's Harbour)	2,530.0	2,277.0	
6. Bridges (Glenburnie to Woody Point)	385.0	346.5	
IV. Technical Supervision and Related Expenses	130.0	117.0	
V. Evaluation - Impact Studies	30.0	27.0	
	15,139.0	13,625.1	

Description des projets	Coût estimatif total	Quote-part fédérale incluant:	
		a) les frais directs	b) le remboursement de 10% (s'il y a lieu)
	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)	
5. Reconstruction de la route (environ 10 milles, de Norris Point à Neddy Harbour)	2,530.0	2,277.0	
6. Ponts (de Glenburnie à Woody Point)	385.0	346.5	
IV. Supervision technique et dépenses connexes	130.0	117.0	
V. Évaluation: études des répercussions	30.0	27.0	
	15,139.0	13,625.1	

Quote-part fédérale incluant:
 a) les frais directs
 b) le remboursement de 10%
 (s'il y a lieu)

Description des projets	Coût estimatif total	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)
5. Réseaux d'égouts et d'adduction d'eau de Cow Head/Saint-Paul	1,320.0	1,188.0	
6. Terrains résidentiels de Cow Head (20 terrains viabilisés)	77.0	69.3	
7. Réseaux d'égouts et d'adduction d'eau de Trout River	880.0	792.0	
8. Réseau d'égouts et prolongement du réseau d'adduction d'eau de Wood Point	440.0	396.0	
9. Étude et aménagement d'installations d'élimination des déchets solides (toutes les enclaves)	253.0	227.7	
III. Construction routière			
1. Routes d'accès, de la route 73 jusqu'à Rocky Harbour et Norris Point (environ 2 milles)	495.0	445.0	
2. Reconstruction de la route 73 (environ 8 milles, de Saint-Paul à Shallow Bay)	2,090.0	1,881.0	
3. Route 44: aménagement (environ 0.7 mille, de Woody Point à la limite du parc)	121.0	108.9	
4. Route 44: aménagement (environ 1.2 mille, de la limite du parc à Trout River)	220.0	198.0	

CANADA - TERRE-NEUVE
ENTENTE AUXILIAIRE
AMÉNAGEMENT DE LA RÉGION DU PARC DE GROS MORNE

ANNEXE "A"

Description des projets	Coût estimatif total	Quote-part fédérale incluant:	
		a) les frais directs b) le remboursement de 10% (s'il y a lieu)	
	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)	
I. Études de planification et programmes de développement			
1. Études reliées au développement du tourisme	100.0	90.0	
2. Planification régionale et étude sur l'utilisation des terres (de Deer Lake jusqu'à la limite du parc)	70.0	63.0	
3. Programme de développement pour la pêche côtière sportive	300.0	270.0	
II: Infrastructure communautaire			
1. Réseaux d'égouts et d'adduction d'eau de Rocky Harbour	3,630.0	3,267.0	
2. Terrains résidentiels de Rocky Harbour (50 terrains viabilisés)	198.0	178.2	
3. Réseaux d'égouts et d'adduction d'eau de Norris Point/Neddy Harbour	1,760.0	1,584.0	
4. Terrains résidentiels de Norris Point (25 terrains viabilisés)	110.0	99.0	

EN FOI DE QUOI, le ministre de l'Expansion économique régionale a signé la présente entente au nom du Canada, d'une part, et le ministre de l'Agriculture et des Forêts de Terre-Neuve au nom de la Province, d'autre part.

EN PRÉSENCE DE: GOUVERNEMENT DU CANADA

Témoin
Ministre de l'Expansion économique régionale

GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE
TERRE-NEUVE

Témoin
Ministre de l'Agriculture et des Forêts

GÉNÉRALITÉS

10. (1) Aucun projet ne sera approuvé après le 31 mars 1978, aux termes de la présente entente, et le Canada ne se tient responsable d'aucune dépense engagée après cette date et ne remboursera aucune demande reçue après le 31 mars 1979.

- (2) Les conditions de l'entente-cadre de développement s'appliquent à la présente entente.

- (3) Le Comité de gestion fournira au Comité fédéral-provincial des besoins en main-d'œuvre (Terre-Neuve) des renseignements ayant trait aux besoins prévus en main-d'œuvre, et le Canada et la Province conviennent d'en assurer la quantité requise et la formation nécessaire à la réalisation de la présente entente, par le biais des programmes fédéraux, provinciaux et fédéraux-provinciaux.

ÉVALUATION

11.

Au cours de la présente entente, le Canada et la Province feront une évaluation conjointe des programmes énumérés à l'annexe "A", en fonction des objectifs énoncés. Le Comité de gestion présentera annuellement aux Ministres des rapports sur l'avancement des travaux lors de ou avant la réunion annuelle des Ministres, comme le prescrivent le paragraphe 9.1 et l'article 10 de l'ECD. De plus, le Canada et la Province feront également une évaluation conjointe de la présente entente en fonction du développement économique et socio-économique de Terre-Neuve en général.

MODIFICATIONS

12.

D'importantes modifications peuvent à l'occasion être apportées à la présente entente et à l'annexe "A" ci-jointe, conformément à une décision écrite des Ministres. Chacun des programmes ajoutés à l'annexe "A" fera partie de la présente entente et sera pleinement et effectivement régi par les modalités de cette dernière tout comme s'il avait fait partie de l'entente initiale. Il est expressément convenu toutefois que toute modification au paragraphe 4 (5) nécessitera l'approbation du Gouverneur en conseil.

MISE EN OEUVRE

8. (1) a) Toute modification importante à un contrat devra recevoir l'assentiment préalable du Comité de gestion;

b) tout membre du Comité de gestion ou son représentant pourra inspecter les travaux à toute heure raisonnable, afin de vérifier les demandes de remboursement périodiques et d'obtenir tout autre renseignement concernant le projet que pourraient exiger le Ministre fédéral ou le Ministre provincial;

c) La Province enverra au Comité de gestion, lorsqu'il le demandera, un rapport l'informant de l'état d'avancement des travaux et renfermant tous les détails exigés par ce dernier.

(2) Les contrats accordés, les achats effectués et les travaux exécutés avant la date de la présente entente et après le 1er juin 1973 à l'égard des projets énumérés à l'annexe "A" peuvent être acceptés et jugés conformes aux dispositions de la présente entente s'ils reçoivent l'approbation écrite du Ministre fédéral, sur recommandation du Comité de gestion.

INFORMATION

9. Le Canada et la Province conviennent de collaborer à l'élaboration et à l'exécution d'un programme d'information sur la mise en oeuvre des projets entrepris aux termes de la présente entente et conformément également de fournir, d'installer et d'entretenir, suivant les directives du Comité de gestion:

a) pendant la réalisation de chaque projet, un ou plusieurs panneaux stipulant qu'il s'agit d'un projet de développement régional Canada-Terre-Neuve bénéficiant de contributions du ministère de l'Expansion économique (et tout autre organisme fédéral, s'il y a lieu) et du gouvernement de la province de Terre-Neuve ou portant toute autre formule dans le même sens approuvée par les Ministres;

b) s'il y a lieu, lors du parachèvement de chaque projet, un panneau ou une plaque permanente dans le sens de la formule citée en a).

Toute annonce publique des mesures prévues par la présente entente et toute cérémonie d'inauguration officielle de chacun des projets décrits à l'annexe "A" seront organisées conjointement par les Ministres.

- e) toutes les adjudications de contrats seront annoncées conjointement par la Province.
- d) tous les contrats de services professionnels seront supervisés conformément aux méthodes qu'approuvera le Comité de gestion, et les rapports préparés par des experts-conseils ou résultant de ces contrats deviendront propriété des deux parties en cause;
- c) à moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats seront adjugés au soumissionnaire compétent et digne de confiance qui aura présenté la soumission jugée la plus basse;
- b) le décaissement de toutes les soumissions se fera publiquement et le Comité de gestion recevra suffisamment à l'avance copie de chaque appel d'offre, accompagné d'un avis de la date, de l'heure et de l'endroit où se déroulera le décaissement des soumissions, pour permettre à tout membre du Comité de gestion ou à son représentant d'y assister et de participer à l'évaluation desdites soumissions;
- a) A moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats de construction, d'achat et autres seront adjugés à la suite d'appels d'offres publics;

SOUSSIONS ET ADJUDICATIONS DE CONTRATS

- (4) Le paiement des mandats de remboursement aux termes des paragraphes 6 (1) et 6 (2) sera augmenté de dix pour cent (10%) pour les projets d'infrastructure, comme le prévoit le paragraphe 4 (1).
- (3) La Province tiendra une comptabilité de chaque versement provisoire et présentera au Canada, dans les cent vingt jours suivant chaque versement, un état détaillé des dépenses effectivement engagées et payées, vérifiées à la satisfaction du Ministre fédéral. Tout écart entre les montants versés par le Canada à titre de versements provisoires et les sommes effectivement payées par la Province devra être corrigé dans la plus bref délai par la Province et la Province.
- (2) Afin d'aider à assurer le financement provisoire des projets, le Canada peut, si la Province en fait la demande, faire à cette dernière des versements provisoires équivalant à cent pour cent (100%) de sa quote-part des mandats présentés. Ces versements seront fondés sur une estimation des dépenses effectivement engagées et certifiées par un haut fonctionnaire de la Province.

6. (1) Sous réserve du paragraphe 6 (2), le Canada remboursera promptement à la Province, sur présentation de demandes périodiques, les dépenses engagées et payées à l'égard des projets, lesdites demandes de remboursement devant être présentées et vérifiées à la satisfaction du Ministre fédéral.

MODALITÉS DE PAIEMENT

6. (3) Le Canada et la Province conviennent de fournir au Comité de gestion tous les renseignements nécessaires à l'exercice de ses fonctions.
- (2) Une fois par année, et pas plus tard que le 1^{er} septembre, le Comité de gestion soumettra à l'approbation des Ministres une évaluation des progrès réalisés dans la mise en oeuvre de la présente entente, de l'efficacité des projets et programmes en fonction des objectifs fixés et des prévisions budgétaires pour l'exercice financier suivant.
- (1) Chacun des ministres désignera un ou plusieurs hauts fonctionnaires responsables de l'administration de la présente entente. Ils formeront le Comité de gestion qui aura pour fonctions de veiller à la mise en oeuvre des programmes précisés à l'article 3, de définir les éléments et les projets d'infrastructure aux fins de la présente entente et d'assumer les responsabilités définies pour le Comité de gestion aillieurs dans la présente entente. Le Ministre fédéral et le Ministre provincial nommeront respectivement un fonctionnaire fédéral et un fonctionnaire provincial parmi les membres du Comité de gestion pour faire fonction de coprésidents.

ADMINISTRATION ET GESTION

- (3) Dès qu'il devient évident que le coût de la réalisation d'un projet excédera le coût estimatif stipulé à l'annexe "A", la Province en informera sans tarder le Comité de gestion en précisant les raisons de l'augmentation.
- (4) Dès qu'il en sera informé, le Comité de gestion étudiera les circonstances qui ont entraîné l'augmentation du coût estimatif, puis préparera et présentera un rapport et des recommandations aux Ministres pour ce qui est des mesures envisagées.
- (5) Nonobstant toute disposition de la présente entente, le montant total de la contribution du Canada aux termes de la présente entente, ne devra pas dépasser quatre-vingt-dix pour cent (90%) du coût admissible total jusqu'à concurrence de \$13,625,100.

vertu de la présente entente, laquelle comporte les programmes suivants:

- i) études de planification et programmes de développement,
- ii) infrastructure communautaire,
- iii) construction routière,
- iv) supervision technique et dépenses connexes,
- v) évaluation.

FINANCEMENT

4. (1) Le coût admissible devant être partagé ou financé par le Canada aux termes de la présente entente, à l'égard des éléments d'infrastructure des programmes énoncés à l'article 3, englobe tous les frais directs, y compris ceux reliés à l'information du public, qui, de l'avis du Comité de gestion, ont été à juste titre engagés par la Province pour la mise en œuvre des projets d'équipement, à l'exclusion toutefois des frais d'administration, d'étude technique, de génie et d'architecture, plus dix pour cent (10%) des frais à titre de remboursement pour les frais exclus qui y sont précisés.

- (2) En ce qui a trait aux autres éléments des programmes énumérés à l'article 3, le coût admissible devant être financé ou partagé par le Canada aux termes de la présente entente englobe:

- a) dans le cas du personnel qui, selon le Comité de gestion, est employé à plein temps, les salaires bruts, la part des cotisations de l'employeur au Régime de pensions du Canada et à l'assurance-chômage, et, conformément aux lignes de conduite et directives provinciales applicables, les dépenses de voyage et de déménagement raisonnables, à condition que ces frais viennent s'ajouter à ceux que doit assumer la Province pour de telles activités, aux termes de la présente entente, et soient engagés à l'égard du personnel, de services et d'installations en supplément de ceux qui sont normalement disponibles ou déjà en place dans la Province. Cela ne comprend pas les frais reliés à l'occupation de locaux dans des immeubles appartenant à la Province, de même que les frais d'utilisation du réseau téléphonique et d'autres systèmes et services publics usuels de la Province ou autres frais semblables;

- b) le coût des services extérieurs obtenus conformément au paragraphe 8 (1) et d'autres frais directs précisés approuvés par le Comité de gestion.

IL EST CONVENU par les parties à la présente entente ce qui suit:

DÉFINITIONS

1. Dans la présente entente, les expressions suivantes signifient:

- a) "Coût admissible": les frais définis à l'article 4;
- b) "Ministre fédéral": le ministre de l'Expansion économique régionale du Canada ou toute personne autorisée à agir en son nom;
- c) "Exercice financier": la période allant du 1^{er} avril d'une année au 31 mars de l'année suivante;

d) "Infrastructure": les installations matérielles définies par le Comité de gestion comme étant des éléments des articles de programmes précisés dans la présente entente et comprenant, sans toutefois restreindre la portée générale de ce qui précède, les routes, les ponts et les réseaux d'égouts et d'adduction d'eau;

- e) "Comité de gestion": le comité mentionné au paragraphe 5.3;
- f) "Ministres": le Ministre fédéral et le Ministre provincial;
- g) "Programmes": l'objet de la présente entente précisé à l'article 3;
- h) "Projet": une subdivision d'un programme telle qu'établie à l'annexe "A";
- i) "Ministre provincial": le ministre de l'Agriculture et des Forêts de Terre-Neuve ou toute personne autorisée à agir en son nom.

OBJECTIF

2. L'objectif de la présente entente est de permettre au Canada et à la Province de tirer parti des possibilités d'accroître les emplois et les revenus des personnes habitant le long de la grande péninsule du nord de Terre-Neuve, possibilités reliées à l'aménagement du parc de Gros Morne.

OBJET

3. L'annexe "A", qui fait partie de la présente entente, renferme une liste de projets que la Province se chargera de faire réaliser en

CANADA - TERRE-NEUVE
ENTENTE AUXILIAIRE
AMÉNAGEMENT DE LA RÉGION DU PARC DE GROS MORNE

ENTENTE conclue le vingt-huitième jour de mai 1974

ENTRE:

LE GOUVERNEMENT DU CANADA (ci-après
nommé "le Canada"), représenté par
le ministre de l'Expansion économique
que régionale

D'UNE PART,

ET:

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE
TERRE-NEUVE (ci-après nommé "la
Province"), représenté par le minis-
tre de l'Agriculture et des Forêts

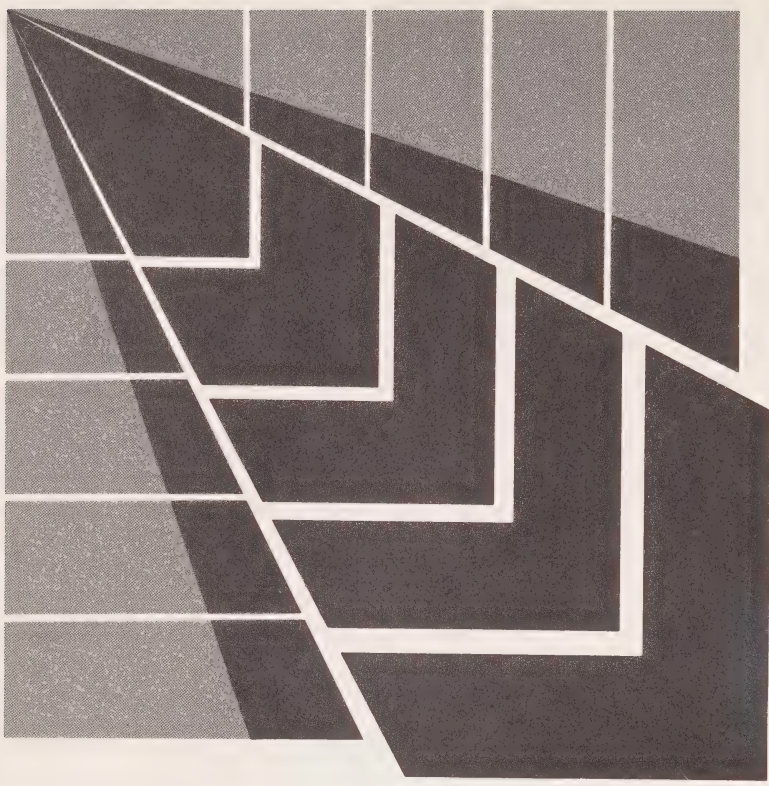
D'AUTRE PART.

ATTENDU QUE le Canada et la Province ont signé une entente-cadre de dévelop-
pement le premier jour de février 1974 (ci-après nommée l'ECD) pour attein-
dre les objectifs qui y sont énoncés à l'article 3;

ATTENDU QUE l'annexe "A" à l'ECD prévoit une stratégie pour atteindre ces
objectifs, stratégie comportant l'exploitation de possibilités de dévelop-
pement liées à l'industrie du tourisme en expansion; attendu qu'on a détec-
tée des possibilités d'augmenter les emplois et les revenus des personnes
habitant le long de la grande péninsule du Nord, par suite de la création
du parc de Gros Morne;

ATTENDU QUE le Canada et la Province ont convenu que des investissements
publics étaient nécessaires pour appuyer la réalisation de ces possibilités;
ATTENDU QUE le Gouverneur en conseil, par le décret C.P. 1974-1172 du
dix-sept mai 1974, a autorisé le ministre de l'Expansion économique régio-
nale à signer la présente entente au nom du Canada;

ATTENDU QUE le Lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret 538-74 du
premier mai 1974, a autorisé le ministre de l'Agriculture et des Forêts à
signer la présente entente au nom de la Province;



AMÉNAGEMENT DE LA RÉGION
DU PARC DE GROS MORNE
CANADA/ TERRE-NEUVE

entente
auxiliaire

Expansion
Économique
Régionale



Regional
Economic
Expansion

8 MAI 1974



AMÉNAGEMENT DE LA RÉGION
DU PARC DE GROS MORNE
CANADA/ TERRE-NEUVE

entente
auxiliaire



Expansion
Économique
Régionale
Regional
Economic
Expansion

subsidiary agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

CAI
ER
-74C20

HIGHWAYS

CANADA/ NEWFOUNDLAND



AY 28, 1974

subsidiary agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

HIGHWAYS

CANADA/ NEWFOUNDLAND



MAY 28, 1974



CANADA-NEWFOUNDLAND SUBSIDIARY AGREEMENT

ON HIGHWAYS

THIS AGREEMENT made this 28th day of May, 1974 and amended December 12, 1974.

BETWEEN:

THE GOVERNMENT OF CANADA
(hereinafter referred to as "Canada"),
represented by the Minister of
Regional Economic Expansion,

OF THE FIRST PART,

AND:

THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF
NEWFOUNDLAND (hereinafter referred
to as the "Province"), represented
by the Minister of Transportation
and Communications,

OF THE SECOND PART.

WHEREAS Canada and the Province signed a General Development Agreement dated the first day of February, 1974 (hereinafter referred to as the "GDA") to achieve the objectives stated in section 3 thereof;

AND WHEREAS Canada and the Province have agreed that in the interest of the economic development of Newfoundland, the sections of highways listed in Schedule "A" attached will be constructed on the basis set out in this Agreement;

AND WHEREAS Canada and the Province have agreed that public investments will be required to assist in the pursuit of this strategy;

AND WHEREAS the Governor in Council by Order in Council P.C. 1974-1170 of the 17th day of May, 1974 has authorized the Minister of Regional Economic Expansion to execute this Agreement on behalf of Canada;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor in Council by Order in Council No. 536-'74 of the 1st day of May, 1974 has authorized the Minister of Transportation and Communications to execute this Agreement on behalf of the Province;

NOW THEREFORE the parties hereto mutually agree as follows:

DEFINITIONS

1. In this Agreement:

- (a) "eligible costs" means those costs referred to in section 4;
- (b) "Federal Minister" means the Minister of Regional Economic Expansion of Canada and includes anyone authorized to act on his behalf;
- (c) "fiscal year" means the period commencing on April 1st of any year and terminating March 31st of the immediately following year;
- (d) "Management Committee" means the Committee referred to in section 7;
- (e) "Ministers" means the Federal Minister and the Provincial Minister;
- (f) "project" means a project for construction of a highway listed in Schedule "A";
- (g) "Provincial Minister" means the Minister of Transportation and Communications of Newfoundland and includes anyone authorized to act on his behalf.

OBJECTIVE

2. The objective of this Agreement is to enable Canada and the Province to make highway investments required to improve the economic and socio-economic development of Newfoundland pursuant to the objectives stated in the GDA.

SUBJECT MATTER

3. Schedule "A" attached to and forming part of this Agreement shall consist of a list of projects that the Province shall arrange to have carried out under this Agreement, and which shall consist of the following:
- i) Burgeo Road, construction and upgrading;
 - ii) St. Lawrence to Lawn, paving;
 - iii) Bay D'Espoir Highway, upgrading and construction;
 - iv) Northern Peninsula Highway, reconstruction, grading and paving;
 - v) La Scie Road, upgrading and granular.

FINANCIAL PROVISIONS

4. Subject to section 5, the eligible costs to be financed or shared under this Agreement by Canada and the Province in respect of the projects or portions thereof listed in Schedule "A" shall consist of:

all direct costs, including those relating to public information but excluding administration, survey, engineering and architecture costs, that in the opinion of the Management Committee have been reasonably and properly incurred for the implementation of the programs by the Province; plus ten per cent (10%) of these costs as an allowance towards the exclusions specified.
5.
 - (1) Unless otherwise agreed by the Ministers, the eligible costs of each program item shall be limited to the estimated costs specified in Schedule "A".
 - (2) The costs to be financed by Canada shall not include any costs relating to the acquisition of lands or interests in lands, or any costs arising from conditions of acquisition.
 - (3) If, at any stage of a program, it appears to the Province that the costs thereof will exceed the estimated costs specified for any project in Schedule "A", the Province shall promptly so inform the Management Committee and state the reasons for such increase.
 - (4) Upon being informed, the Management Committee shall consider the circumstances which have contributed to the increase in the estimated costs and shall prepare and present a report and recommendations to the Ministers in respect of the action proposed to be taken.
6. Notwithstanding anything in this Agreement, the total amount payable by Canada under this Agreement shall not exceed 90 per cent of the total eligible costs up to an amount of \$12,478,000.

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

7.
 - (1) Each of the Ministers shall designate one or more senior officials to be responsible for the administration of this Agreement. These officials shall constitute the Management Committee whose function it shall be to oversee the implementation of the projects specified in section 3, and to fulfil responsibilities identified for

the Management Committee elsewhere in this Agreement. The Federal Minister and the Provincial Minister shall respectively appoint one Federal and one Provincial official from the members of the Management Committee to act as Co-chairman.

- (2) The Management Committee shall submit for the approval of the Ministers annually and no later than September 1, an assessment of the progress made in implementing this Agreement, the effectiveness to date of the programs and projects in achieving the objectives intended and the continuing relevance of the objectives themselves together with the projected budget required for the subsequent fiscal year.
8. Canada and the Province agree to provide the Management Committee with all information necessary for the performance of its function.

PAYMENT PROCEDURES

9. Subject to section 10, payments by Canada shall be promptly made to the Province on the basis of progress claims setting out the costs actually incurred and paid for the project, submitted in a form and verified in a manner satisfactory to the Federal Minister.
10. (1) In order to assist with the interim financing of projects, Canada may, if the Province so requests, make interim payments to the Province of 100 per cent of Canada's share of claims submitted, based on estimates of costs actually incurred as certified by a senior officer of the Province.
- (2) The Province shall account for each interim payment by submitting to Canada, within 120 days after such payment by Canada, a detailed statement of the actual expenditures incurred and paid, verified in a manner satisfactory to the Federal Minister. Any discrepancy between the amounts paid by Canada by way of interim payments and the amounts actually paid by the Province shall be promptly adjusted between Canada and the Province.
- (3) Payment of claims under section 9 and sub-sections 10(1) and (2) shall be augmented by ten per cent (10%) for the projects as provided for in section 4.

TENDERS AND CONTRACT AWARDS

11. (a) Unless the Management Committee otherwise agrees, all construction, purchase and other contracts shall be let

pursuant to tenders invited by public advertisement;

- (b) opening of all tenders shall be public and the Management Committee shall be supplied with copies of each advertisement for tender, together with notice of the time and place for tender opening, in sufficient time to enable any member of the Management Committee or his representative to be present at all tender openings and to participate in the evaluation of tenders;
- (c) all contracts shall be awarded to the responsible and responsive tenderer who submitted the lowest evaluated bid, unless otherwise agreed by the Management Committee;
- (d) all announcements of contract awards shall be made jointly by Canada and the Province.

CONSTRUCTION AND IMPLEMENTATION

- 12. (a) All amendments to contracts shall require the prior approval of the Management Committee;
 - (b) any member of the Management Committee or his representative shall be permitted to inspect the project at all reasonable times for the purpose of verifying progress claims and obtaining any other information concerning the project which may be required by the Federal Minister or the Provincial Minister;
 - (c) the Province shall forward to the Management Committee a report as to the progress of the work, in such detail and at such time as may be required by the Management Committee.
13. Contracts and purchases made and work done prior to the date of this Agreement and after December 31, 1973 in respect of projects listed in Schedule "A", may be accepted as complying with the provisions of this Agreement if they are approved in writing by the Federal Minister on the recommendation of the Management Committee.

PUBLIC INFORMATION

14. Canada and the Province agree to cooperate in the development and implementation of a program of public information respecting implementation of projects under this Agreement, and further agree to supply, erect and maintain:
- (a) During the course of construction of each project, a project sign or signs specifying that the relevant

project is a Canada-Newfoundland Regional Development Project financed by contributions by the Department of Regional Economic Expansion of the Government of Canada (and any other federal agency, where relevant) and the Government of the Province of Newfoundland, or such other wording to the like effect as may be agreed to by the Ministers;and

- (b) where relevant, upon completion of each project, a permanent sign or plaque to the effect set forth in (a).
15. Any public announcement of the measures covered by this Agreement and any official opening ceremony for each project outlined in Schedule "A", shall be arranged jointly by the Ministers.

GENERAL

16. No project shall be approved after March 31, 1975 under this Agreement and Canada shall not be responsible for any costs incurred after this date nor will it pay any claim which is not received by March 31, 1976.

The terms and conditions of the General Development Agreement apply to this Agreement.

EVALUATION

17. During this Agreement, Canada and the Province shall jointly effect a continuing assessment of the projects listed in Schedule "A" with regard to the stated objectives. A progress report shall be submitted by the Management Committee to the Ministers on or before the annual meeting of the Ministers as prescribed under sub-section 9.1 and section 10 of the GDA.
18. This Agreement, and Schedule "A" thereof, may be amended from time to time by the Ministers in writing. It is expressly understood and agreed, however, that any amendment to section 6 shall require the approval of the Governor in Council.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been executed on behalf of Canada by the Minister of Regional Economic Expansion, and on behalf of the Province by the Minister of Transportation and Communications.

GOVERNMENT OF CANADA

Witness

Minister of
Regional Economic Expansion

GOVERNMENT OF THE PROVINCE
OF NEWFOUNDLAND

Witness

Minister of
Transportation and Communications

SCHEDULE "A"

Project Description	Estimated Total Cost (\$'000)	Federal Share Including	
		(a) Direct Cost	(b) 10% Allowance
			(\$'000)
1. <u>Burgeo Road</u>			
Classification - RCU 40	2,043		1,839
a) New construction of 10 Mi. of the road from Burgeo to the T.C.H., Mile 16.3 to 26.3			
b) Upgrading of access road to connect highway with road system in Burgeo, approximately 1 Mi., including relocation of one dwelling from the new right-of-way.			
c) Bridges at: I. Seal Cove Brook and II. Dry Pond Brook, Designs HS 20 for RCU 50, each 100' span.			
2. <u>St. Lawrence to Lawn</u>	991.		892
Classification - RCU 40			

Application of granular material and paving of the road from St. Lawrence to Lawn, 8.5 Mi. Note: Base course pavement only.

Project Description	Estimated Total Cost (\$'000)	Federal Share Including	
		(a) Direct Cost	(b) 10% Allowance (\$'000)
3. <u>Bay D'Espoir Highway</u> Classification - RCU 50 Alignment, RCU 40 Cross-section Upgrading, widening granulars and new construction of necessary diversion starting at Mile 53 to 63, 71-81. Approximately 20 miles.	4,700		4,230
4. <u>Northern Peninsula Highway</u>	6,130		5,517*
a) <u>Daniel's Harbour towards Hawkes Bay</u> Reconstruction and grading 13 miles. Also construction of access road to the mine, 4 miles, and two bridges at Bowling Brook and Bound Brook. Classification - RCU 50 Alignment RCU 40 Cross-section			
b) <u>Deer Lake to Wiltondale (Park Boundary)</u> Application of granular base courses and pavement including 2' wide paved shoulder, and necessary slope stabilization and completion of the intersection with the Trans Canada Highway.			

Project Description	Estimated Total Cost (\$'000)	Federal Share Including	
		(a) Direct Cost	(b) 10% Allowance (\$'000)
c) <u>Plum Point towards St. Barbe</u>			
Reconstruction and grading			
Classification - RCU 40			
d) <u>St. Anthony towards the Airport</u>			
Reconstruction and grading			
Classification - RCU 40			
5. <u>La Scie Road</u>	1,000		900
Classification - RCU 50 Alignment RCU 40 Cross-section			
Upgrading and granular, Mile 10 to Mile 19.			
TOTALS	<u>14,864</u>		<u>13,378</u>
			<u>900</u>
			<u>12,478</u>

* Less \$900,000 offset from Special Highways Agreement

Description des projets	Coût estimatif total	Quote-part fédérale, y compris	
		a) les frais directs	
		b) l'indemnité de 10%	
	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)	
d) <u>De Saint Anthony vers l'aéroport</u>			
Reconstruction et nivelage			
Classification - RCU 40			
5. <u>Route de La Scie</u>	1,000	900	
Classification - RCU 50, tracé			
- RCU 40, coupe en travers			
Amélioration et remplissage granulaire,			
du mille 10 au mille 19.			
TOTAUX	<u>14,864</u>	<u>13,378</u>	
*Moins le montant de \$900,000 provenant des			
fonds prévus dans le cadre de l'entente		900	
spéciale sur les routes		<u>12,478</u>	

Description des projets	Coût estimatif total	Quote-part fédérale, y compris a) les frais directs b) l'indemnité de 10%
3. <u>Route de la baie d'Espoir</u>	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)
Classification - RCU 50, tracé - RCU 40, coupe en travers	4,700	4,230
Amélioration, élargissement, remplissage granulaire et construction des nouveaux embranchements nécessaires, du mille 53 au mille 63 et du mille 71 au mille 81. Environ 20 milles.		
4. <u>Route de la péninsule du Nord</u>	6,130	5,517*
a) <u>De Daniels Harbour vers Hawkes Bay</u>		
Reconstruction et nivelage (13 milles). Aussi construction d'une voie d'accès de 4 milles à la mine et de deux ponts aux ruisseaux Bowring et Bound.		
Classification - RCU 50, tracé - RCU 40, coupe en travers		
b) <u>De Deer Lake à Wiltondale (limite du parc)</u>		
Remplissage granulaire et revêtement comprenant des accotements pavés de deux pieds de largeur et, si nécessaire, solidification de la pente et fin des travaux de l'intersection avec la Transcanadienne.		
c) <u>De Plum Point vers Sainte-Barbe</u>		
Reconstruction et nivelage Classification - RCU 40		

CANADA - TERRE-NEUVE
ENTENTE AUXILIAIRE
SUR LES ROUTES

ANNEXE "A"

Description des projets	Coût estimatif total	Quote-part fédérale, y compris	
		a) les frais directs	
		b) l'indemnité de 10%	
	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)	
1. <u>Route de Burgeo</u>			
Classification - RCU 40	2,043	1,839	
a) Construction d'un tronçon de 10 milles, de Burgeo à la Trans-canadienne, du mille 16.3 au mille 26.3;			
b) amélioration d'une voie d'accès d'environ un mille qui reliera la route au réseau routier à Burgeo, y compris le déplacement d'une maison se trouvant dans la priorité de passage;			
c) ponts: 1) au ruisseau Seal Cove et 2) au ruisseau Dry Pond (conception HS 20 pour RCU 50 et travée de 100 pieds chacun).			
2. <u>De Saint Lawrence à Lawn</u>	991	892	
Classification - RCU 40			
Application de matériaux granulaires et revêtement d'un tronçon de 8.5 milles, de Saint Lawrence à Lawn. Remarque: couche de revêtement de base seulement.			

EN FOI DE QUOI, le ministre de l'Expansion économique régionale a signé la présente entente au nom du Canada, d'une part, et le ministre des Transports et des Communications au nom de la Province, d'autre part.

EN PRÉSENCE DE: GOUVERNEMENT DU CANADA

Ministre de l'Expansion économique
régionale

Témoin

GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE
TERRE-NEUVE

Ministre des Transports et des
Communications

Témoin

15. Toute annonce publique des mesures prévues par la présente entente et toute cérémonie d'inauguration officielle de chacun des projets décrits à l'annexe "A" seront organisées conjointement par les Ministres.
- a) pendant la réalisation de chaque projet d'équipement, un ou plusieurs panneaux stipulant qu'il s'agit d'un projet de développement régional Canada-Terre-Neuve bénéficiant de contributions du ministère de l'Expansion économique régionale du Canada (et tout autre organisme fédéral, s'il y a lieu) et du gouvernement de la province de Terre-Neuve ou portant toute autre formule citée en a).
- b) s'il y a lieu, lors du parachèvement de chaque projet, un panneau ou une plaque permanente dans le sens de la formule citée en a).

GÉNÉRALITÉS

16. Aucun projet ne sera approuvé après le 31 mars 1975 aux termes de la présente entente et le Canada ne se tient responsable d'aucune dépense engagée après cette date et n'acquittera aucune demande de remboursement qui n'aura pas été reçue le 31 mars 1976.
- Les conditions de l'entente-cadre de développement s'appliquent à la présente entente.

ÉVALUATION

17. Au cours de la présente entente, le Canada et la Province feront une évaluation conjointe des projets énumérés à l'annexe "A", en fonction des objectifs énoncés. Le Comité de gestion présentera annuellement aux Ministres un rapport sur l'avancement des travaux lors de ou avant la réunion annuelle des Ministres, comme le prescrivent le paragraphe 9.1 et l'article 10 de l'ECD.
18. Des modifications peuvent à l'occasion être apportées à la présente entente et à l'annexe "A" conjointe, conformément à une décision écrite des Ministres. Il est expressément convenu toutefois que toute modification à l'article 6 nécessitera l'approbation du Gouverneur en conseil.

Le Canada et la Province conviennent de collaborer à l'élaboration et à l'exécution d'un programme d'information sur la mise en oeuvre des projets entrepris aux termes de la présente entente et conviennent également de fournir, d'installer et d'entretenir:

14.

INFORMATION

Les contrats accordés, les achats effectués et les travaux exécutés avant la date de la présente entente et après le 31 décembre 1973, à l'égard des projets énumérés à l'annexe "A", peuvent être acceptés et jugés conformes aux dispositions de la présente entente s'ils sont conformes à celles de l'ECD et reçoivent l'approbation écrite du Ministre fédéral, sur recommandation du Comité de gestion.

13.

a) La Province enverra au Comité de gestion, lorsqu'il le demandera, un rapport l'informant de l'état d'avancement des travaux et renfermant tous les détails exigés par ce dernier.

b) tout membre du Comité de gestion ou son représentant pourra inspecter les travaux à toute heure raisonnable, afin de vérifier les demandes de remboursement périodiques et d'obtenir tout autre renseignement concernant le projet que pourraient exiger le Ministre fédéral ou le Ministre provincial;

a) Toute modification à un contrat devra recevoir l'assentiment préalable du Comité de gestion;

12.

EXÉCUTION ET MISE EN OEUVRE

a) toutes les adjudications de contrats seront annoncées conjointement par le Canada et la Province.

c) à moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats seront adjugés au soumissionnaire compétent et digne de confiance qui aura présenté la soumission jugée la plus basse;

b) le décaissement de toutes les soumissions se fera publiquement et le Comité de gestion recevra suffisamment à l'avance copie de chaque appel d'offre, accompagnée d'un avis de la date, de l'heure et de l'endroit où se déroulera le décaissement des soumissions, pour permettre à tout membre du Comité de gestion ou à son représentant d'y assister et de participer à l'évaluation desdites soumissions;

a) A moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats de construction, d'achat et autres seront adjugés à la suite d'appels d'offres publics;

11.

SOUSSIONS ET ADJUDICATIONS DE CONTRATS

(3) Le paiement des demandes de remboursement aux termes de l'article 9 et des paragraphes 10 (1) et 10 (2) sera augmenté de dix pour cent (10%) pour les projets, comme le prévoit l'article 4.

(2) La Province tiendra une comptabilité de chaque versement provisoire et présentera au Canada, dans les cent vingt jours suivant chaque versement, un état détaillé des dépenses effectivement engagées et payées, vérifiées à la satisfaction du Ministère fédéral. Tout écart entre les montants versés par le Canada à titre de versements provisoires et les sommes effectivement payées par la Province devra être corrigé dans le plus bref délai par le Canada et la Province.

(1) Afin d'aider à assurer le financement provisoire des programmes et projets, le Canada peut, si la Province en fait la demande, faire à cette dernière des versements provisoires équivalant à cent pour cent (100%) de sa quote-part des demandes présentées. Ces versements seront fondés sur une estimation des dépenses effectivement engagées et certifiées par un haut fonctionnaire de la Province.

10.

9. La Province, sur présentation de demandes périodiques, les dépenses admissibles engagées et payées à l'égard du projet, les demandes de remboursement devant être présentées et vérifiées à la satisfaction du Ministère fédéral.

MODALITÉS DE PAIEMENT

8. Le Canada et la Province conviennent de fournir au Comité de gestion tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de ses fonctions.

(2) Une fois par année et pas plus tard que le 1^{er} septembre, le Comité de gestion soumettra à l'approbation des Ministres une évaluation des progrès réalisés dans l'application de la présente entente, de l'efficacité des programmes et projets en fonction des objectifs fixés à l'origine, de la pertinence constante de ces objectifs et des prévisions budgétaires pour l'exercice financier suivant.

FINANCEMENT

4. Sous réserve de l'article 5, le coût admissible devant être financé ou partagé aux termes de la présente entente à l'égard des projets ou des parties de ces projets énumérés à l'annexe "A" englobe:
- tous les frais directs, y compris ceux relatés à l'information du public, qui, de l'avis du Comité de gestion, ont été à justifier les titres engagés par la Province pour la mise en oeuvre des programmes, à l'exclusion toutefois des frais d'administration, d'étude technique, de génie et d'architecture, plus dix pour cent (10%) des frais à titre de remboursement pour les frais exclus qui y sont précisés.

5. (1) Le coût admissible de chaque programme se limitera au coût estimatif stipulé à l'annexe "A", à moins que les Ministres n'en décident autrement.
- (2) Le coût devant être financé par le Canada ne comprend pas les frais relatifs à l'acquisition des terrains ou des droits sur les terrains, ou les frais découlant des conditions d'acquisition.
- (3) Dès qu'il devient évident que le coût de la réalisation d'un programme excédera le coût estimatif pertinent stipulé à l'annexe "A", la Province en informera sans tarder le Comité de gestion en précisant les raisons de l'augmentation.
- (4) Dès qu'il en sera informé, le Comité de gestion étudiera les circonstances qui ont entraîné l'augmentation du coût estimatif, puis préparera et présentera un rapport et des recommandations aux Ministres pour ce qui est des mesures envisagées.

6. Nonobstant toute disposition de la présente entente, le montant total de la contribution du Canada ne devra pas dépasser quatre-vingt-dix pour cent (90%) du coût admissible total jusqu'à concurrence de \$12,478,000.

ADMINISTRATION ET GESTION

7. (1) Chacun des ministres désignera un ou plusieurs hauts fonctionnaires qui seront chargés de l'administration de la présente entente. Ils formeront le Comité de gestion auquel il incombera de surveiller la mise en oeuvre des projets mentionnés à l'article 3 et de remplir les fonctions qui lui sont attribuées ailleurs dans la présente entente. Le Ministre fédéral et le Ministre provincial nommeront respectivement un représentant fédéral et un représentant provincial parmi les membres du Comité de gestion pour faire fonction de coprésidents.

IL EST CONVENU par les parties à la présente entente ce qui suit :

DÉFINITIONS

1. Dans la présente entente, les expressions suivantes signifient:

- a) "Coût admissible": les frais définis à l'article 4;
- b) "Ministre fédéral": le ministre de l'expansion économique régionale du Canada ou toute personne autorisée à agir en son nom;
- c) "Exercice financier": la période allant du 1^{er} avril d'une année au 31 mars de l'année suivante;
- d) "Comité de gestion": le comité mentionné à l'article 7;
- e) "Ministres": le Ministre fédéral et le Ministre provincial;
- f) "Projet": un projet visant la construction d'une route mentionnée à l'annexe "A";
- g) "Ministre provincial": le ministre des Transports et des Communications de Terre-Neuve ou toute personne autorisée à agir en son nom.

OBJETIF

2. L'objectif de la présente entente est de permettre au Canada et à la Province de faire les investissements nécessaires au chapitre des routes afin de favoriser le développement économique et socio-économique de Terre-Neuve, conformément aux objectifs énoncés dans l'ECD.

OBJET

3. L'annexe "A" qui fait partie de la présente entente se compose d'une liste de projets que la Province se chargera de faire exécuter aux termes de la présente entente. Il s'agit des projets suivants:

- i) construction et amélioration de la route de Burgeo,
- ii) revêtement, de Saint Lawrence à Lawn,
- iii) amélioration et construction de la route de la baie d'Esportir,
- iv) reconstruction et nivelage de la route de la péninsule du Nord,
- v) amélioration et pose d'une couche granulaire, route de La Scie.

CANADA - TERRE-NEUVE
ENTENTE AUXILIAIRE
SUR LES ROUTES

ENTENTE conclue le vingt-huitième jour de mai 1974 et modifiée le 12 décembre 1974

ENTRE:

LE GOUVERNEMENT DU CANADA (ci-après
nommé "le Canada"), représenté par
le ministre de l'Expansion économi-
que régionale

D'UNE PART,

ET:

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE
TERRE-NEUVE (ci-après nommé "la
Province"), représenté par le mi-
nistre des Transports et des Com-
munications

D'AUTRE PART.

ATTENDU QUE le Canada et la Province ont signé une entente-cadre de déve-
loppement le premier février 1974 (ci-après nommée l'ECD) pour atteindre
les objectifs qui y sont énoncés à l'article 3;

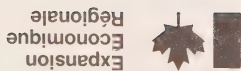
ATTENDU QUE le Canada et la Province ont convenu, dans l'intérêt du déve-
loppement économique de Terre-Neuve, de construire les tronçons de routes
énumérés à l'annexe "A" selon les modalités de la présente entente;

ATTENDU QUE le Canada et la Province ont convenu que des investissements
publics seront nécessaires pour appuyer la poursuite de cette stratégie;

ATTENDU QUE le Gouverneur en conseil, par le décret C.P. 1974-1170 du
dix-sept mai 1974, a autorisé le ministre de l'Expansion économique régio-
nale à signer la présente entente au nom du Canada;

ATTENDU QUE le Lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret 536-74 du
premier mai 1974, a autorisé le ministre des Transports et des Communica-
tions à signer la présente entente au nom de la Province;

entente
auxiliaire

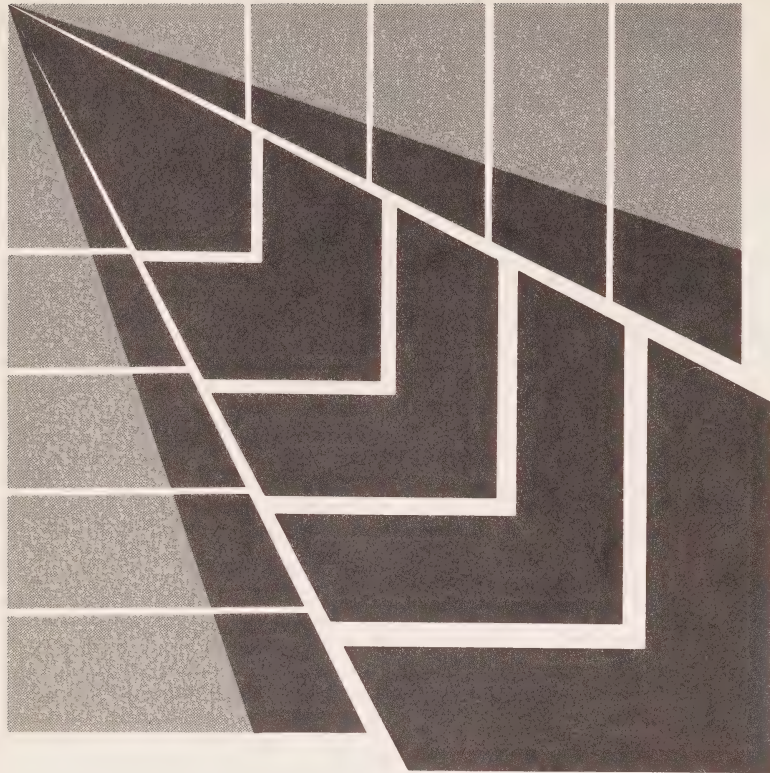


Expansion
Économique
Régionale

Regional
Economic
Expansion

ROUTES

CANADA/ TERRE-NEUVE



28 MAI 1974

entente
auxiliaire



Expansion
Économique
Régionale
Regional
Economic
Expansion

ROUTES

CANADA/ TERRE-NEUVE



28 MAI 1974

subsidiary agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

CAI
ER
~74C21

SPECIAL FISH PLANT WATER SYSTEM

CANADA/ NEWFOUNDLAND



OCTOBER 15, 1974

subsidiary
agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

Government
Publications

SPECIAL FISH PLANT WATER
SYSTEM

CANADA/ NEWFOUNDLAND



OCTOBER 15, 1974



CANADA-NEWFOUNDLAND SUBSIDIARY AGREEMENT
SPECIAL FISH PLANT WATER SYSTEM

THIS AGREEMENT made this 15th day of October, 1974

BETWEEN:

THE GOVERNMENT OF CANADA
(hereinafter referred to as "Canada"),
represented by the Minister of Regional
Economic Expansion,

OF THE FIRST PART,

AND:

THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF
NEWFOUNDLAND (hereinafter referred to
as "the Province"), represented by the
Minister of Fisheries,

OF THE SECOND PART.

WHEREAS Canada and the Province signed a General Development Agreement dated the first day of February, 1974, (hereinafter referred to as "the GDA") to achieve the objectives stated in section 3 thereof;

AND WHEREAS a strategy is provided in Schedule "A" to the GDA for achieving such objectives, which strategy includes the realization of development opportunities associated with the expanding fisheries industry, to improve the impact of the fisheries on the provincial economy;

AND WHEREAS Canada and the Province have agreed that public investments will be required to assist in the pursuit of this strategy;

AND WHEREAS the Administrator in Council by Order in Council P.C. 1974-7/2224 of the 8th day of October, 1974, has authorized the Minister of Regional Economic Expansion to execute this Agreement on behalf of Canada;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor in Council by Order in Council No. 1196-74 of the 11th day of October, 1974, has authorized the Minister of Fisheries to execute this Agreement on behalf of the Province;

NOW THEREFORE the parties hereto mutually agree as follows:

DEFINITIONS

1. In this Agreement:
 - (a) "eligible costs" means those costs referred to in section 4;
 - (b) "Federal Minister" means the Minister of Regional Economic Expansion of Canada and includes anyone authorized to act on his behalf;
 - (c) "fiscal year" means the period commencing on April 1 of any year and terminating on March 31 of the immediately following year;
 - (d) "Management Committee" means the committee referred to in section 7;
 - (e) "Ministers" means the Federal Minister and the Provincial Minister;
 - (f) "program" means the subject matter specified in section 3;
 - (g) "project" means a subdivision of a program item as defined by the Management Committee;
 - (h) "infrastructure" means physical facilities defined by the Management Committee as being components of the program items specified in Schedule "A"; and
 - (i) "Provincial Minister" means the Minister of Fisheries of Newfoundland and includes anyone authorized to act on his behalf.

OBJECTIVE

2. The objective of this Agreement is to enable Canada and the Province to help ensure quality maintenance of fish products and to improve fish plant processing capacity. The latter is of special significance since it determines both actual and potential employment opportunities while the former objective has an important bearing on market acceptance of fish products and on prices received in world markets.

SUBJECT MATTER

3. Schedule "A" attached to and forming part of this Agreement shall consist of a list of program items that the Province shall arrange to have carried out under this Agreement, and

which shall consist of the Special Fish Plant Water System Program.

FINANCIAL PROVISIONS

4. The eligible costs to be financed or shared under this Agreement by Canada and the Province in respect of the program items listed in Schedule "A" shall consist of:
 - (a) with respect to the infrastructure components, all direct costs, including those relating to public information but excluding administration, survey, engineering, and architecture costs, that in the opinion of the Management Committee have been reasonably and properly incurred for the implementation of the programs by the Province; plus ten per cent (10%) of these costs as an allowance towards the exclusions specified; and
 - (b) other specific direct costs as approved by the Management Committee.
5.
 - (1) Unless otherwise agreed by the Federal Minister, the costs of each program item shall be limited to the amounts specified in Schedule "A".
 - (2) The costs to be financed by Canada shall not include:
 - (a) any costs relating to the acquisition of lands or interests in lands; or
 - (b) any costs arising from the operation or maintenance of the program items described in Schedule "A".
 - (3) If, at any stage, it appears to the Province that the estimated costs for any program item will exceed those specified in Schedule "A", the Province shall promptly so inform the Management Committee and state the reasons for such increase.
 - (4) Upon being informed, the Management Committee shall consider the circumstances which have contributed to the increase in the estimated costs and shall prepare and present a report and recommendations to the Ministers in respect of the action proposed to be taken.
6. Notwithstanding anything in this Agreement, the total amount payable by Canada under this Agreement with respect to the program items listed in Schedule "A" shall not exceed ninety per cent (90%) of the total eligible costs up to an amount of \$5,517,000.

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

7. (1) Each of the Ministers shall designate one or more senior officials to be responsible for the administration of this Agreement. These officials shall constitute the Management Committee whose function it shall be to over-see the implementation of the programs specified in section 3, to define infrastructure components and projects, and to fulfill responsibilities identified for the Management Committee elsewhere in this Agreement. The Federal Minister and the Provincial Minister shall respectively appoint one federal and one provincial official from the members of the Management Committee to act as Co-chairman.
- (2) The Management Committee shall submit for the approval of the Ministers annually and no later than September 1, an assessment of the progress made in implementing the Agreement, the effectiveness to date of the program and program items in achieving the objectives intended and the continuing relevance of the objectives themselves together with the projected budget required for the subsequent fiscal year.
8. Canada and the Province agree to provide the Management Committee with all information necessary for the performance of its function.

PAYMENT PROCEDURES

9. Subject to section 10, payments by Canada shall be promptly made to the Province on the basis of progress claims setting out the costs actually incurred and paid for the project, submitted in a form and verified in a manner satisfactory to the Federal Minister.
10. (1) In order to assist with the interim financing of projects, Canada may, if the Province so requests, make interim payments to the Province of one hundred per cent (100%) of Canada's share of claims submitted, based on estimates of costs actually incurred as certified by a senior officer of the Province.
- (2) The Province shall account for each interim payment by submitting to Canada, within ninety days after such payment by Canada, a detailed statement of the actual expenditures incurred and paid, verified in a manner satisfactory to the Federal Minister. Any discrepancy between the amounts paid by Canada by way of interim payments and the amounts actually paid by the Province shall be promptly adjusted between Canada and the Province.

- (3) Payment of claims under sections 9 and 10 shall be augmented by ten per cent (10%) for infrastructure projects as provided for in paragraph 4(a).

TENDERS AND CONTRACT AWARDS

11. (1) Unless the Management Committee otherwise agrees, all construction, purchase and other contracts shall be let pursuant to tenders invited by public advertisement;
- (2) opening of all tenders shall be public and the Management Committee shall be supplied with copies of each advertisement for tender, together with notice of the time and place for tender opening, in sufficient time to enable any member of the Management Committee or his representative to be present at all tender openings and to participate in the evaluation of tenders;
- (3) all contracts shall be awarded to the responsible and responsive tenderer who submitted the lowest evaluated bid, unless otherwise agreed by the Management Committee;
- (4) all contracts for professional services shall be supervised in accordance with procedures to be approved by the Management Committee, and reports produced by consultants or resulting from such contracts shall become the property of both parties; and
- (5) all announcements of contract awards shall be made jointly by Canada and the Province.

IMPLEMENTATION

12. (1) All substantive amendments to contracts shall require the prior approval of the Management Committee;
- (2) any member of the Management Committee or his representative shall be permitted to inspect the project at all reasonable times for the purpose of verifying progress claims and obtaining any other information concerning the project which may be required by the Federal Minister or the Provincial Minister; and
- (3) the Province shall forward to the Management Committee a report as to the progress of the work, in such detail and at such time as may be required by the Management Committee.
13. Contracts and purchases made and work done prior to the date of this Agreement on and after January 1, 1974, in respect of the

program items listed in Schedule "A", may be accepted as complying with the provisions of this Agreement if they are approved in writing by the Federal Minister on the recommendation of the Management Committee.

PUBLIC INFORMATION

14. Canada and the Province agree to cooperate in the development and implementation of a program of public information respecting implementation of program items and projects under this Agreement, and further agree to supply, erect and maintain:
 - (a) during the course of construction of each project, a project sign or signs specifying that the relevant project is a Canada-Newfoundland Regional Development Project financed by contributions by the Department of Regional Economic Expansion of the Government of Canada (and any other federal agency, where relevant) and the Government of the Province of Newfoundland, or such other wording to the like effect as may be agreed by the Ministers; and
 - (b) where relevant, upon completion of each project, a permanent sign or plaque to the effect set forth in (a).
15. Any public announcement of the measures covered by this Agreement, and any official opening ceremony for each project outlined in Schedule "A", shall be arranged jointly by the Ministers.

GENERAL

16. This Agreement shall terminate on March 31, 1977, and Canada shall not be responsible for any costs incurred after this date nor will it pay any claim which is not received by March 31, 1978. Upon the completion of the program items or projects, all relevant physical assets, movable and immovable, shall become the property of the Province and shall be operated and maintained by the Province.

The terms and conditions of the GDA apply to this Agreement.
17. The Management Committee shall provide to the Joint Federal-Provincial Manpower Needs Committee (Newfoundland) and its Fisheries Industry Subcommittee, information relevant to projecting labour requirements; and Canada and the Province agree to provide for the required quantity and type of training through existing federal, provincial and federal-provincial programs to meet labour requirements, subject to the provisions of such programs and the availability of funds.

18. No member of the House of Commons or of the Legislative Assembly of Newfoundland shall be admitted to any share or part of any contract, agreement, or commission made pursuant to this Agreement, or to any benefit to arise therefrom.

EVALUATION

19. During this Agreement, Canada and the Province shall jointly effect an assessment of the programs listed in Schedule "A" with regard to the stated objectives. Annual progress reports shall be submitted by the Management Committee to the Ministers on or before the annual meeting of the Ministers as prescribed under subsection 9.1 and section 10 of the GDA. In addition, Canada and the Province shall also jointly effect an evaluation of this Agreement with respect to the general economic and socioeconomic development of Newfoundland.

AMENDMENTS

20. This Agreement, and Schedule "A" thereof, may be amended as agreed from time to time by the Ministers, and any relevant amendments shall be made by the two Ministers in writing. Each program item added to Schedule "A" shall form part of this Agreement and shall be governed by the terms thereof as fully and effectively as if it had originally been included in this Agreement. It is expressly understood and agreed, however, that any amendment to section 6 shall require the approval of the Governor in Council.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been executed on behalf of Canada by the Minister of Regional Economic Expansion, and on behalf of the Province by the Minister of Fisheries.

In the Presence of

GOVERNMENT OF CANADA

Witness

Minister of
Regional Economic Expansion

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF
NEWFOUNDLAND

Witness

Minister of Fisheries

CANADA-NEWFOUNDLAND SUBSIDIARY AGREEMENT

SPECIAL FISH PLANT WATER SYSTEM

SCHEDULE "A"

Program Items	Estimated Total Cost (\$'000)	Federal Share Including	
		(a) Direct Cost	(b) 10% Allowance (where applicable)
		(\$'000)	
1. <u>Water Supply to Fish Plants - Port aux Basques</u> The work is to consist of the construction of a new water line which is to connect with the existing water line at the CNR property and proceed around the harbour to connect with the fish plants.	1,350		1,215
2. <u>Water Supply to Fish Plant - Burnt Islands</u> Installation of a gravity flowwater supply system using Long Lake-Trout Pond as the supply source. The work is to consist of the construction of a reservoir dam and the laying of a water line.	250		225
3. <u>Water Supply to Cannery and Fish Processing Facilities - Little Bay Islands</u> The work is to consist of the drilling of artesian wells and the laying of water lines to the fish plants.	60		54
4. <u>Water Supply to Canneries - Newstead - Comfort Cove</u> The work is to consist of the construction of a reservoir dam and the laying of water lines to two canneries located at Newstead and Comfort Cove.	500		450

Program Items	Estimated Total Cost (\$'000)	Federal Share Including	
		(a) Direct Cost	(b) 10% Allowance (where applicable)
		(\$'000)	(\$'000)
5. <u>Water Supply to Fish Plant - Hermitage</u> The work is to consist of the construction of a reservoir dam and the laying of a water line to the fish plant.	460		414
6. <u>Water Supply to Fish Plant - Southern Harbour</u> The work is to consist of the construction of a reservoir dam and the laying of a water line to the fish plant.	590		531
7. <u>Water Supply to Fish Plant - St. Brides</u> The work is to consist of the construction of a reservoir dam and the laying of a water line to the fish plant.	100		90
8. <u>Water Supply to Fish Plants - Admiral's Beach</u> The work is to consist of the installation of larger pumps and the extension of three phase power to the dam site to operate the pumps. The present water pressure is inadequate and the additional pumping capacity will increase pressure and the supply of water.	320		288
9. <u>Water Supply to Fish Plant - Valleyfield</u> The work consists of the laying of a water line from a pond, located behind the community, to the fish plant.	400		360
10. <u>Water Supply to Fish Plant - Bay Bulls</u> The work consists of the construction			

Program Items	Estimated Total Cost (\$'000)	Federal Share Including	
		(a) Direct Cost	(b) 10% Allowance (where applicable)
of a reservoir dam and the laying of a water line to the fish plant.			
11. Water Supply to Fish Plants - New Harbour	450		405
The three existing artesian wells are proven to be poor producers. Therefore a surface water system will be installed from New Harbour Pond.			
12. Water Supplies to Fish Handling Facilities at various locations	150		135
This project is to include the provision of salt water supply systems where fresh water is unavailable; the installation of fresh water lines from reservoirs; the connection of fishing facility lines with existing community supplies or the drilling of wells in areas where deemed feasible.			
	1,500		1,350
	6,130		5,517

Articles du programme	Coût estimatif total	Quote-part fédérale incluant:	
		a) les frais directs b) le remboursement de 10% (s'il y a lieu)	
	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)	
11. Approvisionnement en eau d'usines de poisson - New Harbour	150	135	
Les trois puits artésiens actuels produisent peu. Par conséquent, un réseau d'adduction de surface sera installé à partir de l'étang de New Harbour.			
12. Approvisionnement en eau des installations de manutention du poisson à divers endroits	1,500	1,350	
Ce projet comprend l'aménagement de réseaux d'approvisionnement en eau salée là où l'eau douce n'est pas disponible, l'installation de conduites d'eau douce à partir de réservoirs, le raccordement des conduites des établissements de pêche aux réserves actuelles des collectivités ou le creusage de puits dans les zones où ces travaux peuvent être exécutés.			
	6,130	5,517	

Articles du programme	Coût estimatif total	Quote-part fédérale incluant:	
		a) les frais directs	b) le remboursement de 10% (s'il y a lieu)
	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)	
8. <u>Approvisionnement en eau d'usines de poisson - Admirals Beach</u>	320	288	
Installation de pompes plus puissantes et prolongement du courant triphasé jusqu'à l'emplacement de la digue pour faire fonctionner les pompes. La pression actuelle est insuffisante et la capacité de pompage supplémentaire augmentera la pression et l'approvisionnement en eau.			
9. <u>Approvisionnement en eau de l'usine de poisson - Valleyfield</u>	400	360	
Pose d'une conduite à partir d'un étang, situé derrière l'agglomération, jusqu'à l'usine de poisson.			
10. <u>Approvisionnement en eau de l'usine de poisson - Bay Bulls</u>	450	405	
Construction d'une digue de retenue d'eau et pose d'une conduite jusqu'à l'usine de poisson.			

Articles du programme	Coût estimatif total	Quote-part fédérale incluant:	
		a) les frais directs b) le remboursement de 10% (s'il y a lieu)	
	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)	
4. <u>Approvisionnement en eau de conserveries - Newstead-Comfort Cove</u>	500	450	
Construction d'une digue de retenue d'eau et pose de conduites jusqu'aux deux conserveries situées à Newstead et à Comfort Cove.			
5. <u>Approvisionnement en eau de l'usine de poisson - Hermitage</u>	460	414	
Construction d'une digue de retenue d'eau et pose d'une conduite d'eau jusqu'à l'usine de poisson.			
6. <u>Approvisionnement en eau de l'usine de poisson - Southern Harbour</u>	590	531	
Construction d'une digue de retenue d'eau et pose d'une conduite jusqu'à l'usine de poisson.			
7. <u>Approvisionnement en eau de l'usine de poisson - Saint Brides</u>	100	90	
Construction d'une digue de retenue d'eau et installation d'une conduite jusqu'à l'usine de poisson.			

CANADA - TERRE-NEUVE
ENTENTE AUXILIAIRE
RÉSEAUX SPÉCIAUX D'ADDITION D'EAU POUR DES USINES DE TRAITEMENT DU POISSON

ANNEXE "A"

Articles du programme	Coût estimatif total	Quote-part fédérale incluant:	
		a) Les frais directs	b) Le remboursement de 10% (s'il y a lieu)
	(en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)	
1. <u>Approvisionnement en eau d'usines de poisson - Port-aux-Basques</u>	1,350	1,215	
Construction d'une nouvelle conduite qui doit être raccordée à la conduite actuelle sur les terrains du C.N. et contourner le port pour rejoindre les usines de poisson.			
2. <u>Approvisionnement en eau de l'usine de poisson - Burnt Islands</u>	250	225	
Installation d'un réseau d'adduction par gravité utilisant l'étang à truites par lac Long comme source d'approvisionnement. Construction d'une digue de retenue d'eau et pose d'une conduite.			
3. <u>Approvisionnement en eau d'une conserverie et d'établissements de traitement du poisson - Little Bay Islands</u>	60	54	
Creusage de puits artésiens et installation de conduites jusqu'aux usines de poisson.			

EN FOI DE QUOI, le ministre de l'Expansion économique régionale a signé la présente entente au nom du Canada, d'une part, et le ministre des Pêches au nom de la Province, d'autre part.

En présence de: GOUVERNEMENT DU CANADA

Témoin

Ministre de l'Expansion économique
régionale

GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE
TERRE-NEUVE

Témoin

Ministre des Pêches

18. d'assurer toute la formation nécessaire pour satisfaire aux exigences en main-d'oeuvre, par le biais des programmes fédéraux, provinciaux et fédéraux-provinciaux actuels, sous réserve des dispositions de ces programmes et de la disponibilité des fonds.
- Aucun député de la Chambre des communes ou de l'Assemblée législative de Terre-Neuve n'est admis à bénéficier d'une part d'un contrat, d'un accord, d'une commission ou de tout avantage découlant de la présente entente.

EVALUATION

19. Au cours de la présente entente, le Canada et la Province feront une évaluation conjointe des programmes énumérés à l'annexe "A", en fonction des objectifs énoncés. Le Comité de gestion présentera annuellement aux Ministres des rapports sur l'avancement des travaux lors de ou avant la réunion annuelle des Ministres, comme le prescrivent le paragraphe 9.1 et l'article 10 de l'ECD. De plus, le Canada et la Province feront également une évaluation conjointe de la présente entente en fonction du développement économique que et socio-économique de Terre-Neuve en général.

MODIFICATIONS

20. Des modifications peuvent à l'occasion être apportées à la présente entente et à l'annexe "A" ci-jointe, conformément à une décision écrite des Ministres. Chacun des articles du programme ajoutés à l'annexe "A" fera partie de la présente entente et sera pleinement et effectivement régi par les modalités de cette dernière tout comme s'il avait fait partie de l'entente initiale. Il est expressément convenu toutefois que toute modification à l'article 6 nécessitera l'approbation du Gouverneur en conseil.

Le Comité de gestion fournira au Comité fédéral-provincial des besoins en main-d'oeuvre (Terre-Neuve) et au sous-comité de l'industrie de la pêche des renseignements quant aux prévisions des demandes en main-d'oeuvre. Le Canada et la Province conviennent

17.

La présente entente se termine le 31 mars 1977, et le Canada ne se tient responsable d'aucune dépense engagée après cette date et n'acquittera aucune demande qui n'aura pas été présentée pour le 31 mars 1978. Lors du parachèvement des projets ou des articles du programme, la Province prendra possession de tous les biens matériels pertinents, meubles et immeubles, et en assurera l'exploitation et l'entretien. Les conditions de l'ECDS'appliquent à la présente entente.

16.

GÉNÉRALITÉS

Toute annonce publique des mesures prévues par la présente entente décrite à l'annexe "A" seront organisées conjointement par les Ministres.

15.

a) s'il y a lieu, lors du parachèvement de chaque projet, un panneau ou une plaque permanente dans le sens de la formule citée en a).

b)

pendant la réalisation de chaque projet, un ou plusieurs panneaux stipulant qu'il s'agit d'un projet de développement régional Canada-Terre-Neuve bénéficiant de contributions du ministère de l'Expansion économique régionale du Canada (et tout autre organisme fédéral, s'il y a lieu) et du gouvernement de la province de Terre-Neuve ou portant toute autre formule dans le même sens approuvée par les Ministres;

a)

Le Canada et la Province conviennent de collaborer à l'élaboration et à l'exécution d'un programme d'information sur la mise en oeuvre des articles du programme et des projets entrepris aux termes de la présente entente et conviennent également de fournir, d'ins-taller et d'entretenir:

14.

INFORMATION

Les contrats accordés, les achats effectués et les travaux exécutés avant la date de la présente entente et après le premier janvier 1974, à l'égard des articles du programme énumérés à l'annexe "A", peuvent être acceptés et jugés conformes aux dispositions de la présente entente s'ils reçoivent l'approbation écrite du Ministre fédéral, sur recommandation du Comité de gestion.

13.

- (3) Le paiement des demandes de remboursement, aux termes des articles 9 et 10, sera augmenté de dix pour cent (10%) pour les projets d'infrastructure, comme le prévoit l'alinéa 4 a).

SOUSSIONS ET ADJUDICATIONS DE CONTRATS

11. (1) A moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats de construction, d'achat et autres seront adjugés à la suite d'appels d'offres publics.
- (2) Le décaissement de toutes les soumissions se fera publiquement et le Comité de gestion recevra suffisamment à l'avance copie de chaque appel d'offre, accompagnée d'un avis de la date, de l'heure et de l'endroit où se déroulera le décaissement des soumissions, pour permettre à tout membre du Comité de gestion ou à son représentant d'y assister et de participer à l'évaluation des soumissions.
- (3) A moins que le Comité de gestion n'en décide autrement, tous les contrats seront adjugés au soumissionnaire compétent et digne de confiance qui aura présenté la soumission jugée la plus basse.
- (4) Tous les contrats de services professionnels seront supervisés conformément aux méthodes qu'approuvera le Comité de gestion et les rapports préparés par des experts-conseils ou résultant de ces contrats deviendront propriété des deux parties en cause.
- (5) Toutes les adjudications de contrats seront annoncées conjointement par le Canada et la Province.

MISE EN OEUVRE

12. (1) Toute modification importante à un contrat devra recevoir l'assentiment préalable du Comité de gestion.
- (2) Tout membre du Comité de gestion ou son représentant pourra inspecter les travaux à toute heure raisonnable, afin de vérifier les demandes de remboursement périodiques et d'obtenir tout autre renseignement concernant le projet que pourraient exiger le Ministre fédéral ou le Ministre provincial.
- (3) La Province enverra au Comité de gestion, lorsqu'il le demandera, un rapport l'informant de l'état d'avancement des travaux et renfermant tous les détails exigés par ce dernier.

ADMINISTRATION ET GESTION

7. (1) Chacun des Ministres désignera un ou plusieurs hauts fonctionnaires qui seront chargés de l'administration de la présente entente. Ils formeront le Comité de gestion auquel il incombera de veiller à la réalisation des programmes précisés à l'article 3, de définir les éléments et les projets d'infrastructure et de remplir les autres fonctions précisées ailleurs dans la présente entente. Le Ministre fédéral et le Ministre provincial nommeront respectivement un représentant fédéral et un représentant provincial parmi les membres du Comité de gestion pour faire fonction de coprésidents.
- (2) Une fois par année et pas plus tard que le 1^{er} septembre, le Comité de gestion soumettra à l'approbation des Ministres une évaluation des progrès réalisés dans l'application de la présente entente, de l'efficacité du programme et des articles du programme énumérés à l'annexe "A" en fonction des objectifs fixes, de la pertinence constante de ces objectifs et des prévisions budgétaires pour l'exercice financier suivant.
8. Le Canada et la Province conviennent de fournir au Comité de gestion tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de ses fonctions.

MODALITÉS DE PAIEMENT

9. Sous réserve de l'article 10, le Canada remboursera promptement à la Province, sur présentation de demandes périodiques, les dépenses admissibles engagées et payées à l'égard du projet, les dépenses des de remboursement devant être présentées et vérifiées à la satisfaction du Ministre fédéral.
10. (1) Afin d'aider à assurer le financement provisoire des projets, le Canada peut, si la Province en fait la demande, faire à cette dernière des versements provisoires équivalant à cent pour cent (100%) de sa quote-part des demandes présentées. Ces versements seront fondés sur une estimation des dépenses effectivement engagées et certifiées par un haut fonctionnaire de la Province.
- (2) La Province tiendra une comptabilité de chaque versement provisoire et présentera au Canada, dans les quatre-vingt-dix jours suivant chaque versement, un état détaillé des dépenses effectivement engagées et payées, vérifiées à la satisfaction du Ministre fédéral. Tout écart entre les montants versés par le Canada à titre de versements provisoires et les sommes effectivement payées par la Province devra être corrigé dans le plus bref délai par le Canada et la Province.

faire réaliser, et qui consiste en un programme d'aménagement de réseaux spéciaux d'adduction d'eau pour des usines de poisson.

FINANCEMENT

4. Le coût admissible devant être financé ou partagé par le Canada et la Province aux termes de la présente entente à l'égard des articles du programme énumérés à l'annexe "A" englobe :

- a) en ce qui a trait aux éléments d'infrastructure, tous les frais directs, y compris ceux reliés à l'information du public, qui, de l'avis du Comité de gestion, ont été à juste titre engagés par la Province pour la mise en oeuvre des programmes, à l'exclusion toutefois des frais d'administration, d'étude technique, de génie et d'architecture plus dix pour cent (10%) des frais, à titre de remboursement pour les frais exclus qui y sont précisés;
- b) d'autres frais directs approuvés par le Comité de gestion.

5. (1) Le coût de chaque article du programme se limitera au montant stipulé à l'annexe "A", à moins que le Ministre fédéral n'en décide autrement.

- (2) Le coût devant être financé par le Canada n'englobe pas :
 - a) les frais se rapportant à l'acquisition de terrains ou d'intérêts sur les terrains ou
 - b) les frais découlant de l'exploitation ou de l'entretien des articles du programme énumérés à l'annexe "A".
- (3) Dès qu'il devient évident que le coût de la réalisation d'un article du programme excédera le coût estimatif stipulé à l'annexe "A", la Province en informera sans tarder le Comité de gestion en précisant les raisons de l'augmentation.
- (4) Dès qu'il en sera informé, le Comité de gestion étudiera les circonstances qui ont entraîné l'augmentation du coût estimatif, puis préparera et présentera un rapport et des recommandations aux Ministres pour ce qui est des mesures envisagées.

6. Nonobstant toute disposition de la présente entente, le montant total de la contribution du Canada à l'égard des articles de programme énumérés à l'annexe "A" ne devra pas dépasser quatre-vingt-dix pour cent (90%) du coût admissible total jusqu'à concurrence de \$5,517,000.

IL EST CONVENU par les parties à la présente entente ce qui suit:

DÉFINITIONS

1. Dans la présente entente, les expressions suivantes signifient:

- a) "Coût admissible": les frais définis à l'article 4;
- b) "Ministère fédéral": le ministre de l'Expansion économique régionale du Canada ou toute personne autorisée à agir en son nom;
- c) "Exercice financier": la période allant du 1^{er} avril d'une année au 31 mars de l'année suivante;
- d) "Comité de gestion": le comité mentionné à l'article 7;
- e) "Ministres": le Ministre fédéral et le Ministre provincial;
- f) "Programme": l'objet de la présente entente précisé à l'article 3;
- g) "Projet": une subdivision d'un article du programme définie par le Comité de gestion;
- h) "Infrastructure": les installations matérielles définies par le Comité de gestion comme étant des éléments des articles du programme précisés à l'annexe "A";
- i) "Ministère provincial": le ministre des Pêches de Terre-Neuve ou toute personne autorisée à agir en son nom.

OBJECTIFS

- 2. La présente entente a pour but de permettre au Canada et à la Province d'assurer la qualité des produits du poisson et à améliorer la capacité de transformation des usines de poisson. Ce dernier objectif est particulièrement important parce qu'il déterminera les possibilités d'emploi actuelles et éventuelles, tandis que le premier influence l'accueil favorable du marché aux produits du poisson ainsi que les prix obtenus sur les marchés mondiaux.

OBJET

- 3. L'annexe "A", qui fait partie de la présente entente, se compose d'une liste d'articles de programme que la Province se chargera de

CANADA - TERRE-NEUVE
ENTENTE AUXILIAIRE
RESEAUX SPECIAUX D'ADDUCTION D'EAU POUR
DES USINES DE TRAITEMENT DU POISSON

ENTENTE conclue le quinzième jour d'octobre 1974

ENTRE:

LE GOUVERNEMENT DU CANADA (ci-après
nommé "le Canada"), représenté par le
ministre de l'Expansion économique
régionale

D'UNE PART,

ET:

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE
TERRE-NEUVE (ci-après nommé "la Pro-
vince"), représenté par le ministre
des Pêches

D'AUTRE PART.

ATTENDU QUE le Canada et la Province ont signé une entente-cadre de dévelop-
pement le premier février 1974 (ci-après nommée l'ECd) pour atteindre les
objectifs qui y sont énoncés à l'article 3;

ATTENDU QUE l'annexe "A" de l'ECd prévoit une stratégie pour atteindre ces
objectifs, stratégie comportant l'exploitation de possibilités de dévelop-
pement liées à l'industrie de la pêche en expansion en vue d'accroître l'in-
cidence de la pêche sur l'économie provinciale;

ATTENDU QUE le Canada et la Province conviennent que des investissements
publics sont nécessaires pour appuyer la poursuite de cette stratégie;

ATTENDU QUE l'Administrateur en conseil, par le décret C.P. 1974-7/2224 du
huit octobre 1974, a autorisé le ministre de l'Expansion économique régio-
nale à signer la présente entente au nom du Canada;

ATTENDU QUE le Lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret n° 1196-74
du onze octobre 1974, a autorisé le ministre des Pêches à signer la pré-
sente entente au nom de la Province;

entente
auxiliaire

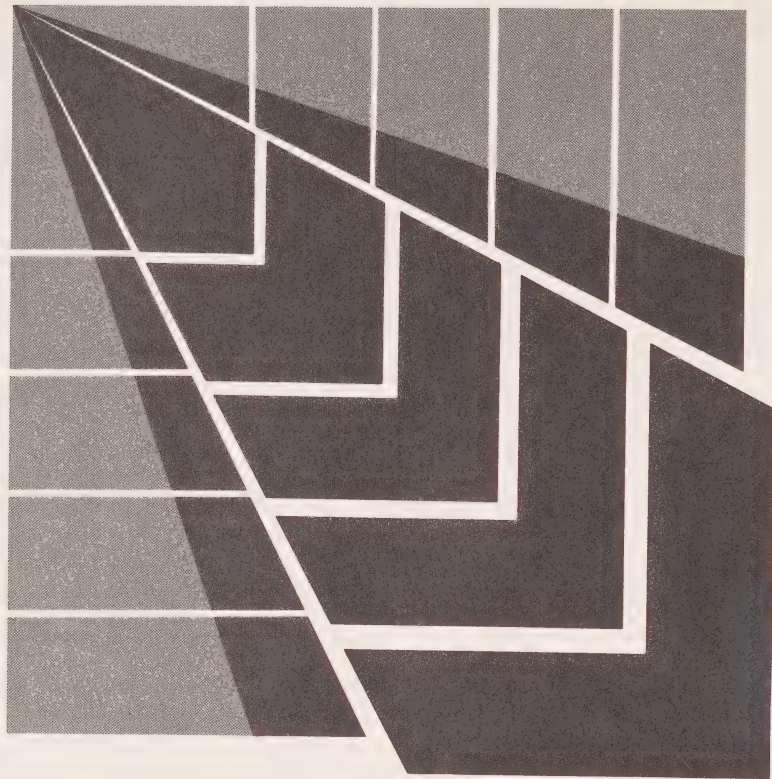
Expansion
Économique
Régionale



Regional
Economic
Expansion

RÉSEAUX SPÉCIAUX D'ADDUCTION D'EAU
POUR DES USINES DE TRAITEMENT
DU POISSON

CANADA/ TERRE-NEUVE



15 OCTOBRE 1974

entente
auxiliaire



Expansion
Economique
Régionale

Regional
Economic
Expansion

RÉSEAUX SPÉCIAUX D'ADDUCTION D'EAU
POUR DES USINES DE TRAITEMENT
DU POISSON

CANADA/ TERRE-NEUVE



5 OCTOBRE 1974

general development agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

CAI

ER

-74022

CANADA/ NEWFOUNDLAND



general development agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

Gouvernement
Publications

CANADA/ NEWFOUNDLAND



FEBRUARY 1, 1974



©
Information Canada
Ottawa, 1974

Cat. No.: RE22-20/1974-5

THIS AGREEMENT made this
first day of February, 1974

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF
CANADA (hereinafter referred to
as "Canada"), represented by the
Minister of Regional Economic
Expansion,

OF THE FIRST PART,

AND

THE GOVERNMENT OF THE
PROVINCE OF NEWFOUND-
LAND (hereinafter referred to as
the "Province"), represented by
the Premier of the Province,

OF THE SECOND PART.

WHEREAS the Province wishes to develop its human resources to their fullest potential in a manner which will allow the people of Newfoundland to develop their personal excellence within the framework of the distinctive quality of life in Newfoundland;

AND WHEREAS Canada and the Province wish jointly to formulate and to co-operate in measures for economic and socioeconomic development in Newfoundland and wish by this Agreement to provide a general framework for the co-ordinated planning and implementation of such measures;

AND WHEREAS Canada and the Province are agreed on the objectives, general strategy and procedures which would govern the identification and selection of such measures;

AND WHEREAS Canada and the Province agree that it is in the national interest to undertake co-ordinated measures by their Departments and Agencies to improve the economic and socioeconomic development of Newfoundland;

AND WHEREAS the Governor in Council by Order in Council P.C. 1973-14/3799 of December 11, 1973 has authorized the Minister of Regional Economic Expansion to execute this Agreement on behalf of Canada;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor in Council by Order in Council 127-74 has authorized the Premier of the Province to execute this Agreement on behalf of the Province;

NOW THEREFORE the parties hereto mutually agree as follows:

DEFINITIONS

1. In this Agreement:

- (a) "Federal Minister" means the Minister of Regional Economic Expansion of Canada and includes anyone authorized to act on his behalf;
- (b) "Provincial Minister" means the Premier of the Province and includes anyone authorized to act on his behalf;
- (c) "Ministers" means the Federal Minister and the Provincial Minister;
- (d) "fiscal year" means the period commencing on April 1st of any year and terminating on March 31st of the immediately following year;
- (e) "subsidiary agreement" means an agreement made pursuant to section 6 of this Agreement;
- (f) "initiative" means the subject matter of any subsidiary agreement, and includes any program, project or other activity designed to implement the objectives of this Agreement;
- (g) "development opportunity" means an opportunity for economic or socioeconomic development significantly advancing the objectives of this Agreement;
- (h) "socioeconomic development" means the combination of social and economic factors necessary to encourage development and access to its benefits;

- (i) "regional" means pertaining to the region comprised of the four Provinces of Newfoundland, Nova Scotia, Prince Edward Island and New Brunswick.

PURPOSE OF AGREEMENT

2. The purpose of this Agreement is to facilitate joint federal-provincial co-operation in initiatives for the economic and socioeconomic development of Newfoundland to achieve the objectives stated hereinafter in accordance with the strategy agreed to in or pursuant to this Agreement.

OBJECTIVES

- 3. The objectives of this Agreement are to:
 - (a) increase the number and quality of viable long-term employment opportunities and improve access to those opportunities by the people of Newfoundland; and
 - (b) increase opportunities for people to live in the area of their choice with improved real standards of living.

STRATEGY

4. To pursue the objectives stated in section 3, Canada and the Province will seek to achieve a co-ordinated application of relevant federal and provincial policies and programs through continuing

- (a) identification of development opportunities and assistance in their realization through co-ordinated application of relevant federal and provincial policies and

programs, including the provision of specialized measures required for such realization; and

- (b) analysis and review of the economic and social circumstances of Newfoundland and Newfoundland's relationship to the regional and national economy, as these may be relevant to achieving the objectives stated in section 3.

5. A broad strategy for achieving such objectives is provided in Schedule "A" attached hereto, which strategy shall be considered annually, and may be revised from time to time, by the Ministers.

SUBSIDIARY AGREEMENTS

6.1 When a development opportunity has been agreed to by the Ministers for implementation under this Agreement, Canada and the Province may enter into a subsidiary agreement as provided for by subsection 6.4 for the implementation thereof. Each subsidiary agreement shall be signed by the Ministers and may also be signed by such other federal and provincial ministers as appropriate, having regard to the initiative concerned and shall specify so far as practical all relevant details of the initiative, including the total estimated cost, and the costs to be borne by Canada and the Province.

6.2 In the formulation of any subsidiary agreement it is understood and agreed that each party will consider the relationship of the proposed initiatives to its relevant policies and programs, and that, within the context of the objectives and strategy of this Agreement, the Ministers shall consider its impact and costs, having regard to such analysis as they may deem to be relevant and practical in respect of the following matters

and such other matters as may be agreed upon by the Ministers:

- (a) the extent to which it would directly create or maintain employment;
- (b) the extent to which it would support or encourage other activity which will create or maintain employment;
- (c) the extent to which it would broaden the range of economic opportunities in Newfoundland;
- (d) the direct effect, whether short-term, long-term or continuing, it would have upon provincial or federal expenditures;
- (e) the extent to which it would contribute to the stabilization of, or increase in, income levels in Newfoundland;
- (f) the impact it would have on the distribution of population and the quality of life;
- (g) its effect on the environment; and
- (h) in the case of an industrial or commercial activity, the extent to which continuing subsidization may be required.

6.3 Except as specified in the above mentioned Order in Council P.C. 1973-14/3799, all subsidiary agreements shall require the approval of the Governor in Council.

6.4 A subsidiary agreement may be entered into where initiatives are to be taken by both Canada and the Province and may provide for policies to be pursued and initiatives to be undertaken by Canada or the Province individually or jointly, and may provide for, among other things;

- (a) the co-ordination of existing federal and provincial programs in support of an agreed development opportunity;
- (b) the provision of specific support including financial assistance required for the implementation of development opportunities where support adequate to permit their realization would not be available under other government programs; and
- (c) the establishment of continuing programs, of a kind not otherwise available, for the support of development opportunities through reduction or elimination of identified impediments to development.

FINANCIAL

7. The provision of financing by Canada and Newfoundland for the implementation of subsidiary agreements made pursuant to this Agreement is subject to the Parliament of Canada and the Province of Newfoundland having provided funds for such financing for the fiscal year in which such financing is required.

8.1 Financial arrangements as between Canada and the Province for each subsidiary agreement shall be established on the basis of the nature of the initiatives included therein, the federal and provincial responsibilities and interest in respect of such initiatives, and such considerations as may be agreed.

8.2 The total annual level of funding to be provided by Canada and the Province for the operation of this Agreement and its allocation among subsidiary agreements shall be based on an agreed estimate of requirements for the fiscal year concerned to achieve the objectives of the subsidiary agreements and of such

additional funds as may be required for planning and analysis of possible future initiatives.

8.3 Where the costs of any initiative are to be shared between Canada and the Province, a subsidiary agreement shall specify the cost-sharing arrangements and the procedure for submission and reimbursement of claims between the parties, and may provide for advance payments and reimbursement by way of progress claims.

8.4 Subject to the approval of the Ministers, commitments made and costs incurred by either party prior to the date of this Agreement may be included in a subsidiary agreement, if such commitments or costs were made or incurred after June 1, 1973 and if the subsidiary agreement is signed before the elapse of six months from the date of this Agreement.

CO-ORDINATION

9.1 The Ministers shall meet annually, and shall consult together at such other times as may be mutually agreed, to review the general operation of this Agreement; to consider development opportunities that might be pursued; to review existing or proposed subsidiary agreements; and to determine the required level of funding.

9.2 Each of the Ministers shall designate from time to time the official or officials who will be jointly responsible for the general co-ordination of the action to be taken under this Agreement.

10. The Ministers shall invite each interested department of Canada and the Province to send a representative to a meeting at least once each year at which

the officials appointed under sub-section 9.2 shall present information reviewing the strategy being pursued under this Agreement and initiatives being taken or to be taken under subsidiary agreements.

11.1 Canada and the Province take note of the existing federal and provincial programs concerning economic and socioeconomic development for which the Department of Regional Economic Expansion and the Province are individually or jointly responsible, and agree to co-ordinate those programs as closely as possible with the implementation of the subsidiary agreements made under this Agreement.

11.2 Subject to subsection 1, commitments made under programs now in effect will not be affected by this Agreement except to the extent that the subject matter of such programs may be affected by the provisions of a subsidiary agreement, unless such programs be altered or terminated by mutual agreement of both parties to this Agreement.

EVALUATION

12. Each subsidiary agreement shall include appropriate provisions regarding evaluation, and Canada and the Province shall provide each other with such information as either party may reasonably require in order to evaluate the operation of any subsidiary agreement.

RECORDS AND AUDIT

13. Each of the parties hereto shall keep detailed and accurate accounts and records of its expenditures in respect of all initiatives taken under the Agreement the cost of which is to be shared between them, and shall

make such accounts and records available at all reasonable times for inspection and audit by the other party. Any discrepancy between the amounts paid by either party and the amounts actually payable by it, as disclosed by any such audit, shall be promptly adjusted between the parties.

DURATION

14. This Agreement shall expire on the 31st day of March, 1984, unless earlier terminated by mutual agreement; provided, however, that either party may terminate this Agreement at the end of any fiscal year, by giving to the other party two clear fiscal years' notice in writing of such termination, it being agreed that such notice shall not be given sooner than 3 years from the date hereof. Subsidiary agreements implementing initiatives that cannot be completed by the date of expiration or termination of this Agreement shall continue in force and effect until completion of the relevant initiative or expiration of the applicable subsidiary agreements, whichever is the later.

GENERAL

15. No member of the House of Commons shall be admitted to any share or part of any contract, agreement, or commission made pursuant to any subsidiary agreement, or to any benefit to arise therefrom.

16. Any dispute between the parties hereto on any question of law or fact arising out of this Agreement or any subsidiary agreement, shall be submitted to and determined by the Federal Court of Canada pursuant to the Federal Court Act of Canada.

17. Where one party hereto is responsible for the implementation of a shared-cost initiative it shall indemnify and save harmless the other party, its officers, servants, and agents, against all claims and demands of third parties in any way arising out of the implementation of such initiative, except as such claims or demands relate to the act or negligence of any officer, employee or agent of the other party.

18. All construction work in respect of initiatives shall be subject to and carried out in accordance with relevant labour legislation and such other conditions as may be agreed to between Canada and the Province.

19. All contracts for the performance of initiatives shall be awarded without discrimination by reason of race, sex, age, marital status, national origin, colour, religion or political affiliation; it being agreed, however, that the foregoing shall not prevent the implementation of special measures designed to benefit native people or disadvantaged groups.

20. Canadian material, and consulting and other professional services shall be used in respect of all initiatives to the extent to which it is procurable and consistent with proper economy and the expeditious performance of the initiatives.

21. The parties hereto agree to co-operate on the joint release of any announcements concerning the undertaking of subsidiary agreements, and to include in each subsidiary agreement provisions for a publicity program that provides due credit and recognition to the federal and provincial governments.

IN WITNESS WHEREOF, this Agreement has been executed on behalf of Canada by the Minister of Regional Economic Expansion and on behalf of the Province by the Premier

GOVERNMENT OF CANADA

Witness

Minister of Regional Economic
Expansion

GOVERNMENT OF
NEWFOUNDLAND

Witness

Premier

GENERAL DEVELOPMENT AGREEMENT

Schedule "A"

NEWFOUNDLAND

A. INTRODUCTION

This Schedule is intended to set out the specific objectives of the Agreement, to outline the current strategy to achieve these objectives, and to describe some of the joint undertakings of key initiatives and their relationship to the overall development of Newfoundland. Other initiatives for joint action will be identified during the course of the Agreement.

This Schedule will be subject to annual review by the Ministers.

B. BACKGROUND

The Newfoundland economy is expanding rapidly in terms of income and employment. However, the level of economic performance remains well below the Canadian average, in that unemployment has continued at a high rate (nearly twice that for Canada) and average earned incomes remain only slightly greater than half of the Canadian average. Although recent increases have helped, the historically low incomes have resulted in a situation where living standards, as measured by various economic and social indicators, are below the levels suggested by current measures of economic activity. Indeed, potential developments have not been realized in many areas of the Province and in many sectors because the basic levels of public services and social capital facilities have been too low to meet the normal expectations of entrepreneurs.

While output has been expanding in the goods producing sectors there is still a high degree of dependence on natural resource industries, which is in turn reflected in marked seasonal unemployment and low participation rates, particularly for females. Development in the goods producing sectors has been characterized by very large projects with heavy capital requirements. The resulting purchases from and sales to other sectors of the economy have not been high, with the exception of the heavy demands made on certain parts of the construction industry.

In recent years significant changes have occurred in the pattern and growth of the labour force in the Province. Not only have participation rates increased, but the net migration out of the Province, which characterized recent decades, appears to have slowed down. Indeed, the past two years have seen practically no out-migration. These changes in participation rates and migration, coupled with the age distribution of the population reflecting earlier high birth rates, have given rise to a rapid and at times unpredictable increase in the labour force. Thus, despite unprecedented increases in employment over the same period, unemployment remains high. Continued significant employment gains are required, and, insofar as possible, it is important not to exacerbate the already considerable seasonality of employment. Existing economic activities can, in some cases, provide a base for additional long-term employment, and, in other cases, with strengthening, maintain existing employment levels and remain viable.

Newfoundland has certain locational characteristics which provide unique advantages for the Province. Recent developments point to exciting opportunities related to the North Atlantic fisheries, ocean science and technology, shipbuilding and trans-oceanic shipping. These opportunities, as well as those arising out of

potential offshore oil developments, could contribute substantially to economic growth in the Province, but they will require major and intensive efforts if Newfoundland is to reap the full benefits.

C. OBJECTIVES

The broad objectives of this Agreement are to increase the number and quality of viable long-term employment opportunities and improve access to those opportunities by the people of Newfoundland and to increase opportunities for people to live in the area of their choice with improved real standards of living. These objectives will be pursued through economic and socioeconomic development action to:

- (a) improve utilization of natural resources;
- (b) develop potentials arising out of the geographic location of Newfoundland in the North Atlantic;
- (c) maximize the retained values of activities in the Province by increasing the capability of business in the Province to participate on a viable basis in provincial, national and international markets;
- (d) ensure that the Newfoundland labour force has the capability to benefit from and contribute fully to the initiatives to be undertaken; and
- (e) increase the capability of both public and private sectors in the Province to identify and realize opportunities.

D. STRATEGY

Within the general strategy stated in Article 4 of this Agreement, the two governments will co-operate on

a continuing basis to assess development opportunities and encourage their realization. In addition to other development opportunities that may be agreed upon during the operation of this Agreement, a number of areas for initial action have been identified. These are set out below.

An important requirement for an increased rate of development is a significantly greater capacity in both the public and private sector for planning and implementation activity. This capacity will be supported through provision of assistance for major studies and supplementary provincial staff resources for planning and implementation.

The Newfoundland economy has been unable to provide the level of investment in infrastructure reached in other parts of Canada, resulting in significant deficiencies in basic infrastructure required for development. Assistance in the form of such things as roads, serviced land for industrial or residential use, new sources of power, water supplies, sewage systems, transport and docking facilities required to support development opportunities will be an important area of joint activity.

(a) *Forestry*

The existence of significant unused or underutilized forest resources coupled with a strong market (both within the Province and without) for forest products, results in a major opportunity for increasing employment and output. At the same time, the needs of tourism, wildlife protection and recreation is an integral part of the forest development strategy. Inter-related initiatives will be taken aimed at management and protection of the forest resource, at access, harvesting and processing, and at

marketing and increased local use of forestry products.

(b) *Fisheries*

The fisheries and the related processing activity represent the largest source of employment in the provincial economy. Significant opportunities for development exist in three broad areas. Firstly, Newfoundland can take full advantage of its proximity to the resource through increased harvesting, consistent with principles of good resource management, and further processing of the catch. Secondly, greater advantage can be taken of market opportunities for fishery products. Thirdly, there are opportunities in optimizing the provision within the Province of the goods and services required by the fishery and fish processing industry, some of which will be related to other development opportunities. All of these will increase value added in the Province and have major direct and indirect employment benefits.

(c) *Agriculture*

Agricultural activities, while not making a large contribution to the overall provincial economy, can make a significant contribution to areas and circumstances where farming is viable. The strategy will be to stimulate production in Newfoundland of output which can compete in local or export markets, through the development of a rationalized and integrated agro-industrial sector.

(d) *Tourism*

There are significant opportunities available to

improve the impact of tourism on the provincial economy through improved tourist facilities and establishing a better relationship between the resource and marketing activities. Tourism development activities will be consistent with good resource management.

(e) *Ocean Science and Technology*

A major opportunity area for Newfoundland is in developing ocean science and technology. In the long run it is clear that harvesting the resources in the sea and under the sea will be a very major industry for North America. Newfoundland's geographical location gives it distinct advantages in terms of providing a base for certain kinds of major scientific and research services and in terms of developing the technology required for ocean activities in the North West Atlantic. This is an instance where research oriented activities can provide some immediate employment and could eventually lead to the development of highly specialized service and manufacturing activities. Major efforts will be undertaken jointly to develop a Newfoundland based capability for undertaking such research.

(f) *Construction and Housing*

The construction industry is now one of the major sources of income and employment in Newfoundland. At the same time, it presents limitations on the ability to accelerate growth in the Province. This is due to the higher costs of construction in Newfoundland and the related problem of insufficient capacity for certain kinds of construction activity which leads to some physical limitation on the amount of activity that can be undertaken.

Joint action is required to stabilize and expand the industry's capacity and to arrest rising construction costs through a number of initiatives including upgrading construction labour, improving the availability at reasonable cost of supplies in Newfoundland, and encouraging the production and use of local materials, where this is viable.

(g) *Minerals*

There appear to be significant development opportunities in the mineral sector. In terms of extraction, there are opportunities for additional, viable mining operations both in Labrador and on the Island. Further processing of mineral products in Newfoundland will be an important source of employment, where such processing is viable. Specific development opportunities are being identified by a Federal-Provincial mineral evaluation project.

(h) *Manufacturing*

Manufacturing activity can be an important employment generator. Opportunities will be pursued in competitive manufacturing with emphasis on processing resources to final form. As well, manufacture of goods for the local market, or for export, will be encouraged and assisted, where such production will be viable. An effort will be made to encourage the grouping of related industries at various locations in the province in order to increase the spillover benefits arising from firms located in close proximity to each other. Deep water harbour sites will be used to guide concentrated industrial activity, and manufacturing and service industries related to off-shore petroleum exploration activities will be encouraged.

(i) *Integrated Initiatives*

A number of development opportunities will be pursued as integrated initiatives centered on a geographic location rather than a specific project. Integrated initiatives will arise out of sectors noted above and others which may be identified in the course of this Agreement.

(j) *Other*

Other areas may be identified from time to time for joint action. For the moment identification and further examination will be carried out under the provision for studies mentioned at the beginning of this section.

Included in this category are such things as: Offshore oil, deep water ports, transshipment facilities, energy, and technical and other assistance for the business service sector.

dans d'autres qui pourront être définis ultérieurement.

j) *Autres*

Il existe d'autres domaines ouverts à une action conjointe. Pour le moment, on s'en tiendra aux études prévues mentionnées au début de la présente section.

Dans cette catégorie, mentionnons: le pétrole au large des côtes, les ports en eau profonde, les installations de transbordement, l'énergie, l'aide technique et autre au secteur des services commerciaux.

dor que dans l'île. Dans le domaine du traitement, lorsque la rentabilité d'une activité accrue à Terre-Neuve a été établie, on aura alors une source considérable d'emplois. Aux termes d'un projet fédéral-provincial d'évaluation des ressources minérales, on déterminerait présentement les possibilités précises de développement dans ce domaine.

h) Fabrication

La fabrication peut constituer une source importante d'emplois. On tentera d'exploiter les possibilités qu'offrent certains produits courrentiels, en mettant l'accent sur la transformation des ressources jusqu'à leur forme définitive. De même, on encouragera et appuiera la production de biens destinés au marché local ou à l'exportation, compte tenu toujours de la rentabilité. On encouragera le regroupement d'entreprises du même genre en divers endroits de la Province, en vue d'accroître les avantages réciproques dont peuvent bénéficier des entreprises implantées à proximité l'une de l'autre. Les ports en eau profonde serviront à orienter la concentration de l'activité industrielle et on encouragera l'implantation d'entreprises de fabrication et de services reliées à l'exploration pétrolière au large des côtes.

i) Entreprises intégrées

Un certain nombre de possibilités de développement seront exploitées dans le cadre d'entreprises intégrées s'appuyant sur un emplacement géographique plutôt que sur un projet particulier. Des entreprises intégrées seront lancées dans les secteurs susmentionnés et

les techniques qu'exigent les activités océanographiques dans l'Atlantique du Nord-Ouest. Voilà un cas où les activités orientées vers la recherche peuvent fournir de l'emploi immédiat et amener éventuellement la mise sur pied de services hautement spécialisés et d'activités de fabrication. On fera conjointement des efforts importants pour rendre Terre-Neuve apte à exploiter ces possibilités.

f) *Construction et habitation*

L'industrie de la construction constitue désormais l'une des principales sources de revenu et d'emploi à Terre-Neuve. En revanche, sa contribution à l'accélération de la croissance de l'économie de la Province est limitée par le coût plus élevé de la construction et l'incapacité d'exécuter certains travaux qui en découlent, d'où une certaine limitation physique du nombre des activités qui peuvent être entreprises.

Il faut prendre conjointement des mesures pour stabiliser et accroître la capacité de l'industrie et freiner la montée du coût de la construction, par exemple, en perfectionnant la main-d'œuvre, en améliorant la disponibilité à prix raisonnable des matériaux à Terre-Neuve et en encourageant la production et l'utilisation de matériaux locaux, lorsque ces moyens sont viables.

g) *Minéraux*

Il semble y avoir des possibilités importantes de développement dans le secteur des minéraux. En ce qui a trait à l'extraction, d'autres exploitations rentables pourraient vraisemblablement être mises en chantier, tant au Labra-

Faveur de la Province et amélioreront considérablement, de façon directe ou indirecte, la situation de l'emploi.

c) *Agriculture*

L'agriculture, tout en ne comptant pas pour beaucoup dans l'économie provinciale globale, peut jouer un rôle important dans les régions et les situations où elle est viable. La stratégie consistera à stimuler, grâce au développement d'un secteur agro-industriel rationnel et intégré, la mise sur le marché de produits qui peuvent soutenir la concurrence sur les marchés locaux ou étrangers.

d) *Tourisme*

Il existe de grandes possibilités d'accroître les répercussions du tourisme sur l'économie provinciale en améliorant les installations touristiques et en établissant de meilleures relations entre les activités touchant les ressources et celles qui ont trait à la commercialisation. Le développement touristique devra se faire en fonction d'une bonne gestion des ressources.

e) *Sciences et techniques océanographiques*

Le développement des sciences et techniques océanographiques est un domaine qui offre de grandes possibilités pour Terre-Neuve. À long terme, il est clair que l'exploitation des ressources se trouvant dans la mer et sous la mer constituera une industrie de premier ordre pour l'Amérique du Nord. De par sa situation géographique, Terre-Neuve possède des avantages distincts en tant que base pouvant offrir certains genres de services scientifiques et de recherche importants et permettre d'élaborer

a) Forêts

L'existence de grandes ressources forestières inutilisées ou sous-exploitées, ajoutée à une forte demande (tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Province) de produits forestiers, offre une excellente possibilité d'accroître l'emploi et la production. En même temps, les besoins au chapitre du tourisme, de la protection de la faune et de la récréation font partie intégrante de la stratégie du développement forestier. Des mesures interdépendantes seront prises en ce qui concerne la gestion et la protection des ressources forestières de même que l'accèsibilité, l'exploitation, la transformation, la mise en marché et l'accroissement de l'utilisation locale des produits forestiers.

b) Pêche

La pêche et les activités de transformation qui s'y rattachent constituent la plus importante source d'emploi dans l'économie provinciale. Il existe de grandes possibilités de développement dans trois vastes secteurs. En premier lieu, Terre-Neuve peut tirer pleinement parti de sa proximité des ressources en augmentant la taille des prises, conformément aux principes de la bonne gestion des ressources, et en transformant davantage les produits de la pêche. Deuxièmement, elle peut profiter davantage des débouchés qui existent dans ce domaine. Troisièmement, il existe, dans la Province, en ce qui a trait à la fourniture des biens et services requis par l'industrie de la pêche et de la transformation du poisson, des possibilités d'optimisation dont certaines se rattachent à d'autres possibilités de développement. Toutes ces entreprises accroîtront la valeur ajoutée en

prises prévues et d'en bénéficier au maximum;
et

e) accroître la capacité des secteurs public et privé de la Province de déterminer et d'exploiter les possibilités.

D. STRATÉGIE

Dans le cadre de la stratégie globale énoncée à l'article 4 de la présente entente, il y aura, entre les deux paliers de gouvernement, une collaboration continue afin d'évaluer les possibilités de développement et de favoriser leur exploitation. Outre les possibilités de développement qu'on pourra ultérieurement convenir d'exploiter en vertu de la présente entente, on a déterminé un certain nombre de secteurs qui feront l'objet des premières mesures qui seront prises. Ces secteurs sont précisés ci-après.

Pour hausser le taux de développement, il est important d'accroître sensiblement la capacité des secteurs privé et public sur les plans de la planification et de la mise en œuvre. À cette fin, on verra à fournir l'aide financière requise pour l'exécution d'études importantes et le personnel provincial supplémentaire pour la planification et la mise en œuvre.

À Terre-Neuve, on n'a pu atteindre, sur le plan des investissements dans les infrastructures, le même niveau que dans les autres parties du Canada, ce qui s'est traduit par de grandes lacunes dans l'infrastructure de base indispensable au développement. Aussi, l'aide sous forme de routes, de terrains aménagés à des fins résidentielles ou industrielles, de nouvelles sources d'énergie, de sources d'approvisionnement en eau, de réseaux d'égouts, de services de transport et de docks nécessaires pour appuyer les possibilités de développement sera-t-elle un important secteur d'activité conjointe.

tages uniques du fait de sa situation géographique. L'évolution récente de la situation laisse présager des possibilités intéressantes en ce qui concerne les pêches de l'Atlantique nord, les sciences et les techniques océanographiques, la construction navale et le transport transocéanique. Ces possibilités, de même que celles pouvant résulter de l'exploration pétrolière au large des côtes, pourraient contribuer de façon marquée à la croissance économique de la Province mais, pour que celle-ci en retire les plus grands avantages, il faudra déployer des efforts intensifs de grande envergure.

C. OBJECTIFS

Les objectifs globaux de la présente entente sont d'accroître le nombre et la qualité des possibilités d'emploi viables à long terme, de faciliter à la population de Terre-Neuve l'accès à ces possibilités et de donner aux Terre-neuviens davantage de possibilités de vivre dans la zone de leur choix et de bénéficier de véritables conditions de vie améliorées. Ces objectifs seront poursuivis au moyen de mesures de développement économique et socio-économique visant à :

- a) améliorer l'utilisation des richesses naturelles;
- b) exploiter toutes les possibilités qu'offre la situation géographique de Terre-Neuve dans l'Atlantique nord;
- c) maximiser les avantages que tire la Province des activités en augmentant, chez les entrepreneurs qui s'y trouvent, la capacité de participer de façon viable à la fourniture de biens et services aux marchés provincial, national et international;
- d) donner à la population active de Terre-Neuve la capacité de participer pleinement aux entre-

Même si les secteurs producteurs de biens ont pris de l'importance, l'économie de la Province repose encore beaucoup sur les industries exploitant les richesses naturelles, comme l'indiquent d'ailleurs les taux élevés de chômage saisonnier et les faibles taux d'activité, tout particulièrement chez les femmes. Dans les secteurs producteurs de biens, le développement a été caractérisé par la réalisation de très grands projets nécessitant des capitaux considérables. Mais les autres secteurs de l'économie n'en ont pas beaucoup profité, ni sur le plan des achats ni sur celui des ventes. Seuls certains secteurs de l'industrie de la construction ont connu une forte demande.

Au cours des dernières années, la composition tout comme l'accroissement de la population active se sont considérablement modifiés. C'est ainsi que non seulement les taux d'activité se sont accentués mais que le mouvement de migration nette hors de la Province, qui avait caractérisé les dernières décennies, a semblé se résorber. En effet, au cours des deux dernières années, il n'y a pratiquement pas eu de migration hors de la Province. Ces changements, alliés à une répartition par groupes d'âge différente résultant des taux de natalité élevés des années antérieures, ont provoqué une augmentation rapide et parfois imprévisible de la population active. Il y a donc encore beaucoup de chômage malgré le nombre sans précédent d'emplois créés au cours de cette même période. Sur ce plan, il faut donc continuer à marquer des gains considérables. En outre, il importe au plus haut point de ne pas accentuer le caractère saisonnier, déjà très prononcé, de l'emploi. Dans certains cas, on pourra compter sur les activités économiques actuelles pour créer des emplois supplémentaires à long terme; dans d'autres, il faudra les raffermir pour qu'elles puissent maintenir les niveaux d'emplois existants tout en restant viables.

La province de Terre-Neuve possède certains avan-

ENTENTE-CADRE SUR LE DÉVELOPPEMENT

ANNEXE A

TERRE-NEUVE

A. INTRODUCTION

L'objet de la présente annexe est d'exposer les objectifs précis de l'entente, d'esquisser la stratégie adoptée pour les atteindre et de décrire quelques-unes des principales entreprises conjointes en les rattachant au développement global de Terre-Neuve. D'autres entreprises exigeant une action conjointe seront définies au cours de la période visée par l'entente.

Les Ministres examineront la présente annexe tous les ans.

B. RENSEIGNEMENTS DOCUMENTAIRES

L'économie de la province de Terre-Neuve connaît un essor rapide sur les plans du revenu et de l'emploi. La performance économique toutefois reste bien en deçà de la moyenne canadienne. En effet, le taux de chômage est encore élevé (près de deux fois le taux national) et le revenu personnel moyen dépasse à peine la moitié de la moyenne canadienne. Même si des augmentations récentes ont amélioré la situation, il n'en demeure pas moins qu'à Terre-Neuve, où le revenu a toujours été faible, le niveau de vie, d'après divers indicateurs sociaux et économiques, n'atteint pas celui qu'indique le baromètre actuel de l'activité économique. De fait, dans bien des zones et des secteurs, le développement escompté ne s'est pas matérialisé parce qu'on n'a pu répondre à l'attente normale des entrepreneurs au chapitre des services publics et de l'équipement social de base.

EN FOI DE QUOI, le ministre de l'Expansion économique
régionale a signé la présente entente au nom du Canada
et le premier ministre au nom de la Province.

GOUVERNEMENT DU
CANADA

Ministre de l'Expansion économique
régionale

Témoin

GOUVERNEMENT DE
TERRE-NEUVE

Premier ministre

Témoin

auxiliaire, devra être soumis à la décision de la Cour fédérale du Canada.

17. Lorsqu'une partie sera chargée de l'exécution d'une entreprise à frais partagés, elle garantira l'autre partie, ses fonctionnaires, employés ou représentants contre toutes créances et demandes que pourront présenter des tiers et qui pourront résulter de l'exécution de cette entreprise, sauf si ces créances ou demandes sont imputables à l'action ou à la négligence de tout fonctionnaire, employé ou représentant de l'autre partie.

18. Tous les travaux de construction relatifs aux entreprises seront assujettis à la législation du travail pertinente et à toutes autres conditions dont conviendront le Canada et la Province.

19. Tous les contrats d'exécution des entreprises devront être adjugés sans distinction de race, de sexe, d'âge, de situation de famille, d'origine ethnique, de couleur, de religion ou d'appartenance politique. Il est convenu, cependant, que la présente disposition n'empêchera pas la mise en œuvre de mesures spéciales au bénéfice des autochtones ou de groupes défavorisés.

20. A l'égard de toute entreprise, on devra utiliser des matériaux et les services de conseils ou autres spécialistes canadiens dans la mesure où ils seront accessibles et où le dicteront l'économie et l'exécution rapide de l'entreprise.

21. Les parties conviennent de collaborer à la rédaction et à la publication de tout communiqué touchant la mise en œuvre des ententes auxiliaires et de prévoir, dans chacune de ces ententes, un programme de publicité qui donnera aux administrations, fédérale et provinciale, le crédit et la reconnaissance qui leur reviennent.

16. Conformément à la Loi sur la Cour fédérale du Canada, tout différend qui pourrait survenir entre les parties en cause sur un point de droit ou de fait se rapportant à la présente entente ou à toute entente

15. Aucun député à la Chambre des communes ne sera admis à bénéficier d'une part d'un contrat, d'un accord, d'une commission ou d'un avantage découlant d'une entente auxiliaire.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

14. La présente entente prendra fin le trente et unième jour de mars 1984, à moins que les parties ne conviennent de la dénoncer à une date antérieure. Toutefois, l'une ou l'autre partie peut dénoncer la présente entente à la fin de toute année financière, en donnant par écrit à l'autre partie un préavis de deux années financières complètes, mais il est convenu de ne pas donner un tel préavis avant trois ans à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente entente. Les ententes auxiliaires visant des entreprises qui ne pourront être menées à terme avant la date d'expiration ou de dénonciation de la présente entente demeureront en vigueur jusqu'à ce que l'entreprise en cause soit menée à terme ou que l'entente auxiliaire s'y rapportant expire, selon que l'une ou l'autre éventualité se présentera la dernière.

DURÉE

trait aux entreprises mises à exécution aux termes de la présente entente et qui doivent être partagées entre elles, et chacune des parties mettra ses livres et registres comptables à la disposition de l'autre partie, à tout moment raisonnable, pour qu'elle les inspecte et les vérifie. Tout écart entre les montants versés par l'une ou l'autre partie et les montants effectivement payables, constaté lors de la vérification, devra être corrigé sans délai par les parties.

intéressés du Canada et de la Province à envoyer, au moins une fois l'an, un représentant à une réunion au cours de laquelle les agents désignés en vertu de l'alinéa 9.2 exposeront la stratégie poursuivie aux termes de la présente entente de même que les entreprises mises à exécution ou devant l'être dans le cadre des ententes auxiliaires.

11.1 Le Canada et la Province prennent acte des programmes fédéraux et provinciaux existants de développement économique et socio-économique qui relèvent soit à la fois du ministère de l'Expansion économique régionale et de la Province, soit de l'un ou de l'autre, et conviennent de coordonner l'application de ces programmes aussi étroitement que possible avec celle des ententes auxiliaires conclues conformément à la présente entente.

11.2 Sous réserve du paragraphe 11.1, la présente entente n'influera pas sur les fonds engagés à l'égard des programmes existants, sauf dans la mesure où l'objet de ces programmes sera touché par les dispositions d'une entente auxiliaire, à moins que, d'un commun accord, les deux parties à la présente entente ne décident de modifier ces programmes ou d'y mettre fin.

EVALUATION

12. Chaque entente auxiliaire comprendra des dispositions appropriées concernant l'évaluation, et le Canada et la Province échangeront les renseignements dont ils auront raisonnablement besoin pour évaluer l'application de toute entente auxiliaire.

COMPTABILITÉ ET VÉRIFICATION

13. L'une et l'autre parties tiendront une comptabilité détaillée et exacte de toutes les dépenses qui ont

10. Les Ministres inviteront chacun des Ministères

9.2 Chacun des Ministres désignera à l'occasion un agent ou des agents qui seront chargés conjointement de la coordination générale des mesures devant être prises aux termes de la présente entente.

9.1 Les Ministres se réuniront une fois l'an et se consulteront à tout autre moment dont ils conviendront afin d'examiner l'application générale de la présente entente, d'étudier les possibilités de développement qui pourraient être exploitées, d'examiner les ententes auxiliaires existantes ou proposées et, enfin, de déterminer les sommes requises.

COORDINATION

8.4 Sous réserve de l'approbation des Ministres, les sommes engagées et les dépenses faites par l'une ou l'autre partie avant la date d'entrée en vigueur de la présente entente pourront être incluses dans une entente auxiliaire, si ces sommes ou dépenses ont été engagées ou faites après le 1^{er} juin 1973 et si l'entente auxiliaire est signée dans un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la présente entente.

8.3 Lorsque le coût d'une entreprise quelconque doit être partagé entre le Canada et la Province, une entente auxiliaire devra préciser les modalités du partage et la méthode à suivre par l'une ou l'autre partie pour se faire rembourser des dépenses engagées. Elle pourra au besoin prévoir des avances de fonds et le remboursement par versements provisionnels.

auxiliaires dépendront des besoins prévus pour atteindre les objectifs des ententes auxiliaires, au cours de l'année en cause, et des fonds supplémentaires qu'exigeront la planification et l'analyse d'entreprises futures possibles.

prévoir des politiques à appliquer et des activités à entreprendre par le Canada ou la Province, isolément ou conjointement, ainsi que, entre autres choses,

a) la coordination des programmes fédéraux et provinciaux existants à l'appui d'une possibilité de développement convenue;

b) l'apport de l'appui précis nécessaire, y compris une aide financière, pour exploiter des possibilités de développement auxquelles d'autres programmes gouvernementaux n'offrent pas un appui suffisant;

c) l'établissement de programmes permanents qui, n'étant pas par ailleurs prévus, permettront d'aplanir ou d'éliminer des obstacles reconnus à l'exploitation de possibilités de développement.

FINANCEMENT

7. Le financement par le Canada et Terre-Neuve de la mise en œuvre des ententes auxiliaires conclues aux termes de la présente entente est soumis à l'affectation par le Parlement du Canada et la Province de Terre-Neuve des sommes requises à cette fin au cours de l'année financière en cause.

8.1 Les dispositions financières entre le Canada et la Province touchant chaque entente auxiliaire seront établies en fonction des entreprises qui y sont prévues, des responsabilités et des intérêts fédéraux et provinciaux à l'égard de ces entreprises et de toute autre considération dont il sera convenu.

8.2 Le montant total annuel de fonds devant être fourni par le Canada et la Province pour la réalisation de la présente entente et sa répartition entre les ententes

sujets qu'ils pourront juger utile et pratique et de tous autres éléments dont ils conviendront:

- a) la mesure dans laquelle elle créera directement de l'emploi ou maintiendra le niveau de l'emploi;
- b) la mesure dans laquelle elle appuiera ou favorisera d'autres activités susceptibles de créer de l'emploi ou de maintenir le niveau de l'emploi;
- c) la mesure dans laquelle elle élargira l'éventail des possibilités économiques à Terre-Neuve;
- d) des effets directs, à court terme, à long terme, ou permanents, sur les dépenses provinciales et fédérales;
- e) la mesure dans laquelle elle favorisera la stabilisation ou l'augmentation des revenus des gens à Terre-Neuve;
- f) des effets sur la répartition de la population et la qualité de la vie;
- g) des effets sur l'environnement;
- h) dans le cas d'une activité industrielle ou commerciale, la mesure dans laquelle un financement permanent sous forme de subventions sera nécessaire.

6.3 Sous réserve des dispositions du décret C.P. 1973-14/3799 susmentionné, toutes les ententes auxiliaires devront être approuvées par le Gouverneur en conseil.

6.4 Une entente auxiliaire pourra être conclue lorsque des entreprises devront être exécutées à la fois par le Canada et la Province. Cette entente pourra

grammes fédéraux et provinciaux pertinents, ainsi qu'à la prise des mesures particulières que nécessite leur exploitation; et b) l'analyse et l'examen des circonstances économiques et sociales de Terre-Neuve, relativement à la situation économique régionale et nationale, dans la mesure où ces circonstances peuvent influencer sur la réalisation des objectifs énoncés à l'article 3.

5. L'annexe A ci-jointe précise la stratégie globale à employer pour atteindre les objectifs susmentionnés. Cette stratégie sera examinée tous les ans et pourra être révisée à l'occasion par les Ministres.

ENTENTES AUXILIAIRES

6.1 Lorsqu'une possibilité de développement aura été acceptée par les Ministres en vue de son exploitation aux termes de la présente entente, le Canada et la Province pourront conclure une entente auxiliaire visant son exploitation, comme le prévoit l'alinéa 6.4. Cette entente auxiliaire sera signée par les Ministres et pourra aussi être signée par tous les autres ministres fédéraux et provinciaux intéressés par l'entrepris et elle précisesera, dans la mesure du possible, tous les détails de l'entrepris, y compris son coût estimatif total et les coûts que devront assumer le Canada et la Province.

6.2 Il est entendu et convenu que, lors de l'élaboration de toute entente auxiliaire, chaque partie étudiera le lien qui existe entre les entreprises proposées et ses politiques et programmes pertinents et que, dans le contexte des objectifs et de la stratégie prévus par la présente entente, les Ministres en examineront la portée et le coût, à la lumière de toute analyse des éléments

4. En vue d'atteindre les objectifs énoncés à l'article 3, le Canada et la Province chercheront à coordonner l'application des politiques et programmes fédéraux et provinciaux pertinents par des mesures permanentes:
- a) la détermination des possibilités de développement et d'aide à leur exploitation, grâce à l'application coordonnée des pro-

STRATÉGIE

3. Les objectifs de la présente entente sont:
- a) d'accroître le nombre et la qualité des possibilités d'emploi viables à long terme et de faciliter aux Terre-neuviens l'accès à ces possibilités;
- b) de donner aux Terre-neuviens davantage de possibilités de vivre dans la zone de leur choix et de bénéficier de véritables conditions de vie améliorées.

OBJECTIFS

2. L'objet de la présente entente est de faciliter la coopération fédérale-provinciale à l'égard d'activités axées sur le développement économique et socio-économique de Terre-Neuve, pour atteindre dans le cadre de la présente entente les objectifs énoncés ci-après et conformément à la stratégie en annexe.

OBJET

- i) « régional »: la région englobant les provinces de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick.

EN FOI DE QUOI, les Parties en cause conviennent de ce qui suit:

DEFINITIONS

1. Dans la présente entente-cadre, les expressions suivantes signifient

a) «Ministre fédéral»: le ministre de l'Expansion économique régionale ou toute personne autorisée à agir en son nom;

b) «Ministre provincial»: le premier ministre de la Province ou toute personne autorisée à agir en son nom;

c) «Ministres»: le ministre fédéral et le ministre provincial;

d) «année financière»: la période allant du 1^{er} avril d'une année au 31 mars de l'année suivante;

e) «entente auxiliaire»: une entente conclue conformément à l'article 6 de la présente entente;

f) «entreprise»: l'objet de toute entente auxiliaire et englobe tout programme, projet ou autre activité que nécessite la réalisation des objectifs de la présente entente;

g) «possibilité de développement»: toute possibilité de développement économique contribuant notablement à la réalisation des objectifs de la présente entente;

h) «développement socio-économique»: la combinaison des facteurs sociaux et économiques nécessaires pour favoriser le développement et l'accessibilité à ces avantages;

ATTENDU QUE la Province désire tirer le meilleur parti possible de ses ressources humaines d'une manière qui permettra aux Terre-neuviens de se réaliser pleinement et de bénéficier de la qualité de vie distinctive qu'offre Terre-Neuve;

ATTENDU QUE le Canada et la Province désirent élaborer et mettre en œuvre conjointement des mesures de développement économique et socio-économique à Terre-Neuve et établir par la présente entente un cadre général pour la planification et l'exécution coordonnées de ces mesures;

ATTENDU QUE le Canada et la Province conviennent des objectifs, de la stratégie générale et des méthodes touchant la détermination et le choix de ces mesures;

ATTENDU QUE le Canada et la Province conviennent qu'il y va de l'intérêt national de prendre des mesures coordonnées, par l'entremise de leurs ministères et organismes, pour favoriser le développement économique et socio-économique de Terre-Neuve;

ATTENDU QUE le Gouverneur en conseil, par le décret C.P. 1973-14/3799 du 11 décembre 1973, a autorisé le ministre de l'Expansion économique régionale à signer la présente entente au nom du Canada;

ATTENDU QUE le Lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret 127-74 a autorisé le premier ministre de la Province à signer la présente entente au nom de la Province;

ENTENTE-CADRE SUR LE
DÉVELOPPEMENT

TERRE-NEUVE

ENTENTE conclue ce premier
jour de février 1974

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DU
CANADA (ci-après nommé «le
Canada»), représenté par le minis-
tre de l'Expansion économique
régionale,

D'UNE PART,

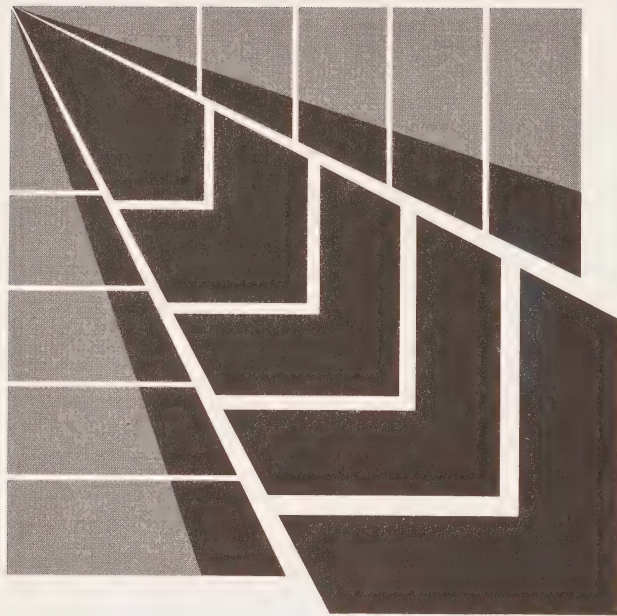
ET

LE GOUVERNEMENT DE LA
PROVINCE DE TERRE-
NEUVE (ci-après nommé «la
Province»), représenté par le pre-
mier ministre de la Province,

D'AUTRE PART.

N° de cat.: RE22-20/1974-5

Information Canada
Ottawa, 1974
©



CANADA/ TERRE-NEUVE

entente-
de
cadre
de
développement



Expansion
Économique
Régionale

Regional
Economic
Expansion



CANADA/ TERRE-NEUVE

ntente-
cadre
le
développement

general development agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

CAI
ER
-74023

CANADA/ONTARIO



FEBRUARY 26 1974

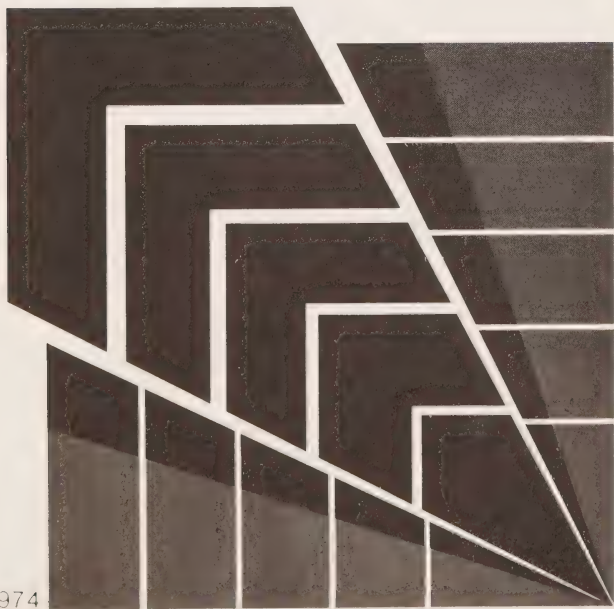
general development agreement



Regional
Economic
Expansion

Expansion
Économique
Régionale

CANADA/ONTARIO



FEBRUARY 26, 1974



©
Information Canada
Ottawa, 1974

Cat. No.: RE22-20/1974-1

THIS AGREEMENT made this
twenty-sixth day of February,
1974

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF
CANADA (hereinafter referred to
as "Canada"), represented by the
Minister of Regional Economic
Expansion,

OF THE FIRST PART,

AND

THE GOVERNMENT OF THE
PROVINCE OF ONTARIO
(hereinafter referred to as the
"Province"), represented by the
Treasurer of Ontario and Minister
of Economics and Intergovern-
mental Affairs,

OF THE SECOND PART.

WHEREAS Ontario wishes to pursue regional development strategies within the framework of the provincial Design for Development program;

AND WHEREAS Canada and the Province have jointly agreed to identify and pursue development opportunities in Ontario and wish by this Agreement to provide a general framework for the coordinated planning and implementation of such measures;

AND WHEREAS Canada and the Province are agreed on the objectives, general strategy and procedures which would govern the identification and selection of such measures;

AND WHEREAS the Governor in Council by Order in Council P.C. 1973-14/3799 of December 11, 1973 has authorized the Minister of Regional Economic Expansion to execute this Agreement on behalf of Canada;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor in Council by Order in Council OC 521/74 of February 20, 1974 has authorized the Treasurer of Ontario and Minister of Economics and Intergovernmental Affairs to execute this Agreement on behalf of the Province;

NOW THEREFORE the parties hereto mutually agree as follows:

DEFINITIONS

1. In this Agreement

- (a) "development opportunity" means an opportunity for economic or socioeconomic development significantly advancing the objectives of this Agreement;
- (b) "Federal Minister" means the Minister of Regional Economic Expansion of Canada and includes anyone authorized to act on his behalf;
- (c) "fiscal year" means the period commencing on April 1st of any year and terminating on March 31st of the immediately following year;
- (d) "initiative" means the subject matter of any subsidiary agreement, and includes any program, project or other activity designed to implement the objectives of this Agreement;
- (e) "Ministers" means the Federal Minister and the Provincial Minister;
- (f) "Planning Region" means any one of the two "Northern Ontario Planning Regions" or any one of the three "Southern Ontario Planning Regions" as shown on the relevant maps issued by the Province, Ministry of Treasury, Economics and Intergovernmental Affairs, and attached hereto as Schedule 'B';
- (g) "Provincial Minister" means the Treasurer of Ontario and Minister of Economics and

Intergovernmental Affairs and includes anyone authorized to act on his behalf;

- (h) "socioeconomic development" means the combination of social and economic factors necessary to encourage development and access to its benefits;
- (i) "subsidiary agreement" means an agreement made pursuant to section 6 of this Agreement.

PURPOSE OF AGREEMENT

2. The purpose of this Agreement is to facilitate joint federal-provincial cooperation in initiatives undertaken in respect of economic and socioeconomic development in Ontario to achieve the objectives stated hereinafter in accordance with the strategy agreed to in or pursuant to this Agreement.

OBJECTIVES

3. The objectives of this Agreement are:

- (a) to improve opportunities for productive employment and access to those opportunities, and to sustain existing productive employment opportunities in those areas and sectors of Ontario which, relative to other areas and sectors of the province, are in need of special measures in order to realize their development potential with particular emphasis on disadvantaged and underperforming Planning Regions in socio-economic terms;

- (b) to encourage socioeconomic development in those areas of the province requiring special initiatives to permit the residents to contribute to and participate in the benefits of economic development;
- (c) to reinforce policies and priorities of the Province for regional development within Ontario insofar as they pertain to the areas and sectors of the province identified in objective (a).

STRATEGY

4. To pursue the objectives stated in section 3. Canada and the Province will seek to achieve a coordinated application of relevant federal and provincial policies and programs through continuing

- (a) identification of development opportunities and assistance in their realization through coordinated application of relevant federal and provincial policies and programs, including the provision of specialized measures required for such realization; and
- (b) analysis and review of the economic and social circumstances of Ontario and Ontario's relationship to the national economy, as these may be relevant to achieving the objectives stated in section 3.

5. A broad strategy for achieving such objectives is provided in Schedule 'A' attached hereto, which strategy shall be considered annually, and may be revised from time to time, by the Ministers.

SUBSIDIARY AGREEMENTS

6.1 When a development opportunity has been agreed to by the Ministers for implementation under this Agreement, Canada and the Province may enter into a subsidiary agreement as provided for by subsection 6.4 for the implementation thereof. Each subsidiary agreement shall be signed by the Ministers and may also be signed by such other federal and provincial ministers as appropriate, having regard to the initiative concerned and shall specify so far as practical all relevant details of the initiative, including the total estimated cost, and the costs, or the proportion of the costs, to be borne by Canada and the Province.

6.2 In the formulation of any subsidiary agreement it is understood and agreed that each party will consider the relationship of the proposed initiatives to its relevant policies and programs, and that, within the context of the objectives and strategy of this Agreement, the Ministers shall consider its impact and costs, having regard to such analysis as they may deem to be relevant and practical in respect of the following matters and such other matters as may be agreed upon by the Ministers:

- (a) the extent to which it would directly create or maintain employment;
- (b) the extent to which it would support or encourage other activity which will create or maintain employment;
- (c) the extent to which it would broaden the range of economic opportunities in the planning region affected;
- (d) the direct effect, whether short-term, long-term or continuing, it would have upon provincial or federal expenditures;

- (e) the extent to which it would contribute to the stabilization of, or increase in, income levels in the planning region affected;
- (f) the impact it would have on the distribution of population and the quality of life;
- (g) its effect on the environment; and
- (h) in the case of an industrial or commercial activity, the extent to which continuing subsidization may be required.

6.3 Except as specified in the above mentioned Order in Council P.C. 1973-14/3799, all subsidiary agreements shall require the approval of the Governor in Council.

6.4 A subsidiary agreement may be entered into where initiatives are to be taken by both Canada and the Province and may provide for policies to be pursued and initiatives to be undertaken by Canada or the Province individually or jointly, and may provide for, among other things:

- (a) the coordination of existing federal and provincial programs in support of an agreed development opportunity;
- (b) the provision of specific support including financial assistance required for the implementation of development opportunities where support adequate to permit their realization would not be available under other government programs; and
- (c) the establishment of continuing programs, of a kind not otherwise available, for the support of development opportunities through reduction or elimination of identified impediments to development.

FINANCIAL

7. The provision of financing by Canada and Ontario for the implementation of subsidiary agreements made pursuant to this Agreement is subject to the Parliament of Canada and the Province having provided funds for such financing for the fiscal year in which such financing is required.

8.1 Financial arrangements as between Canada and the Province for each subsidiary agreement shall be established on the basis of the nature of the initiatives included therein, the federal and provincial responsibilities and interest in respect of such initiatives, and such other considerations as may be agreed.

8.2 The total annual level of funding to be provided by Canada and the Province for the operation of this Agreement and its allocation among subsidiary agreements shall be based on an agreed estimate of requirements for the fiscal year concerned to achieve the objectives of the subsidiary agreements and of such additional funds as may be required for planning and analysis of possible future initiatives.

8.3 Where the costs of any initiative are to be shared between Canada and the Province, a subsidiary agreement shall specify the cost-sharing arrangements and the procedure for submission and reimbursement of claims between the parties, and may provide for advance payments and reimbursement by way of progress claims.

8.4 Subject to the approval of the Ministers, commitments made and costs incurred by either party prior to the date of this Agreement may be included in a subsidiary agreement, if such commitments or costs were made or incurred after June 1, 1973 and if the

subsidiary agreement is signed before the elapse of six months from the date of the Agreement.

COORDINATION

9.1 The Ministers shall meet annually, and shall consult together at such other times as may be mutually agreed, to review the general operation of this Agreement; to consider development opportunities that might be pursued; to review existing or proposed subsidiary agreements; and to determine the required level of funding.

9.2 Each of the Ministers shall designate from time to time the official or officials who will be jointly responsible for the general coordination of the action to be taken under this Agreement.

10. The Ministers shall invite each interested department or ministry of the governments of Canada and Ontario to send a representative to a meeting at least once each year at which the officials appointed under subsection 9.2 shall present information reviewing the strategy being pursued under this Agreement and initiatives being taken or to be taken under subsidiary agreements.

11.1 Canada and the Province take note of the existing federal and provincial programs concerning economic and socioeconomic development for which the Department of Regional Economic Expansion and the Province are individually or jointly responsible, and agree to coordinate those programs as closely as possible with the implementation of the subsidiary agreements made under this Agreement.

11.2 Subject to subsection 11.1, commitments made under programs now in effect shall not be affected

by this Agreement except to the extent that the subject matter of such programs may be affected by the provisions of a subsidiary agreement, unless such programs be altered or terminated by mutual agreement of both parties.

EVALUATION

12. Each subsidiary agreement shall include appropriate provisions regarding evaluation, and Canada and the Province shall provide each other with such information as either party may reasonably require in order to evaluate the operation of any subsidiary agreement.

RECORDS AND AUDIT

13. Each of the parties hereto shall keep detailed and accurate accounts and records of its expenditures in respect of all initiatives taken under the Agreement the cost of which is to be shared between them, and shall make such accounts and records available at all reasonable times for inspection and audit by the other party. Any discrepancy between the amounts paid by either party and the amounts actually payable by it, as disclosed by any such audit, shall be promptly adjusted between the parties.

DURATION

14. This Agreement shall expire on the 31st day of March, 1984, unless earlier terminated by mutual agreement; provided, however, that either party may terminate this Agreement at the end of any fiscal year, by giving to the other party two clear fiscal years' notice in writing of such termination, it being agreed that such notice shall not be given sooner than three years from

the date hereof. Subsidiary agreements implementing initiatives that cannot be completed by the date of expiration or termination of this Agreement shall continue in force and effect until completion of the relevant initiative or expiration of the applicable subsidiary agreements, whichever is the later.

GENERAL

15. No member of the House of Commons or the Legislative Assembly of Ontario shall be admitted to any share or part of any contract, agreement, or commission made pursuant to any subsidiary agreement, or to any benefit to arise therefrom.

16. Any dispute between the parties hereto on any question of law or fact arising out of this Agreement or any subsidiary agreement, shall be submitted to and determined by the Federal Court of Canada pursuant to the Federal Court Act of Canada.

17. Where one party hereto is responsible for the implementation of a shared-cost initiative it shall indemnify and save harmless the other party, its officers, servants, and agents, against all claims and demands of third parties in any way arising out of the implementation of such initiative, except as such claims or demands relate to the act or negligence of any officer, employee or agent of the other party.

18. All construction work in respect of initiatives shall be subject to and carried out in accordance with relevant labour legislation and such other conditions as may be agreed to between Canada and the Province.

19. All contracts for the performance of initiatives shall be awarded without discrimination by reason of race, sex, age, marital status, national origin, colour,

religion or political affiliation; it being agreed, however, that the foregoing shall not prevent the implementation of special measures designed to benefit native people or disadvantaged groups in the planning region concerned.

20. Canadian material, and consulting and other professional services shall be used in respect of all initiatives to the extent to which it is procurable and consistent with proper economy and the expeditious performance of the initiatives.

21. The parties hereto agree to cooperate on the joint release of any announcements concerning the undertaking of subsidiary agreements, and to include in each subsidiary agreement provisions for a publicity program that provides due credit and recognition to the federal and provincial governments.

IN WITNESS WHEREOF, this Agreement has been executed on behalf of Canada by the Minister of Regional Economic Expansion and on behalf of the Province by the Treasurer of Ontario and Minister of Economics and Intergovernmental Affairs.

GOVERNMENT OF CANADA

Minister of Regional Economic
Expansion

Witness

GOVERNMENT OF
ONTARIO

Treasurer of Ontario and Minister of
Economics and Intergovernmental
Affairs

Witness

GENERAL DEVELOPMENT AGREEMENT

Schedule 'A'

ONTARIO

A. INTRODUCTION

The purpose of this Schedule is to elaborate on section 4 of the Agreement which indicates, in a general way, the manner in which the objectives stated in section 3 are to be pursued. Reference to the Schedule is made in section 5 where it is noted that the primary function of this attachment to the Agreement is to outline, in broad terms, the strategy being contemplated for the achievement of the Agreement's objectives. This strategy is subject to annual review by the Ministers and, reflecting the intent that it is not in any sense exclusionary, will be revised from time to time as necessary.

Three main components make up the Schedule:

- 1) a summary of the economic circumstances giving rise to the Agreement,
- 2) a reiteration of the Agreement's objectives,
- 3) a statement on each of the activity areas viewed at the time of signing of the Agreement as being clearly relevant to the achievement of its aims, and serving as suitable subjects for subsidiary agreements as provided for in section 6.

The list of activity areas in the Schedule is not in any way meant to be exclusive or limiting; other development opportunities appropriate for joint action by the two levels of government will undoubtedly be identi-

fied and agreed upon over the course of the Agreement. Also, mention of an activity area in the Schedule does not represent a commitment by either government to initiate action during the fiscal year, 1974-75. The Schedule as a whole does not purport to state or embrace all of the concerns and goals of the two governments; rather, it is confined to those matters pertinent to the realization of the Agreement's objectives.

B. SUMMARY OF CIRCUMSTANCES

Although Ontario ranks among the most prosperous of the 10 provinces from the standpoint of aggregate indicators of economic wealth, such measures fail to reflect the significant disparities in economic terms among the province's five Planning Regions. In fact, the rate of development in Northern Ontario and a significant portion of Eastern Ontario has not kept pace with that in the province as a whole or in Canada generally. Unemployment rates and per capita income levels in these areas compare unfavourably with the corresponding provincial and national averages.

The nature of the problem giving rise to the regional disparities in Ontario varies between the northern and eastern parts of the province. Social and economic development in Northern Ontario is impaired by the long distances separating the communities in the region from each other and from national and international markets and sources of supply. Also, the range of economic activities in the north is comparatively narrow, consisting mainly of the exploitation and export of mineral and forest products. The relative lack of processing facilities and service operations acts as a serious constraint on the number of income and employment opportunities. World market vagaries and the depletion of non-renewable resources affect adversely the stability of the many communities heavily dependent on one or,

at most, a handful of economic pursuits. Residents of Indian origin in the many unorganized municipalities are typically characterized by low levels of income. Also, these communities suffer from a serious lack of public services. The overall consequences of the foregoing traits are reflected in such indicators as a rate of population growth which is approximately one-quarter the provincial figure, a below-average rate of labour force participation, particularly on the part of females, and a relatively high rate of unemployment.

In Eastern Ontario, the underlying cause of the region's comparatively unfavourable unemployment and per capita income records is a decline in the labour requirements of the traditionally important agriculture and forest industries together with a relative lack of growth in manufacturing job opportunities. While new industrial enterprises have been attracted to the area, they have served largely to counterbalance the disappearance or decline of older manufacturing establishments in the wood-using and textile fields. Ottawa, the largest city in Eastern Ontario, has mitigated the region's unimpressive economic performance as a result of the cyclical stability and long-term growth which has characterized government employment. However, the city's economic influence has been relatively localized and has been insufficient to dominate the regional totals. Tourism in Eastern Ontario has not yet developed to the point where it is generating substantial income and employment opportunities outside the major centres. Within some parts of the region, there is an overdependence on a narrow range of economic activities. This lack of a diversified economic structure has frequently meant instability and unemployment.

In order to affect in a positive way the economic situation in Northern and Eastern Ontario, special measures will be required. Quite apart from equity considera-

tions, special measures are warranted because of the development potential in each of these areas. In the north, resource exploitation can be expected to continue as a *raison d'être* for many communities, suggesting that further resource processing may be an important means of providing additional employment and income opportunities. Tourism will also continue to be an important component of the economy and a generator of employment and income. Scope may exist for some import substitution enterprises and for a range of large-scale office activities. Particular attention will need to be given to the social and cultural needs of the native population and the residents generally of the more isolated settlements. In Eastern Ontario, manufacturing, government and tourism appear to offer the best growth prospects. The region is aided in this regard by its strategic location astride the Windsor-Quebec City development axis.

C. OBJECTIVES

The objectives of this Agreement are:

- a) to improve opportunities for productive employment and access to those opportunities, and to sustain existing productive employment opportunities in those areas and sectors of Ontario which, relative to other areas and sectors of the province, are in need of special measures in order to realize their development potential with particular emphasis on disadvantaged and underperforming Planning Regions in socio-economic terms;
- b) to encourage socioeconomic development in those areas of the province requiring special initiatives to permit the residents to

contribute to and participate in the benefits of economic development.

- c) to reinforce policies and priorities of the province for regional development within Ontario insofar as they pertain to the areas and sectors of the province identified in objective (a).

D. AREAS OF ACTIVITY

In light of the circumstances stated above, and to bring about the realization of the Agreement's objectives, a variety of approaches and mechanisms will be employed jointly by Canada and Ontario, including continuous contact and liaison between the two levels of government and the coordinated application of relevant federal and provincial policies and programs. In the case of all subsidiary agreements, the Canada Department of Regional Economic Expansion and the Ontario Ministry of Treasury, Economics and Intergovernmental Affairs will undertake to coordinate on-going programs under the respective federal and provincial jurisdictions where relevance to the clauses of an agreement is demonstrated. An analysis and review of Ontario's economic and social circumstances will be conducted on a continuing basis at both the provincial and the sub-provincial levels. A continuous and flexible process will be introduced for the identification and pursuit of development opportunities, taking into account not only provincial needs but also national considerations. Development opportunities will be realized through the taking of public sector initiatives and the stimulation of private enterprise, with the emphasis being placed on the latter.

It is intended that programs and projects launched jointly by Canada and Ontario will be consistent with the provincial and sub-provincial objectives of the

Ontario Design for Development Program. The resulting subsidiary agreements may be either topical/sectorial in nature or relevant to a particular geographic area such as the northeast.

The two governments will take steps to ensure that the planning capacity available to them is sufficiently adequate that identified development opportunities can be pursued effectively and without undue delay. Also, they will provide for the joint financing of infrastructure facilities essential to the realization of development opportunities.

Additional topics which have been jointly identified and agreed to by Canada and Ontario as priority areas of attention and suitable candidates for a subsidiary agreement appear below. As indicated earlier, the list is not meant to be confining in any way; indeed, the expectation is that it will be augmented continuously over the life of the GDA. Each of the items mentioned is viewed as a major development opportunity.

a) *Cornwall Area of Eastern Ontario*

Being the major centre in that part of Ontario east and south of Ottawa, Cornwall has attracted a considerable number of the workers leaving the agricultural sector and the very small communities in the area. On the other hand, the city has been hit hard by major industrial closures during the past 15 years. Consequently, unemployment has been much above the provincial average despite relatively heavy out-migration on the part of long-time residents. In recent years, the industrial incentives programs of the Canada Department of Regional Economic Expansion and the Ontario Development Corporation have been successful in inducing a number of manufacturing firms to locate in the

Cornwall area. Nonetheless, a high level of unemployment and onerous welfare costs continue to strain the city's financial resources to the point where serious sacrifices are having to be made in the provision of municipal services and amenities. A subsidiary agreement is currently under consideration which, when finalized, will contribute substantially to the amelioration of the socioeconomic situation in the part of Eastern Ontario centered on Cornwall. It is intended that this agreement will contain both aids to new industry and measures for improving the quality of life.

b) *Northwestern Ontario*

Northwestern Ontario is the first part of the province for which a set of policy recommendations designed to help achieve the goals of the provincial Design for Development Program has been published and officially accepted. In light of these recommendations and the circumstances noted earlier, consideration will be given to initiatives consistent with federal and provincial development objectives and priorities and designed to facilitate both urban and rural development. Emphasis will be placed on ways to enable the region's primate centre to play its intended central role in the development of the area. Possible initiatives in Northwestern Ontario include the amelioration of certain existing municipal facilities and services, the creation of one or more groupings of resource processing enterprises in an industrial park setting, and, where possible, the diversification of the economic base of existing single-industry communities.

c) *Forest-Based Industries*

Many communities in Northern Ontario, and

some communities in other parts of the province, are almost entirely dependent on wood-using industries for their existence. Strong competition from producers in other parts of the country and the Southern United States, relatively high wood costs, burdensome transport charges, an increasing requirement for the installation of pollution control devices and, not infrequently, a growing degree of plant obsolescence have combined to make special measures necessary if these industries are to remain economically viable over the longer term. Especially important in this respect is the pulp and paper industry, the "linch-pin" of the wood-using manufacturing sector. The sustained health of this industry will be of critical importance in maintaining the viability of other forms of wood-using activity such as sawmills, particle-board plants, veneer mills and flake-board operations. Conversely, these other types of wood-processing facilities are essential to the maintenance of a viable pulp and paper industry. The establishment of a highly integrated wood-using manufacturing sector is an excellent way of ensuring the longevity of each sector component. The two governments will consider initiatives designed to help realize this goal.

d) *Single-Industry Communities*

Single-industry communities, by definition, are more vulnerable to economic crises than communities having a diversified economic base. Many towns in Northern and Eastern Ontario are dependent on a single major economic activity for their existence. Among the most vulnerable ones are those established in connection with the exploitation of a non-renewable

resource such as a gold mine. Technological change can result in severe hardship for others, e.g. pulp and paper towns, or the settlements constructed to service radar bases. Through the exercise of foresight and careful planning, adverse change can be anticipated and compensatory steps taken. Consideration will be given to measures by which the two governments may cooperate in attempts to diversify and stabilize the economy of vulnerable communities.

e) *Industrial Incentives Programs*

The provision of incentives to industry is expected to remain a significant element in the stimulation of industrial activity in those areas of Ontario needing special attention. Close coordination between federal and provincial incentives programs is essential and mechanisms will be developed to ensure that industrial development activities are consistent with and supportive of the objectives specified in the GDA.

f) *Special Project Initiatives*

Canada and Ontario may agree to provide economic incentives for relatively large and highly-focused project initiatives in addition to more routine incentives having application to generally small projects. Special project initiatives will probably relate largely to the tourism and manufacturing fields with particular emphasis being given to resource processing and similar activities. The objectives of special project initiatives will be job creation, job preservation (where appropriate) and the promotion of longer-term economic viability and stability.

g) Transportation and Communication

Inadequate transportation and communications facilities have been a major impediment to the development of the more remote parts of Northern Ontario and a major contributor to the evidence in many communities of relative social isolation. Canada and Ontario will cooperate in the formulation of programs to improve transportation and communication facilities essential for development purposes. Initiatives in this regard could relate to airstrip improvements and extensions, the construction or upgrading of interurban and resource access roads, and the amelioration of coastal barge and ferry services. Also, innovative and experimental projects relating to various modes of transportation, e.g. the servicing of remote areas by hovercraft, could be undertaken. Initiatives in the communications field could involve one or more of a number of services such as navigation aids, general ground to air communications, television, radio or the telephone system.

h) Rural Development

The existing Federal-Provincial Rural Development (ARDA) Agreement will continue for its duration as an enabling device akin to but separate from the GDA. Upon the termination of the ARDA Agreement, a separate rural development agreement may be signed by the Ontario Ministry of Agriculture and Food and the Canada Department of Agriculture. Alternatively, it will be possible to provide for the continuation of the substance of ARDA, either in whole or in part, under a subsidiary agreement to the GDA. Should a positive decision be

made in this latter regard, it is anticipated that emphasis will be placed upon programs and projects of a broad rural development nature.

i) *Ontario Northlands*

Outside growth centres designated pursuant to the Ontario Design for Development Program, there is a substantial group of socially and economically disadvantaged people isolated from the mainstream of provincial social and economic life by barriers such as geography, low levels of educational attainment, and poverty. A significant portion of this population is Indian or Metis. Although the Indians are located primarily in Northern Ontario, there are Indian Bands throughout the province. Many of the members can be considered to be isolated and disadvantaged. Special efforts will be made to encourage and assist residents of isolated communities to participate in and benefit from the realization of development opportunities. Possible areas for early attention in this regard include economic assistance for small businesses, community improvement measures (consistent with regional planning goals), and manpower training and skill upgrading programs.

APPENDIX B(1)
APPENDICE B(1)



NORTHERN ONTARIO PLANNING REGIONS
RÉGIONS DE PLANIFICATION DU NORD DE L'ONTARIO



- LEGEND / LÉGENDE**
- BOUNDARIES / LIMITES**
- International — — Internationales — — County or District / Comtés ou districts
Provincial — — Provinciales — — Regional / Régionales
- RM Regional Municipality
MR Municipalité régionale



liaire à l'appui de l'ECD. Si une décision en ce sens était prise, on prévoit que l'accent serait mis sur des programmes et projets de développement rural de nature générale.

i) *Terres septentrionales de l'Ontario*

A l'extérieur des centres de croissance désignés aux termes du Plan de développement de l'Ontario, un nombre important de personnes économiquement et socialement défavorisées vivent à l'écart du grand courant de la vie sociale et économique de la Province en raison des obstacles que constituent l'isolement géographique, le niveau peu élevé de scolarité et la pauvreté. Une grande partie de cette population est composée d'Indiens et de Métis. Même si la plupart des Indiens vivent dans le nord de l'Ontario on retrouve des bandes indiennes partout dans la Province. Plusieurs de leurs membres peuvent être considérés comme isolés ou défavorisés. Des efforts spéciaux seront faits en vue d'encourager et d'aider les résidents des agglomérations isolées à participer à la réalisation des possibilités de développement et d'en tirer parti. A cet égard, les domaines où on envisage de prendre les premières mesures sont l'aide financière aux petites entreprises, le développement communautaire (en fonction des objectifs de planification régionale) ainsi que les programmes de formation et de recyclage de la main-d'œuvre.

(g) *Transports et communications*

L'insuffisance des services de transport et de communication a manifestement entravé le développement des régions éloignées du nord de l'Ontario et a grandement contribué à mettre en évidence l'isolement social relatif de maintes collectivités. Le Canada et l'Ontario collaboreront à l'élaboration de programmes destinés à améliorer les services de transport et de communication essentiels au développement. À cet égard, les activités pourraient porter sur l'amélioration et le prolongement de pistes d'atterrissage, l'aménagement et l'amélioration de routes inter-urbaines et de chemins d'accès aux ressources ainsi que l'amélioration des services de chalands et de bacs. On pourrait aussi entreprendre des projets innovateurs et expérimentaux ayant trait à divers modes de transport, par exemple l'utilisation d'aéronefs pour desservir les régions éloignées. Les activités, dans le domaine des communications, pourraient porter sur un ou plusieurs services, comme les aides à la navigation, les communications générales terre-air, la télévision, la radio et le téléphone.

h) *Développement rural*

L'entente fédérale-provinciale actuelle sur le développement rural (ARDA) constituera, jusqu'à son expiration, un outil de travail relié à l'ECD mais distinct de cette dernière. Quand elle prendra fin, une autre entente distincte sur l'aménagement rural pourra être conclue entre le ministère provincial de l'Agriculture et de l'Alimentation et le ministère fédéral de l'Agriculture. Ou encore, on pourra poursuivre, en tout ou en partie, l'action entreprise aux termes de l'ARDA, dans le cadre d'une entente auxi-

faisant preuve de prévoyance et de vigilance dans le domaine de la planification, on pourra anticiper les changements néfastes et prendre des mesures compensatoires. On prendra en considération des mesures devant permettre aux deux gouvernements de participer à des tentatives de diversification et de stabilisation de l'économie des agglomérations vulnérables.

e) *Programme de subventions à l'industrie*

On prévoit que l'octroi de subventions aux industries demeurera un élément important de stimulation de l'activité industrielle dans les régions de l'Ontario qui nécessitent une attention spéciale. Une coordination étroite des programmes fédéraux et provinciaux de subventions s'impose si on veut que les activités de développement industriel soient conformes aux objectifs énoncés dans l'ECD et permettent de mieux les atteindre.

f) *Projets spéciaux*

Le Canada et l'Ontario peuvent convenir d'accorder des subventions pour des projets relativement importants et très circonscrits, en plus des subventions habituelles destinées à des projets généralement moins importants. Les projets spéciaux seront probablement reliés, dans une large mesure, au tourisme et à la fabrication tout en mettant un accent particulier sur la transformation des ressources et les activités analogues. Les objectifs des projets spéciaux seront la création d'emplois, la conservation des emplois (s'il y a lieu) ainsi que la promotion de la viabilité et de la stabilité économi-

nomiques à long terme.

ces entreprises demeurent économiquement viables à long terme. À cet égard, l'industrie des pâtes et papiers est particulièrement importante puisqu'elle est la « chevillie » du secteur de la transformation du bois. La santé de cette industrie est d'une importance capitale pour le maintien de la viabilité des autres entreprises de transformation du bois, notamment les scieries, les fabriques de panneaux de particules, ainsi que les usines de bois de placage et de bois aggloméré. Réciproquement, ces autres genres d'installations de transformation du bois sont essentielles au maintien de la viabilité de l'industrie des pâtes et papiers. La mise sur pied d'un secteur de la transformation du bois fortement intégré est une excellente façon d'assurer la longévité de chaque composante du secteur. Les deux gouvernements prendront en considération les activités aptes à faciliter l'atteinte de cet objectif.

d) *Agglomérations dépendantes d'une seule industrie*

Par définition, les agglomérations dépendantes d'une seule industrie sont plus vulnérables, lors des crises économiques, que les agglomérations jouissant d'assises économiques plus diversifiées. La survie de bon nombre de villes du nord et du sud de l'Ontario repose sur une seule activité économique principale. Les plus vulnérables sont celles dont l'établissement est relié à l'exploitation d'une ressource non renouvelable, notamment une mine d'or. Les changements technologiques peuvent entraîner de graves difficultés pour les autres localités, par exemple, les villes où on trouve une usine de pâtes et papiers ou les agglomérations établies en vue de desservir des bases de radar. En

partie de la Province pour laquelle un ensemble de recommandations en matière de politique destinées à faciliter l'atteinte des objectifs du Plan de développement de la Province a été publié et accepté officiellement. A la lumière de ces recommandations et de la conjoncture dont il a été question antérieurement, on prendra en considération les activités qui, étant conformes aux priorités et objectifs fédéraux et provinciaux de développement, sont destinées à faciliter le développement rural et urbain. On cherchera surtout des moyens de permettre au centre principal de la région de jouer son rôle prévu de catalyseur du développement de la zone. Les activités possibles dans le nord-ouest de l'Ontario comprennent l'amélioration d'installations et de services municipaux, la réunion, dans un parc industriel, d'un ou plusieurs groupes d'entreprises de transformation des ressources et, si possible, la diversification des assises économiques des agglomérations ne comptant que sur une seule industrie.

c) *Exploitation forestière*

Plusieurs agglomérations du nord de l'Ontario et certaines agglomérations des autres parties de la Province dépendent presque exclusivement d'entreprises de transformation du bois pour leur survie. La forte concurrence exercée par les producteurs d'autres parties du pays et du sud des États-Unis, le coût relativement élevé du bois, des frais de transport onéreux, les exigences sans cesse croissantes en matière de contrôle de la pollution et, souvent, la désuétude de plus en plus marquée des usines sont tous des facteurs qui ont fait ressortir la nécessité de mesures spéciales si on veut que

a) *Zone de Cornwall dans l'est de l'Ontario*

La ville de Cornwall, qui est le principal centre de la partie de l'Ontario située au sud et à l'est d'Ottawa, a attiré un nombre considérable de travailleurs qui ont quitté le secteur agricole et les très petites agglomérations de la zone. Par ailleurs, la ville a été durement touchée par la fermeture d'usines importantes au cours des quinze dernières années. Par conséquent, le taux de chômage s'est tenu au-dessus de la moyenne provinciale malgré un mouvement de migration extérieure relativement marqué de la part des résidents de longue date. Durant les dernières années, les programmes de subventions à l'industrie du ministère de l'Expansion économique régionale du Canada et de la Société de développement de l'Ontario ont réussi à attirer bon nombre d'entreprises de fabrication dans la zone de Cornwall. Quoiqu'il en soit, le taux de chômage élevé et le fardeau de l'assistance sociale continuent à drainer les ressources financières de la ville à tel point qu'il est maintenant nécessaire de faire de grands sacrifices en ce qui a trait à l'aménagement d'installations et de services municipaux. Une entente auxiliaire est actuellement à l'étude; une fois qu'on y aura mis la dernière main, elle contribuera sensiblement à l'amélioration de la situation économique dans la partie de l'est de l'Ontario gravitant autour de Cornwall. On s'attend à ce que l'entente prévoie de l'aide à l'intention des nouvelles entreprises industrielles ainsi que des mesures destinées à améliorer les conditions de vie.

b) *Nord-ouest de l'Ontario*

Le nord-ouest de l'Ontario est la première

reliées. On poursuivra l'analyse et l'étude de la conjoncture sociale et économique de l'Ontario à la fois aux paliers provincial et sous-provincial. On amorcera un processus continu et souple de détermination et d'exploitation des possibilités de développement tenant compte non seulement des besoins provinciaux mais aussi de l'intérêt national. Pour réaliser des possibilités de développement, on mettra le secteur public à contribution et on stimulera la participation de l'entreprise privée, en mettant surtout l'accent sur cette dernière mesure.

Il est prévu que les programmes et projets amorcés conjointement par le Canada et l'Ontario seront conformes aux objectifs provinciaux et sous-provinciaux du Plan de développement de l'Ontario. Les ententes auxiliaires qui en résulteront se rapporteront soit à un domaine ou secteur particulier soit à une zone géographique donnée.

Les deux gouvernements s'assureront que leur capacité de planification est suffisante pour leur permettre de donner suite efficacement et sans retard aux possibilités de développement reconnues. Aussi, ils financeront conjointement l'aménagement des infrastructures nécessaires à l'exploitation de ces possibilités.

On trouvera ci-après une liste d'autres domaines d'activité déterminés par le Canada et l'Ontario et auxquels les deux gouvernements conviennent mutuellement, d'accorder la priorité, les considérant propres à faire l'objet d'une entente auxiliaire. Comme on l'a déjà mentionné, la liste ne se veut aucunement limitative; on s'attend en effet à ce qu'elle s'allonge constamment au fur et à mesure de la réalisation de l'E.C.D. Chacun des domaines mentionnés est considéré comme une possibilité de développement importante.

Compte tenu de la conjoncture décrite ci-dessus, l'Ontario s'appuieront conjointement sur divers mécanismes et méthodes d'approche. Entre autre chose, les deux paliers de gouvernement maintiendront des rapports constants entre eux et appliqueront de façon coordonnée des politiques et programmes fédéraux et provinciaux pertinents. En ce qui a trait à chacune des ententes auxiliaires, le ministère fédéral de l'Expansion économique régionale et le ministère ontarien du Trésor, de l'Economie et des Affaires intergouvernementales entreprendront de coordonner les programmes en cours qui relèvent de leur compétence respective, lorsqu'il sera démontré que les clauses d'une entente y sont

D. SECTEURS D'ACTIVITÉ

- a) de la Province déterminés à l'objectif a).
- b) de favoriser le développement socio-économique dans les zones de la Province nécessitant des activités spéciales pour permettre aux gens qui y habitent de contribuer au développement socio-économique et d'en bénéficier;
- c) de raffermir les politiques et les priorités de la Province en matière de développement régional en Ontario dans la mesure où elles touchent les zones et les secteurs de la Province déterminés à l'objectif a).
- d) de favoriser le développement socio-économique dans les zones et secteurs de l'Ontario qui, par rapport à d'autres zones et secteurs de la Province, nécessitent l'adoption de mesures spéciales pour qu'ils puissent exploiter leur potentiel de développement, en mettant surtout l'accent sur les régions de planification qui sont défavorisées et accusent des faiblesses au plan économique;

largement d'une gamme restreinte d'activités économiques. Souvent, cette absence de structure économique diversifiée s'est traduite par de l'instabilité et du chômage.

Des mesures spéciales devront être prises pour redresser la situation économique du nord et de l'est de l'Ontario. Abstraction faite des considérations d'équité, les possibilités de développement qu'offre chacune de ces régions justifient ces mesures spéciales. Dans le nord, on peut s'attendre à ce que l'exploitation des ressources demeure la raison d'être de plusieurs agglomérations, tout en supposant que la transformation plus poussée des ressources puisse être un important moyen d'assurer des possibilités additionnelles d'emploi et de revenu. Le tourisme continuera aussi à être une des principales composantes de l'économie ainsi qu'une source d'emploi et de revenu. Il pourrait y avoir certaines possibilités de développer des entreprises fabriquant des produits actuellement importés. Il en va de même pour une variété d'activités à caractère administratif de grande envergure. Il faudra accorder une attention particulière aux besoins sociaux et culturels de la population indigène et de l'ensemble des résidents des agglomérations les plus isolées. Dans l'est de l'Ontario, les secteurs de la fabrication, de la fonction publique et du tourisme semblent offrir les meilleures perspectives de croissance. À cet égard, la région est favorisée par son emplacement stratégique étant donné qu'elle chevauche l'axe de développement Windsor-ville de Québec.

C. OBJECTIFS

Les objectifs de la présente entente sont:

- a) d'améliorer les possibilités d'emplois productifs, de faciliter l'accès à ces possibilités et de maintenir les possibilités d'em-

des ressources non renouvelables ont des conséquences néfastes sur la stabilité de maintes agglomérations qui dépendent largement d'une seule ou d'une poignée d'activités économiques. Dans les nombreuses municipalités non organisées, le bas niveau des revenus des résidents d'origine indienne est caractéristique. De plus, ces agglomérations souffrent de graves lacunes au chapitre des services publics. Les conséquences générales des situations décrites ci-dessus se manifestent à travers certains indicateurs comme un taux de croissance démographique qui atteint environ le quart de celui de la Province, un taux d'activité inférieur à la moyenne, particulièrement chez les femmes, et un taux relativement élevé de chômage.

Dans l'est de l'Ontario, la situation comparative-ment peu enviable de la région dans les domaines du chômage et des niveaux de revenu provient de la baisse des besoins en main-d'œuvre dans les industries traditionnellement importantes, comme l'agriculture et l'exploitation forestière, ainsi que de la faible croissance du nombre des possibilités d'emploi dans la fabrication. De nouvelles entreprises industrielles ont été attirées dans la région, mais, dans une large mesure, elles n'ont contribué en fait qu'à contrebalancer la disparition ou le ralentissement des anciennes entreprises de fabrication dans les domaines du bois et du textile. Ottawa, la ville la plus importante de l'est ontarien, a en quelque sorte mitigé le rendement économique peu impressionnant de la région du fait de la stabilité cyclique et de la croissance à long terme qui ont caractérisé l'emploi au sein du gouvernement. Cependant, l'influence économique de la ville a été relativement localisée et n'a pas été suffisante pour dominer les totaux régionaux. L'industrie touristique dans l'est de l'Ontario n'est pas encore assez développée pour assurer des possibilités d'emploi et de revenu substantielles à l'extérieur des principaux centres. Certaines parties de la région dépendent trop

La nature du problème à l'origine des disparités régionales en Ontario varie suivant qu'il s'agit du nord ou de l'est de la Province. Le développement économique et social du nord de l'Ontario est entravé par les longues distances qui séparent les agglomérations les unes des autres ainsi que des marchés nationaux et internationaux et des sources d'approvisionnement. En outre, la gamme des activités économiques dans le nord est comparativement restreinte, se composant surtout de l'exploitation et de l'exportation des minéraux et des produits forestiers. Le manque relatif d'installations de transformation et d'entreprises de services limite grandement le nombre de possibilités de revenu et d'emploi. Les caprices du marché international et l'épuisement

Quoique l'Ontario se classe parmi les plus prospères des dix provinces d'après l'ensemble des indicateurs de richesse économique, ceux-ci ne traduisent pas les grandes disparités économiques qui existent entre les cinq régions de planification de la Province. De fait, le taux de développement dans le nord de l'Ontario ainsi que dans une grande partie de l'est de la Province accuse un retard par rapport à celui de l'ensemble de la Province ou du Canada en général. Les taux de chômage et les niveaux de revenu par personne dans ces régions supportent mal la comparaison avec les moyennes provinciales et nationales correspondantes.

B. RÉSUMÉ DE LA CONJONCTURE

un secteur d'activité dans l'annexe ne constitue pas un engagement aux termes duquel l'un ou l'autre des gouvernements prendra des mesures dans ce secteur au cours de l'exercice financier 1974-1975. Dans l'ensemble, l'annexe ne vise pas à énoncer ou à englober tous les points d'intérêt ou les buts des deux gouvernements; elle se limite plutôt aux questions relatives à la réalisation des objectifs de l'entente.

La liste des secteurs d'activité couverts par l'annexe ne se veut, en aucune façon, exhaustive ou limitative; d'autres possibilités de développement se prêtant à une action conjointe des deux paliers de gouvernement seront sans doute déterminées et acceptées au cours de la réalisation de l'entente. Aussi, le fait de mentionner

- 3) un exposé sur chacun des secteurs d'activité qui, au moment de la signature de l'entente, sont considérés comme directement associés à l'atteinte des buts qui y sont fixés et susceptibles de constituer l'objet d'ententes auxiliaires, comme le prévoit l'article 6.
- 2) une réitération des objectifs de l'entente,

- 1) un résumé de la conjoncture économique à l'origine de l'entente,

L'annexe se compose de trois éléments principaux:

L'objet de la présente annexe est d'explicitier l'article 4 de l'entente qui indique, de façon générale, comment seront poursuivis les objectifs énoncés à l'article 3. A l'article 5, on fait par ailleurs allusion à la présente annexe. On y mentionne que la fonction première de ce document est d'esquisser les grandes lignes de la stratégie envisagée pour atteindre les objectifs de l'entente. Cette stratégie sera examinée tous les ans par les Ministres et, comme elle ne se veut aucunement restrictive, elle pourra à l'occasion être révisée, au besoin.

A. INTRODUCTION

ONTARIO

Annexe «A»

ENTENTE-CADRE DE DÉVELOPPEMENT

EN FOI DE QUOI, le ministre de l'Expansion économique régionale a signé la présente entente au nom du Canada et le Trésorier provincial et ministre de l'Economie et des Affaires intergouvernementales au nom de la Province.

GOUVERNEMENT DU
CANADA

Ministre de l'Expansion économique
régionale

Témoin

GOUVERNEMENT DE
L'ONTARIO

Trésorier provincial et ministre de
l'Economie et des Affaires
intergouvernementales

Témoin

19. Tous les contrats relatifs à la poursuite des programmes ou projets doivent être adjugés sans distinction de race, de sexe, d'âge, de situation de famille, d'origine ethnique, de couleur, de religion ou d'appartenance politique. Il est convenu, cependant, que la présente disposition n'empêche pas la mise en œuvre de mesures spéciales au bénéfice des autochtones ou de groupes défavorisés résidant dans la région de planification concernée.

20. Des matériaux canadiens, de même que des services professionnels canadiens doivent être utilisés relativement à tous les programmes ou projets, dans la mesure où ils sont disponibles selon les normes de l'économie et sans préjudice à l'exécution rapide de ces programmes ou projets.

21. Les parties conviennent de collaborer à la rédaction et à la publication de tout communiqué touchant la mise en œuvre des ententes auxiliaires et de prévoir, dans chacune de ces ententes, un programme de publicité qui donnera aux administrations, fédérale et provinciale, le crédit et la reconnaissance qui leur reviennent.

cice financier, à partir de la troisième année à compter de la date d'entrée en vigueur de l'entente en donnant à l'autre partie un préavis écrit de deux ans. Les ententes auxiliaires, qui ne peuvent être menées à terme avant l'expiration ou la dénonciation de cette entente, se poursuivent jusqu'à ce que les programmes qui y sont prévus soient complétés ou que prenne fin l'entente auxiliaire en cause.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

15. Aucun député à la Chambre des communes ou à l'Assemblée législative de l'Ontario n'est admis à bénéficier d'une part d'un contrat, d'un accord, d'une commission ou de tout avantage découlant d'une entente auxiliaire.

16. Conformément à la Loi sur la Cour fédérale du Canada, tout différend qui pourrait survenir entre les parties en cause sur un point de droit ou de fait se rapportant à la présente entente ou à toute entente auxiliaire, doit être soumis à la décision de la Cour fédérale du Canada.

17. Lorsqu'une partie est chargée de l'exécution d'un programme ou projet à frais partagés, elle garantit l'autre partie, ses fonctionnaires, employés ou représentants contre toutes créances et demandes que pourraient présenter des tiers et qui pourraient résulter de l'exécution de programmes ou projets, sauf si ces créances ou demandes sont imputables à l'action ou à la négligence de tout fonctionnaire, employé ou représentant de l'autre partie.

18. Tous les travaux de construction relatifs aux programmes ou projets sont assujettis à la législation du travail pertinente et à toutes autres conditions convenues entre le Canada et la Province.

1984, mais peut se terminer plus tôt s'il y a consentement mutuel, sous réserve, cependant, que chaque partie peut la dénoncer à la fin de n'importe quel exer-

DURÉE

13. Chaque partie tient une comptabilité détaillée et précise de ses dépenses relatives aux programmes et projets dont le coût doit être partagé entre les deux parties à l'entente-cadre et met, dans des délais raisonnables, cette comptabilité à la disposition de l'autre partie pour vérification. Tout écart entre les montants versés par le Canada et l'Ontario et les sommes effectivement payables par les parties, mis au jour par la vérification, est corrigé par le Canada et l'Ontario dans le plus bref délai.

COMPTABILITÉ ET VÉRIFICATION

12. Chaque entente auxiliaire prévoit des mécanismes appropriés d'évaluation, et le Canada et la Province échangeront les renseignements jugés nécessaires pour évaluer l'application de toute entente auxiliaire.

ÉVALUATION

11.2 Sous réserve du paragraphe 1, la présente entente n'influera pas sur les engagements pris à l'égard des programmes existants, sauf dans la mesure où l'objet de ces programmes sera touché par les dispositions d'une entente auxiliaire, ou que, d'un commun accord, les deux parties à la présente entente ne décident de modifier ces programmes ou d'y mettre fin.

fois du ministère de l'Expansion économique régionale et de la Province, soit de l'un ou de l'autre.

8.4 Sous réserve de l'approbation des Ministres, les sommes engagées et les dépenses faites par l'une ou l'autre partie à la présente entente avant la date d'entrée en vigueur de cette dernière, peuvent être incluses dans une entente auxiliaire, si ces sommes ou dépenses ont été engagées ou faites après le 1^{er} juin 1973 et si l'entente auxiliaire est signée dans un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la présente entente.

COORDINATION

9.1 Les Ministres se rencontrent une fois par année et se consultent au besoin, en d'autres occasions afin d'apprécier le fonctionnement de l'entente-cadre, les possibilités de développement susceptibles d'être réalisées ainsi que les ententes auxiliaires existantes ou proposées, et, enfin, de déterminer les sommes requises.

9.2 Chacun des Ministres nommera en temps opportun la ou les personnes qui seront responsables conjointement de la coordination générale des mesures qui seront prises aux termes de la présente entente.

10. Au moins une fois par année, les Ministres organisent une réunion à laquelle chacun des ministères intéressés des gouvernements du Canada et de l'Ontario est invité à envoyer un représentant. Au cours de cette réunion, les personnes nommées en vertu de l'alinéa 9.2 feront un exposé de la stratégie poursuivie aux termes de la présente entente et des activités entreprises ou devant l'être dans le cadre des ententes auxiliaires.

11.1 Le Canada et la Province conviennent de coordonner aussi étroitement que possible la mise en œuvre des ententes auxiliaires conclues conformément à la présente entente avec l'application des programmes fédéraux et provinciaux existants de développement économique et socio-économique qui relèvent, soit à la

de programmes qui, n'étant pas par ailleurs prévus, permettront d'aplanir ou d'éliminer des obstacles reconnus à l'exploitation de possibilités de développement.

FINANCEMENT

7. Les sommes nécessaires au financement des programmes ou projets émanant de la présente entente sont prises sur les crédits votés à cette fin et pour l'exercice financier en cause par le Parlement du Canada et celui de la Province.

8.1 Les dispositions financières requises pour la mise en œuvre de chaque entente auxiliaire tiennent compte de la nature des programmes ou projets envisagés, des responsabilités et des intérêts fédéraux et provinciaux à l'égard de ceux-ci, et de toute autre considération jugée pertinente.

8.2 Lorsque les parties ont établi, conjointement, pour un exercice financier, les montants nécessaires à l'administration de la présente entente et à la mise en œuvre de chacune des ententes auxiliaires, la somme de ces montants et de tout autre montant qu'elles conviennent de réserver à la planification et à l'analyse d'entreprises éventuelles, qui ne sont pas incluses dans une entente auxiliaire, constitue l'enveloppe budgétaire d'un exercice financier.

8.3 Lorsque le coût d'une entreprise quelconque doit être partagé entre le Canada et la Province, l'entente auxiliaire doit préciser les modalités du partage et la méthode à suivre par l'une et l'autre parties pour effectuer le remboursement des frais encourus. Elle peut au besoin prévoir des avances de fonds et le remboursement par versements provisionnels.

terme ou permanents, sur les dépenses provinciales et fédérales;

e) sa contribution à l'égard de la stabilisation ou du relèvement du niveau des revenus des gens de la région de planification touchée;

f) son impact sur la concentration de la population et sur la qualité de la vie;

g) ses conséquences pour l'environnement; et
h) dans le cas d'une activité industrielle ou commerciale, la mesure dans laquelle un financement permanent sous forme de subventions sera requis.

6.3 Sous réserve des dispositions du décret C.P. 1973-14/3799 susmentionné, toutes les ententes auxiliaires devront être approuvées par le Gouverneur en conseil.

6.4 Une entente auxiliaire peut être conclue à l'égard d'activités qui seront entreprises conjointement par le Canada et la Province. Elle peut aussi prévoir des politiques à appliquer et des activités à entreprendre par le Canada ou la Province, séparément ou conjointement, ainsi que, entre autre chose,

a) la coordination au besoin de certains programmes fédéraux et provinciaux existants pour faciliter la mise en œuvre d'un projet ou d'un programme déjà commencé;

b) la mise en œuvre et le financement de tout programme ou projet de soutien jugé nécessaire à la réalisation du programme ou du projet, si d'autres programmes gouvernementaux n'offrent pas un appui;

c) l'établissement pour la durée de l'entente

ENTENTES AUXILIAIRES

6.1 Pour toute possibilité de développement dont les Ministres conviennent de la mise en œuvre en vertu de la présente entente, le Canada et la Province peuvent conclure une entente auxiliaire telle que prévue à l'alinéa 6.4 laquelle doit être signée par les Ministres. Un ou plusieurs autres ministres du Canada et de la Province, qui ont la responsabilité d'activités directement touchées par une entente auxiliaire peuvent, également, signer l'entente en question avec les Ministres. Celle-ci précisera dans la mesure du possible tous les détails du programme ou du projet, y compris son coût estimatif total et le partage de celui-ci entre le Canada et la Province.

6.2 Dans le cadre des objectifs et de la stratégie définis dans la présente entente, chacune des parties tient compte, dans l'élaboration de toute entente auxiliaire, de la relation existant entre les activités envisagées et ses politiques et programmes pertinents. De plus, les Ministres analysent l'impact et le coût de telles ententes, tenant compte, lorsqu'il est utile et approprié de le faire, des éléments suivants et de tout autre élément accepté par les Ministres:

- a) son effet sur la création directe d'emplois ou sur leur maintien;
- b) l'effet qu'une entente auxiliaire peut avoir sur le maintien ou l'encouragement d'autres activités créatrices d'emplois ou susceptibles de maintenir le niveau de l'emploi;
- c) son effet sur la diversification des activités économiques dans la région de planification concernée;
- d) ses effets directs, à court terme, à long

5. Une stratégie globale pour atteindre ces objectifs est exposée à l'annexe A. Cette stratégie sera réexaminée à tous les ans et pourra au besoin être modifiée par les Ministres.

b) analyser la situation économique et sociale de l'Ontario en elle-même et par rapport aux conditions économiques nationales, dans la mesure où celles-ci peuvent influencer sur la réalisation des objectifs énoncés à l'article 3.

a) définir les possibilités de développement et l'adoption de toutes mesures particulières et provinciaux pertinents, ainsi qu'à l'application coordonnée des programmes fédéraux en faciliter la réalisation, grâce à l'application de l'article 3, le Canada et la Province chercheront à coordonner l'application des politiques et programmes fédéraux et provinciaux pertinents par des efforts continus;

4. Pour mieux atteindre les objectifs énoncés à l'article 3, le Canada et la Province chercheront à coordonner l'application des politiques et programmes fédéraux et provinciaux pertinents par des efforts continus;

STRATÉGIE

c) de raffermir les politiques et les priorités de la Province en matière de développement régional en Ontario dans la mesure où elles touchent les zones et les secteurs de la Province déterminés à l'objectif a).

b) de favoriser le développement socio-économique dans les zones de la Province où des activités spéciales doivent être entreprises pour permettre aux gens qui y habitent de contribuer au développement socio-économique et d'en bénéficier;

a) d'améliorer les possibilités d'emplois productifs et de maintenir les possibilités d'emplois productifs actuelles dans les zones et secteurs de l'Ontario qui, par rapport à d'autres zones et secteurs de la Province, nécessitent l'adoption de mesures spéciales pour qu'ils puissent exploiter leur potentiel de développement, en mettant surtout l'accent sur les régions de planification qui sont défavorisées et faibles au point de vue socio-économique;

3. Les objectifs de la présente entente sont:

OBJECTIFS

2. L'objet de la présente entente est de faciliter la coopération fédérale-provinciale à l'égard d'activités axées sur le développement économique et socio-économique de l'Ontario pour atteindre, dans le cadre de la présente entente, les objectifs énoncés ci-après et conformément à la stratégie en annexe.

OBJET

- h) «Développement socio-économique»: la combinaison des facteurs sociaux et économiques nécessaires pour favoriser le développement et en rendre les avantages accessibles à la communauté;
- i) «Entente auxiliaire»: une entente conclue en vertu de l'article 6 de la présente entente.
- nomie et des Affaires intergouvernementales ou toute personne autorisée à agir en son nom;

EN FOI DE QUOI, les deux parties en cause conviennent de ce qui suit:

DEFINITIONS

1. Dans la présente entente, les expressions suivantes signifient:

a) «Possibilité de développement»: toute possibilité de développement économique ou socio-économique contribuant notablement à la réalisation des objectifs de la présente entente;

b) «Ministre fédéral»: le ministre de l'Expansion économique régionale ou toute personne autorisée à agir en son nom;

c) «Exercice financier»: la période allant du 1^{er} avril au 31 mars de l'année suivante;

d) «Activités»: l'objet de toute entente auxiliaire et englobe tout programme ou projet que nécessite la réalisation des objectifs de la présente entente;

e) «Ministres»: le ministre fédéral et le ministre provincial;

f) «Région de planification»: l'une ou l'autre des deux «régions de planification du nord de l'Ontario» ou l'une ou l'autre des trois «régions de planification du sud de l'Ontario» comme l'indiquent les cartes pertinentes préparées par le ministère du Trésor, de l'Economie et des Affaires intergouvernementales de la Province et constituant l'annexe B ci-jointe;

g) «Ministre provincial»: le Trésorier du gouvernement ontarien et le ministre de l'Eco-

ATTENDU QUE l'Ontario désire poursuivre des stratégies de développement régional dans le cadre du Plan provincial de développement;

ATTENDU QUE le Canada et la Province désirent élaborer et mettre en œuvre conjointement des mesures de développement en Ontario et établir par la présente entente un cadre général pour la planification et l'exécution coordonnées de ces mesures;

ATTENDU QUE le Canada et la Province conviennent des objectifs, de la stratégie générale et des méthodes touchant la détermination et le choix de ces mesures;

ATTENDU QUE le Gouverneur en conseil, par le décret C.P. 1973-14/3799 du 11 décembre 1973, a autorisé le ministre de l'Expansion économique régionale à signer la présente entente au nom du Canada;

ATTENDU QUE le Lieutenant-gouverneur en conseil, par le décret numéro 521/74 du 20 février 1974 a autorisé le Trésorier provincial et le ministre de l'Economie et des Affaires intergouvernementales à signer la présente entente au nom de la Province;

ENTENTE conclue le vingt-
sixième jour de février 1974

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DU
CANADA (ci-après nommé «le
Canada»), représenté par le minis-
tre de l'Expansion économique
régionale,

D'UNE PART,

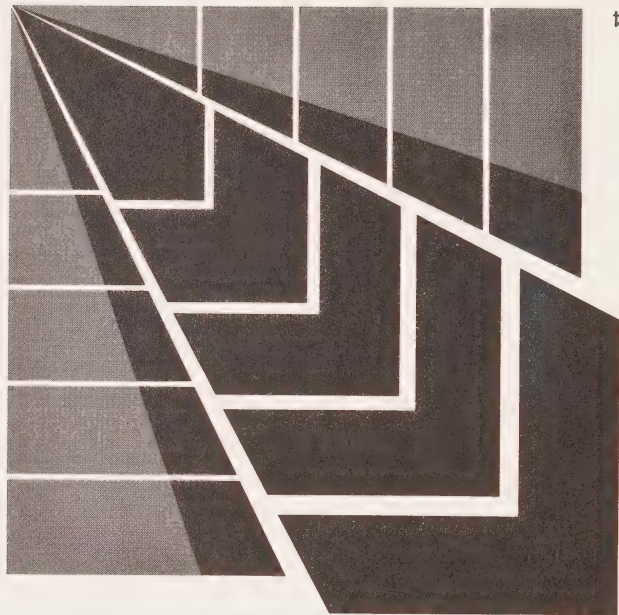
ET

LE GOUVERNEMENT DE LA
PROVINCE DE L'ONTARIO
(ci-après nommé «la Province»),
représenté par le Trésorier pro-
vincial et ministre de l'Economie
et des Affaires intergouvernement-
tales,

D'AUTRE PART.

N° de cat.: RE22-20/1974-1

Information Canada
©
Ottawa, 1974



CANADA/ ONTARIO

entente-
cadre
de
développement

0883

Expansion
Economique
Régionale
Regional
Economic
Expansion



entente- de cadre de développement



Expansion
Economique
Régionale
Regional
Economic
Expansion

CANADA/ ONTARIO



FEVRIER 1974

